

Instruktionsbog

Teleskoplæsser T4512



WEIDEMANN

Sprog	Instruktionsbog, bestillingsnummer
[bg]	1000336986
[cs]	1000322759
[da]	1000322729
[de]	1000322726
[en]	1000322727
[es]	1000322751
[et]	1000322761
[fi]	1000322758
[fr]	1000322728
[hr]	1000354159
[hu]	1000322762
[it]	1000322763
[lv]	1000322766

Sprog	Instruktionsbog, bestillingsnummer
[nl]	1000322730
[no]	1000322756
[pl]	1000322753
[pt]	1000328569
[ro]	1000322767
[ru]	1000322760
[sk]	1000322764
[sv]	1000322755
[tr]	1000322765

Forklaring af udgaven

Original instruktionsbog

Version	1.4
Udgave	06/2018
Trykt udgave	BA T4512 *

Copyright – Weidemann GmbH

Alle rettigheder forbeholdes, specielt den verdensomspændende ophavsret, retten til mangfoldiggørelse og retten til udbredelse.

Modtageren må kun anvende denne tryksag til det påtænkte formål. Den må på ingen måde hverken delvist eller i sin helhed mangfoldiggøres eller oversættes til andre sprog uden vores forudgående samtykke.

Eftertryk eller oversættelse, også i uddrag, kun med skriftlig tilladelse fra Weidemann.

Enhver krænkelse af lovbestemmelserne, specielt dem, der beskytter ophavsretten, vil blive civil- og strafferetligt forfulgt.

Weidemann arbejder til stadighed på at forbedre sine produkter, så de afspejler den seneste tekniske udvikling. Derfor forbeholder vi os ret til ændringer i forhold til billeder og beskrivelser i dokumentationen, uden at der derved kan stilles krav om ændring af maskiner, der allerede er leveret.

Tekniske angivelser, mål og vægt er uden forbindende. Vi tager forbehold for fejl.

Køretøjet på titelbilledet kan være udstyret med specialudstyr (ekstraudstyr).



Inholdsfortegnelse

EG Overensstemmelseserklæring

1 Forord

1.1 Instruktionsbog	1-1
1.2 Garanti og ansvar	1-6

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedssymboler og signalord	2-1
2.2 Betjeningspersonalets kvalifikationer	2-2
2.3 Generelle informationer	2-4
2.4 Drift	2-5
2.5 Benyttelse til løfteopgaver	2-10
2.6 Anvendelse med anhænger	2-12
2.7 Anvendelse af påmonterede redskaber	2-13
2.8 Bugsering, læsning og transport	2-15
2.9 Vedligeholdelse	2-18
2.10 Foranstaltninger til risikoforebyggelse	2-21

3 Indledning

3.1 Samlet oversigt over køretøjet	3-1
3.2 Kort beskrivelse af køretøjet	3-4
3.3 Anvisninger og forskrifter vedrørende anvendelse	3-8
3.4 Skilte	3-20

4 Idriftsættelse

4.1 Førerkabine / førerstand	4-1
4.2 Oversigt over betjeningsselementer	4-18
4.3 Oversigter over kontrol- og advarselsslamper	4-26

4.4	Forberedelse	4-39
4.5	Start og standsning af motoren	4-47
5	Betjening	
5.1	Styring	5-1
5.2	Indstilling af gassen	5-2
5.3	Bremse	5-4
5.4	Kørsel	5-6
5.5	Differentialspærre (ekstraudstyr)	5-15
5.6	Belysnings- / signalanlæg	5-17
5.7	Vinduesvisker / sprinkleranlæg (ekstraudstyr)	5-24
5.8	Varme og ventilation (ekstraudstyr)	5-25
5.9	Arbejdshydraulik	5-27
5.10	Redskaber	5-48
5.11	Arbejdsbrug	5-59
5.12	Nødsænkning	5-85
5.13	Ekstraudstyr	5-87
5.14	Udtagning af drift og fornyet ibrugtagning	5-114
5.15	Endelig udtagning af brug	5-116
6	Transport	
6.1	Bugsering af køretøjet	6-1
6.2	Læsning af køretøjet	6-5
6.3	Transport af køretøjet	6-11
7	Vedligeholdelse	
7.1	Anvisninger vedligeholdelse	7-1
7.2	Vedligeholdelsesoversigt	7-6
7.3	Forbrugsstoffer og smøremidler	7-21
7.4	Vedligeholdelsesadgange	7-22

7.5	Rengørings- og plejearbejder	7-23
7.6	Smørearbejder	7-26
7.7	Brændstofsysteem	7-27
7.8	Motorsmøresystem	7-31
7.9	Kølesystem	7-34
7.10	Luftfilter	7-39
7.11	Kilerem / tandrem	7-43
7.12	Hydrauliksystem	7-46
7.13	Elektrisk system	7-52
7.14	Varmeapparat, ventilation og klimaanlæg	7-60
7.15	Sprinkleranlæg	7-61
7.16	Aksler / køredrev	7-62
7.17	Bremsesystem	7-64
7.18	Dæk	7-65
7.19	Vedligeholdelse og pasning af redskaber	7-68
7.20	Vedligeholdelse af ekstraudstyr	7-69
8	Driftsfejl	
8.1	Fejl, årsag, afhjælpning	8-1
9	Tekniske data	
9.1	Typer og handelsbetegnelse	9-1
9.2	Motor	9-1
9.3	Aksler / køredrev	9-3
9.4	Bremsning	9-3
9.5	Dæktype	9-4
9.6	Styring	9-4
9.7	Arbejdshydraulik	9-4
9.8	Elektrik	9-5

9.9 Tilspændingsmomenter	9-7
9.10 Kølervæske	9-9
9.11 Lydemissioner	9-10
9.12 Vibrationer	9-10
9.13 Vægt	9-12
9.14 Mål	9-14

Stikordsregister



EG Overensstemmelseserklæring

Afbildning af den medfølgende EF-overensstemmelseserklæring



WEIDEMANN

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant

Weidemann GmbH, Mühlenhäuser Weg 45-49, 34519 Diemelsee, Tyskland

Produkt

Typegodkendelse	Hjullæsser
Type/konstruktion	T4512
Produktkode	T4512
Chassisnr.	
Effekt kW ved nominal hastighed min ⁻¹	22,6 / 29,9 kW
Målt lydeffektniveau dB(A)	99,3
Garanteret lydeffektniveau dB(A)	101

Procedurer for overensstemmelsesvurdering

Jf. 2000/14/EF bilag VIII

Denne indstans har deltaget i proceduren

Europäisch notifizierte Stelle, Kenn-Nr. 0515 DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle,
Fachbereich Bauwesen
Landsberger Straße 309, 80687 München, Tyskland

Anvendte direktiver og normer

Herved bekræfter vi, at dette produkt overholder bestemmelse i disse direktiver:
2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, DIN EN ISO 12100 og DIN EN 1459

Repræsentant for oversigten af det tekniske dossier

Jolante Wydra, Direktion Sekretariat Technik
Weidemann GmbH
Mühlenhäuser Weg 45-49
34519 Diemelsee
Tyskland

Diemelsee-Flechtendorf,

Bernd Apfelbeck
Adm. Direktor

Oversættelse af overensstemmelseserklæring om ægthed



Noter:

1 Forord

1.1 Instruktionsbog

Bemærkninger til instruktionsbogen

Denne instruktionsbog beskriver betjening og vedligeholdelse af køretøjet. Den giver betjenings- og vedligeholdelsespersonalet den nødvendige viden om de funktionelle sammenhænge til risikofri håndtering, sagkyndig vedligeholdelse/kontrol, rengøring og pleje samt overholdelse af de sikkerhedsbestemmelser for køretøjet.

Førerens egen sikkerhed, såvel som andres sikkerhed, afhænger i væsentlig grad af beherskelsen af køretøjet. Læs derfor omhyggeligt denne instruktionsbog, inden der køres første gang. Ved at læse instruktionsbogen bliver føreren hurtigere fortrolig med køretøjet, således at han kan anvende det sikrere og mere effektivt.

Hvis det er nødvendigt, skal instruktionsbogen af køretøjets bruger/ejer suppleres af anvisninger og forskrifter vedrørende miljøbeskyttelse og af nationale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.

Køretøjets driftssikkerhed og funktionsdygtighed er ikke kun afhængig af førerens kunnen, men også af, at køretøjet passes og vedligeholdes. Derfor er regelmæssig vedligeholdelse og pasning nødvendig. I kapitel [Rengørings- og plejearbejder på side 7-23](#) findes en oversigt over vedligeholdelses- og plejearbejderne. Endvidere medfølger der et servicehæfte.



Information

Vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der ikke er anført i denne instruktionsbog, må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Instruktionsbogen skal læses og anvendes af alle personer, der arbejder med eller på køretøjet, f.eks. i forbindelse med:

- betjening, herunder eftermontering, afhjælpning af fejl under arbejdet, pleje, bortskaffelse af driftsstoffer samt bortskaffelse af hele køretøjet.
- Istandsættelse (kontrol, vedligeholdelse, pleje).
- Transport:

Kontakt forhandleren eller Weidemanns kundeservice, hvis der er spørgsmål i forbindelse med denne instruktionsbog.

Alle tekniske angivelser i denne instruktionsbog gælder for standardmodeller, der er testet under mellemeuropæiske driftsbetingelser, og beskriver deres standardfunktioner. Udstyret og funktionsmåderne samt tilbehøret afhænger af den pågældende model og produktets ekstraudstyr samt af de nationalt specifikke bestemmelser i salgslandet. Det kan forekomme, at illustrationer viser special- eller ekstraudstyr, der ikke nævnes, eller som ikke er standard.

Beskrivelserne, illustrationerne, vægtangivelserne og de tekniske data er uden forpligtelse og svarer til den tekniske udvikling på trykningstidspunktet. Vi må forbeholde os ret til ændringer i konstruktion, udstyr, optik og teknik uden forhåndsmeddelelse på grund af den løbende videreudvikling af produkterne.

Alle sikkerhedshenvisninger og advarsler, anvisningskilte samt lovbestemmelser og fagforeningers forskrifter for anvendelsesstedet skal altid overholdes.

Kontakt Weidemanns kundeservice, hvis der er brug for specialfunktioner, der kun er til rådighed med anvendelse af ekstra komponenter og / eller med særlige rammebetingelser.

Vi besvarer gerne spørgsmål og giver oplysninger om, hvorvidt specialfunktioner er mulige, og hvilke betingelser der i den forbindelse stilles til produktet og omgivelserne.

I tilfælde af tvivl om vores produkters belastningsevne eller virkningsform som følge af særlige omstændigheder anbefaler vi at gennemføre prøvearbejde under sikrede rammebetingelser.



Information

Som læsseanordning betegnes i denne instruktionsbog løfteanordningen med påmonteret redskab.

Retningsangivelserne "venstre" og "højre" beskriver altid udsynet, når der køres fremad.

Symboler



Dette symbol angiver advarsler, og det anvendes til at advare mod potentielle farer. De beskrivelser af advarslerne, der står ud for dette symbol, skal overholdes meget nøje.

Tegn	Forklaring
•	Angivelse af generelle handlinger
-	Angivelse af underpunkter og rækkefølgen af handlingen
➡	Angivelse af resultater af en optælling
➞	Angivelse af en handlings virkning
①	Angivelse af beskrivelser baseret på billeder
①	Angivelse af betjenings- og displayelementer. Nummereringen bibeholdes i hele instruktionsbogen

Forkortelser

Forkortelse	Forklaring
evt.	eventuelt
igf.	i givet fald
osv.	og så videre
f.eks.	for eksempel
maks.	maksimalt
min	minimal
ca.	cirka
fig.	Nummerering under illustrationerne
Pos.	Positionsnummer i illustrationerne
(ekstraudstyr)	Specialudstyr / ekstraudstyr på køretøjet
m.m.	med mere
inkl.	inklusive

Omregningstabeller

Værdier, der angives i parenteser, svarer til omregningen i henhold til følgende tabeller. Det drejer sig i den forbindelse om amerikanske måleenheder. Værdierne er rundet op eller ned i overensstemmelse med handelsreglerne.

Rummål

1 cm ³	0.061 in ³
1 m ³	35.31 ft ³
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.26 gal
1 l/min	0.26 gal / min

Længdemål

1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft

**Vægt**

1 kg	2.2 lbs.
------	----------

1 g	0.035 oz.
-----	-----------

Tryk

1 bar	14,5 psi
-------	----------

1 kg/cm ³	14.22 lbs / in ³
----------------------	-----------------------------

Kraft / ydelse

1 kN	224.81 lbf
------	------------

1 kW	1.34 hk
------	---------

1 HK	0,986 hp
------	----------

drejemoment

1 Nm	0.74 ft.lbs.
------	--------------

Hastighed

1 km/t	0.62 mph
--------	----------

Accelerationstid

1 m/s ²	3.28 ft / s ²
--------------------	--------------------------

1.2 Garanti og ansvar

Bemærkninger vedrørende garanti og ansvar



Fig. 1

Med CE-mærkningen dokumenteres det, at køretøjet er fremstillet i overensstemmelse med gældende EU-direktiver.



Information

Producenten / leverandøren hæfter ikke for skader, der er en følge af ikkebestemmelsesmæssig anvendelse.

Risikoen bæres alene af brugeren / ejeren.

Instruktionsbogen skal altid befinde sig på køretøjet eller på anvendelsesstedet. Opbevar altid instruktionsbogen på det dertil beregnede sted i køretøjet ([Fig. 1](#)).

Garanti og ansvarsfraskrivelse

Afvigelser fra illustrationer eller mål, regnefejl, trykfejl eller ufuldstændigheder i denne instruktionsbog kan vi ikke på trods af meget stor omhyggelighed ikke udelukke. Derfor påtager vi os ikke noget ansvar for rigtigheden og fuldstændigheden af vores angivelser i denne instruktionsbog. De funktioner, der beskrives i denne instruktionsbog, udbydes ikke i alle lande. Vores produkters fejlfri funktionsdygtighed garanterer vi inden for rammerne af vores generelle forretningsbetingelser. Vi påtager os principielt ikke mere vidtgående garantier. Et mere vidtgående ansvar end i vores generelle forretningsbetingelser er udelukket.

Overhold følgende punkter:

- Foretag ingen ændringer på køretøjet.
- Monter kun redskaber på køretøjet, der er godkendt af Weidemann.
- Køretøjet må kun tages i brug, betjenes og vedligeholdes som beskrevet i instruktionsbogen.
- Anvend kun køretøjet, når alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er intakte.
- Hold øje med overvågningsanordninger under arbejdet.
- Reparationer må kun foretages af et autoriseret specialværksted.
- Følg omhyggeligt instruktionsbogen.



Noter:

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedssymboler og signalord

Forklaring

Følgende symbol kendetegner sikkerhedsanvisninger. Det anvendes til at advare imod eventuelle farer for din personlige sikkerhed.



FARE

FARE kendetegner en situation, der fører til død eller svære kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser eller død.



ADVARSEL

ADVARSEL kendetegner en situation, der kan føre til død eller svære kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser eller død.



FORSIGTIG

FORSIGTIG kendetegner en situation, der kan føre til kvæstelser, dersom den ikke undgås.

Følger, hvis dette ikke overholdes.

- Undgåelse af kvæstelser.

BEMÆRK

BEMÆRK kendetegner en situation, der fører til skader på køretøjet, dersom den ikke undgås.

- Undgåelse af tingskader.

2.2 Betjeningspersonalets kvalifikationer

Ejerens pligter

- Køretøjet må kun betjenes, køres og vedligeholdes af dertil autoriserede, uddannede og erfarne personer.
- Personer under oplæring må udelukkende uddannes eller instrueres af dertil autoriserede og erfarne personer.
- Personer under oplæring skal øve sig under opsyn, indtil de er fortrolige med køretøjet og dets reaktioner (f.eks. styre- og bremsereaktioner).
- Adgang til køretøjet og betjeningen af det er ikke tilladt for børn og personer under påvirkning af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Betjenings- og vedligeholdelsespersonalets kompetencer skal fastlægges klart og entydigt.
- Ansvar på arbejdspladsen, også med henblik på færdselsmæssige forskrifter, skal fastlægges klart og entydigt.
- Giv føreren mulighed for at afvise anvisninger fra tredjemand, som er i modstrid med sikkerheden.
- Vedligeholdelse og reparation af køretøjet må kun foretages af et autoriseret specialværksted.

Krav til førerens viden

- Føreren er ansvarlig over for tredjemand.

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Køretøjet må kun anvendes af autoriserede og sikkerheds- og farebevidste førere.
- Fører og ejer er forpligtet til kun at anvende køretøjet i sikker driftsklar tilstand.
- Alle personer, der har til opgave at udføre arbejde på eller med køretøjet, skal inden arbejdets påbegyndelse have læst og forstået sikkerhedsanvisningerne i denne instruktionsbog.
- Lovmæssige og øvrige forpligtende regler vedrørende forebyggelse af ulykker skal påpeges og overholdes.
- Færdselslovmæssige og miljøretlige bestemmelser skal påpeges og overholdes.
- Anvend kun de definerede adgangsveje ved op og nedstigning.
- Vær fortrolig med køretøjets nødudgang.

**Førerens forberedende forholdsregler**

- Kontroller køretøjet før starten, så der kan køres og arbejdes sikkert.
- Bær ikke udslået langt hår eller smykker.
- Bær stramtsiddende arbejdsbeklædning, som ikke indskrænker bevægelsesfriheden.

2.3 Generelle informationer

Forudsætninger for driften

- Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved anvendelsen opstå fare for føreren eller tredjemand eller for skader på køretøjet.
- Opbevar denne instruktionsbog på det dertil beregnede sted i eller på køretøjet. En beskadiget eller ulæselig instruktionsbog og eventuelle tillæg skal straks erstattes.
- Køretøjet må kun anvendes bestemmelsesmæssigt under overholdelse af anvisningerne i denne instruktionsbog.
- Fører og ejer har pligt til ikke at tage noget beskadiget eller defekt køretøj i brug eller anvende det.
 - Indtræder der en skade eller en fejl under anvendelsen, skal køretøjet straks tages ud af drift og sikres imod at blive taget i anvendelse igen.
 - Samtlige fejl, som bringer sikkerheden for føreren eller tredjemand i fare, skal straks afhjælpes af et autoriseret specialværksted.
- Tag ikke køretøjet i brug efter et uheld, men lad det undersøge for skader på et autoriseret specialværksted.
 - Lad efter et uheld sikkerhedsselen undersøge af et autoriseret specialværksted, også selv om der ikke kan ses nogen skader på den.
 - Kabine og beskyttelseskonstruktioner
- Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
- Ejeren er ansvarlig for, at betjenings- og vedligeholdelsespersonalet pålægges at bære beskyttelsesbeklædning og personlige værnemidler i henhold til gældende krav.

2.4 Drift

Forberedende forholdsregler

- Det er kun tilladt at anvende køretøjet, når sikkerhedsanordningerne er på plads og i orden.
- Hold køretøjet rent. Dette formindsker faren for kvæstelser, ulykker og brand.
- Medførte genstande skal anbringes sikkert på de dertil beregnede steder (f.eks. opbevaringsrum, kopholder).
- Tag ikke genstande med, som rager ind i førerens arbejdsområde. Sådanne kan ved en ulykke udgøre en yderligere fare.
- Følg alle sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet.
- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet og med spændt sikkerhedssele.
- Kontroller sikkerhedsselens og fastgørelsens tilstand. Defekte sikkerhedsseler og fastgørelsesdele skal udskiftes på et autoriseret specialværksted.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal sædepositionen indstilles sådan, at alle betjeningslementer kan nås og betjenes fuldstændigt.
- Foretag kun personlig indstilling, når teleskoplæsseren holder stille (f.eks. førersæde, ratstamme).
- Inden arbejdet påbegyndes, sikres det, at alle beskyttelsesanordninger er påmonteret korrekt og fungerer.
- Inden påbegyndelse af arbejdet eller efter en afbrydelse af dette sikres det, at bremse, styretøj, signal- og belyningsanordninger fungerer korrekt.
- Sørg for, at der ikke opholder sig personer i fareområdet, når køretøjet tages i brug.

Arbejdsomgivelserne

- Føreren er ansvarlig over for tredjemand.
- Sørg for at blive fortrolig med arbejdsomgivelserne, før arbejdet påbegyndes. Dette gælder f.eks.:
 - Hindringer i arbejds- og færdselsområdet
 - Sikring af arbejdsomgivelserne i forhold til det offentlige trafikområde
 - Jordens bæreevne
 - Eksisterende luftledninger og jordkabler
 - Særlige anvendelsesbetingelser (f.eks. støv, damp, røg, asbest)
- Føreren skal kende køretøjets og arbejdsredskabets maksimale mål - se de tekniske specifikationer.
- Hold tilstrækkelige afstand (f.eks. bygning, kanten af udgravning).
- Vær opmærksom på følgende ved arbejde i bygninger/ lukkede rum:
 - loft-/gennemkørselshøjde
 - Bredden af indkørsler og gennemfartsveje
 - Maksimumbelastning for etagedæk og gulve
 - Tilstrækkelig rumventilation (f.eks. fare for kulilteforgiftning)
- Anvend monterede spejle og kamerasystemer for at holde øje med fareområdet.
- Ved dårlig sigtbarhed og i mørke skal forhåndenværende arbejdsbelysning slås til, og det skal sikres, at trafikanter ikke blændes af den.
- Hvis belysningsudstyret på køretøjet ikke er tilstrækkeligt til sikker udførelse af arbejdet, skal arbejdspladsen også oplyses.
- På grund af varme maskindele skal der holdes tilstrækkelig afstand til letantændelige materialer (f.eks. hø, tørt løv).

Risikoområde

- Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare som følge af køretøjets, det påmonterede redskabs og/eller lastens bevægelser.
- Til fareområdet hører også det område, som kan nås af nedfaldende materiale, nedfaldende udstyr eller udslyngede dele.
- Fareområdet skal udvides ved umiddelbar nærhed af bygninger, stilladser eller andre faste bygningselementer.
- Afspær risikoområdet, hvis der ikke kan overholdes en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
- Hvis der opholder sig personer i fareområdet, skal arbejdet straks indstilles.

Befordring af personer

- Det er IKKE tilladt at medføre personer med køretøjet.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer i påmonterede redskaber eller på påmonteret værktøj.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer på eller i anhængere.

Mekanisk ubeskadiget tilstand

- Fører og ejer er forpligtede til kun at anvende køretøjet i sikker driftsklar tilstand.
- Anvend kun køretøjet, hvis alle beskyttelsesanordninger og sikkerhedsbetingede indretninger (f.eks. beskyttelsesstrukturer som kabine eller styrtbøjle og aftagelige beskyttelsesanordninger) er monteret og fungerer.
- Kontroller køretøjet for skader og mangler, som kan ses udefra.
- Sker der en skade, og/eller bemærkes der en usædvanlig opførsel under anvendelsen, skal køretøjet straks tages ud af drift og sikres imod at blive taget i anvendelse igen.
- Samtlige fejl, som bringer sikkerheden for føreren eller tredjemand i fare, skal straks afhjælpes af et autoriseret specialværksted.

Start køretøjets motor

- Start kun motoren som beskrevet i instruktionsbogen.
- Læg mærke til alle advarsels- og kontrollamper.
- Anvend ingen flydende eller gasformige starthjælpe midler (f.eks. æter eller, startpilot).

Anvendelse af køretøjet

- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet og med spændt sikkerhedssele.
- Tag kun køretøjet i brug, hvis der er tilstrækkeligt udsyn (tag i givet fald en assistent til hjælp).
- Ved brug på skråninger:
 - Der må kun køres eller arbejdes op ad bakke eller ned ad bakke.
 - Undgå at køre på tværs. Vær opmærksom på køretøjets (og en eventuel anhængers) maksimalt tilladte hældning.
 - Før læsset i retning mod toppen af skråningen og så tæt ved jorden som muligt.
 - Hold altid arbejdsværktøj/arbejdsredskaber tæt ved jorden.
- Tilpas kørehastigheden efter forholdene (f.eks. jordbundsforholdene, vejforholdene).
- Ved baglæns kørsel er der øget risiko. Der kan befinde sig personer i køretøjets døde vinkel, og disse bliver ikke set af føreren.
 - Kontroller altid, at der ikke befinder sig personer i køretøjets farezone, inden der skiftes køreretning.
- Stig aldrig op på et kørende køretøj, og spring aldrig ned fra et.

Kørsel på offentlig vej eller plads

- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Ved kørsel på offentlig vej eller plads skal de nationale forskrifter følges (f.eks. færdselsloven).
- Sørg for, at køretøjet overholder de nationale forskrifter.
- For ikke at blænde andre trafikanter er det ikke tilladt at benytte den monterede arbejdsbelysning ved kørsel på offentlig vej eller plads.
- Ved passage af f.eks. underføringer, broer eller tunneler skal man være opmærksom på, om der er tilstrækkelig gennemkørselshøjde og -bredde.
- Det påmonterede arbejdsredskab skal være tilladt til kørsel på offentlig vej eller plads (se f.eks. godkendelsespapirerne).

- Det påmonterede redskab skal være tømt og bragt i transportstilling.
- Det påmonterede redskab skal være forsynet med de foreskrevne lygter og beskyttelsesanordninger.
- Træf foranstaltninger imod utilsigtet aktivering af arbejdshydraulikken.
- På køretøjer med forskellige styremåder sikres det, at den foreskrevne styremåde er valgt.

Stand's køretøjets motor

- Stand's kun motoren som beskrevet i instruktionsbogen.
- Inden motoren standses, sænkes arbejdsudstyret / det påmonterede redskab ned på jorden.

Parker og bloker køretøjet.

- Først når motoren er slukket, må sikkerhedsselen tages af.
- Inden køretøjet forlades, skal det sikres imod at trille væk (f.eks. parkeringsbremse, stopklodser).
- Tag tændingsnøglen ud, og lås køretøjet, så det ikke kan tages i brug af ubeføjede.

2.5 Benyttelse til løfteopgaver

Forudsætninger

- Udpeg en kvalificeret person, som har tilstrækkeligt kendskab til benyttelsen som kran, og som kender de sædvanlige tegn, til at fastgøre laster og instruere føreren.
- Den person, der giver føreren anvisninger, skal under fastgørelse, føring og løsgørelse af lasten opholde sig inden for førerens synsfelt (hold øjenkontakt).
- Hvis dette ikke er muligt, skal der være en ekstra person til stede med de samme kvalifikationer, som kan give anvisninger.
- Føreren må ikke forlade førersædet, når der er løftet en last.

Fastgørelse, føring og løsgørelse af laster

- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af laster skal de gældende specifikke forskrifter følges.
- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af en last skal der bæres beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).

- Bære- og fastgørelsesmidler må ikke føres over skarpe kanter og drejende dele. Lasterne skal fastgøres, så de ikke kan forskubbe sig eller falde ned.
- Kør kun med laster på vandret, bæredygtig og jævn grund.
- Før lasten nær ved jorden.
- For at undgå voldsomme svingninger af lasten:
 - Udfør rolige, langsomme bevægelser med køretøjet.
 - Anvend tove til at føre lasten med (må ikke føres med hånden).
 - Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. vindstyrke).
 - Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til genstandene.
- Føreren må kun give lov til fastgørelse og løsgørelse af lasten, hvis køretøjet står stille, og arbejdsudstyret ikke bevæges!
- Der må ikke ske overlapning med andre arbejdende køretøjers fareområder.

Benyttelse til løfteopgaver

- Køretøjet og det påmonterede redskab skal være godkendt til at udføre løfteopgaver.
- De nationale forskrifter for anvendelse til løfteopgaver skal følges.
- Løftearbejde omfatter hævnning, transport og frasætning af laster ved hjælp af et bære- og fastgørelsesmiddel.
- Der skal være en ekstra person til stede for at hjælpe med fastgørelse føring og løsgørelse af lasten.
- Der må ikke befinde sig personer under lasten.
- Køretøjet skal straks bringes til standsning og dieselmotoren slukkes, når der træder personer ind i fareområdet.
- Køretøjet må KUN anvendes til løft, når de foreskrevne løftemidler (f.eks. vinkelled eller løfteskroge) og sikkerhedsanordninger (f.eks. optiske og akustiske advarselsanordninger, ledningsbrudssikring, stabilitetstabel) er til stede og fungerer.
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler, der er godkendt af et test og certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes (brug kun kæder og sjækler). Ingen remme, slynger eller tove).
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Afbryd ikke arbejdsprocessen med anhugget last.

2.6 Anvendelse med anhænger

Anvendelse med anhænger

- Køretøjet skal være godkendt til anvendelse med anhænger.
- De nationale forskrifter for anvendelse med anhænger skal følges.
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Det er IKKE tilladt at medføre personer på eller i anhængere.
- Den maksimalt tilladte lodrette belastning og trukne vægt skal overholdes.
- Overhold den godkendte hastighed med anhænger.
- Anhængerdrift på køretøjets bugseringsanordning er ikke tilladt.
- Ved anvendelse med anhænger ændrer køretøjets køreegenskaber sig. Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Vær opmærksom på køretøjets styremåde og anhængerens vendecirkel.
- Inden anhænger kobles til og fra, skal den sikres imod at trille væk (f.eks. parkeringsbremse, stopklodser).
- Under tilkobling af en anhænger må der ikke opholde sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Kobl anhænger korrekt til køretøjet.
- Kontroller, at samtlige anordninger fungerer korrekt (f.eks. bremses, belysningsanordninger).
- Inden der køres væk, skal det kontrolleres, at der ikke opholder sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.

2.7 Anvendelse af påmonterede redskaber

Redskaber

- Anvend kun påmonterede redskaber, som er godkendt til køretøjet og dets beskyttelsesanordning (f.eks. splintbeskyttelse).
- Alle andre påmonterede redskaber kræver godkendelse fra køretøjets producent.
- Fareområdet og arbejdsområdet afhænger af det anvendte påmonterede redskab – se instruktionsbogen til redskabet.
- Sørg for at sikre læsset.
- Overlæs ikke påmonterede redskaber.
- Kontroller, at låsen er anbragt korrekt.

Drift

- Befordring af personer på / i et påmonteret redskab er forbudt.
- Det er forbudt at montere en arbejdsplatform.
- Påmonteret udstyr og ballastvægte ændrer køretøjets køreegenskaber samt styre- og bremseevnen.
- Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal det ved en prøve sikres, at det påmonterede redskab fungerer korrekt.
- Inden det påmonterede udstyr tages i brug, skal det sikres, at ingen kommer i fare.
- Sænk det påmonterede redskab ned på jorden, inden førersædet forlades.

Omstilling

- Inden til- eller frakobling af hydraulikforbindelser:
 - Sluk for motoren
 - Trykafstning af arbejdshydraulikken
- Opsamling og nedsætning af påmonterede redskaber kræver særlig forsigtighed:
 - Saml redskabet til påmontering op som beskrevet i instruktionsbogen, og fastlås det sikkert.
 - Sæt kun det påmonterede redskab på fast, jævn grund, og sørg for, at det ikke kan tippe eller rulle bort.
- Tag kun køretøjet og det påmonterede udstyr i brug, når:
 - alle beskyttelsesanordninger er på plads og i orden
 - alle belysnings- og hydraulikforbindelser etableret og fungerer korrekt.
- Efter tilkoblingen af det påmonterede redskab kontrolleres sammenkoblingen visuelt.
- Ved opsamling og nedsætning af det påmonterede redskab må der ikke opholde sig personer mellem køretøjet og redskabet.

2.8 Bugsering, læsning og transport

Bugsering

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Der må ikke opholde sig personer inden for bugseringsstangens eller bugseringstovets område. Som sikkerhedsafstand gælder 1,5 gange bugseringsmidlets længde.
- Den foreskrevne transportstilling, tilladte hastighed og vejstrækning skal overholdes.
- Som trækkøretøj skal der anvendes et køretøj af mindst den samme vægtklasse. Endvidere skal det bugserende køretøj have tilstrækkelig trækraft og være forsynet med et sikkert bremsesystem.
- Anvend kun bugseringsstænger eller bugseringstove, der er godkendt af et test- eller certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bugseringsstænger eller bugseringstove.
- Anbring kun bugseringsstænger eller bugseringstove i de dertil beregnede anordninger.
- For at undgå skader på køretøjet, må dette kun bugseres som beskrevet i denne instruktionsbog.
- Ved bugsering på offentlig vej eller plads skal de nationale forskrifter følges (f.eks. reglerne om lygteføring).

Læsning med kran

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Læssekranen og løftegrejet skal have tilstrækkelige dimensioner.
- Tag hensyn til køretøjets samlede vægt – se de tekniske specifikationer.
- Ved fastgørelse, føring og løsgørelse af køretøjet skal der bæres beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler (f.eks. tove, bælter, kroge, sjækler), der er godkendt af et test- og certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Ved en visuel kontrol sikres det, at ingen anhugningspunkter er beskadigede eller slidte (f.eks. ingen udvidelser, ingen skarpe kanter og ingen revner).
- Lad kun erfarne personer arbejde med anhugning af laster og dirigering af kranførere.
- Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Iagttag alle køretøjets og lastoptagningsmidlets bevægelser.
- Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser.
- Løft først køretøjet, når det er sikkert fastgjort, og anhuggeren giver tilladelse til det.
- Anbring kun bæremidlerne (f.eks. tove, seler) i de dertil beregnede anhugningspunkter.
- Anhug ikke køretøjet ved at slå bæremidlet (f.eks. tove eller seler) om det.
- Vær opmærksom på lastfordelingen, når bæremidlet og lastoptagelsesmidlet anbringes (tyngdepunkt!).
- Der må ikke befinde sig personer i, under eller på køretøjet under læsseprocessen.
- Overhold nationale forskrifter (f.eks. "Merkheft Erdbau-maschinen" fra den tyske entreprenørsammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)).
- For at undgå skader på køretøjet, må dette kun læsses som beskrevet i denne instruktionsbog.
- Løft ikke et køretøj, der sidder fast (f.eks. kørt fast eller frosset fast).
- Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. vindstyrke, sigtbarhed).

Transport

- Med henblik på sikker transport af køretøjet:
 - skal transportkøretøjet have en tilstrækkelig lasteevne og ladstørrelse – se de tekniske specifikationer
 - må transportkøretøjets maksimale totalvægt ikke overskrides.
- Anvend kun bære- og fastgørelsesmidler, der er godkendt af et test og certificeringsorgan. Kontrolintervallerne skal overholdes.
- Anvend ikke snavsede, beskadigede eller utilstrækkeligt dimensionerede bære- og fastgørelsesmidler.
- Til sikring af køretøjet på ladet må kun anvendes de dertil beregnede fastgørelsespunkter.
- Der må ikke befinde sig personer i og på køretøjet under transporten.
- Overhold nationale forskrifter (f.eks. "Merkheft Erdbau-maschinen" fra den tyske entreprenørsammenslutning (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)).
- Vær opmærksom på vejrforholdene (f.eks. is og sne).
- Mindstevægten på transportkøretøjets styreaksel (styreaksler) må ikke underskrides, og der skal tages hensyn til den regelmæssige vægtfordeling.

2.9 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse

- Overhold de lovmæssigt fastsatte intervaller for tilbagevendende kontroller / inspektioner og vedligeholdelsesarbejder, der er angivet i instruktionsbogen.
- Ved inspektions- og vedligeholdelsesarbejder skal det kontrolleres, at alt værktøj og værkstedets udstyr er egnet til det arbejde, der er beskrevet i denne instruktionsbog.
- Anvend ikke beskadiget eller defekt værktøj.
- Få hydraulikslangerne udskiftet med de angivne tidsintervaller, også selvom de ikke udviser synlige mangler.
- Under gennemførelse af vedligeholdelsesarbejder skal køretøjet være ude af drift.
- Afmonterede sikkerhedsanordninger skal igen monteres korrekt efter vedligeholdelsesarbejder.
- Lad køretøjet køle af, inden dele berøres.

Personlige sikkerhedsforholdsregler

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Bær beskyttelsesbeklædning og værnemidler (f.eks. beskyttelseshjelm, sikkerhedshandsker og sikkerhedssko).
- Bær ikke udslået langt hår eller smykker.
- Hvis det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejder, mens motoren er i gang:
 - skal der altid arbejde to sammen
 - skal begge personer være oplært og have tilladelse til at køre køretøjet
 - skal den ene person tage plads på førersædet og holde kontakt med den anden person
 - skal der holdes tilstrækkelig afstand til roterende dele (f.eks. ventilatorvinger, rem)
 - skal der holdes tilstrækkelig afstand til varme dele (f.eks. udstødningssystemet).
 - Vedligeholdelse må kun gennemføres i godt ventilerede rum eller rum med et udsugningsanlæg.

- Inden påbegyndelse af arbejdet skal køretøjets komponenter låses sikkert fast eller afstøttes.
- Vær forsigtig ved arbejde på brændstofsystemet på grund af øget brandfare.

Forberedende forholdsregler

- Anbring et advarselsskilt på betjeningselementerne (f.eks. Vedligeholdelse af køretøjet, må ikke startes).
- Inden der udføres montagearbejder på køretøjet, skal de steder, der skal vedligeholdes, afstøttes, og der skal anvendes egnede løfte- og støtteanordninger ved udskiftning af dele over 9 kg (20 lbs.).
- Udfør kun vedligeholdelsesarbejder, når:
 - køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade
 - køretøjet er sikret mod at rulle væk (f.eks. parkeringsbremse, bremsekile), og alle påmonterede redskaber / arbejdsudstyret er sænket ned på jorden
 - der er slukket for motoren
 - tændingsnøglen er taget ud
 - trykket er taget af arbejdshydraulikken.
- Er der behov for vedligeholdelsesarbejder under et løftet køretøj eller påmonteret redskab, skal dette understøttes sikkert og stabilt (f.eks. løfteplatform, bukke).
- Hydrauliske cylindre eller donkrafte alene sikrer ikke et løftet køretøj eller arbejdsredskab tilstrækkeligt.

Foranstaltninger til gennemførelse

- Der må kun udføres de vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i denne instruktionsbog.
- Alle arbejder, der ikke er beskrevet, skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale.
- Overhold vedligeholdelsesplanen – se vedligeholdelsesplan.
- Brug ved vedligeholdelsesarbejder over kropshøjde dertil beregnede opstigningshjælpemidler og arbejdsplatforme eller lignende, som opfylder kravet om sikkerhed. Brug ikke køretøjets dele eller påmonterede redskaber som opstigningshjælp.
- Påmonterede redskaber eller arbejdsudstyr må ikke anvendes som løfteplatform for personer.
- Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
- Inden arbejde på det elektriske anlæg, skal batteriets minuspol klemmes af.

Ændringer og reservedele

- Der må ikke foretages ændringer på køretøjet eller arbejdsudstyret / det påmonterede redskab (f.eks. sikkerhedsanordninger, belysning, dæktyper, udretnings- eller svejsearbejder).
- Ændringer skal godkendes af producenten og udføres af et autoriseret specialværksted.
- Anvend kun originale reservedele.

Beskyttelseskonstruktioner

- Førerkabine, styrtøjle og beskyttelsesgitter er testede beskyttelsesanordninger og må ikke underkastes forandringer (f.eks. må der ikke bores, bøjes eller svejses i dem).
- Udfør visuel kontrol i henhold til vedligeholdelsesplanen (f.eks. fastgørelser, beskadigelser).
- Konstatere der mangler eller skader, skal disse straks undersøges og afhjælpes af et autoriseret specialværksted.
- Eftermonteringsarbejder må kun foretages på et autoriseret specialværksted.
- Udskift selvlåsende fastgørelseselementer (f.eks. selvlåsende møtrikker) med nye efter afmonteringen.

2.10 Foranstaltninger til risikoforebyggelse

Dæk

- Lad altid reparationer på dæk udføre af uddannet sagkyndigt personale
- Kontroller for korrekt lufttryk og udvendigt synlige skader (f.eks. revner, flænger).
- Kontroller, at hjulmøtrikkerne sidder fast
- Anvend kun godkendte dæktyper.
- Køretøjet skal have ens dæktyper (f.eks. profil, slidbaneomkreds).

Hydrauliske systemer og trykluftsystemer

- Alle ledninger, slanger og forskruninger skal regelmæssigt kontrolleres for utætheder og skader, som kan ses udefra.
- Sprøjtende olie kan medføre personskader og forårsage brand.
- Utætte hydraulik- og trykluftledninger kan føre til fuldstændigt tab af bremsevirkningen.
- Utætheder og beskadigede trykledninger skal straks repareres af et autoriseret specialværksted.
- Få hydraulikslangerne udskiftet af et autoriseret specialværksted med de angivne tidsintervaller, også selvom de ikke udviser synlige mangler.

Elektrisk system

- Anvend kun sikringer med den foreskrevne strømstyrke.
- Optræder der en skade eller en fejl på det elektriske anlæg:
 - skal køretøjet straks tages ud af drift og sikres imod at blive taget i anvendelse igen
 - skal batteriet klemmes af eller batteriets ledningsadskiller slås fra
 - skal fejlen afhjælpes.
- Sørg for, at arbejder på det elektriske system kun udføres af fagligt uddannet personale.
- Kontroller regelmæssigt det elektriske anlæg, og få straks mangler afhjulpet (f.eks. løse forbindelser, svedne kabler).
- Driftsspændingen på køretøjet, det påmonterede redskab og anhængerens skal stemme overens (f.eks. 12 V).

Batteri

- Batterier indeholder ætsende substanser (f.eks. svovlsyre). Ved omgang med batteriet skal de specielle sikkerhedsforskrifter og forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes.
- Der dannes en flygtig blanding af brint og luft i batterier ved normal anvendelse og især ved opladning. Ved arbejder på batterier skal der altid bæres beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.
- Vedligehold ikke batterier i nærheden af åben ild.
- Vedligehold kun batteriet i et godt ventileret område (f.eks. på grund af sundhedsskadelige dampe og eksplosionsfare).
- Start af køretøjet med startkabler kan være farlig, hvis det ikke gøres rigtigt. Følg sikkerhedsanvisningerne til batteriet.

Sikkerhedsanvisninger for forbrændingsmotorer

- Forbrændingsmotorer udgør særlige risici under drift og optankning.
- Manglende respekt for sikkerhedsbestemmelser og advarsler kan føre til svære kvæstelser eller døden.
- Hold området omkring udstødningssystemet fri for brandbare materialer.
- Kontroller motor og brændstofssystem for utætheder (f.eks. løse brændstofledninger). Ved utætheder må motoren ikke startes og ikke køre videre, hvis den er i gang.
- Motorudstødningsgasser fører til døden inden for meget kort tid.
- Motorudstødningsgasser indeholder usynlige og lugtfrie gasser (f.eks. kulilte og kultveilde).
 - Lad aldrig køretøjet køre i lukkede rum og områder (f.eks. udgravning), hvis der ikke er et egnet ventilations- og udluftningssystem (f.eks. udstødningsfilter, udsugningsanlæg).
- Anvend aldrig køretøjet i områder med eksplosionsfare.
- Berør ikke motoren, udstødningssystemet og kølesystemet, så længe motoren er i gang eller endnu ikke er kølet af.
- Tag ikke kølerdækslet af, når motoren er i gang eller stadig er varm.
- Kølervæsken er varm, står under tryk og kan forårsage svære forbrændinger.

Optankning og udluftning af brændstofssystemet

- Optank og udluft ikke brændstofssystemet i nærheden af åben ild.
- Optank og udluft kun brændstofssystemet i et godt ventileret område (f.eks. på grund af sundhedsskadelige dampe og eksplosionsfare).
- Spildt brændstof skal straks fjernes (f.eks. på grund af brandfare, udskridningsfare).
- Luk brændstofdækslet fast i. Forny defekte brændstofdæksler.

Omgang med olier, fedtstoffer og andre substanser

- Ved omgang med olier, fedtstoffer og andre kemiske substanser (f.eks. batterisyre, kølervæske) skal anvisningerne i det gældende sikkerhedsdatablad følges.
- Bær passende beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller).
- Vær forsigtig ved omgang med varme drifts- og hjælpestoffer - fare for forbrænding eller skoldning.
- I belastede omgivelser (f.eks. støv, damp, røg, asbest) må der kun arbejdes med dertil passende personlige værnemidler (f.eks. åndedrætsværn).

Brandrisiko

- Brændstoffer, smøremidler og kølervæske er brandbare.
- Tag ikke køretøjet i brug, hvis der er brandfare.
- Anvend ikke brandfarlige rengøringsmidler.
- Hold området omkring udstødningssystemet fri for brandbare materialer.
- På grund af varme maskindele skal der holdes tilstrækkelig afstand til letantændelige materialer (f.eks. hø, tørt løv).
 - Afbryd og parker kun køretøjet på brandsikrede steder.
- Hvis køretøjet udstyres med en brandslukker, skal denne anbringes på det dertil beregnede sted.
- Hold køretøjet rent - det mindsker brandrisikoen.

Arbejde i nærheden af elektriske forsyningsledninger

- Inden der påbegyndes noget arbejde, skal føreren kontrollere, om der befinder sig elektriske forsyningsledninger i det forudsatte arbejdsområde.
- Findes der elektriske forsyningsledninger, må der kun anvendes et køretøj med førerkabine (Faradays bur).
- Findes der elektriske forsyningsledninger, skal der holdes tilstrækkelig afstand.
- Hvis dette ikke er muligt, skal føreren i samråd med ejeren eller brugeren af forsyningsledningerne træffe andre sikkerhedsforholdsregler (f.eks. slå strømmen fra).
- Frilægges der elektriske forsyningsledninger, skal disse fastgøres, understøttes og sikres på passende måde.
- Skulle der alligevel ske en berøring af strømførende forsyningsledninger:
 - må førerkabinen (Faradays bur) ikke forlades / berøres
 - skal køretøjet om muligt køres ud af det farlige område
 - skal udenforstående advares mod at komme nærmere og mod at berøre køretøjet
 - skal spændingen kobles fra
 - må maskinen først forlades, når de berørte/beskadede ledninger med sikkerhed ikke mere står under spænding.

Arbejde i nærheden af ikkeelektriske forsyningsledninger

- Inden der påbegyndes noget arbejde, skal føreren kontrollere, om der befinder sig ikkeelektriske forsyningsledninger i det forudsete arbejdsområde.
- Befinder der sig ikkeelektriske forsyningsledninger, skal føreren i samråd med ejeren eller brugeren af forsyningsledningerne træffe sikkerhedsforholdsregler (f.eks. afbryde forsyningsledningen).
- Frilægges der elektriske forsyningsledninger, skal disse fastgøres, understøttes og sikres på passende måde.

Forholdsregler ved tordenvejr

- Hvis der trækker et tordenvejr op, skal arbejdet straks indstilles, køretøjet standses, sikres og forlades, og der skal holdes afstand fra køretøjet.

Støj

- Følg støjforskrifterne (f.eks. ved anvendelse i lukkede rum).
- Tag hensyn til eksterne støjkluder (f.eks. trykluft-hammer, betonsav).
- Afmonter ikke køretøjets / det påmonterede redskabs støjdæpende anordninger.
- Få straks udskiftet beskadigede støjdæpende anordninger (f.eks. isoleringsmåtte, lyddæmper).
- Søg inden påbegyndelse af arbejdet med et køretøj / påmonteret redskab oplysninger om dettes støjniveau (f.eks. mærkater) - bær høreværn.
- Bær ikke høreværn ved kørsel på offentlig vej eller plads.

Rengøring

- Ved brug af trykluft og højtryksrenser er der fare for kvæstelser.
 - Bær egnet beskyttelsesdragt.
- Brug ikke farlige og aggressive rengøringsmidler.
 - Bær egnet beskyttelsesdragt.
- Brug kun køretøjet, når det er rengjort.
 - Hold alle opstigningshjælpemidler (f.eks. greb, trin og gelænder) fri for snavs, sne og is.
 - Hold kabinens glasarealer og spejl rene.
 - Hold belysningsanordninger og reflekser rene.
 - Hold betjeningselementer og kontrolindikatorer rene.
 - Hold sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte rene, og erstæt sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte, der ikke længere er der.
- Foretag kun rengøringsarbejder, når motoren er slukket og kølet af.
- Pas på sårbare komponenter, og beskyt dem på passende måde (f.eks. elektroniske styreenheder, relæer).



Noter:

3 Indledning

3.1 Samlet oversigt over køretøjet

Oversigt over type- og handelsbetegnelse

Køretøjet har to betegnelser som identifikation.

- Typebetegnelse
 - Præget på typeskiltet
- Handelsbetegnelse
 - Påklæbet køretøjet

Typebetegnelse	Handelsbetegnelse
T4512	T4512

Oversigt over køretøjet

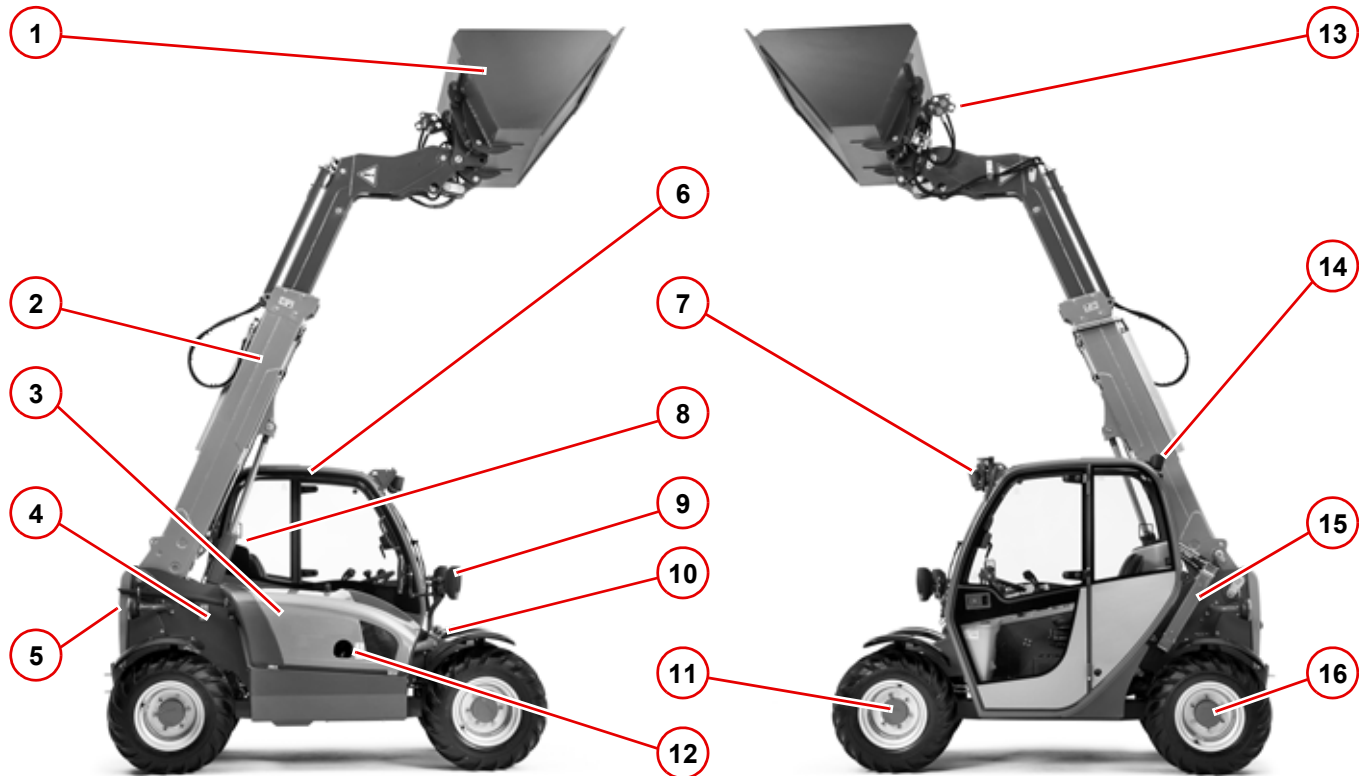


Fig. 2

Pos. Benævnelse	
1	Påmonteret redskab
2	Teleskopierbar løfteanordning (teleskoparm)
3	Køretøjets ramme
4	Motorhjul
5	Køretøjets belysningssystem bag (ekstraudstyr)
6	ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktion (kabine eller sikkerhedstag)
7	Arbejdslygter foran
8	Løftecylinder
9	Køretøjets belysningssystem for (ekstraudstyr)
10	Dieseltankens påfyldningsstuds
11	Forhjul
12	Batteriets ledningsadskiller
13	Tilslutning til ekstra hydraulisk fjernventil (3. fjernventilkreds)
14	Arbejdslygte bag
15	Sikringsstøtte for teleskoparm
16	Baghjul

3.2 Kort beskrivelse af køretøjet

Hjullæsserens hovedkomponenter

- Stabil stålpladeramme
- Trecylindret Yanmar-rækkemotor gummiophængt Vandkølet
- ROPS-/FOPS-testet førerkabine
 - ROPS er forkortelsen af det engelske udtryk „Roll Over Protective Structure“ (beskyttelsesramme i tilfælde af, at køretøjet vælter)
 - FOPS er forkortelsen af det engelske udtryk "Falling Object Protective Structure" (beskyttelsesanordning mod nedfaldende genstande)
- Udstødningsværdierne overholder direktiv 2004/26/EF
- Køredrev via trinløst regulerbart hydrauliksystem
- Højeste hastighed 20 km/t (ekstraudstyr 28 km/t)
- Hydraulisk servostyring med nødstyreegenskaber (firehjulsstyring)
- Planetaksler foran og bag, udført pendulerende bag
- Driftsbremse
- Teleskoperbar løfteanordning

Generelt

Køretøjet er i henhold til den tyske færdselslov en selvkørende arbejdsmaskine. I andre lande skal de gældende nationale bestemmelser overholdes.

Køretøjets forskellige anvendelsesmuligheder kan ses i kapitlet "[*Bestemmelsesmæssig anvendelse*](#)" på side 8.

Køretøjet er sammensat af køretøjets ramme, motoren og akslerne. I køretøjets ramme findes alle driv- og styreenheder, der hører til standardudstyret.

Køredrev

Drivkraften leveres af en dieselmotor, der driver styre- / arbejds- / og kørehydraulikken.

Kørehydraulikken drives via differentialet, der leder kraften videre til bagakslen og til forakslen via kardanakslen.

Akslerne er udført som styreaksler med styrespindelstyring.

Bremsning

Drevet er samtidig driftsbremsen. Den virker på for- og bagakslen. Bremsen aktiveres via bremseinchpedalen. Endvidere aktiveres skivebremsen på differentialspærren via bremseinchpedalen. Håndbremsen virker også kun på denne skivebremse.

Styring

Styringen er udført med styrespindel på for- og bagakslen. Den aktiveres hydraulisk via dobbeltvirkende cylindre.

Hydraulik

Køretøjet råder over to hydrauliksystemer, der forsynes fra en hydraulikoliebeholder.

- Hydrostatisk køredrev
- Styre- og arbejdshydraulik

Dieselmotoren driver konstant en hydraulikpumpe (reguleringspumpe), hvis oliestrøm ledes videre til en hydraulikmotor, der er påflanget gearkassen.

Hydraulikmotorens kraft føres via transfergearet til bagakslen. Samtidig drives forakslen også via kardanakselforbindelsen.

Justeringen sker automatisk og trinløst, men den er dog afhængig af omdrejningstal og belastning.

Kørehastigheden retter sig efter motorens omdrejningstal og køretøjets belastning. Kørslen starter med motorens nominelle omdrejningstal og slutter med det maks. omdrejningstal ved anvendelse af gaspedalen. Afhængigt af køretøjets belastning reguleres pumpen med variabel fortrængning automatisk tilbage, således at det optimale drejningsmoment hele tiden opretholdes. Jo mere køretøjet belastes (ved læssearbejder eller kørsel op ad skråning), desto lavere bliver kørehastigheden. Med denne regulering udnyttes det samlede ydelsesområde

optimalt. Ved betjening af bremseinchpedalen (inchning = langsom bevægelse, venstre pedal) kan reguleringen påvirkes yderligere, således at køretøjet ved alle motoromdrejningstal fint doseret, reguleres tilbage, indtil køretøjet holder stille.

Styre- og arbejdshydraulikken forsynes med olie fra tandhjulshydraulikpumper. Tandhjulspumpen er flanget på køredrevets pumpe med variabel fortrængning.

Det hydrauliske system er forsynet med trykbegrænsningsventiler, filtre og en oliekoeler.

Kølesystem

I motorrummet er der monteret en kombineret vand- og hydraulikoliekøler, der køler såvel dieselmotoren som hydraulikolien. Ventilatorrevet (vand-hydraulikkøler) drives hydraulisk af dieselmotoren.

Kontrollamper i køretøjets instrumentbræt sikrer, at man altid kan følge med i motor- og hydraulikolietemperaturen.

Elektrik

Det elektriske anlæg har en driftsspænding på 12 volt. Forbrugerne og deres tilførselsledninger er afsikret med sikringer.

Udstyr

Læsseanlægget består af løfteanordningen med integreret mekanisk eller hydraulisk (ekstraudstyr) Hurtigskiftesystem til redskaber, løfte- og vippecylindre og de tilsvarende redskaber. Køretøjets løfteanordning kan, foruden den normale løftefunktion, desuden køres hydraulisk ud for at nå en højere løftehøjde.

Køretøjet er forsynet med en ROPS- /FOPS-beskyttelsesanordning.

- ROPS (Roll Over Protective Structure) beskytter føreren i tilfælde af, at køretøjet vælter.
- Falling Object Protective Structure (konstruktion til beskyttelse mod nedfaldende genstande).

3.3 Anvisninger og forskrifter vedrørende anvendelse

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved anvendelse opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer eller negativ påvirkning af køretøjet og andre materielle værdier.

Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen. Særligt fejl, som kan begrænse sikkerheden, skal omgående afhjælpes!

Køretøjet er beregnet til optagning og læsning af materiale ved at køretøjet bevæger sig fremad under iagttagelse af de angivne sikkerhedshenvisninger, forskrifter og frister, som Weidemann har anført i instruktionsbogen. En arbejdscyklus består af optagning, hævning, transport og tømning af materialet.

En beslægtet anvendelse af køretøjet med alternative påmonterede redskaber, der ikke ændrer sikkerhedskravene til køretøjet, men som modificerer anvendelsens art, er kun tilladt med de redskaber, der udtrykkeligt er tilladt til dette af producenten. Hvis der anvendes ekstra redskaber fra producenten, gælder der særlige betingelser.

Til den bestemmelsesmæssige anvendelse hører også overholdelsen af instruktionsbogens anvisninger og betingelserne for vedligeholdelse, kontrol og reparation.

En anden anvendelse, eller anvendelse som går ud over dette, gælder som ikke bestemmelsesmæssig!

Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse

Under ikke bestemmelsesmæssig anvendelse er f.eks.:

- løft eller transport af personer.
- anvendelse som arbejdsplatform
- anvendelse til løft eller transport af laster, uden at arbejdsudstyret er beregnet til dette.
- anvendelse efter usagkyndig afhjælpning af fejl / reparation.
- anvendelse efter en væsentlig ændring på køretøj.
- anvendelse til nedbrydnings- og skovarbejder, hvor der er fare som følge af nedfaldende genstande.

Ukorrekt anvendelse

Anvendelse udover den bestemmelsesmæssige anvendelse er en anvendelse, som køretøjets producent ikke har beregnet det til og er derfor en fejlanvendelse medfør maskindirektivet EF/2006/42. For deraf opståede skader hæfter udelukkende brugeren.

Sådanne fejlanvendelser af køretøjet er f.eks.:

- Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse.
- Anvendelse af flader og rum, der ikke er beskrevet som arbejdsplads eller vedligeholdelsesplads i instruktionsbogen.
- Udførelse af justerings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er i overensstemmelse med instruktionsbogen.
- Udførelse af afhjælpning af fejl og istandsættelsesarbejder med træk og/eller dieselmotor kørende.
- Ikke overholdelse af sikkerheds- og advarselshenvisninger på køretøjet og i driftsvejledningen.
- Istandsættelses- og reparationsarbejder, der udføres af personale, der ikke er uddannet til dette.
- Ændringer af køretøjet på egen hånd.
- Anbringelse af ikke tilladt / frigivet ekstraudstyr.
- Anvendelse af uoriginale reservedele.
- Anvendelse til sprøjtning.

- Anvendelse med påmontering af redskaber, der ikke er tilladt / godkendt af producenten.
- Anvendelse ved skovarbejde
- Anvendelse i vandløb eller oversvømmede områder.
- Transport af personer.
- Montering af arbejdsplatforme.

Grænser for anvendelse

Anvendelse udover de rumlige grænser er en anvendelse, som køretøjets producent ikke har beregnet det til og er derfor en fejlanvendelse medfør maskindirektivet EF/2006/42. For deraf opståede skader hæfter udelukkende brugeren.

Beregnete anvendelsesområder:

- Landbrug
- Byggeri
- Industri
- Den kommunale forvaltning
- Havebrug og anlægsgartneri

En anvendelse inden for følgende områder er ikke forudsat:

- Hel eller delvis anvendelse under vandet
- Under jorden
- Lukkede rum
- Områder med eksplosionsfare
- Forurenede områder

Anvendelsesområder og brug af påmonterede redskaber

Hvorledes køretøjet anvendes, afhænger i første linje af de redskaber, der er til rådighed.

De bedes bemærke, at ikke alle de anførte påmonterede redskaber er godkendt til kørsel på offentlig vej.

Påmonteret udstyr, som er godkendt til kørsel på offentlig vej i Tyskland, og de tilhørende pålæg fremgår af ABE (typegodkendelsen) eller af specifikationsbekræftelsen!

I andre lande skal de gældende nationale bestemmelser overholdes.



Information

For at undgå skader på køretøjet må der kun påmonteres de redskaber, som er anført i tabellen. For at kunne anvende redskaber, der ikke er anført, kræves der en særlig godkendelse fra producenten af køretøjet og en særlig godkendelseserklæring fra de kompetente myndigheder!

Godkendte redskaber

Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Skovle						
Letgodsskovl	1000227362	1500	59.06	0,77	27.19	Løsnen, optagelse, transport og læsning af løst materiale
	1000227533	1600	62.99	0,82	28.96	
	1000227581	1700	66.93	0,87	30.72	
	1000227673	1800	70.87	0,92	32.49	
	1000227794	1900	74.80	0,97	34.26	
	1000227884	2000	78.74	1,03	36.37	
Letgodsskovl med kro-kodillegebis foroven	1000227484	1500	59.09			
Jordskovl	1000369213	1600	62.99	0,45	15.89	Løsnen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000367582	1600	62.99	0,45	15.89	
4-i-1-skovl	1000290949	1550	61.02	0,36	12.71	
	1000290950	1550	61.02	0,36	12.71	
Planerskovl	1000351819	1700	66.93	0,64	22.60	Planering af arealer, optagelse, transport og læsning af løst materiale

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!



Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Gribeskovl	1000305539	1400	55.12	0,43	15.19	Løsnen, optagelse, transport og læsning af løst eller fast materiale
	1000325329	1500	59.06			
	1000364061	1600	62.99			
Stenskovl	1000227286	1390	54.72	0,37	13.07	Optagning, transport og læsning af løse sten og rullesten
	1000227579	1680	66.14	0,45	15.89	
Krokodillegebis og mæggrab						
Tandskovl ¹⁾	1000239159	1500	59.06			Løsnen, optagelse, transport og læsning af ensilage, hø, grøntfoder og staldgødning
Mæggrab ¹⁾	1000227435	1500	59.06			

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!

Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Pallegaffler						
Pallegaffel	1000228378 ¹⁾	1000	39.37			Hævning, transport, frasætning og stabling af laster
	1000227130 ¹⁾	1200	47.24			
	1000227287 ¹⁾	1400	55.12			
	1000253308 ¹⁾	2000	78.74			
	1000335643 ¹⁾	1000	39.37			
	1000334435 ¹⁾	1200	47.24			
	1000302352	1000	37.37			
	1000302317	1200	47.24			
	1000335628	1200	47.24			
	1000228199 ¹⁾	1100	43.31			
	1000326434 ¹⁾	1200	47.24			

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!



Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Fodringsteknik						
Foderskubber	1000227643	1700	66.93			Til skubning af kvægfoder som f.eks. hø, ensilage osv.
	1000227920	2000	78.74			
	1000227645	1700	66.93			
	1000227923	2000	78.74			
	1000325760	1800	70.87			
	1000325770	2200	86.61			
Foderskubber ¹⁾	1000350044	1800	70.87			
Ensilagetang ¹⁾	1000227276	1360	53.54			Opsamling og transport af ensilage fra en silo
Balletransport og -opløsning						
Storballegaffel ¹⁾	1000228382	1088	42.88			Hævning, transport og frasætning stabling af storballer
	1000345933	1400	55.12			
Ballespyd ¹⁾	1000251815	980	38.58			
	1000319390	1050	41.34			
	1000347665	1050	41.34			
Rundballetang til folieballer	1000325961					Hævning, transport, frasætning og stabling af folieballer

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!

Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Balletang til runde baller og store firkantballer	1000325963					Hævning, transport og frasætning og stabling af storballer og folieballer
Balleklemme ¹⁾	1000369386					
Rundballetransportredskab til folieballer ¹⁾	1000228217					Hævning, transport og frasætning af folieballer
Rundballedredskab til afvikling af folie ¹⁾	1000228357	910	35.83			Optagning, transport og opløsning af rundballer
	1000320457	910	35.83			
Pleje af grønne områder						
Dobbelt mejeværk ¹⁾	1000227475	1500	59.06			Slåning af græs og bevoksning på flade områder
Kantklipper ¹⁾	1000307033	1300	51.18			Slåning af græs og bevoksning på plane områder ved hegn
Grensav ¹⁾	1000369209	1400	55.12			Snitning af grene
	1000369210	1400	55.12			
Hækkesaks ¹⁾	1000369361	1650	64.96			Beskæring af hække
	1000369362	1650	64.96			

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!



Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Rengøring						
Staldskovl ¹⁾	1000320848	1420	55.91	1,40	49.44	Optagelse, transport og aflæsning af lette materialer, f.eks. staldgødning
	1000320847	2320	91.34	2,40	84.76	
Gummiskubber	1000320899	1500	59.06			Fjernelse af slam, staldgødning osv.
	1000329398	1750	68.90			
	1000329399	2000	78.74			
Ukrudtskost	1000257968					Udkradsning af bevoksning i plantefuger
Fejekost	1000329609	1500	59.06			Fejning af forskellige materialer på fast underlag
	1000324006	2000	78.74			
	1000329611	2500	98.43			
Fejemaskine ¹⁾	1000227524	1550	61.02			
	1000227785	1850	72.83			
	1000316292	1550	61.02			
	1000316294	1850	72.83			
	1000316263	1550	61.02			
	1000316265	1700	66.93			
	1000316290	1850	72.83			

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!

Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Snerydning						
Sneskovl	1000227674	1800	70.87			Rydning og flytning af sne
	1000227932	2050	80.71			
	1000227675	1800	70.87			
	1000227937	2050	80.71			
	1000301231	1860	73.23			
Saltspreder	1000228221			0,11	3.88	Snerydning
	1000249568			0,17	6.00	
	1000228222			0,3	10.59	
Særlige anvendelser						
Affaldcontainer ¹⁾	1000228215	1000	39.37	1,00	35.32	Transport og aflæsning af flis, affald o.l.
Adapterplade ¹⁾	1000228157					Montering af redskaber med "Euro-optagning"
Jordjævner ¹⁾	1000324315	1600	62.99			Udjævning af flader
	1000324316	2000	78.74			
Strøningsredskab ¹⁾	1000338088	1550	61.02	1,45	51.21	Optagning, transport og udkast af strøelse

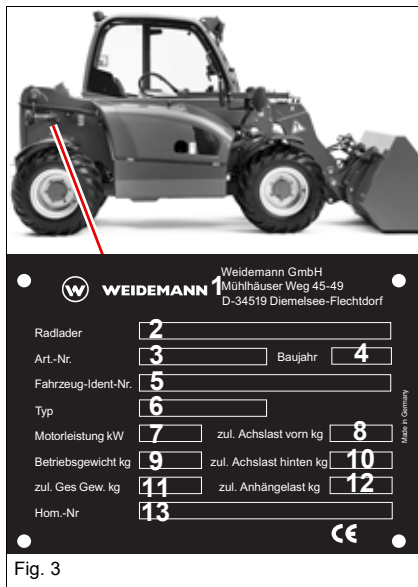
1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!

Apparatets betegnelse	Type	Mål		Indhold		Anvendelse
		mm	(in)	m³	(ft³)	
Jordborer, længde 1240 mm (48.82 in) ¹⁾	1000199191	Ø 152	5.98			Boring af huller i jord
	1000199192	Ø 229	9.02			
	1000199198	Ø 305	12.01			
Jordborer, længde 1520 mm (59.84 in) ¹⁾	1000199196	Ø 152	5.98			
	1000199197	Ø 229	9.02			
	1000199207	Ø 305	12.01			
Udjævner til liggebokser ¹⁾	1000325802	1200	47.24			Planering og løsning af strøelse i liggebokse i kvægstalde
Stammetang ¹⁾	1000326396	1450	57.09			Løft, transport, frasætning og stabling af træstammer
	1000326398	1450	57.09			
Krukeløfter ¹⁾	1000299104					Gripe fat om, transportere og frasætte store plantekrukker
Planeringsredskab til ridepladser og ridebaner ¹⁾	1000242092	1600	62.99			Udjævning af flader på ridebaner
	1000238122	1800	70.87			
	1000303736	2200	86.61			
	1000227929	2000	78.74			

1) Ikke godkendt til kørsel på offentlig vej! De nationale bestemmelser skal overholdes!

3.4 Skilte

Typeskilte



Pos.	Benævnelse
1	Producent
2	Køretøjsbetegnelse
3	Varenummer
4	produktionsår
5	Køretøjets identifikationsnummer
6	Type
7	Motoreffekt kW
8	Tilladt akselbelastning foran i kg
9	Driftsvægt i kg
10	Tilladt akselbelastning bagtil i kg
11	Tilladt totalvægt i kg
12	Tilladt trukket vægt i kg
13	Homologiseringsnummer

Der er anbragt et permanent typeskilt på køretøjet.
Det indeholder følgende informationer:

Yderligere typeskilte

Endvidere er følgende af køretøjets komponenter forsynet med et typeskilt:

- dieselmotoren
- aksialstempelpumpen med variabel fortrængning (hydraulisk kørepumpe)
- oliemotoren (hydraulisk køremotor)
- akslerne
- ROPS- / FOPS-beskyttelsesanordningen

Henvisninger til advarsels- og anvisningsskilte



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af manglende eller beskadigede skilte!

Utilstrækkelig henvisning til faresteder kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Fjern aldrig advarsels- og anvisningsskilte
- Udskift straks beskadigede advarsels- og anvisningsskilte.

Der er anbragt forskellige advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet.

Advarselsskiltene er mærket som følger:

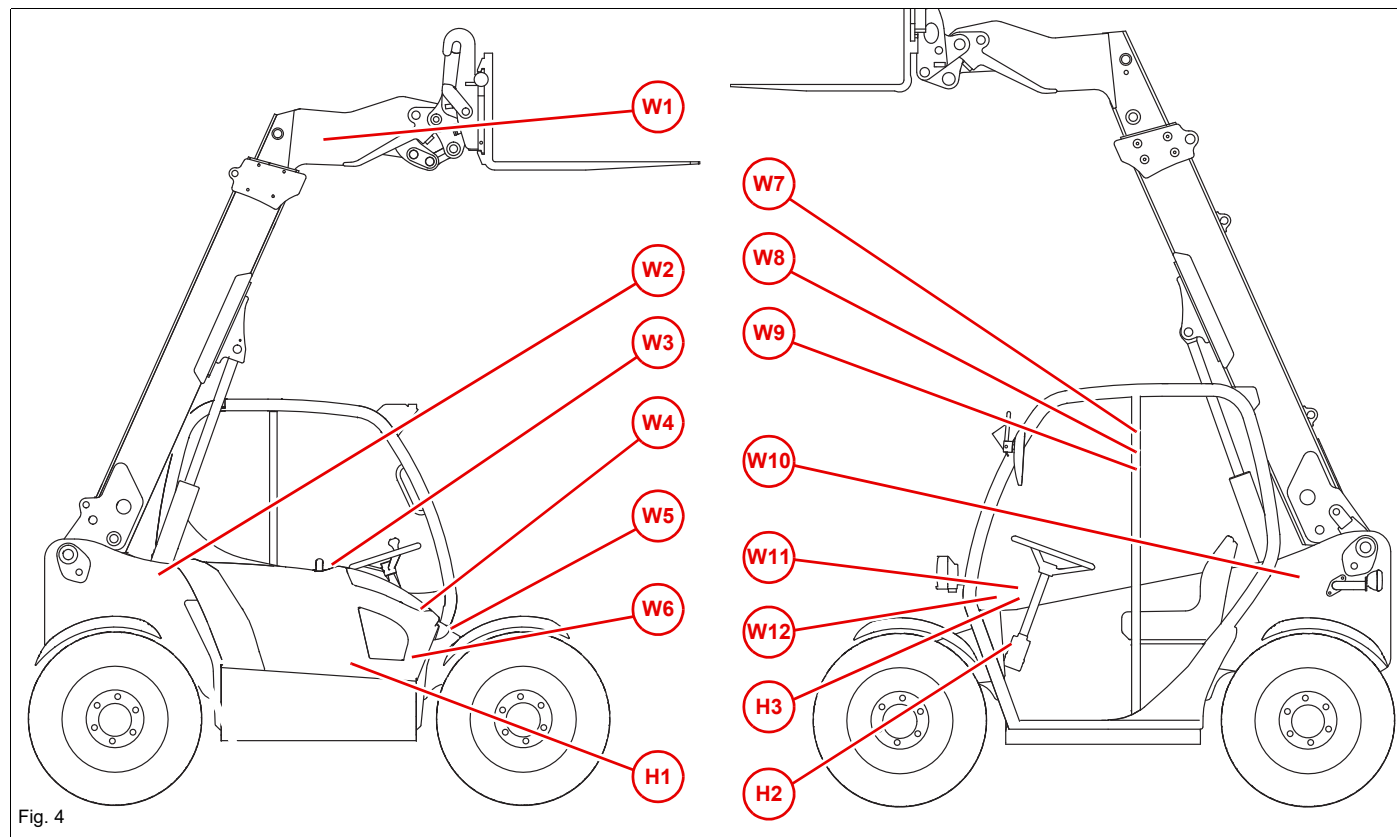


Henvisningsskiltene er mærket som følger:



Hos Weidemanns kundeservice kan du bestille nye advarsels- og henvisningsskilte.

Advarsels- og anvisningsskiltene's placering



Beskrivelse af advarselsskiltene



Fig. 5

Advarselsskilt W1: Generelle farer

Obs! Der må ikke opholde sig personer i køretøjets fareområde.

Anbragt til venstre og højre på løfteanordningen samt bag på køretøjet.



Fig. 6

Advarselsskilt W2: Forbrændingsfare!

Obs! Undgå at berøre overfladen!

- Bær beskyttelseshandsker og -beklædning.
- Placeret i nærheden af lydpotten.



Fig. 7

Advarselsskilt W3: Tag tændingsnøglen ud

Obs! Træk tændingsnøglen, inden der udføres kontrol- eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

- Læs servicehåndbogen inden vedligeholdelsesarbejder.
- Reparationer må kun udføres af autoriseret specialpersonale.

Placeret på motorhjelm.



Fig. 8

Advarselsskilt W4: Beholderen er under tryk; fare for skoldning!

Obs! Åbn ikke, køleren er varm og står under tryk.

- Åbn først køleren, når kølevæsken er kølet af.
- Åbn forsigtigt dækslet til første hak, så trykket kan slippe ud.
- Bær beskyttelseshandsker og -beklædning.

Placeret i nærheden af kølerens ekspansionsbeholder.



Fig. 9

Advarselsskilt W5: Afstand til køretøjet

Obs! Hold sikker afstand til køretøjet!

Placeret på køretøjets ramme under løfteanordningen.



Fig. 10

Advarselsskilt W6: Fare for alvorlige kvæstelser

Obs! Stik ikke hænderne ind i roterende dele!

Udfør kun kontrol- og vedligeholdelsesarbejder, når motoren er slukket!

Anbragt under motorhjelm omkring motorens kølesystem.



Fig. 11

Advarselsskilt W7: Spænd sikkerhedsselen. Vær opmærksom på køretøjets stabilitet!

- Betjen kun køretøjet fra førersædet.
- Spænd sikkerhedsselen, inden køretøjet anvendes.
- Vær opmærksom på køretøjets stabilitet og tippe-sikring.

Placeret i nærheden af førersædet.



Fig. 12

Advarselsskilt W8: ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktion

- Beskadigede ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktioner kan ikke opfylde deres beskyttelsesfunktion.
- Der må aldrig bores i eller svejdes på ROPS/FOPS-beskyttelseskonstruktioner.
- Følg instruktionsbogen.

Anbragt på ROPS/ FOPS-konstruktionen.



Fig. 13

Advarselsskilt W9: Medkørende personer

Obs! Medkørende personer kan falde ned og komme til skade.

- Transporter aldrig personer med køretøjet.
Placeret på førerpladsen.



Fig. 14

Advarselsskilt W10: Afstøtning løftecylinder - læseanordning

Obs! Afstøtningen skal anbringes, inden der udføres vedligeholdelse på læseanordningen!

Placeret på afstøtningen.

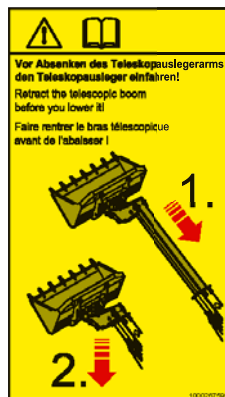


Fig. 15

Advarselsskilt W11: Fare for at vælte!

Obs! Når læseanordningen sænkes, mens teleskoparmen er kørt ud, kan den sikre arbejdsbelastning blive overskredet. Derved kan køretøjet tippe forover!

- Kør først teleskoparmen ind og sænk den så.
- Vær opmærksom på stabilitetsvisningen.

Placeret på højre siderude.

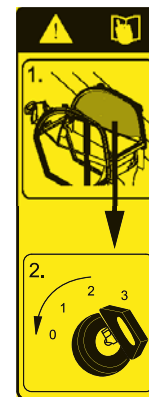


Fig. 16

Advarselsskilt W12: Fare for kvæstelser som følge af løfteudstyr, der sænkes!

- Hvis kabinens højre siderude er beskadiget eller mangler, kan legemsdele stikke ud og blive kvæstet af løfteanordningen.
- Stands straks køretøjet, og sørg for at sikre det, hvis kabinens højre siderude er beskadiget eller mangler.

Placeret på højre siderude.

Anvisningsskiltene's betydning

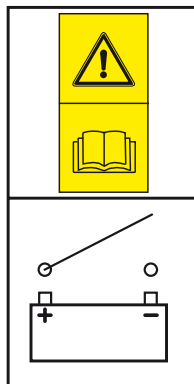


Fig. 17

Anvisningsskilt H1: Batteriets adskillelseskontakt

Her findes batteri-skilleafbryderen.

Følg beskrivelsen i instruktionsbogen

Placeret på motorhjelm.



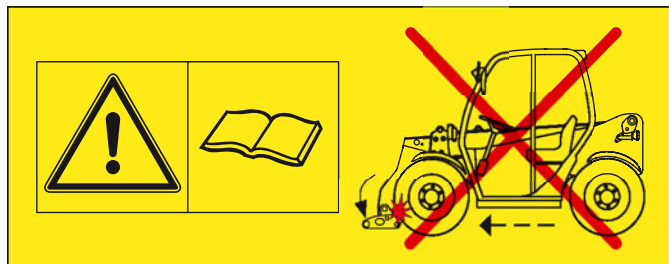
Fig. 18

Anvisningsskilt H2: Smøring

Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer.

– se "[Smøreplan](#)" på side 7-18

Placeret på førerpladsen.



Henvisningsskilt H3: Fare for tekniske skader!

Hvis læsseren er udstyret med et særligt hurtigskiftesystem til arbejdsværktøjerne (f.eks. euroholder), skal følgende overholdes:

Ved kørsel uden arbejdsværktøj med helt indkørt teleskoparm må værktøjsholderen ikke vippes ud.

Ellers støder forhjulene på værktøjsholderen, når de drejes, og dækkene ødelægges.

Placeret på førerpladsen.

Fig. 19

4 Idriftsættelse

4.1 Førerkabine / førerstand

Anvisninger om førerkabinen (ekstraudstyr)



ADVARSEL

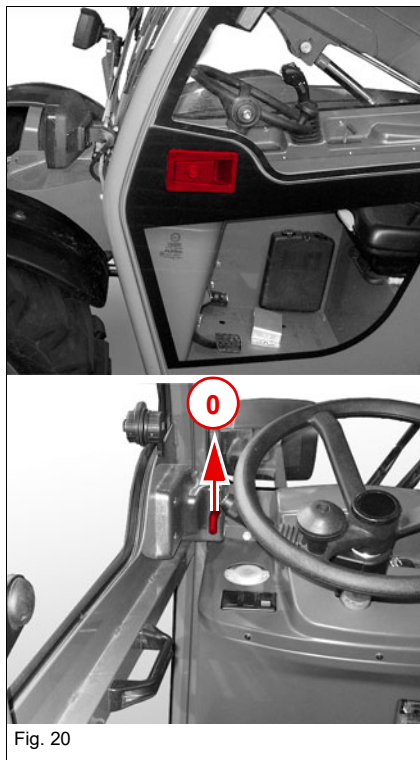
Fare for ulykker som følge af indskrænket synsfelt

Monteringen af et beskyttelsesgitter (ekstraudstyr) kan indskrænke synsfeltet.

- ▶ Afmonter beskyttelsesgitteret inden kørsel på offentlig vej.
 - ▶ Betjen køretøjet langsomt og forsigtigt under arbejdet.
-

- Hold opstigningshjælpemidler (greb og trin) fri for snavs, sne og is.
- Hold alle ruder (for-, bag- og sideruder) fri for snavs, sne og is.
- Få en beskadiget førerkabine (f.eks. deformeret efter ulykke) udskiftet af et autoriseret specialværksted.
- Det er forbudt at bore i eller at slibe eller svejse på førerkabinens dele, eller at afmontere dele, da dette kan svække førerkabinens beskyttelsesvirkning.
- Et ekstra beskyttelsesgitter (ekstraudstyr) indskrænker udsynet.

Kabinedør



Åbn kabinedøren



FORSIGTIG

Fare for klemmeskader på grund af ikke låst kabinedør!

Hvis kabinedøren smækker i, kan der opstå klemmeskader.

- ▶ Lås altid kabinens dør.
- ▶ Anvend de dertil beregnede greb til lukning.

Førerkabinen er forsynet med en kabinedør i venstre side.

- Træk i døråbneren udefra.
 - ➔ Åbn kabinedøren.
- Bevæg oplåsningsgrebet i retning 0 indefra.
 - ➔ Åbn kabinedøren.

Fig. 20

Side-rude

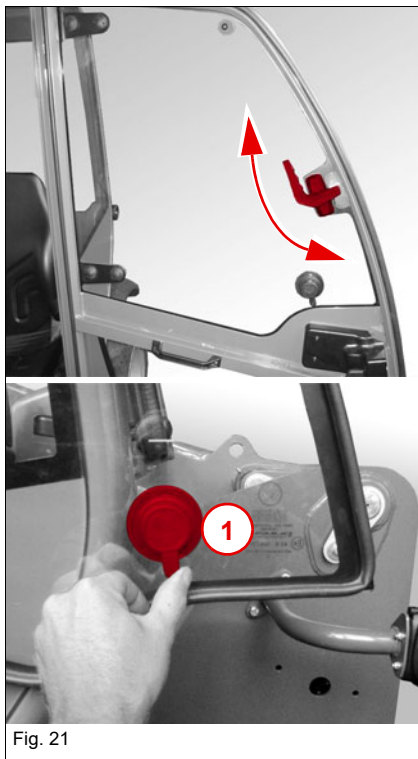


Fig. 21



FORSIGTIG

Fare for klemmeskader som følge af en ikke låst siderude!

Hvis sideruden klapper i, kan det medføre klemmeskader.

- ▶ Lås altid sideruden.
- ▶ Anvend de dertil beregnede greb til lukning.

Sideruden kan åbnes og blokeres i denne stilling. Sideruden åbnes og lukkes med grebet 1.

- Tryk sideruden mod låsen.
 - ➡ Sideruden er låst fast.
- Aktiver greb 1.
 - Sideruden er løsnet fra låsen.
 - ➡ Sideruden kan lukkes.

Kør ikke med åben dør! Døren åbnes da 90° og kan blive beskadiget.

Bagrude

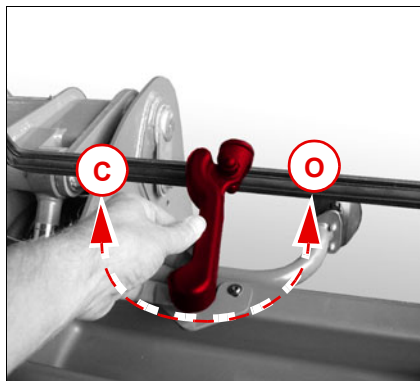


Fig. 22

Bagruden kan åbnes og lukkes med et greb.

- Drej grebet mod O.
➡ Bagruden er åbnet.
- Drej grebet mod C.
➡ Bagruden er lukket.

Kontroller altid, at kabinens døre og sideruder er lukkede, inden køretøjet forlades.

Nødudgang



Fig. 23

Hvis kabinedøren skulle være blokeret, er bagruden, der er mærket med en henvisningsmærkat, beregnet som nødudgang.

Hammer til nødsituationer



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af glassplinter!

Når ruden slås ud med nødhammeren, er der fare for kvæstelser på grund af glassplinter.

- ▶ Beskyt øjne og ansigt imod omkringflyvende glassplinter.
- ▶ Slå kun ruden ud i absolutte nødsituationer.
- ▶ Fjern glassplinter, inden førerkabinen forlades.



Fig. 24

Nødhammeren befinder sig i førerkabinen. Den kan anvendes ved ulykkestilfælde til at lave en udstigningsåbning, hvis førerdøren ikke kan åbnes. Må kun benyttes i nødstilfælde.

Nødudgang – siderude

ADVARSEL

Fare for klemning som følge af en læsseanordning, der sænkes!

Hvis kabinens højre siderude mangler, kan legemsdele stikke ud og blive kvæstet af læsseanordningen. Dette kan medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Stands straks køretøjet, og sørg for at sikre det, hvis kabinens højre siderude mangler.
- ▶ Kør ikke med køretøjet, hvis kabinens højre siderude mangler.
- ▶ Få den manglende højre siderude fornyet af et autoriseret specialværksted.

I et nødstilfælde kan den højre siderude fjernes. Den højre siderude er fremstillet af højstyrke-sikkerhedsglas og kan ikke knuses med nødhammeren.

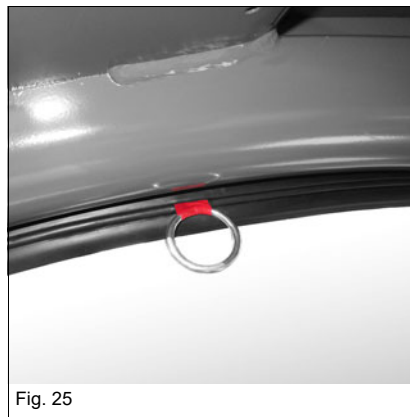


Fig. 25

Fjern den højre siderude:

1. Tag fat og træk i lasken.
 - ➔ Rudetætningen trækkes ud.
2. Træk hele rudetætningen ud.
3. Træk højre siderude udad med den fornødne kraft.
 - ➔ Nødudstigningen er åbnet.

Indstigning i køretøjet



FORSIGTIG

Fare for styrt ved ind- eller udstigning!

Ukorrekt ind- og udstigning kan føre til kvæstelser.

- ▶ Hold den foreskrevne indstigningshjælp ren.
- ▶ Anvend den foreskrevne opstigningshjælp ved ind- og udstigning.
- ▶ Vend ansigtet imod køretøjet ved ind- og udstigning.
- ▶ Udskift beskadiget opstigningshjælp.

Hvis der holdes fast i ratstammen under op- og nedstigning, kan det give skader på ratstammen.

Benyt kun den dertil beregnede opstigningshjælp ved opstigning.



Fig. 26

Stig kun ind i køretøjet som vist i [Fig. 26](#).

På forreste kabinevange findes der en opstigningshjælp.

Indstilling af førersæde

ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis førersædet indstilles under kørsel!

Det kan føre til svære kvæstelser eller døden, hvis førersædet indstilles under kørslen.

- ▶ Indstil førersædet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Kontroller, at grebet til indstilling af førersædet sidder sikkert i hak.

Indstil førersædet efter individuelle behov som f.eks. størrelse og kropsholdning. Dermed forebygges spændinger og træthed under arbejdet.

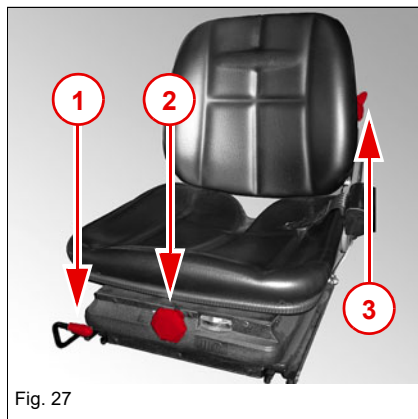
Indstil førersædet, så det er let at nå betjeningsgreb og pedaler, mens du læner dig tilbage i sædet.

Information

Førersædet er udstyret med en sædekontakt, der forhindrer, at køredrevet kan aktiveres, uden at føreren sidder i sædet!

Hvis vægten tages af førersædet, mens tændingen er slået til eller med kørende motor, lyder der efter 3 sekunder et advarselssignal, og efter yderligere 2 sekunder sættes køredrevet i neutral position.

Det gælder også under kørslen!



1. Længdeindstilling

Førersædet indstilles i længden at trække låsegrebet opad. Efter indstilling skal låsearmen gå i hak i den ønskede position. Efter låsning må førersædet ikke kunne skubbes mere.

2. Vægtindstilling:

Indstillingen af førersædet efter vægt sker ved hjælp af drejeknappen. Når der drejes mod uret (retningen "+"), bliver sædeaffjedringen fastere, når der drejes med uret (retningen "-"), blive sædeaffjedringen blødere. Det er ikke nødvendig at aflaste førersædet for at indstille det, det er dog nemmere at indstille en fastere fjedring, når sædet ikke er belastet. Når sædet er under belastning, skal nålen være indenfor det grønne område.

3. Indstilling af ryglænet:

Ryglænet indstilles ved at trykke låsegrebet nedad. Læn dig frem og tilbage for at finde den ønskede hældning af ryglænet. Låsegrebet skal gå i hak i den ønskede stilling. Efter låsning må ryglænet ikke kunne bevæges mere.

Luftaffjedret førersæde (ekstraudstyr)

BEMÆRK

Materielle skader på kompressoren som følge af for lang tids aktivering af vægtindstillingen.

- Aktiver ikke vægtindstillingen i mere end 1 min.
-

1. Længdeindstilling

Ved at trække låsegrebet opad frigøres længdeindstillingen.

Efter indstilling skal låsegrebet gå i hak i den ønskede position.

Efter fastlåsningen må førersædet ikke mere kunne bevæges til en anden position.

Løft ikke låsegrebet med benet eller læggen.

2. Vægtindstilling

Den pågældende førers vægt indstilles ved belastet førersæde ved at trække i eller skubbe grebet til indstilling af vægten.

Den rigtige førervægt er indstillet, når pilen befinder sig i skuevinduet midterste klare område.

Inden for dette område kan den individuelle højde justeres indtil en mindstefjedervandring.

Når man hører sædet nå det øverste eller nederste endestop, har man nået den minimale eller maksimale vægtindstilling.

3. Indstilling af ryglænet

Når låsegrebet trækkes opad, frigøres ryglænsindstillingens forandring.

Efter indstillingen skal låsegrebet gå i hak i den ønskede position.

Efter låsningen må førersædet ikke kunne bevæge sig.

For at opnå en ergonomisk arbejdsstilling skal ryglænet (15 trin a 2.5 grader) indstilles i området mellem -5 og +30 grader.

Indstilling af rattet (ekstraudstyr)



ADVARSEL

Fare for ulykker ved indstilling af rattet under arbejdet!

Det kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden, hvis rattet indstilles under kørslen.

- ▶ Indstil rattet, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Kontroller, at grebet til indstilling af rattet sidder sikkert i hak.

Rattet kan indstilles i længderetningen og dermed tilpasses individuelle behov i forhold til størrelse og kropsholdning.

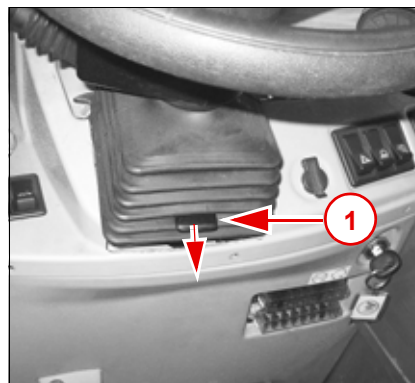


Fig. 28

1. Tryk indstillingsgrebet **1** nedad og hold det der.
➡ Rattet er låst op.
2. Indstil rattet.
3. Slip grebet.
➡ Rattet er låst.

Synsfelt og spejl

Indskrænkninger af synsfeltet



ADVARSEL

Fare for tilskadekomst som følge af indskrænket synsfelt!

Personer, der træder ind i fareområdet eller allerede opholder sig der, kan blive overset og kvæstet.

- ▶ Kontroller synsfeltet, inden køretøjet tages i brug.
 - ▶ Indstil spejle, inden køretøjet tages i brug.
 - ▶ Afmonter påmonterede redskaber inden kørsel på offentlig vej.
-

Synsfeltet udgør det synlige område, som føreren har overblik over fra førersædet. Som understøttelse kan der være anbragt spejle eller kamerasystemer på køretøjet.

Indskrænkninger af synsfeltet under arbejdet



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af indskrænket synsfelt!

Personer og genstande kan blive overset som følge af det indskrænkede synsfelt.

- ▶ Kontroller synsfeltet, inden køretøjet tages i brug.
 - ▶ Indstil spejle, inden køretøjet tages i brug.
 - ▶ Fjern hindringer i arbejdsområdet.
 - ▶ Anbring læsseanordningen i den lavest mulige stilling ved transport af det læssede materiale.
 - ▶ Sørg for at sikre synsfeltet ved hjælp af egnede forholdsregler (f.eks. instruktør eller kamera).
-

Indstilling af bakspejlet

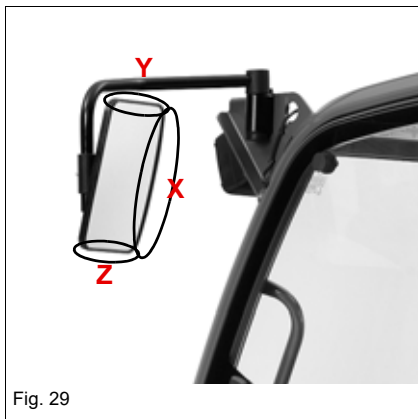


Fig. 29

1. Juster bakspejlet som vist på illustrationen.
 - Drej spejlholderen langt nok fremad (ca. 90°).
2. Bring bakspejlet i korrekt position.
 - Inderst X skal man kunne se køretøjets yderste kant.
 - Øverst Y skal horisonten være synlig.
 - Nederst Z skal det synlige område række så tæt hen til køretøjet som muligt.



Information

På samme måde skal det indvendige spejl justeres (hvis det eksisterer), så føreren kan se området umiddelbart bag ved køretøjet.

Sikkerhedssele

ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af, at sikkerhedsselen ikke er taget på, eller ikke er taget korrekt på!

Hvis sikkerhedsselen ikke spændes, eller hvis den tages forkert på, kan det medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Tag sikkerhedsselen på inden arbejdet.
 - ▶ Sikkerhedsselen må ikke snos.
 - ▶ Læg ikke sikkerhedsselen over hårde, kantede genstande eller genstande, som kan gå i stykker i tøjet.
 - ▶ Sikkerhedsselen skal spændes over bækkenet.
-

ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis sikkerhedsselen er beskadiget eller tilsmudset!

En beskadiget eller tilsmudset sikkerhedssele kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold sikkerhedsselen og selens lås ren, og kontroller delene for skader.
 - ▶ Kontrollér sikkerhedsselen og selens lås for skader.
 - ▶ Defekte sikkerhedsseler og selelåsen skal straks udskiftes af et autoriseret specialværksted.
 - ▶ Sikkerhedsselen skal udskiftes af et autoriseret specialværksted efter hver ulykke, og det skal kontrolleres, om forankringspunkterne og sædefastgørelsen kan tåle yderligere belastning.
-

Sikkerhedsselen er til sikkerhed for føreren under anvendelsen af køretøjet.

Spænd sikkerhedsselen

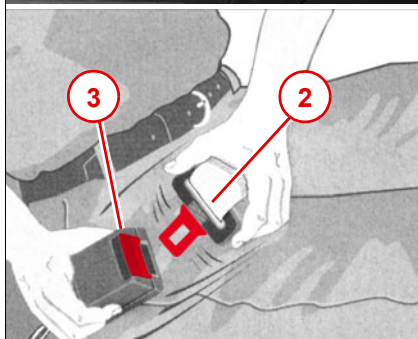
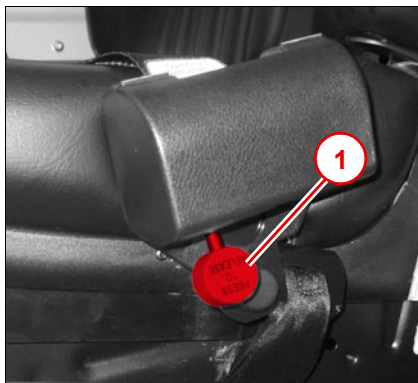


Fig. 30

1. Tag plads på førersædet, så hele ryggen har kontakt med ryglænet.
2. Tryk på udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen og før sikkerhedsselen hen over bækkenet.
- Sikkerhedsselen må ikke snos.
3. Før låsetungen 2 ind i selelåsen 3 og slip udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen.
➔ Sikkerhedsselen er låst.

Sådan løsnes sikkerhedsselen

1. Tryk på den røde knap på selelåsen.
➔ Sikkerhedsselen er løsnet.
2. Tryk på udløsningsgreb 1 på rullen til sikkerhedsselen.
➔ Selen rulles op.

Forlæng sikkerhedsselen

ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis sikkerhedsselen indstilles under kørsel!

Det kan føre til svære kvæstelser eller døden, hvis sikkerhedsselen indstilles under kørslen.

- ▶ Indstil sikkerhedsselen, inden køretøjet tages i brug.
- ▶ Kontroller, at sikkerhedsselen er gået i indgreb (trækprøve).

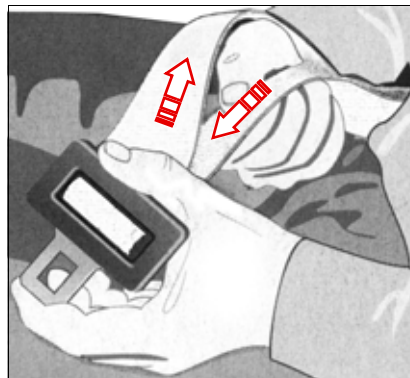


Fig. 31

- Træk i låsetungen.
 - ➔ Sikkerhedsselen forlænges til den ønskede længde.

Gør sikkerhedsselen kortere

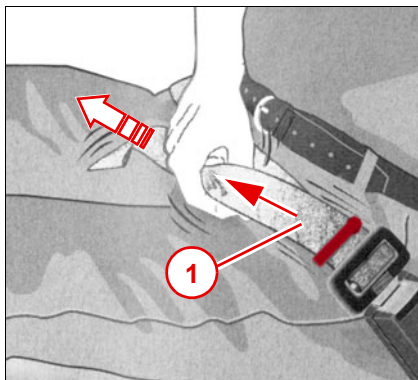


Fig. 32

- Når selen er gået i indgreb, trækkes der i den frie ende af sikkerhedsselen.
 - Stram den overskydende sikkerhedssele ved at skubbe plastikspændet.
 - ➔ Sikkerhedsselen afkorter sig selv til den ønskede længde.

Brandslukker

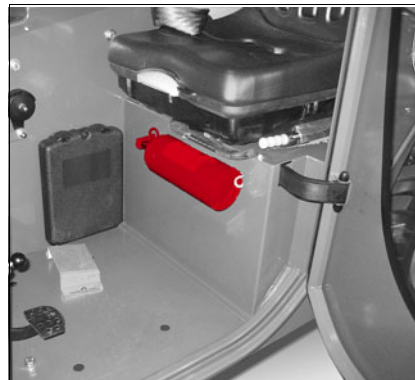


Fig. 33

Brandslukkeren leveres ikke som standard med køretøjet. Den efterfølgende montering skal udføres af et autoriseret specialværksted.

Monteringssted for brandslukkeren ses i [Fig. 33](#).

Brandslukkeren betjenes i overensstemmelse med anvisningerne på beholderen.

4.2 Oversigt over betjeningselementer

Beskrivelse af betjeningselementerne

Beskrivelsen af betjeningselementerne indeholder oplysninger om funktion og håndtering af de enkelte kontrollamper og betjeningselementer.

De angivne sidetal i oversigtstabellen henviser til beskrivelsen af det pågældende betjeningselement.

Information

Køretøjet er ikke udstyret med alt det ekstraudstyr, der er beskrevet i denne instruktionsbog.

De funktioner, der beskrives i denne instruktionsbog, udbydes ikke i alle lande.

Betjenings- og displayelementer

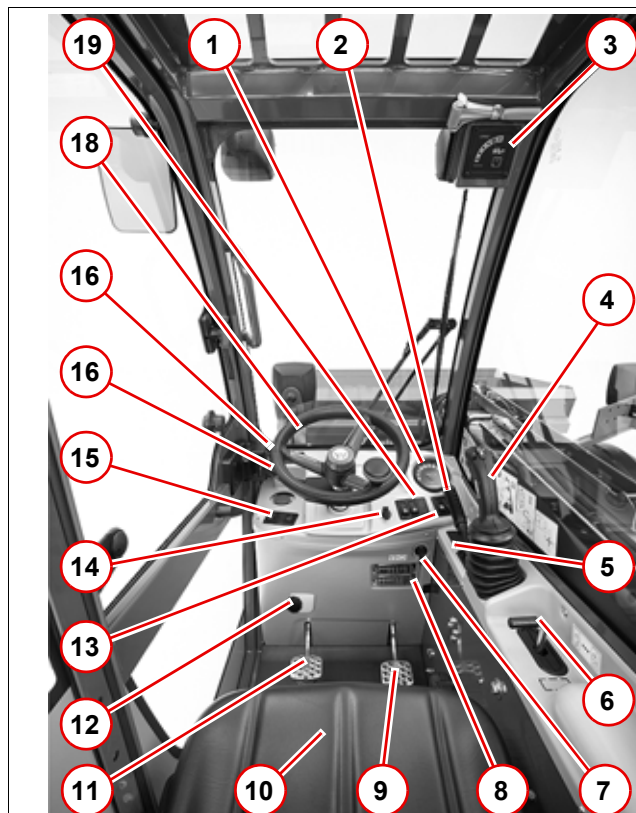
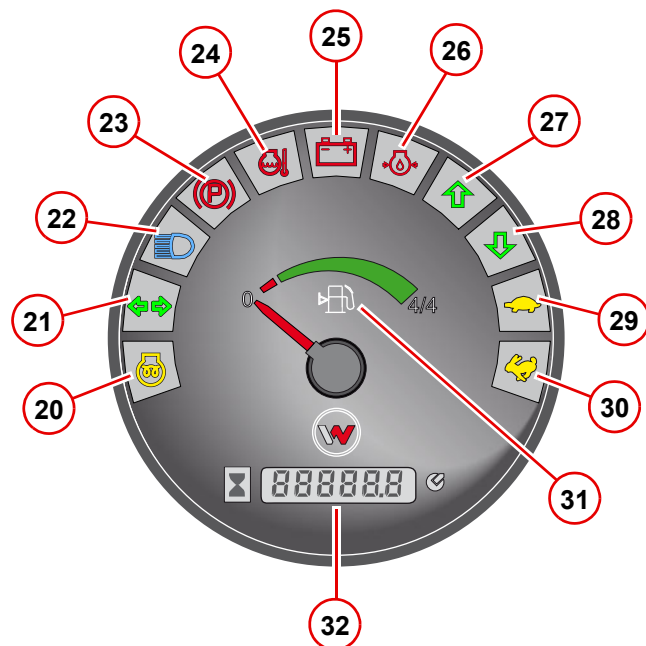


Fig. 34

Pos.	Benævnelse
1	Displayinstrument
2	Betjeningsgreb håndbremse
3	Stabilitetsdisplay
4	Betjeningsgreb til løfteanordningen
5	Kipkontaktpanel 4
6	Betjeningsgreb til ekstra hydraulisk fjernventil
7	Tændingslås
8	Sikringsboks
9	Gaspedal
10	Førersæde
11	Bremseinchpedal

Pos.	Benævnelse
12	Drejegreb manuel inchning (ekstraudstyr)
13	Kipkontaktpanel 3
14	Stikdåse
15	Kipkontaktpanel 1
16	Kontaktarm på rattet (ekstraudstyret)
17	Kipkontaktpanel 5
18	Rat
19	Kipkontaktpanel 2

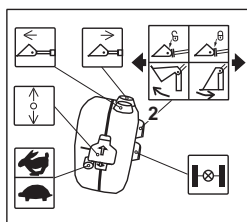
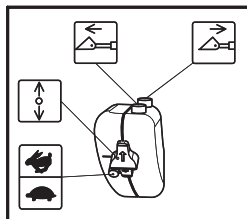
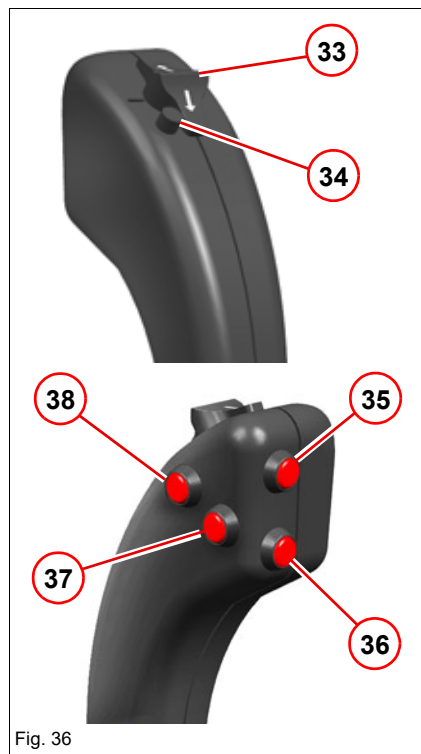
Displayinstrument



Pos.	Displayinstrument	Side
20	Kontrollampe forglødning (gul)	4-26
21	Kontrollampe "Køreretningsindikator (afviserblink)" (grøn) (ekstraudstyr)	4-26
22	Kontrollampe "Fjernlys" (blå) (ekstraudstyr)	4-27
23	Ikke anvendt	4-27
24	Advarselslampe motortemperatur (rød)	4-27
25	Advarselslampe generatorens ladefunktion (rød)	4-27
26	Advarselslampe "Motorolietryk" (rød)	4-28
27	Kontrollampe køreretning fremad (grøn)	4-28
28	Kontrollampe køreretning baglæns (grøn)	4-28
29	Kontrollampe krybegear (gul)	4-29
30	Kontrollampe for hurtigt gear (gul)	4-29
31	Kontroldisplay brændstofstand	4-29
32	Display driftstimetæller	4-29

Fig. 35

Betjeningsgreb til løfteanordningen



Pos.	Betjeningselementer	Side
33	Køreretrningskontakt frem / tilbage	5-8
34	Betjeningsknap Hurtigt gear / krybegear	5-9
35	Betjeningsknap Kør teleskoparm ud	5-30
36	Betjeningsknap Kør teleskoparm ind	5-30
37	Betjeningsknap Komfort betjening (ekstra-udstyr)	5-89
38	Betjeningsknap Differentialspærre (ekstra-udstyr)	5-16

Oversigt over kipkontaktpanelerne



Information

Kontakternes placering kan være betinget af kombinationen af forskelligt ekstraudstyr.

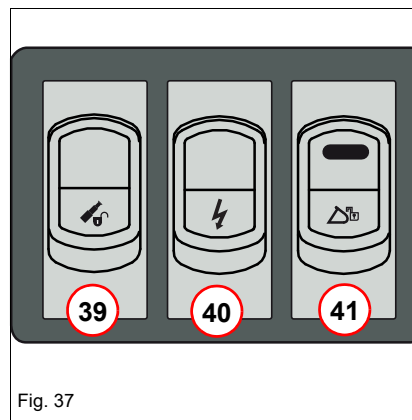
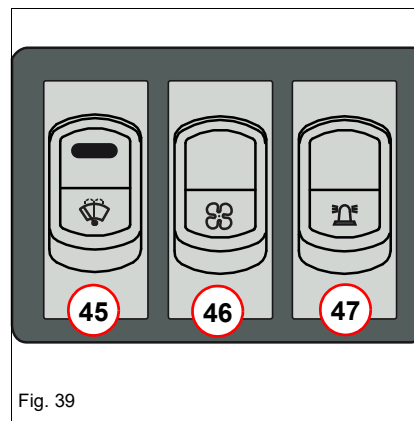
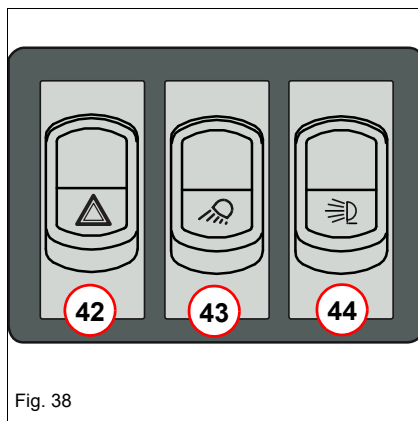


Fig. 37

Pos.	Kipkontaktpanel 1	Side
39	Kipkontakt for overlæssikring	4-30 5-39
	Kipkontakt "VLS" (Vertical Lift System)	4-30 5-41
40	Kipkontakt "Elektrisk stikdåse på løfteanordningen" (ekstraudstyr.)	4-31 5-87
41	Kipkontakt "Hydraulisk låsning af påmonterede redskaber" (ekstraudstyr)	4-31 5-47



Pos.	Kipkontaktpanel 2	Side
42	Kipkontakt "Horn"	4-32 5-23
	Kipkontakt "Advarselsblink" (ekstraudstyr)	4-32 5-21
43	Kipkontakt "Arbejdslygter"	4-32 5-17
44	Kipkontakt "Arbejdslygter på løfteanordningen" (ekstraudstyr.)	4-33 5-18

Pos.	Kipkontaktpanel 3	Side
45	Kipkontakt "Vinduesvisker- / sprinkleranlæg" (ekstraudstyr)	4-33 5-24
46	Kipkontakt "Varmeblæser" (ekstraudstyr)	4-34 5-26
47	Kipkontakt "Roterende advarselslys" (ekstraudstyr)	4-34 5-22

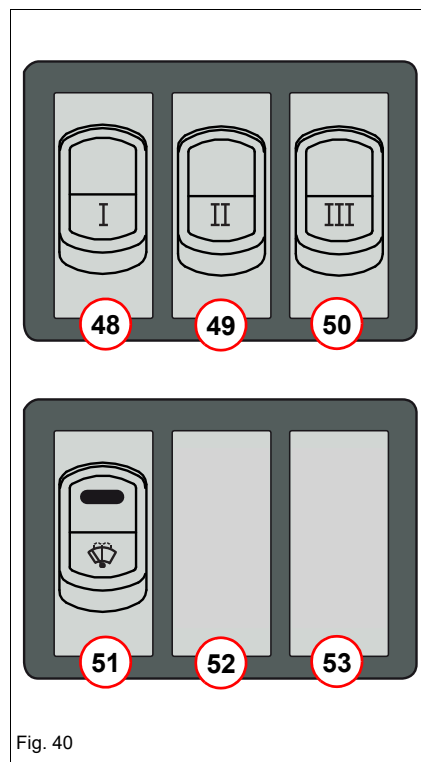
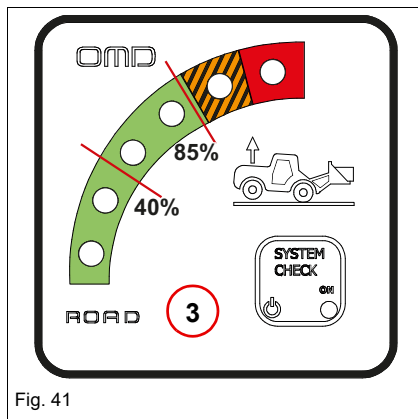


Fig. 40

Pos. Kipkontaktpanel 4		Side
48	Kipkontakt "Ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen" (4. fjernventilkreds) (ekstraudstyr)	4-35 5-91
49	Kipkontakt "Hydraulikudtag bagpå" (ekstraudstyr)	4-35 5-95
	Kipkontakt "Kraftudtag" (ekstraudstyr)	4-35 5-101
50	Kipkontakt "High Flow"-hydraulikudtag (ekstraudstyr)	4-36 5-92

Pos. Kipkontaktpanel 5		Side
51	Kipkontakt tagrudevisker	4-36 5-24
52	Kipkontakt ikke i brug	
53	Kipkontakt ikke i brug	
54	Kipkontakt "Trepunktsophæng bagpå" (ekstraudstyr)	4-37 5-113

Stabilitetsdisplay



Stabilitetsdisplayet **3** er placeret på den øverste del af højre stolpe i førerkabinen / på sikkerhedstaget.



Information

Stabilitetsdisplayet advarer kun om fare for at vælte fremover. Føleren registrerer ikke fare for at vælte til siden.

Farve	Stabilitetsdisplay	Side
Grøn	Der er let risiko for, at køretøjet vælter.	5-36
Orange	Der er øget risiko for, at køretøjet vælter.	
Rød	Der er akut risiko for, at køretøjet vælter!	

4.3 Oversigter over kontrol- og advarselslamper

Beskrivelse af kontrol- og advarselslys



Information

Kontrollamper tjener som informationskilde for føreren.

Advarselslamper advarer føreren for skader på køretøjet. Lyser der en advarselslampe under kørslen, skal køretøjet straks standses, motoren slukkes og et autoriseret værksted kontaktes.

Kontrol- og advarselslamperne lyser som selvtest, når tændingen slås til.

Kontrollampe forglødning (gul)

20



Lyser, når nøglen i tændingslåsen står i position 1.

➔ [Start motoren på side 4-50](#)

Kontrollampe "Køreretningsindikator (afviserblink)" (grøn) (ekstraudstyr)

21



Blinker periodisk, når afviserblinket aktiveres.

➔ [Betjening af advarselsblinklys \(ekstraudstyr\) på side 5-21](#)

Kontrollampe "Fjernlys" (blå) (ekstraudstyr)

Lyser, når fjernlyset er tændt og ved advarselslys.

➔ *Køretøjsbelysning (ekstraudstyr) på side 5-19*

Advarselslampe parkeringsbremse (rød)

Ikke belagt!

Advarselslampe motortemperatur (rød)

Lyser, når den maksimalt tilladte motortemperatur er nået.

Advarselslampe generatorens ladefunktion (rød)

Lyser, når nøglen i glødestartskontakten står i position 1, men den slukkes, så snart motoren er startet.

Hvis lampen tændes, når motoren er i gang, betyder det:

- ➔ en defekt i generatorens kilerem eller i generatorens ladestrømkreds. Batteriet lader ikke længere

➔ *Kilerem / tandrem på side 7-43*

Advarselslampe "Motorolietryk" (rød)



Lyser, når nøglen i glødestartskontakten står i position 1, men den slukkes, så snart motoren er startet.

Lyser ved for lavt motorolietryk.

I dette tilfælde:

1. Stands køretøjet.
2. Sluk straks for motoren, og kontroller oliestanden.

➔ [Motorsmøresystem på side 7-31](#)

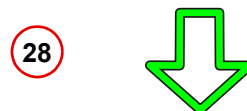
Kontrollampe køreretning fremad (grøn)



Lyser, når der er valgt fremadgående køreretning.

➔ [Skift af køreretning på side 5-11](#)

Kontrollampe køreretning baglæns (grøn)



Lyser, når der er valgt baglæns køreretning.

➔ [Skift af køreretning på side 5-11](#)

Kontrollampe krybegear (gul)

29



Lyser, når krybegearet er aktiveret med knappen **33**.

➔ [Gearskift på side 5-9](#)

Kontrollampe for hurtigt gear (gul)

30



Lyser, når det hurtige gear er aktiveret med knappen **33**.

➔ [Gearskift på side 5-9](#)

Kontroldisplay brændstofstand

31



Viser tankens aktuelle indhold af brændstof.
Kontrollampen lyser, når reservetanken nås.

Display driftstimetæller

32



Viser det aktuelle antal driftstimer siden leveringen.
Planlæg vedligeholdelsesintervallerne i henhold til driftstimetælleren.

Beskrivelse af kipkontakterne



Information

Kontakternes placering kan være betinget af kombinationen af forskelligt ekstraudstyr.

Kipkontakt for overlæssikring / Kipkontakt "VLS" (Vertical Lift System)

39



Kipkontakten **39** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Overlæsningsafbrydelse kan deaktiveres og VLS's arbejdsfunktion kan vælges med kipkontakten.

- ➔ [Deaktiver overbelastningssikringen på side 5-40](#)
- ➔ [Beskrivelse af Vertical Lift System \(VLS\) på side 5-42](#)



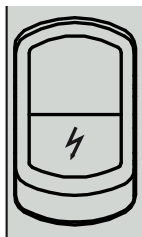
Information

Vertical Lift System (vls) er en sikkerhedsanordning, hvis funktion skal afprøves, hver gang inden arbejdet begyndes.

- ➔ [Funktionskontrol af Vertical Lift System \(VLS\) på side 5-43](#)

Kipkontakt "Elektrisk stikdåse på løfteanordningen" (ekstraudstyr.)

40



Kipkontakten **40** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Aktivering af kipkontakten tænder og slukker strømforsyningen til den elektriske stikdåse på løfteanordningen.

➔ *Elstikdåse på løfteanordningen på side 5-87*

Kipkontakt "Hydraulisk låsning af påmonterede redskaber" (ekstraudstyr)

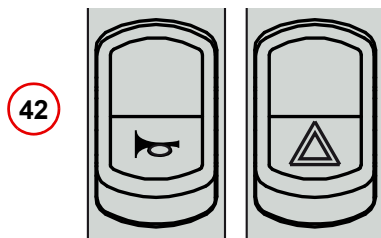
41



Kipkontakten **41** befinder sig i Kipkontaktpanel 1. Når kipkontakten aktiveres, slås den ekstra hydrauliske fjernventil til redskaber til oplåsning af den hydrauliske lås til. Til betjening af den hydrauliske låsning.

➔ *Skift af redskab på side 5-50*

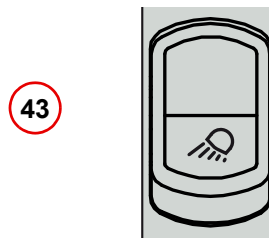
Kipkontakt "Horn" / Kipkontakt "Advarselsblink" (ekstraudstyr)



Kipkontakten **42** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Med kipkontakten betjenes, afhængigt af køretøjets udstyr, hornet eller advarselsblinket.

- ➔ *Horn (signalhorn) på side 5-23*
- ➔ *Betjening af advarselsblinklys (ekstraudstyr) på side 5-21*

Kipkontakt "Arbejdslygter"



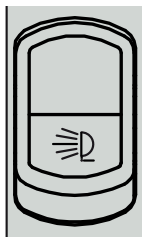
Kipkontakten **43** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Kipkontakten har to kontaktstillinger. Den første kontaktstilling anvendes til arbejdslygte foran. Den anden kontaktstilling anvendes til bageste arbejdslygte.

- ➔ *Betjening af arbejdslygter på side 5-17*

Information

Hvis køretøjet er forsynet med et belysningsanlæg (ekstraudstyr), er kontakten til advarselsblinklyset placeret i position **42**.

Kipkontakt "Arbejdslygter på løfteanordningen" (ekstraudstyr.)

44

Kipkontakten **44** befinder sig i Kipkontaktpanel 2. Når kipkontakten aktiveres, tændes og slukkes der for arbejdslygten på løfteanordningen.

➔ *Betjening af arbejdslygte på løfteanordning
(ekstraudstyr) på side 5-18*

Kipkontakt "Vinduesvisker- / sprinkleranlæg" (ekstraudstyr)

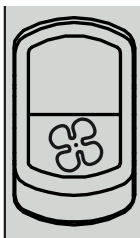
45

Kipkontakten **45** befinder sig i Kipkontaktpanel 3. Kipkontakten har to kontaktstillinger. Den første position aktiverer viskeren på forruden. Den anden position aktiverer sprinkleren på forruden.

➔ *Betjening af vinduesvisker / sprinkleranlæg på side 5-24*

Kipkontakt "Varmeblæser" (ekstraudstyr)

46



Kipkontakten **46** befinder sig i Kipkontaktpanel 3. Når kipkontakten aktiveres, slås varmeblæseren til og fra.

➔ [Betjening af blæseren på side 5-26](#)

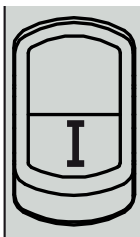
Kipkontakt "Roterende advarselslys" (ekstraudstyr)

47



Kipkontakten **47** befinder sig i Kipkontaktpanel 3. Når kipkontakten aktiveres, slås det roterende advarselslys til og fra. Benyt kun det roterende advarselsblink i overensstemmelse med loven.

➔ [Betjening af det roterende advarselslys på side 5-22](#)

Kipkontakt "Ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen" (4. fjernventilkreds) (ekstraudstyr)
48


Kipkontakten **48** befinder sig i Kipkontaktpanel 4. Med denne funktion kan ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen aktiveres. Denne funktion er nødvendig, hvis de standardhydraulikudtagene ikke er tilstrækkelige til bestemte påmonterede redskaber.

- ➔ *Betjening af ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen (4. fjernventilkreds) på side 5-91*

Kipkontakt "Hydraulikudtag bagpå" (ekstraudstyr) / Kipkontakt "Kraftudtag" (ekstraudstyr)
49


Kipkontakten **49** befinder sig i Kipkontaktpanel 4. Med kipkontakten betjenes, afhængigt af køretøjets udstyr, hydraulikudtag bagpå eller kraftudtaget.

- ➔ *Betjen hydraulikudtagene bagpå med kipkontakten på side 5-95*
- ➔ *Betjening af kraftudtag på side 5-101*

Kipkontakt "High Flow"-hydraulikudtag (ekstraudstyr)

50



Kipkontakten **50** befinder sig i Kipkontaktpanel 4. Med denne funktion kan "High Flow"-hydraulikudtagene på løfteanordningen aktiveres. Denne funktion er nødvendig ved anvendelse af påmonterede redskaber, der kører konstant og kræver en større mængde gennemstrømmende olie. Hvis køretøjet er forsynet med "High Flow", er "Låsningen til betjeningsgrebet til den ekstra hydraulik" monteret som standard.

➔ *Betjening af "High Flow"-hydraulikudtag på side 5-93*

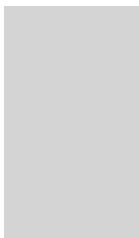
Kipkontakt tagrudevisker

51

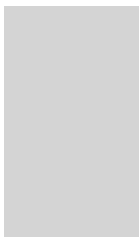


Kipkontakten **51** befinder sig i Kipkontaktpanel 5. Kipkontakten har to kontaktstillinger. Den første kontaktstilling aktiverer tagrudeviskeren. Den anden position aktiverer sprinkleren på tagruden.

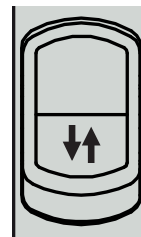
➔ *Betjening af vinduesvisker / sprinkleranlæg på side 5-24*

Kipkontakt ikke i brug**52**

Kipkontakten **52** befinder sig i Kipkontaktpanel 5.

Kipkontakt ikke i brug**53**

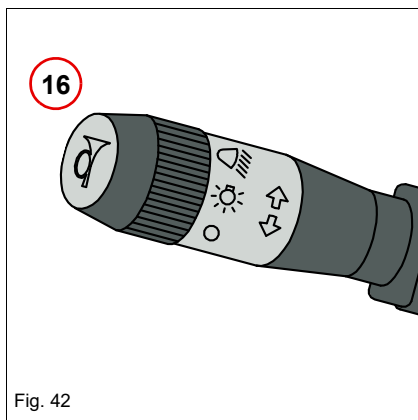
Kipkontakten **53** befinder sig i Kipkontaktpanel 5.

Kipkontakt "Trepunktsophæng bagpå" (ekstraudstyr)**54**

Kipkontakten **54** befinder sig til højre for førersædet bag styregrebet til den ekstra hydrauliske fjernventil. Med kipkontakten kan trepunktsophænget hæves eller sænkes.

➔ *Betjening af trepunktsophæng bagpå på side 5-97*

Kontaktarm på rattet (ekstraudstyret)



Kontaktarmen **16** befinder sig på venstre side af ratstammen. Følgende funktioner kan betjenes med kontaktarmen på rattet:

- Når armen drejes, tændes der for parkeringslys og kørelys.
- Når armen trykkes frem / tilbage, tændes der for fjernlyset / nærlyset.
- Når armen trykkes opad / nedad, aktiveres højre/venstre afviserblink.
- Når der trykkes på hornsymbolet, aktiveres hornet.
➔ [Betjen køretøjets belysning på side 5-19](#)

Fig. 42

4.4 Forberedelse

Henvisninger vedrørende ibrugtagning af køretøjet

- Læs og forstå instruktionsbogen inden ibrugtagning!
- Betjen kun køretøjet fra førersædet!
- Følg ubetinget alle sikkerhedsanvisninger.
- Bliv instrueret af faguddannet personale, inden der køres første gang. Prøvekør køretøjet på et område med god plads.
- Kontroller køretøjets tilstand, inden arbejdet påbegyndes.
- På faguddannet personale til at kontrollere køretøjet, hvis det ikke har været anvendt i længere tid, inden det tages i brug igen.

Tip til optimal anvendelse af køretøjets kapacitet

- Belast ikke dieselmotoren, når den er kold
 - ➡ Lad dieselmotoren køre varm ved lavt omdrejningstal (1/4 gas) i ca. 30 sekunder.
- Undgå at belaste dieselmotoren i tomgang.
 - ➡ Undgå anvendelse ved lav belastning (under 20 % af belastningen).
- Lad ikke dieselmotoren køre ved højeste omdrejningstal hele tiden.
- Overhold nøje vedligeholdelsesintervallerne og udfør de foreskrevne vedligeholdelsesarbejder (eller lad dem udføre).

Anvisninger og krav til betjeningspersonalet

- Køretøjet må kun tages i brug af uddannede og beretigede personer.
- Inden køretøjet tages i brug, skal betjeningspersonalet have læst og forstået denne instruktionsbog.
- Brug kun trin og holdegreb ved ind- og udstigning.
- Vend ansigtet imod køretøjet ved ind- og udstigning.
- Brug aldrig betjeningsselementer eller bevægelige ledninger som holdegreb.
- Hold trin og fastholdelsesgreb i sikker tilstand. Fjern straks tilslutning af olie, fedt, jord, sne eller is.
- Køretøjet må kun tages i brug fra førersædet.
- Spænd sikkerhedsselen (hofteselen).
- Stig aldrig op i, og hop aldrig af køretøjet, mens det er i gang.
- Inden køretøjet forlades, sænkes løfteanordningen, dieselmotoren slukkes, og parkeringsbremsen (håndbremsen) trækkes.
- Det er ikke tilladt at medtage/transportere passagerer i førerkabinen og/eller på køretøjet.
- Køretøjet må kun anvendes, hvis det er i teknisk upåklagelig stand, og kun til de opgaver, det er beregnet til. Føreren skal være bevidst om sikkerhed og risici og skal overholde instruktionsbogen!
- Læseanordningens advarsels- og anvisningsskilte samt lastdiagrammer (f.eks. pallegaflen) skal ubetinget følges.
- Beskadigede eller ulæselige advarsels- og anvisningsskilte skal straks udskiftes med nye.

Kontrol før indstigning

- Kontroller håndtags og trins tilstand, og at de er rene.
- Kontroller rudernes tilstand, og at de er rene.
- Kontroller, at alle sikkerhedstekniske komponenter fungerer korrekt.
- Kontroller, om stænger, cylindere, drejetapper og køleren er rene.
- Kontroller, om skruer, led og drejetapper sidder fast.
- Kontroller anvisningsskiltene tilstand, og om de er komplette.
- Kontroller køretøjet for utætheder i olie-, brændstof- og kølesystem.
- Kontroller motoroliestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller hydraulikoliestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller kølervæskestand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller brændstofstand, og fyld eventuelt efter.
- Kontroller dæktrykket, og pump eventuelt op.
- Kontroller dækkenes tilstand, f.eks. revner eller tegn på slid, udskift eventuelt.
- Kontroller, at motorafdækninger og brændstoftankens samt hydraulikoliebeholderens dæksler er hele og sidder korrekt. Sæt dem i givet fald på, eller skift dem ud.

Kørsel på offentlig vej

ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af pallegablens gaffelgrene!

Pallegablens gaffelgrene kan medføre alvorlige kvæstelser eller død ved kørsel på offentlig vej.

- ▶ Afmonter pallegablens gaffelgrene inden kørsel på offentlig vej, og transporter dem separat.
 - ▶ Anbring ekstra sikkerhedsudstyr på monterede redskaber (f.eks. tandbeskyttelse på skovle med skovltænder).
-

ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af blændede trafikanter!

Ved kørsel på offentlig vej kan andre trafikanter blive stærkt blændet af tændte arbejdslygter, hvilket kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Sluk altid arbejdslygterne ved kørsel på offentlige vej.
 - ▶ Overhold nationale forskrifter for belysning af byggepladser.
-

Forberedelse af kørsel på offentlig vej

1. Sørg for at sikre redskabet.
 - Kontroller, at skovlen er tømt og sænket ned i transportstilling.
 - Anbring tandbeskyttelsen på skovlen.
 - Sørg for sikring af andre påmonterede redskaber i henhold til forskrifterne for kørsel på offentlig vej.
2. Kontroller funktionen af belyningsanlægget og i givet fald det roterende advarselsblink.
3. Sluk for arbejdslygterne.
4. Sæt alle betjeningsgreb i neutral stilling.
5. Slå blokeringen af grebet til løfteanordningen til.
6. Spænd sikkerhedsselen.
7. Kontroller, at du kan køre uden problemer.



Information

Sørg inden kørsel for, at køretøjet overholder de relevante lokale forskrifter, og at der forefindes en gyldig driftstilladelse / godkendelse.

Forholdsregler i tilfælde af, at køretøjet vælter



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- Respekter køretøjets tippegrænse!
- Sænk kørehastigheden inden kørsel ned ad bakke.
- Bær altid sikkerhedssele.
- Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseeanordning.
- Overskrid ikke den tilladte nyttelast.

BEMÆRK

Skader på motoren, hvis køretøjet vælter.

- ▶ Stands straks motoren, hvis køretøjet kommer på en meget stejl skråning, eller hvis det vælter.
 - ▶ Start ikke motoren, når køretøjet igen er rettet op.
 - ▶ Kontakt et autoriseret specialværksted! Motoren skal kontrolleres af uddannet fagpersonale og frigives til genbrugtagning.
-



Miljø

Fare for miljøskader.

- ▶ Ret så hurtigt som muligt køretøjet op, så der ikke kan løbe olie eller brændstof ud.
 - ▶ Sug straks spildt olie eller brændstof op med bindemiddel, og bortskaf det miljørigtigt, adskilt fra andet affald.
-

Forholdsregler ved forskellige vejrforhold

Forholdsreglerne og advarslerne varierer afhængigt af vejrforholdene.

Henvisninger i forbindelse med høj omgivende temperatur

For at undgå skader ved høje temperaturer skal der træffes følgende forholdsregler:

- Kontroller regelmæssigt kølesystemet.
 - Hold vand- og hydraulikoliekølere rene.
 - Sørg altid for at have den korrekte kølervæskestand.
 - Anvend kun tilladt kølervæske.
 - Kontroller regelmæssigt kølesystemet for lækager.
 - Kontroller regelmæssigt ventilatordrevet.
- Anvend motorolie med den korrekte viskositet.
- Kontroller regelmæssigt luftfilteret.



Information

Alle arbejder er beskrevet i kapitlet vedligeholdelse.

Henvisninger ved lave udendørstemperaturer



FORSIGTIG

Vær forsigtig ved kørsel på sne og is!

Tilsneede og / eller tilisede køreflader kan medføre ulykker med kvæstelser.

- Tilpas kørehastigheden efter forholdene.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af manglende udsyn!

Tilfrosne og / eller snavsede vinduesflader kan medføre nedsat udsyn og dermed kvæstelser.

- Rengør ruderne inden kørsel.
- Befri ruderne for is inden kørsel.

BEMÆRK

Ved temperaturer under -18 °C kræves der en ekstra starthjælp (f.eks. opvarmningsanordning til brændstof, motorolie eller kølesystem, ekstra batterier). Få vejledning hos Weidemanns kundeservice!

- Forbind ikke to batterier i serie for at tilvejebringe en startspænding på 24 volt!
-

Forholdsregler ved lave udendørstemperaturer

Træf følgende forholdsregler for at undgå skader og for at lette starten:

- Anvend kun korrekt kølervæske.
- Anvend motorolie med den korrekte viskositet.
- Anvend dieselbrændstof, der er beregnet til lave temperaturer.
- Fyld brændstoftanken op ved afslutningen af et skift.
- Sørg for, at batteriet altid er helt opladet.
- Få indbygget koldstarthjælp.

4.5 Start og standsning af motoren

Anvisninger til start af motoren



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der opholder sig personer i risikoområdet!

Personer, der opholder sig i fareområdet, eller som pludselig kan træde ind i fareområdet, kan blive kvæstet af arbejdsbevægelser.

- ▶ Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- ▶ Stands straks alle arbejdsbevægelser, hvis fareområdet betrædes af personer.



ADVARSEL

Fare for ulykker, fordi man kan klemmes fast eller glide ned!

Løse genstande i kabinen eller snavsede køretøjer kan medføre ulykker.

- ▶ Fastgør alle ikkefastgjorte dele i kabinen, eller fjern dem.
- ▶ Hold betjeningselementerne rene.
- ▶ Følg planen for den daglige vedligeholdelse.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af manglende beskyttelsesanordninger

Manglende beskyttelsesanordninger kan medføre svære kvæstelser.

- ▶ Monter alle beskyttelsesanordninger.
- ▶ Fjern alt værktøj (efter reparationer).
- ▶ Luk motorhjelman.



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af manglende udsyn!

Tilfrosne og / eller snavsede vinduesflader kan medføre nedsat udsyn og dermed kvæstelser.

- ▶ Rengør ruderne inden kørsel.

Forberedelser til start af motoren



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser!

- ▶ Kontroller, at der ikke opholder sig levende væsener i fareområdet.
- ▶ Anvend ikke brandfarlig starthjælp (f.eks. startpilot).
- ▶ Start kun køretøjet, når du sidder i førersædet.

1. Gennemfør kontrollerne som beskrevet på side [4-41](#) inden ibrugtagning.
2. Slå batteriets afbryderkontakt til.
3. Indstil førersædet efter individuelle behov.
4. Indstil spejlene.
5. Spænd sikkerhedsselen.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader!

På grund af højere viskositet i det hydrauliske system og motoroliekredsløbet ved temperaturer under 0 °C kan der opstå større tekniske skader, hvis omdrejningstallet pludseligt øges.

Start under ingen omstændigheder motoren ved at trække køretøjet. Det kan medføre alvorlige skader på det hydrauliske system.

Stand straks motoren, hvis advarselslamperne ikke slukkes eller tændes, når motoren kører. Sørg for, at fejlen straks afhjælpes. Tag ikke køretøjet i brug igen, før fejlen er afhjulpet.

Sluk ikke motoren pludseligt direkte fra fuld belastning. Lad motoren køre i endnu ca. 3 minutter i tomgang for at udligne temperaturen, og sluk derefter motoren.



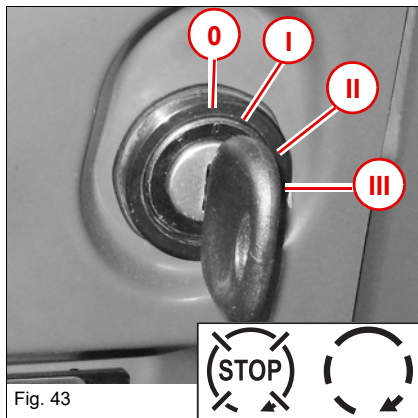
Information

Førersædet er udstyret med en sædekontakt, der forhindrer, at køredrevet kan aktiveres, uden at føreren sidder i sædet!

Hvis vægten tages af førersædet, mens tændingen er slået til eller med kørende motor, lyder der efter 3 sekunder et advarselssignal, og efter yderligere 2 sekunder sættes køredrevet i neutral position.

Det gælder også under kørslen!

Start motoren



Motoren startes på følgende måde:

1. Tag plads på førersædet
2. Sæt tændingsnøglen i.
 - ➡ Position 0 - ingen driftsspænding
3. Drej tændingsnøglen til position I.
 - ➡ Kontrollamperne lyser.
 - Forglødningen aktiveres automatisk, når nøglen drejes til position I. Glødekontrollampen **20** lyser.
4. Drej tændingsnøglen til stilling III, når kontrollampen **20** er slukket.
 - Tryk mod fjedertrykket.
 - ➡ Position III - motoren starter.
5. Slip tændingsnøglen, når motoren kører.
 - Tændingsnøglen går tilbage til position I.
6. Kontrollamperne slukkes.



Information

Køreretningskontakten skal befinde sig i neutral stilling ved ibrugtagning.

Hvis motoren ikke starter

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af bugsering af køretøjet.

- ▶ Det er under ingen omstændigheder muligt at starte motoren ved at trække køretøjet.
-
- Start maks. 20 sekunder uden afbrydelse.
 - Vent 1 minut.
 - Gentag startproceduren.
 - Hvis motoren ikke starter efter to forsøg, skal årsagen findes i overensstemmelse med fejltabellen, eller henvend dig til et autoriseret specialværksted.

Undgå motorbelastning ved drift med lav belastning

Motorens præstationer kan blive dårligere, hvis køretøjet køres med højt omdrejningstal og mindre end 20 % belastning. Følgerne af denne lave belastning kan være:

- Driftstemperaturen er for lav.
- Smøreolieforbruget stiger.
- Motoren forurener som følge af smøreolie i udstødningssystemet (blålig udstødningsrøg)
 - ➔ Lad motoren køre med en motorbelastning på over 20 % ved normalt arbejde.

Sluk motoren

1. Sænk løfteanordningen helt ned på jorden.
2. Træk håndbremsen.
3. Lad motoren køre i ca. 3 minutter i tomgang.
4. Sluk for motoren
 - ➡ Drej tændingsnøglen til position 0.
5. Tag tændingsnøglen ud.

BEMÆRK

Motoren kan lide skade, hvis den standses fra fuld belastning.

- ▶ Lad motoren køre i tomgang i ca. 3 minutter for at udligne temperaturen, og sluk den derefter.
-

BEMÆRK

Der kan ske skader på starteren, hvis motoren startes umiddelbart efter standsning.

- ▶ Vent mindst 10 sekunder, inden den igen startes.
-

Batteriadskillelseskontakt

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

- ▶ Tildæk åbningen med beskyttelsesdækslet, så der ikke kan trænge fugtighed ind i kontakten.
- ▶ Aktiver aldrig batteriadskillelseskontakten under belastning.
- ▶ Aktiver batteriadskillelseskontakten, og sæt først derefter tændingsnøglen i.
- ▶ Tag tændingsnøglen ud, og aktiver først derefter batteriadskillelseskontakten.

Med batteriadskillelseskontakten kan hele det elektriske anlæg i nødtilfælde hurtigt adskilles fra batteriet. Slå batteriet fra om natten for at forebygge en mulig afladning eller skade. Du kan også anvende batteriadskillelseskontakten som yderligere tyverisikring, når du trækker batteriadskillelseskontakten ud.

Betjening af batteriadskillelseskontakten

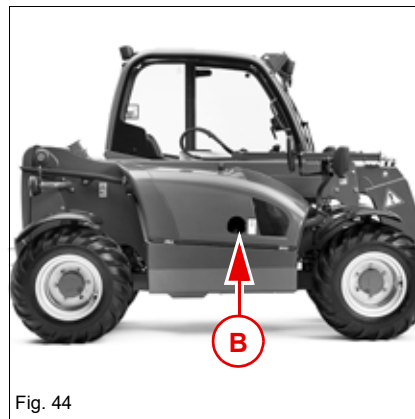


Fig. 44



Batteriadskillelseskontakten befinder sig i position B ved førerpladsen.

- Drej batteriadskillelseskontakten mod venstre.
 - ➡ Batteriet er adskilt fra det elektriske system.
- Drej batteriadskillelseskontakten mod højre.
 - ➡ Batteriet er sluttet til det elektriske system.



Noter:

5 Betjening

5.1 Styring

Styremåder

Styringen er udført med styrespindel på for- og bagakslen. Den aktiveres hydraulisk via dobbeltvirkende cylindere.

Synkronisering af styring



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af asynkrone styrebevægelser.

Ved længere tids anvendelse af køretøjet kan synkroniseringen af akslerne forskyde sig.

- ▶ Stands straks anvendelsen af køretøjet.
- ▶ Udfør synkronisering af styretøjet.

Udfør styresynkronisering på følgende måde:

1. Stands køretøjet.
2. Drej hjulene i en valgfri retning, indtil anslag, og fortsæt med at dreje rattet i et par sekunder.
3. Drej hjulene i den modsatte retning til anslag, og fortsæt med at dreje rattet i et par sekunder.
4. Kontroller omhyggeligt, om styringen er synkron igen.

Gentag om nødvendigt trin 1 -4, indtil der opnås synkronisering.

➔ Nu er akslerne igen synkroniseret.

5.2 Indstilling af gassen

Gaspedal

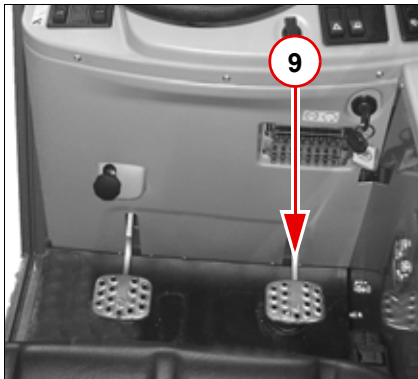


Fig. 45

Med kørepedalen **9** (fodgas) styres motorens omdrejningstal trinløst. Derved kan løfteanordningens og de påmonterede redskabers arbejdsbevægelser og de påmonterede redskabers hydrauliske funktioner samt kørehastigheden påvirkes.

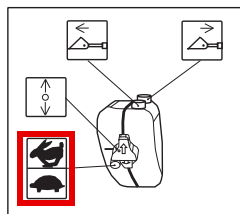
Snavs eller genstande, der er lagt i området omkring kørepedalen, kan føre til funktionsforstyrrelser!



Information

Valget af køretrinsområde bestemmer, hvilken hastighed der kan opnås!

Hastighedsregulering



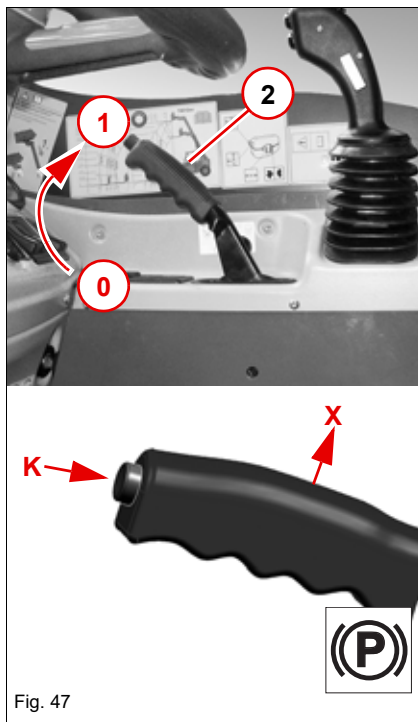
Køretrin		km/t	(mph)	Anbefalet
	Krybe- gear	0-7	0-4.35	Ved arbejder, hvor hastigheden skal reguleres meget nøjagtigt
	Hurtigt gear	0-20 0-28 (eks- traud- styr)	0-12.4 0-18.6	Ved lange transport- veje

Køretøjet råder over to køretrin

For skift af køretrin aktiveres knappen **34**, – se *"Gearskift" på side 5-9.*

5.3 Bremse

Håndbremse



Køretøjet sikres mod utilsigtet vækrulning ved at aktivere håndbremsen.

- Sæt betjeningsgrebet **2** i stilling 1.
 - Træd på bremse-inchpedalen **11** (Fig. 48) for understøttelse.
 - ➔ Parkeringsbremsen (håndbremsen) er aktiveret.
- Sæt betjeningsgrebet **2** i stilling 0.
 - ➔ Parkeringsbremsen er løsnet.



Information

Det er muligvis ikke tilstrækkeligt udelukkende at trække betjeningsgrebet **2** for at hindre køretøjet i at rulle væk. Træd også pedalen **11** ned for at understøtte.

Når håndbremsen er aktiveret, er køretøjets køredrev slået fra (startspærre).

Løsn parkeringsbremsen ved at trække betjeningsgrebet **2** let mod X og trykke knappen K ind med tommelfingeren.

Driftsbremse

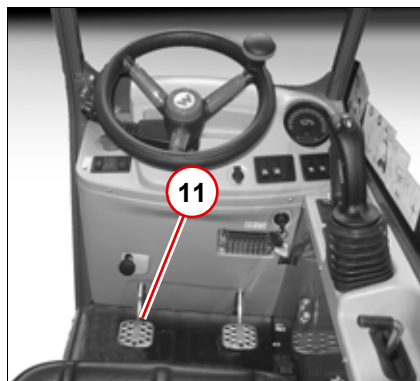


Fig. 48

Bremsning med bremse-inchpedalen

- Aktiver bremse-inchpedalen 11.
 - ➔ Senest efter halv pedalvandring skal der føles en fast modstand.
 - ➔ Bremselygterne lyser (med ekstraudstyret belysningsanlæg).

Inchning med bremseinchpedalen

BEMÆRK

For at undgå skader på køredrev og/eller dieselmotoren skal kødrevets bremsevirkning ved kørsel ned ad bakke understøttes af fodbremsen!

- Reducer motoromdrejningstallet: Tag foden af gaspedalen.
- Reducer kørehastigheden med bremseinchpedalen.

Inden for bremsepedalens inchområde - pedalen aktiveret en smule - kan pedalen anvendes som en koblingspedal i en personbil. Kødrevet forsynes i dette tilfælde ikke mere med hydraulikolie, således at arbejds hydraulikken har hele motoreffekten til rådighed, og arbejdsbevægelserne med læsseanordningen således kan ske hurtigere.

5.4 Kørsel

Kørsel



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse!
- ▶ Sænk kørehastigheden inden kørsel ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.



FORSIGTIG

Vær forsigtig ved kørsel på sne og is!

Tilsneede og / eller tilisede køreflader kan medføre ulykker med kvæstelser.

- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af fejl.

- ▶ Afbryd straks arbejdet med køretøjet, når der konstateres en fejl på køredrev, styretøj og/eller bremsen.
- ▶ Tag først køretøjet i brug igen efter afhjælpning af fejlen.

Køreretningsskift



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der skiftes køreretning under kørslen!

Skift af køreretning under kørslen kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Aktiver ikke kørekontakten under kørslen, da køretøjet straks kører i den modsatte retning.
 - ▶ Skift kun køreretning, når køretøjet holder stille.
-



Information

Den valgte køreretning og de valgte gear vises med kontrollamper.



Information

Førersædet er udstyret med en sædekontakt, der forhindrer, at køredrevet kan aktiveres, uden at føreren sidder i sædet!

Hvis vægten tages af førersædet, mens tændingen er slået til eller med kørende motor, lyder der efter 3 sekunder et advarselssignal, og efter yderligere 2 sekunder sættes køredrevet i neutral position.

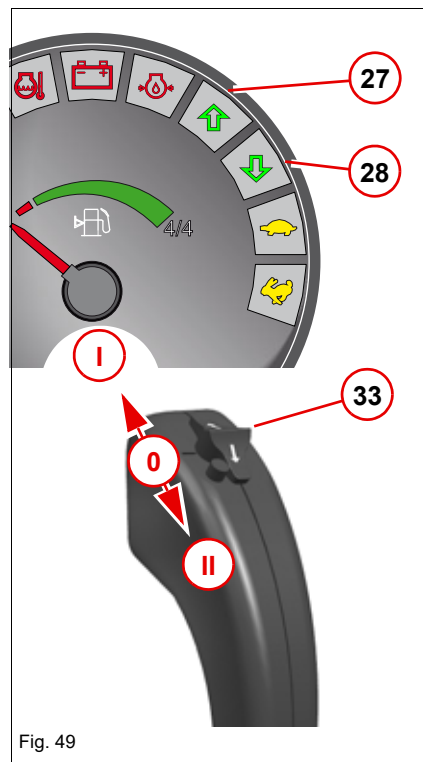
Det gælder også under kørslen!



Information

Når håndbremsen er aktiveret, er køretøjets køredrev deaktiveret (kørespærring).

Valg af køreretning



Med køreretningskontakten **33** vælges køretøjets køreretning. Efter start af motoren befinder kørekontakten sig i nulstilling, uafhængigt af køreretningskontaktens stilling. Så kræves der en fornyet aktivering af køreretningen.

Betjening af kørekontakt:

- Køreretningskontakt **33** i midterstilling.
 - Kontrollamperne **27** og **28** lyser ikke.
 - Kørekontakten står i nulstilling.
- Sæt køreretningskontakten **33** i stilling I.
 - Kontrollampen **27** lyser.
 - Køretøjet kører fremad.
- Sæt køreretningskontakten **33** i stilling II.
 - Kontrollampen **28** lyser.
 - Køretøjet kører baglæns. Der lyder en advarselstone (ekstraudstyr).

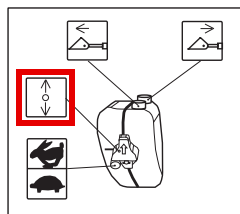
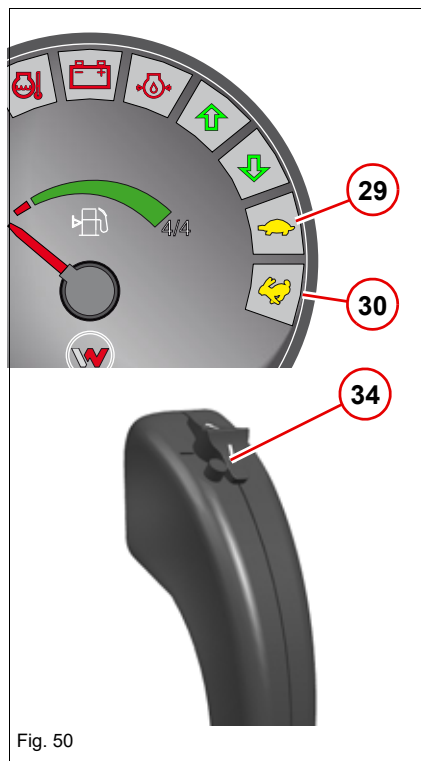


Fig. 49

Gearskift



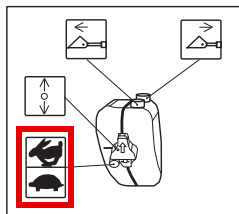
Køretøjet er udstyret med et hurtigt gear og et krybegear. Køretøjets gearskifte betjenes med betjeningsknappen **34**.

- Tryk på knappen.
 - ➔ Køretøjet skifter fra hurtigt gear til krybegear.
 - ➔ Kontrollampen **29** lyser.
- Tryk igen på knappen.
 - ➔ Køretøjet skifter fra krybegear til hurtigt gear.
 - ➔ Kontrollampen **30** lyser.



Information

Når der tændes for køretøjet, er det sidst valgte gear automatisk indkoblet.



Kørsel med køretøjet

1. Løsn betjeningsgrebet til parkeringsbremsen I.
 - ➔ Køretøjet er køreklart
2. Vælg køreretning med køreretningskontakten **34**.
 - ➔ Kontrollamperne **27** eller **28** viser køreretningen.
 - ➔ Igangsætning er mulig.
3. Brug gaspedalen.
 - ➔ Køretøjet kører.

Køretøjets kørehastighed er proportional med gaspedalens indstilling. Jo længere pedalen trædes ned, desto mere øges kørehastigheden.

- Lavt omdrejningstal
 - ➔ Lav kørehastighed
- Højt motoromdrejningstal
 - ➔ Høj kørehastighed

Bremsning og standsning

Aktivér bremse-inchpedalen **11** for at ændre kørehastigheden uafhængigt af motorens omdrejningstal. Den første del af pedalvejen stiller drevet tilbage, og derefter aktiveres bremseanlægget. Pumpens kapacitet kan reduceres trinløst med bremse-inchpedalen, uden slid på materialet, indtil køretøjet holder stille. På den måde kan der også køres meget langsomt ved højt omdrejningstal.

1. Reducer køretøjets kørehastighed ved at reducere motorens omdrejningstal.
2. Træd bremseinchpedalen ned for at bremse køretøjet.
3. Træd bremse-inchpedalen ned, til køretøjet står stille.
4. Sæt køreretningskontakten **33** i nulstilling.
5. Træk i betjeningsgrebet til parkeringsbremsen (– se *"Håndbremsepå side 5-4"*).

Skift af køreretning



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der skiftes køreretning under kørslen!

Skift af køreretning under kørslen kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Aktiver forsigtigt kørepæden (fodgas).
 - ▶ Aktiver ikke kørekontakten under kørslen, da køretøjet straks kører i den modsatte retning.
 - ▶ Skift kun køreretning, når køretøjet holder stille.
-

1. Reducer kørehastigheden, indtil køretøjet holder stille.
2. Tryk køreretningskontakten i den anden retning.
3. Brug gaspæden.
 - ➡ Køretøjet kører i den modsatte retning.

Det er ikke nødvendigt at træde bremseindpæden ved hvert retningsskift.

Bakadvarselstone (ekstraudstyr)



ADVARSEL

Fare for ulykker! For at undgå ulykker må man aldrig udelukkende stole på bakalarmen, når man kører baglæns!

Kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Kontroller altid, inden der skiftes køreretning, at der ikke befinder sig personer i køretøjets farezone.
-



Information

Hvis køretøjet er forsynet med ekstraudstyret "Bakalarm", lyder der en advarselstone ved kørsel baglæns. Denne advarselstone skal advare personer i nærheden af køretøjet, når dette kører baglæns.

Anvendelse med anhænger

Forudsætninger for anvendelse med anhænger

Det er kun tilladt at anvende anhænger med den typegodkendte anhængerkobling. På offentlig vej må der kun medføres anhængere til land- og skovbrug med fornødenheder til land- og skovbrug og/eller med dele til montering på læssetraktoren.

Transport af andre anhængere/andet gods er kun tilladt med køretøjstypen trækmaskine.

De pågældende pålæg for anvendelse af anhænger findes i driftstilladelsen.



Information

Anvendelse med anhænger er kun tilladt, når redskabet er monteret på læsseanordningen.

Kontroller sikkerhedsforanstaltningerne

- Kontroller, at anhængerens trækanordning er koblet vandret til anhængerkoblingen.
- Udfør regelmæssig vedligeholdelse af anhængerkoblingen.
- Inden en anhænger kobles til, skal den trukne vægt / lodrette belastning tages i betragtning.
 - ➔ [Nyttelast og akseltryk på side 9-12.](#)
 - Til betjening af de eventuelle anhængerkoblinger
 - ➔ [Anhængerkoblinger på side 5-102.](#)

Sluk for køretøjet, og parker det



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis der opholder sig personer i fareområdet

Personer, der opholder sig i fareområdet, eller som pludselig kan træde ind i fareområdet, kan blive kvæstet af arbejdsbevægelser.

- ▶ Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- ▶ Stands straks alle arbejdsbevægelser, hvis fareområdet betrædes af personer.

BEMÆRK

brandfare! Som følge af defekt køretøjselektrik kan det parkerede køretøj udløse en brand.

- ▶ Afbryd og parker kun køretøjet på brandsikrede steder.
- ▶ Tag tændingsnøglen ud, og aktiver først derefter batteriadskillelseskontakten.

Bring køretøjet til standsning uden stød ved at lette på kørepædalen (fodgas) eller ved hjælp af bremse-/inchpædalen, og foretag afsikring af det, som beskrevet i afsnit [Sikring af køretøjet på side 5-14](#).

Sikring af køretøjet

- Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
- Sænk løfteanordningen.
- Træk håndbremsen.
- Sluk for motoren
- Sæt alle kipkontakter og betjeningsgreb i nulstilling.
- Tag trykket af det hydrauliske system.
- Bloker køretøjet med kiler.
- Rengør køretøjet for snavs.
- Udfør en visuel kontrol for at sikre, at alt er tæt.
 - Hydrauliksystem
 - Kølesystem
 - Brændstofsistem
- Udfør en visuel kontrol for skader på køretøjet, især dæk, påmonterede redskaber og låsningen af det påmonterede redskab.
- Fyld diesel på.
- Kontroller alle væskestande, og fyld eventuelt efter.
- Sørg for, at der ikke kan ske uautoriseret benyttelse af køretøjet:
 - Tag tændingsnøglen ud.
 - Aktiver batteriadskillelseskontakten, og træk den ud.
 - Luk sikkerhedsbøjlen.
 - Luk kabinens vinduer.
 - Lås kabinens døre, tankdækslet og motorhjælmen.



Information

De foranstående anvisninger gælder for slukning og parkering af køretøjet efter det daglige arbejde, ved transport af køretøjet samt ved alt vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde!

5.5 Differentialspærre (ekstraudstyr)

Bemærkning vedrørende differentialspærren

BEMÆRK

Skader på drevet som følge af spærret differentiale.

- ▶ Kobl kun differentialspærren til, når hjulene står stille.
 - ▶ Kobl kun differentialspærren til ved læssekarbejde på løst eller glat underlag.
 - ▶ Løsn differentialspærren ved at dreje rattet lidt i begge retninger eller ved at skifte køreretning.
-

BEMÆRK

Skader på drevet som følge af spærret differentiale.

- ▶ Kobl kun differentialspærren til, når hjulene står stille.
- ▶ Kobl kun differentialspærren til ved læssekarbejde på løst eller glat underlag.

Selv om betjeningsknappen **38** er sluppet, kan differentialet fortsat være spærret. Dette giver sig udslag i, at styringen kræver flere kræfter.

- ▶ Løsn differentialspærren ved at dreje rattet lidt i begge retninger eller ved at skifte køreretning.
-

Differentialet kan spærres efter behov med differentialspærren, så man undgår uregelmæssigt hjulslip. Differentialspærren forhindrer differentialets udligningsvirkning, dvs. drivkraften virker regelmæssigt på alle hjul.

Information

Hvis køretøjet er forsynet med en differentialspærre, anvendes et betjeningsgreb (ekstraudstyr), som vist i [Fig. 51](#).

Aktiver differentialspærren

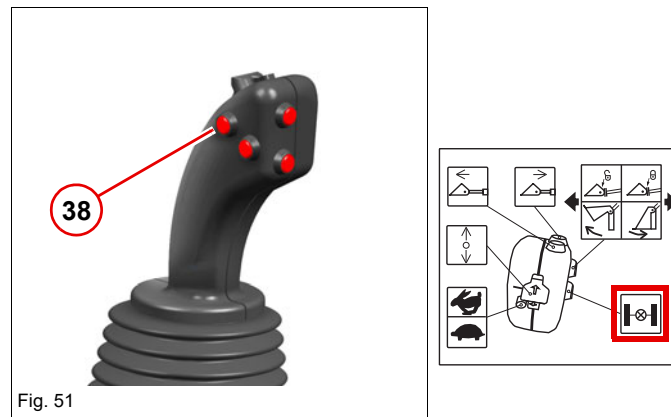


Fig. 51

Differentialspærren betjenes med betjeningsknappen **38** på betjeningsgrebet **4**.

- Tryk på betjeningsknappen **38** og hold den nede.
 - ➡ Differentialspærren er koblet til.
- Slip betjeningsknappen **38**.
 - ➡ Differentialspærren er koblet fra.

5.6 Belysnings- / signalanlæg

Arbejdslygte



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af blændede trafikanter!

Ved kørsel på offentlig vej kan andre trafikanter blive voldsomt blændet af tændte arbejdslygterne, hvilket kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Sluk altid arbejdslygterne ved kørsel på offentlige vej.
- ▶ Overhold nationale forskrifter for belysning af byggepladser.

Køretøjet er forsynet med arbejdslygter for og bag.

Arbejdslygterne betjenes med kipkontakten **43** i Kipkontaktpanel 2.

Betjening af arbejdslygter

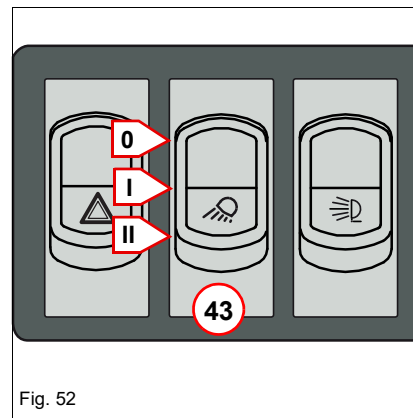
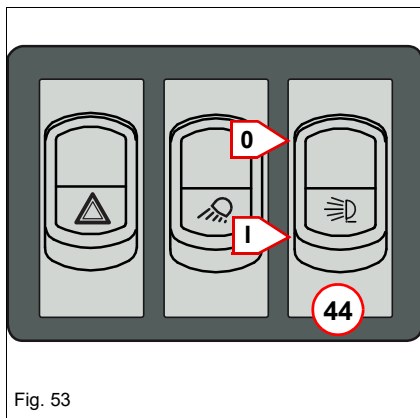


Fig. 52

- Sæt kipkontakten **43** i stilling I.
➔ Arbejdsprojektørerne foran er tændt.
- Sæt kipkontakten **43** i stilling II.
➔ Arbejdsprojektørerne foran og bag er tændt.
- Sæt kipkontakten **43** i stilling 0.
➔ Arbejdsprojektørerne foran og bag er slukkede.

Betjening af arbejdslygte på løfteanordning (ekstraudstyr)



Køretøjet kan som ekstraudstyr udstyres med en arbejdslygte på løfteanordningen.

Arbejdslygterne på løfteanordningen betjenes med kipkontakten **44** i Kipkontaktpanel 2.

- Sæt kipkontakten **44** i stilling I.
 - ➔ Arbejdslygten på teleskoparm er tændt.
- Sæt kipkontakten **44** i stilling 0.
 - ➔ Arbejdslygten på teleskoparm foran er slukket.

Køretøjsbelysning (ekstraudstyr)

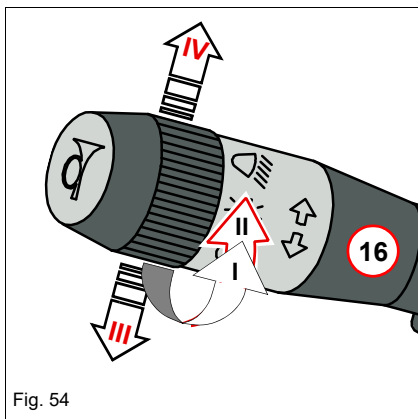


Fig. 54

Kontaktarmen på ratstammen **16** bruges til aktivering af funktionerne belysning, afviserblink og horn.

Betjen køretøjets belysning

- Drej kontaktarmen på rattet fremad (I).
➔ Parkeringslyset er tændt.
- Drej kontaktarmen på rattet yderligere fremad (II).
➔ Kørelyset er tændt.
- Bevæg kontaktarmen på rattet nedad (III).
➔ Fjernlyset er tændt.
➔ Kontrollampen  i displayinstrumentet lyser.
- Bevæg kontaktarmen på rattet opad (IV).
➔ Nærlyset er tændt.

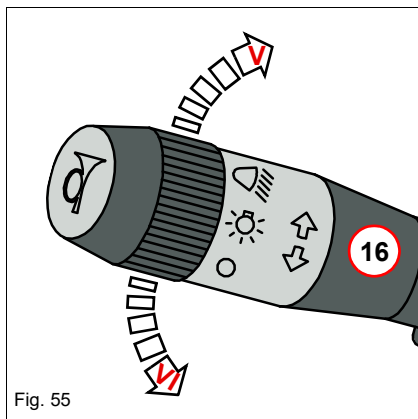
Drej kontaktarmen på rattet i den modsatte retning for at slukke for belysningen.



Information

Kontroller altid belysning, afviserblink og horn, hver gang inden kørslen påbegyndes.

Betjening af afviserblink (blinker) (ekstraudstyr)



Med kontaktarmen på rattet **16** betjenes afviserblinket (blinkeren).

Betjening af afviserblink (blinkeren)

- Bevæg kontaktarmen på ratstammen fremad (V).
 - Kontrollampen  blinker.
 - ➔ Højre afviserblink blinker.
- Bevæg kontaktarmen på ratstammen bagud (VI).
 - Kontrollampen  blinker.
 - ➔ Venstre afviserblink blinker.
- Kontaktarm på rattet i midterstilling.
 - Kontrollampen  blinker ikke.
 - ➔ Afviserblinket er slået fra.



Information

Kontroller altid belysning, afviserblink og horn, hver gang inden kørslen påbegyndes.

Betjening af advarselsblinklys (ekstraudstyr)

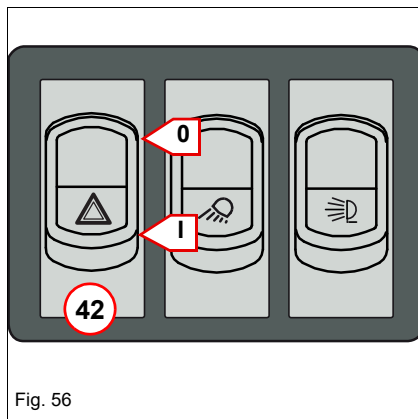


Fig. 56

Arbejdslygterne på løfteanordningen betjenes med kipkontakten **42** i Kipkontaktpanel 2.

- Sæt kipkontakten **42** i stilling I.
 - Kontrollampen ↔ blinker.
 - ➡ Afviserblinket blinker i begge sider.
- Sæt kipkontakten **42** i stilling 0.
 - Kontrollampen ↔ blinker ikke.
 - ➡ Afviserblinket er slået fra.

Henvisninger vedrørende det roterende advarselsblink (ekstraudstyr)

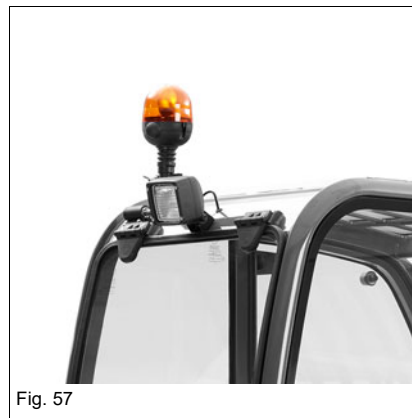


Fig. 57

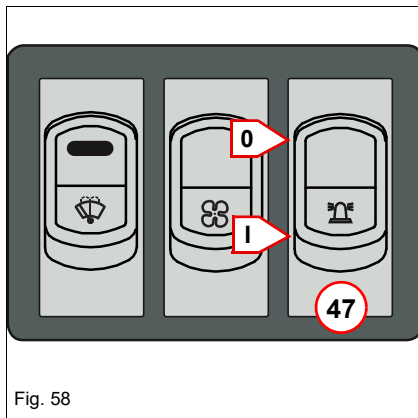
Det roterende advarselsblink anbringes på et dertil beregnet beslag.



Information

Anvend det roterende advarselsblink i overensstemmelse med de lovmæssige bestemmelser!

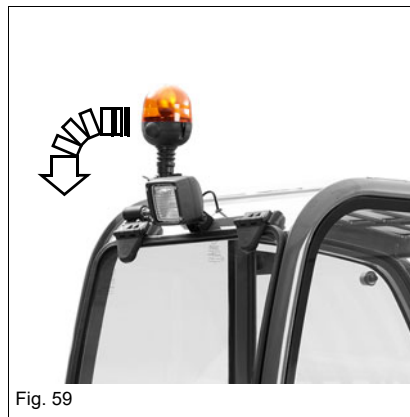
Betjening af det roterende advarselslys



Kipkontakten **47** til at tænde det roterende advarselslys befinder sig i Kipkontaktpanel 2.

- Sæt kipkontakten **47** i stilling I.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slået til.
- Sæt kipkontakten **47** i stilling 0.
 - ➔ Det roterende advarselsblink er slukket.

Klap det roterende advarselsblink ned



Det roterende advarselsblink kan klappes ned ved lave passager.

Horn (signalhorn)

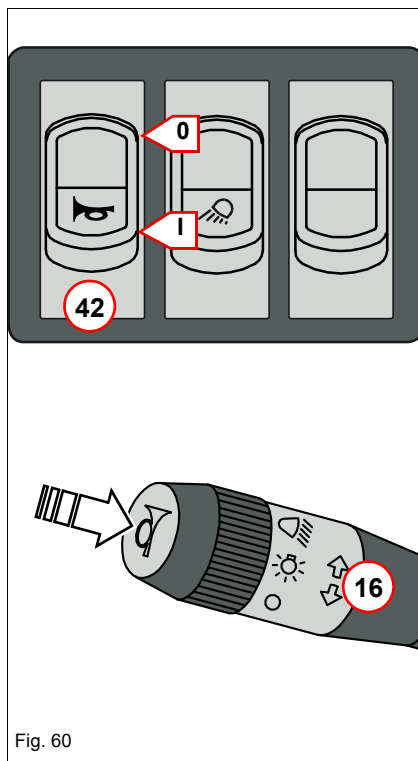


Fig. 60

Betjening af horn

Køretøj uden belysning

Hornet betjenes med kipkontakten **42** i Kipkontaktpanel 2.

- Tryk på kipkontakten **42**.
➔ Hornet aktiveres.
- Slip kipkontakten **42**.
➔ Hornet deaktiveres.

Køretøj med belysning (ekstraudstyr)

Hornet betjenes med kontaktarmen **16**.

- Tryk på kontakten på kontaktarmen på ratstammen.
➔ Hornet aktiveres.
- Slip kontakten på kontaktarmen på ratstammen
➔ Hornet deaktiveres.

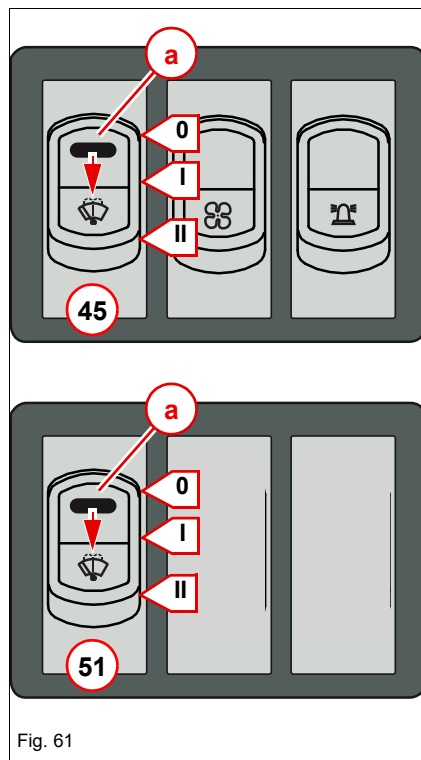


Information

Ved ekstraudstyr belysning befinder kontakten til aktivering af advarselsblinket ved position **42**.

5.7 Vinduesvisker / sprinkleranlæg (ekstraudstyr)

Betjening af vinduesvisker / sprinkleranlæg



Vinduesvisker / sprinkleranlæg betjenes med kipkontakten **45** i Kipkontaktpanel 3.

- Sæt kipkontakten **45** i stilling 1.
 - ➔ Vinduesviskeren er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **45** i stilling 2.
 - Tryk i den forbindelse skyder a nedad.
 - ➔ Sprinkleranlægget er aktiveret.
- Sæt kipkontakten **45** i stilling 0.
 - ➔ Vinduesviskerne og sprinkleranlægget til frontruden er ikke aktiveret.

Sprinklervæskebeholder – se kapitel 7 "Påfyldning af sprinklervæskebeholderen" på side 7-61.



Information

Tagrudeviskeren betjenes på samme måde med kipkontakten **51** i Kipkontaktpanel 5.

Fig. 61

5.8 Varme og ventilation (ekstraudstyr)

Varmeapparat

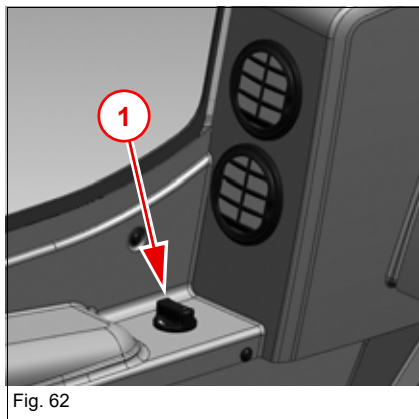
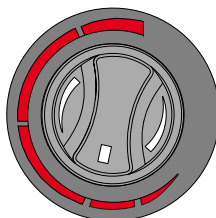


Fig. 62



Ventilation

Førerkabinen kan ventileres med blæseren eller vinduet, når der er lukket for varmen. Lås altid vinduerne, når de er åbne (*Fig. 20 + Fig. 21*).



Information

Der kan ikke fås klimaanlæg til dette køretøj.

Betjening af varmeapparatet

Temperaturen reguleres trinløst med drejekontakten 1:

- Drej drejekontakten med uret.
➡ Temperaturen øges.
- Drej drejekontakten mod uret.
➡ Temperaturen falder.

Ventilationsdyser

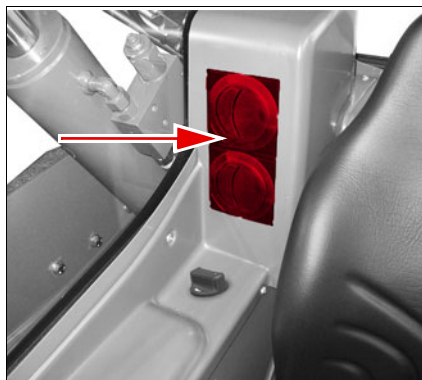


Fig. 63

Luftstrømmen i førerkabinen kan styres med dyserne. Ved koldt vejr fjernes isen fra ruderne med varm luft, og kabinen varmes op.

Betjening af blæseren

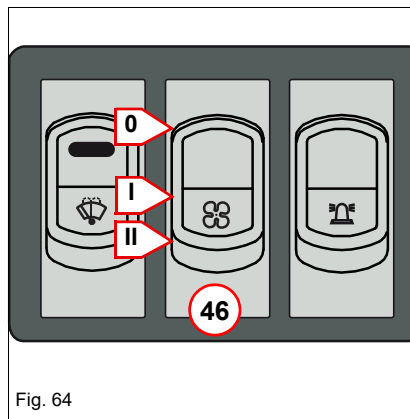


Fig. 64

Førerkabinen er forsynet med et varmeapparat og en blæser. Blæseren betjenes med kipkontakten **46** i Kipkontaktpanel 3. Blæserens omdrejningstal kan indstilles på to trin.

- Trin "0". = Blæser "FRA".
- Trin "I". = Lavt omdrejningstal.
- Trin "II". = Højt omdrejningstal.

5.9 Arbejdshydraulik

Sikkerhedsanvisninger om betjeningsgrebet til løfteanordningen



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af ukontrollerede bevægelser af betjeningsgrebet!

Betjeningsgrebets ukontrollerede bevægelser kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Betjen kun køretøjet fra førersædet.
- ▶ Arbejd forsigtigt og roligt.
- ▶ Undlad hurtige og hektiske bevægelser med betjeningsgrebet.
- ▶ Sænk læsseanordningen / løfteanordningen ned på jorden, hvis arbejdet afbrydes og ved slutningen af arbejdet.
- ▶ Sørg for at sikre betjeningsgrebet inden kørsel på offentlig vej.
- ▶ Sørg for at sikre betjeningsgrebet, inden køretøjet forlades.



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden. Særligt ved kørsel i kurver er der risiko for at vælte.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
- ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
- ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
- ▶ Respekter køretøjets tippegrænse!
- ▶ Sænk kørehastigheden inden kørsel ned ad bakke.
- ▶ Bær altid sikkerhedssele.
- ▶ Legemsdele må ikke rage ud af køretøjet.
- ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.

Nedfaldende genstande

ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende læsset materiale, når læsseanordningen er hævet og kørt ud!

Nedfaldende læsset materiale (f.eks. storballer eller ballestabler) kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Transporter aldrig flere storballer eller kasser på samme tid!
- ▶ Det er forbudt at stable materiale med køretøjer uden sikkerhedstag eller kabine.
- ▶ Udfør kun arbejder med løfteanordningen løftet og kørt ud, når køretøjet holder stille.
- ▶ Tip ikke det påmonterede redskab ind til anslag med læsseanordningen hævet og kørt ud.

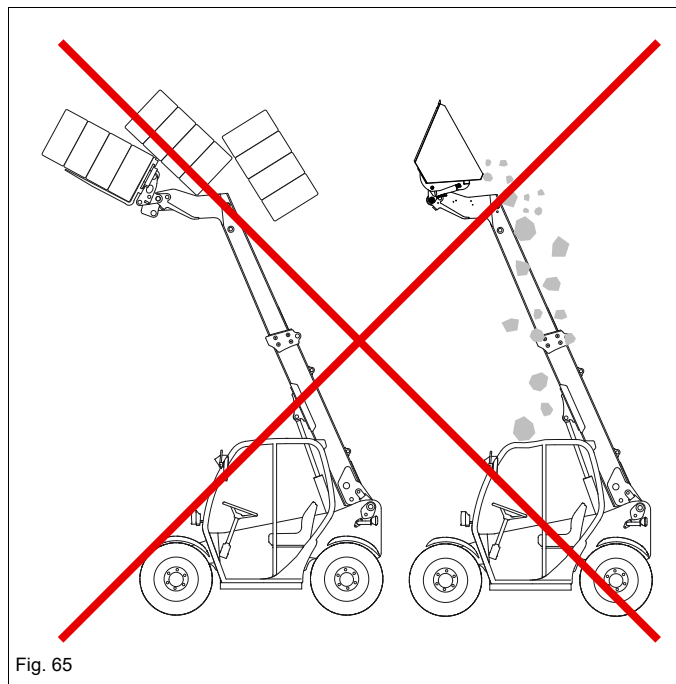
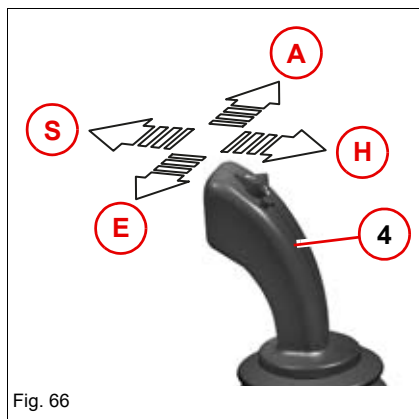
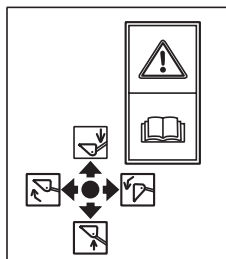


Fig. 65

Betjeningsgreb til løfteanordning



Betjeningsgrebet 4 bruges til styring af løfteanordningens arbejdsbevægelser. Betjeningsgrebet befinder sig til højre for førersædet.



Løfteanordning

- Bevæg betjeningsgrebet 4 i retning H:
➔ Løfteanordningen hæver sig. Teleskoparmen kører ud.
- Bevæg betjeningsgrebet 4 i retning S:
➔ Løfteanordningen sænker sig. Teleskoparmen kører ind.

Påmonteret redskab

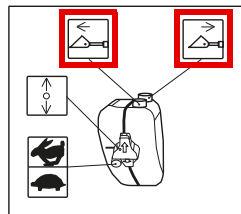
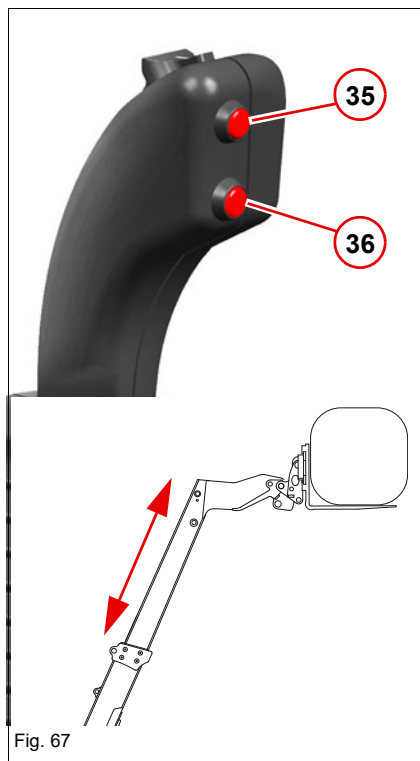
- Bevæg betjeningsgrebet 4 i retning E.
➔ Redskabet vipper ind.
- Bevæg betjeningsgrebet 4 i retning A.
➔ Redskabet vipper ud.



Information

Slippes betjeningsgrebet, går det automatisk tilbage til midterstilling.

Betjening af teleskoparmen



Teleskoparmen betjenes med betjeningsknapperne **35** og **36** i Betjeningsgreb til løfteanordningen **4**.

- Tryk på knappen **35**.
➔ Teleskoparmen kører ud.
- Tryk på knappen **36**.
➔ Teleskoparmen kører ind.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

Fare for, at hydraulikcylindren, der skyder teleskoparmen ind og ud, vrides. Undgå skader på teleskoparmen.

- ▶ Udfør kun planerings- og afgravningsarbejde, når teleskoparmen er kørt helt ind.

Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med teleskoparmen



FARE

Elektrisk stød som følge af elektriske luftledninger!

Livsfare! Når man nærmer sig elektriske luftledninger, udløses der lysbuer.

- ▶ Hold afstand til elektriske luftledninger.
- ▶ Kontakt energiforsyningen, inden der arbejdes under elektriske luftledninger.

Sikkerhedsafstanden til elektriske luftledninger

Nominel spænding	Sikkerhedsafstand	
ind til 1000 V	1 m	3,3 ft.
over 1 kV indtil 110 kV	3 m	9.8 ft.
over 110 kV indtil 220 kV	4 m	13.1 ft.
over 220 kV indtil 380 kV m	5 m	16.4 ft.
ukendt nominel spænding	5 m	16.4 ft.



FORSIGTIG

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Kør kun teleskoparmen ud, når køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade.
- ▶ Vær altid opmærksom på stabilitetsdisplayet.
- ▶ Hæv først læsseanordningen helt, inden teleskoparmen køres ud.
- ▶ Kør først teleskoparmen helt ind, inden læsseanordningen sænkes.
- ▶ Teleskoparmen skal altid være kørt ind ved kørsel på offentlig vej.
- ▶ Hold læsseanordningen så tæt som muligt på jorden under kørslen.

Sikringsstøtte til teleskoparm

ADVARSEL

Fare for klemskader som følge af vedligeholdelsesarbejder på teleskoparmen!

En pludselig nedfaldende teleskoparm kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- Er det nødvendigt at udføre arbejder på den hævede teleskoparm, skal der monteres en sikringsstøtte.

Sikringsstøtten befinder sig bag på køretøjet. Anbring sikringsstøtten på løftecylindren:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Tøm det påmonterede redskab, og tip det ind.
3. Kør teleskoparmen helt ind.
4. Hæv teleskoparmen.
5. Sluk for motoren
6. Afmonter sikringsstøtten bag på køretøjet.
7. Monter sikringsstøtten hen over stempelstangen som vist.
8. Sikr sikringsstøtte med bolte B.

Monter sikringsstøtte

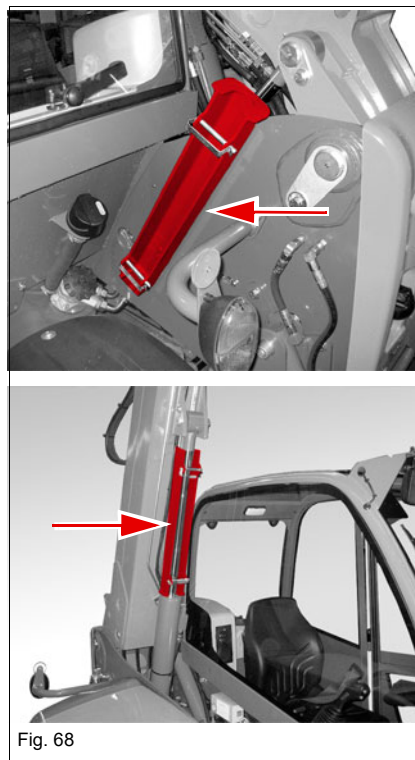
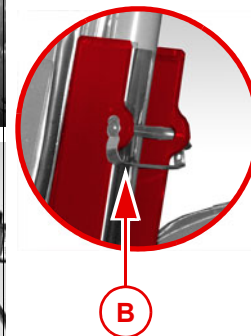


Fig. 68



Visning af sidehældning



ADVARSEL

Der er risiko for, at køretøjet kipper til siden på grund af for stor sidehældning!

Hvis den tilladte sidehældning overskrides, kan køretøjet vælte ud til siden og forårsage alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

- Hold altid øje med visningen til sidehældningen.
- Afbryd straks alle arbejdsbevægelser, hvis sidehældningen udgør mere end 2°.

Stabilitetsdisplayet advarer kun i tilfælde af utilstrækkelig stabilitet i længderetningen og fremad. Sideværts belastninger vises ikke på stabilitetsvisningen.

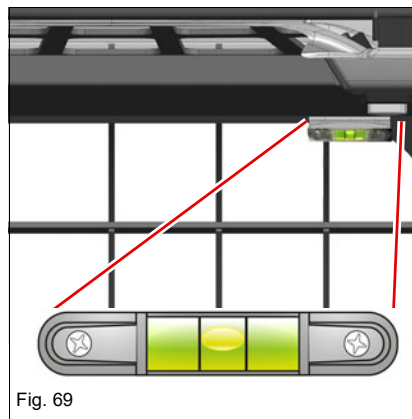
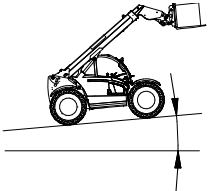
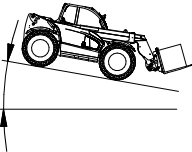
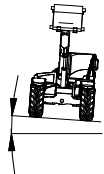
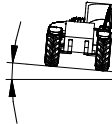


Fig. 69

For bedre at kunne holde øje med sidehældningen er der øverst til højre i kabinen i nærheden af forruden anbragt en hældningsindikator. Blæren mellem markeringerne viser køretøjets sidehældning. Hvis blæren når den højre eller venstre ende af indikatoren, mens læsseanordningen er løftet, er den maksimale hældning nået. I dette tilfælde skal læsseanordningen øjeblikkeligt sænkes forsigtigt.

Følgende betingelser gælder for at være sikre under arbejdet:

Løftarbejde	Transportanvendelse
 ± 2° maks.	 ± 10° maks.
 ± 2° maks.	 ± 10° maks.

Den tilladelige sidehældning er forskellig ved løftarbejde og transportdrift.

Den tilladelige sidehældning under løftarbejde udgør maksimalt 2° og må ikke overskrides. Under løftarbejde må køretøjet ikke bevæges.

Den tilladelige sidehældning under transportdrift udgør maksimalt 10° og må ikke overskrides. Under transportdrift må den transporterede last ikke løftes højere op end 300 mm (11 inch).

Forudsætninger for sikker brug

- Angivekserne er bindende for vindhastigheder op til maks. 10 m/s - 36 km/h - 22 mph.
- Underlagsbeskaffenhed ved løftarbejde og transportdrift: fast underlag. Maksimal stigeevne for løftarbejde og transportdrift: som angivet ovenfor.

Sikkerhedsanvisninger om stabilitetsdisplayet og overlæssikringen

Funktionskontroller af stabilitetsdisplayet: Når tændingen slås til (tændingsnøgle på trin 1), lyser alle dioder i stabilitetsdisplayet kortvarigt, og der lyder en advarselstone. Hvis dette ikke sker, eller hvis dioderne lyser vedvarende, eller du hører signaltonen i længere tid, er stabilitetsdisplayet defekt. Arbejd i så tilfælde ikke med køretøjet. Stabilitetsdisplayet skal kontrolleres, og henholdsvis indstilles eller repareres af fagpersonale.

Alt reparations- og indstillingsarbejde på stabilitetsdisplayet og overlæssikringen skal foretages af autoriseret fagpersonale.



Information

Stabilitetsdisplayet advarer kun i tilfælde af utilstrækkelig stabilitet i længderetningen. Sideværts belastninger vises ikke på stabilitetsvisningen.



Information

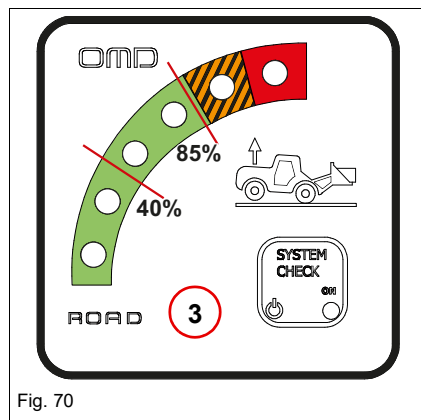
Stabilitetsvisningen og overlæssikringen virker kun efter konstruktionens hensigt, når:

- ▶ Køretøjet holder stille.
- ▶ Køretøjet står på fast, stabilt og plant underlag.
- ▶ Køretøjet udfører læsse- eller frasætningsfunktioner.
- ▶ Overlæssikringen ikke er deaktiveret.
- ▶ Teleskoparmen ikke er kørt helt ind.

Stabilitetsvisningen og overlæssikringen virker ikke efter konstruktionens hensigt ved:

- ▶ Pludselig overlæs.
- ▶ Kørsel med hævet last.
- ▶ Terrænkørsel eller kørsel på blød eller ujævn undergrund.
- ▶ Kørsel eller drejning på en stigning / et fald.
- ▶ Kørsel med for høj hastighed eller for hurtig kørsel i snævre kurver.

Overvågning stabilitetsdisplay



Information

Stabilitetsdisplayet fungerer først, når ladelampen er slukket.

Hold altid øje med stabilitetsdisplayet **3** foroven til højre i kabinen under arbejdet. Stabilitetsdisplayet viser køretøjets stabilitet i forhold til den løftede last. Stabilitetsdisplayet udsender optiske og akustiske signaler.

1. **Grøn** indtil 40%: Der er ingen fare for, at køretøjet vælter. Alle køre- og arbejdsbevægelser kan fortsat udføres.
- **Grøn** indtil 85 %: Der er let fare for, at køretøjet vælter. Hold øje med stabilitetsdisplayet ved fortsatte køre- og arbejdsbevægelser.
2. **Orange**: Der er øget risiko for, at køretøjet vælter. Udfør kun yderlige køre- og arbejdsbevægelser forsigtigt.
3. **Rød**: Der er akut risiko for, at køretøjet vælter!
 - Med teleskoparmen kørt ud: Overlæssikringen aktiveres.
 - Med indkørt teleskoparm: **Afbryd straks** de igangværende arbejdsbevægelser. Kør teleskoparmen ind, eller sænk løfteanordningen.

Funktionskontrol af stabilitetsdisplayet

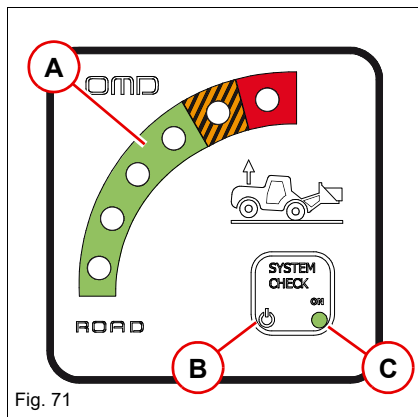


Fig. 71

Når køretøjets tænding er slået til (tændingsnøgle på trin 1), lyser lampen for klar tilstand **C**. Hvis lampen for klar tilstand **C** ikke lyser:

- ➔ Tag straks køretøjet ud af drift, og kontakt et autoriseret værksted.

Når køretøjets tænding slås til (tændingsnøglen på trin 1), lyser alle dioder desuden i stabilitetsdisplayet kortvarigt, og der lyder en advarselstone. Hvis dette ikke sker, eller hvis dioderne lyser vedvarende, eller du hører signaltonen i længere tid, er stabilitetsdisplayet defekt.

- ➔ Anvend ikke køretøjet. Stabilitetsdisplayet skal kontrolleres, og henholdsvis indstilles eller repareres af fagpersonale.

Pos. Betjeningsselementer

A	Advarselsslamper (grøn, orange, rød)
B	Tryk på knappen "System Check"
C	Lampe for klar tilstand (grøn)

Manuel funktionskontrol af stabilitetsdisplayet

Funktionskontrollen kan gennemføres til enhver tid, også under arbejdet.

- Tryk på knappen "SYSTEM CHECK"
 - Alle lysdioder lyser samtidig, og der lyder en alarmtone.
 - ➔ Stabilitetsdisplayet fungerer.
 - Lysdioderne blinker, og der lyder en alarmtone.
 - ➔ **Systemfejl!** Tag straks køretøjet ud af drift, og kontakt et autoriseret værksted.

Forholdsregler ved systemfejl

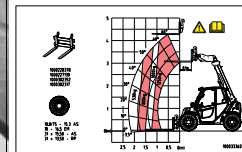
1. Parker straks køretøjet.
2. Skriv blinkkoden op.
3. Kontakt Weidemann-service eller autoriseret værksted.
 - ➔ Stabilitetsdisplayet skal omgående kontrolleres og repareres af et autoriseret specialværksted.

Alt reparations- og indstillingsarbejde på stabilitetsdisplayet og overlæssikringen skal foretages af autoriseret fagpersonale.

Lastdiagram



Fig. 72



Følg lastdiagrammet. Lastdiagrammet er placeret på førerpladsen på højre siderude. Se side – [se "Lastdiagram på side 9-13"](#) i kapitlet Tekniske data vedrørende en afbildning af lastdiagrammet.

Overlæssikring



FORSIGTIG

Fare for at vælte på grund af overlæs!

Ved for høj last aktiveres overlæssikringen. En hurtig eller rykvis sænkning kan føre til, at køretøjet vælter.

- ▶ Sænk teleskoparmen langsomt og forsigtigt.

Når teleskoparmen er kørt ind, er overlæssikringen altid deaktiveret.

- ▶ Hold øje med stabilitetsdisplayet.
 - ▶ Reducer eventuelt lasten.
-

Hvis overlæssikringen er blevet aktiveret, skal belastningen af løfteanordningen **straks** reduceres. I den forbindelse:

1. Kør teleskoparmen ind.
2. Reducer lasten (tøm f.eks. en del af det læssede materiale ud, sænk forsigtigt lasten, og sæt den ned).

Deaktiver overbelastningssikringen

FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af overlæs og stødvide bevægelser!

Overlæs og stødvide bevægelser kan medføre ulykker med kvæstelser.

- Følg lastdiagrammet og nyttelasterne for køretøjet.
- Bevæg betjeningsgrebet forsigtigt.

For at muliggøre positionering af laster i overlæsområdet, kan overlæssikringen kortvarigt afbrydes ved at aktivere kipkontakten **39** i Kipkontaktpanel 1 og betjeningsgrebet **4** samtidig i kort tid.

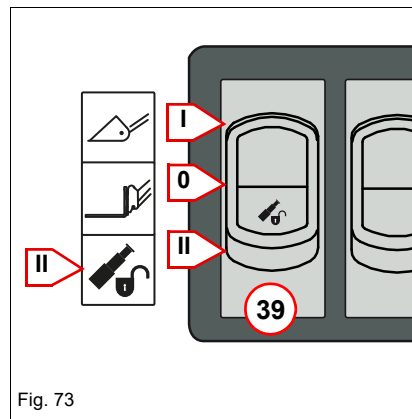


Fig. 73

Hvis overlæssikringen er aktiveret, skal du gå frem på følgende måde.

1. Sæt kipkontakten **39** i stilling II.
2. Reducer belastningen med betjeningsgrebet, mens kontakten holdes inde (sæt f.eks. last ned).

Overlæssikringen er kun deaktiveret, mens der trykkes på kontakten, og maksimalt i 30 sekunder.

Driftstilstande

Der kan vælges imellem to forskellige arbejdstilstande:

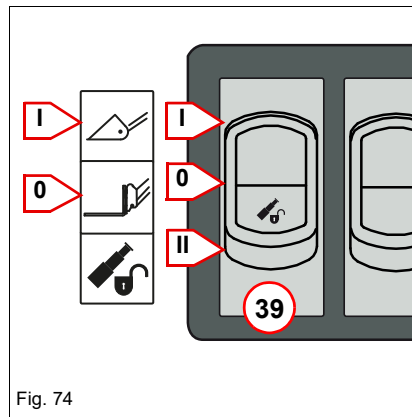
- Arbejde med skovl
 - (f.eks. til læsning af løst materiale, staldmøg etc.)
- Stablingstilstand
 - (f.eks. til stabling af store baller, stykgods etc.)

Ved **arbejde med skovl** kører teleskoparmen altid ind i det nederste område (Fig. 75). Det er ikke muligt at udføre sænkning og samtidigt køre teleskoparmen ud. I det øverste område kører teleskoparmen ikke automatisk ud.

Ved **stablingsfunktion** kører teleskoparmen ikke automatisk ind i det nederste område (Fig. 75). Det er muligt at udføre sænkning og samtidigt køre teleskoparmen ud. I det øverste område kører teleskoparmen automatisk ud.

Arbejdsfunktionerne betjenes med kipkontakten **39** i Kipkontaktpanel 1.

Valg af driftstilstand



Anvendelse med skovl:

- Sæt kipkontakten **39** i stilling "I" (tryk den fremad).
➡ Drift med skovl er aktiveret.

Stablingstilstand:

- Sæt kipkontakten **39** i stilling "0" (midterstilling).
➡ Stablingstilstanden er aktiveret.

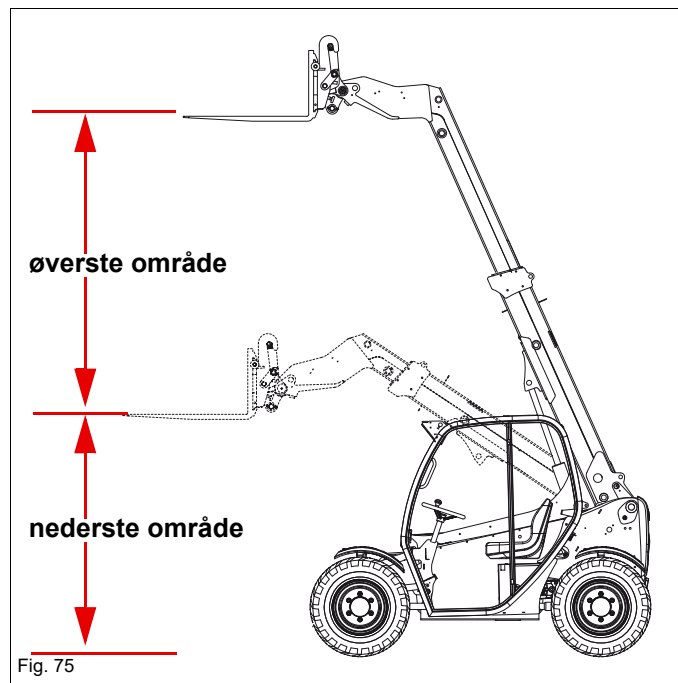
Beskrivelse af Vertical Lift System (VLS)

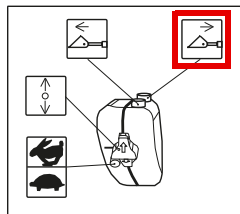
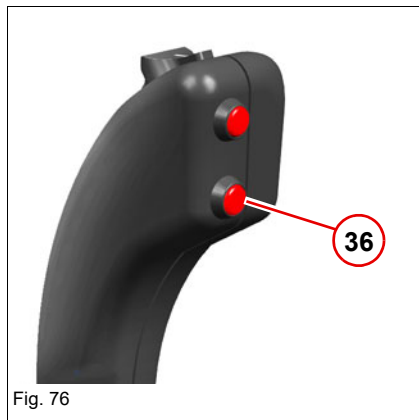
Førerassistentsystemet "Vertical Lift System" (VLS) letter førerens arbejde med køretøjet på grund af en delvist automatisk teleskoperingsbevægelse ved hævnings og sænkning. Køretøjets stabilitet forbedres som følge af den tilnærmelsesvist lodrette hæve- eller sænkebevægelse.

Ved hævnings køres teleskoparmen kun automatisk ud i det øverste område, når stablingsstanden er aktiveret (*Fig. 75*). Under sænkning kører teleskoparmen automatisk ind i det øverste område i stablingsstilstand og skovltilstand. Derved sikres det, at køretøjet ikke pludseligt kommer ind i overlæsområdet og tipper fremover.

Information

Ved læs på mere end 700 kg kører teleskoparmen ikke længere automatisk ud.





Når betjeningsknappen **36** "holdes inde" med aktiveret stablingsfunktion ([Fig. 74](#)), kan det forhindres, at teleskoparmen automatisk kører ud ved hævnning. Af sikkerhedsgrunde er det imidlertid ikke muligt at udføre sænkning og samtidigt køre teleskoparmen ud i øverste område.

Funktionskontrol af Vertical Lift System (VLS)

Før arbejdet begyndes, skal den ubelastede teleskoparm hæves helt én gang og derefter sænkes igen med stablingsstilstanden koblet til. I den forbindelse skal teleskoparmen køre ud automatisk, når den er i det øverste område. Under sænkning skal teleskoparmen køre automatisk ind, når den er i det øverste område. I modsat fald er VLS-systemet defekt. Arbejd i så tilfælde ikke med køretøjet. VLS-systemet skal kontrolleres og henholdsvis indstilles eller repareres af fagpersonale.



Information

Vertical Lift System (vls) er en sikkerhedsanordning, hvis funktion skal afprøves, hver gang inden arbejdet begyndes.

Løfteanordningens blokering

FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af utilsigtet betjening af betjeningsgrebet ved kørsel på vej!

Utilsigtet aktivering af betjeningsgrebet til løfteanordningen kan medføre ulykker med kvæstelser.

- Bloker betjeningsgrebet til løfteanordningen under kørsel på vej.
- Bloker betjeningsgrebet til løfteanordningen, inden køretøjet forlades.
- Tag først plads i førersædet, inden blokeringen af betjeningsgrebet til løfteanordningen ophæves.

Løfteanordningens betjeningsgreb kan sikres mod utilsigtet aktivering med en blokering. Når blokeringen er slået til, er det ikke muligt at betjene løfteanordningen. Låsningen af løfteanordningen vises ikke med kontrollamper. Den fremgår af skiftegrebets (Fig. 77) stilling.

Betjening af løfteanordningens blokering

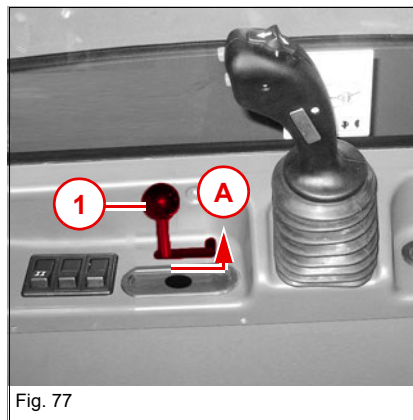
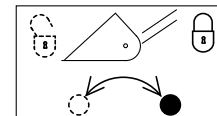


Fig. 77



Aktiveringen af låsen i løfteanordningen sker med betjeningsgreb 1.

- Bevæg betjeningsgrebet 1 i retning A:
 - ➡ Låsen er aktiveret.
- Bevæg betjeningsgrebet 1 tilbage fra retning A:
 - ➡ Låsen er deaktiveret.

Hydraulikudtag på løfteanordningen

BEMÆRK

Skader på det hydrauliske system som følge af tilsmudsning!

- ▶ Undgå tilsmudsning.
- ▶ Følg planen for den daglige vedligeholdelse.
- ▶ Kontroller, at hydraulikudtagene er rene.

Betjening af hydraulikudtagene på løfteanordningen

Hydraulikudtagene på løfteanordningen betjenes med det ekstra betjeningsgreb **6**.

- Bevæg det ekstra betjeningsgreb **6** i retning L.
 - ➔ Udtag L er tryksiden, udtag R er returløbet.
- Bevæg betjeningsgrebet **6** i retning R.
 - ➔ Udtag L er returløbet, udtag R er tryksiden.

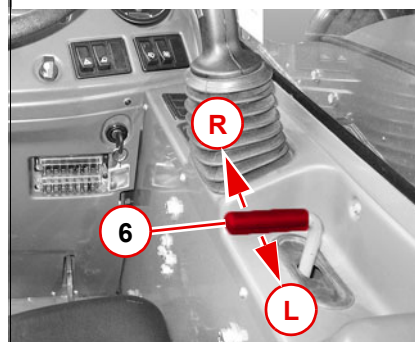
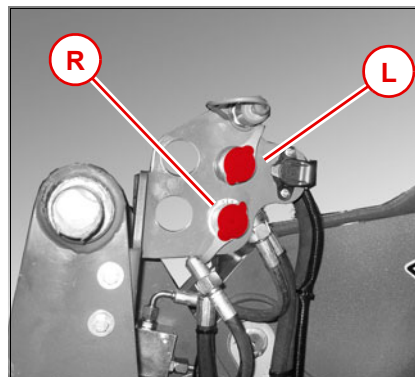
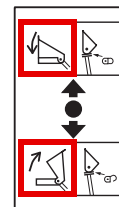
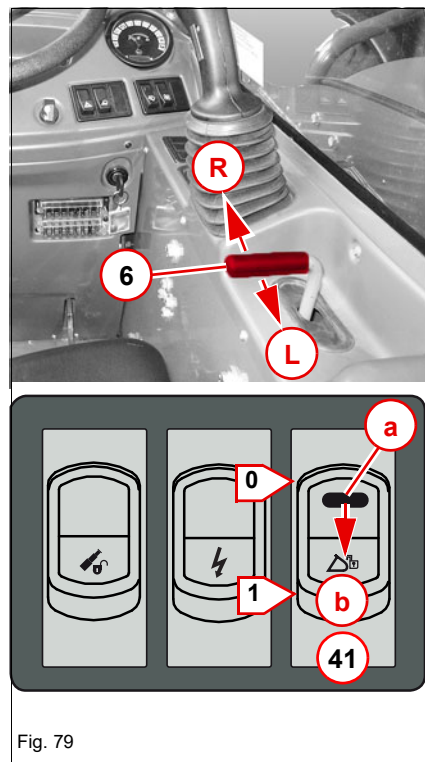


Fig. 78



Hydraulisk låsning af påmonterede redskaber (ekstraudstyr)



Betjening af den hydrauliske fastlåsning af påmonterede redskaber

Den hydrauliske fastlåsning af påmonterede redskaber betjenes med det ekstra betjeningsgreb 6.

1. Bevæg det ekstra betjeningsgreb 6 i retning R.
➔ Hurtigskiftesystemet er låst.
2. Bevæg spærre a i kipkontakten 41 (in Kipkontaktpanel 1) i retning b og hold kipkontakten 41 nede.
3. Bevæg det ekstra betjeningsgreb 6 i retning L.
➔ Hurtigskiftesystemet er låst op.

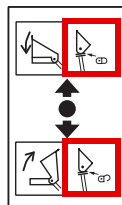
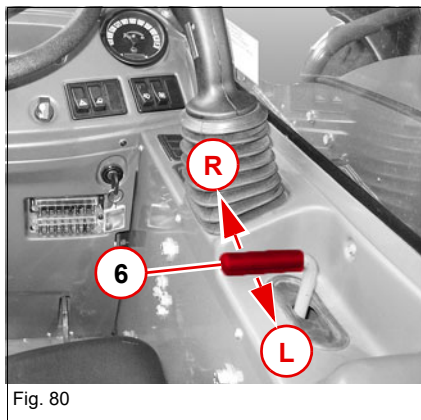
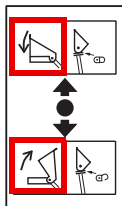


Fig. 79

Vedvarende anvendelse af hydraulikudtagene på løfteanordningen (ekstraudstyr)



Med denne funktion kan hydraulikudtagene på løfteanordningen anvendes konstant. Denne funktion er nødvendig til bestemte redskaber, der er forsynet med en hydraulikoliemotor, der kræver konstant funktion (f.eks. fejmaskiner). Det er ikke nødvendigt at holde betjeningsgrebet **6** inde hele tiden.



Betjening af vedvarende funktion af hydraulikudtagene

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overophedning af det hydrauliske system!

- Sæt altid det ekstra betjeningsgreb **6** tilbage i nulstilling, når der ikke er brug for vedvarende funktion.

Hydraulikudtagenes vedvarende funktion slås til med det ekstra betjeningsgreb **6**.

- Bevæg det ekstra betjeningsgreb **6** mod modstanden i retning L, indtil det går i indgreb.
 - ➡ Vedvarende funktion er slået til.
 - Det venstre udtag er konstant anvendelse, det højre udtag er returløbet.
- Bevæg det ekstra betjeningsgreb **6** tilbage imod modstanden.
 - ➡ Vedvarende funktion er slået fra.

5.10 Redskaber

Henvisninger vedrørende udskiftning af påmonterede redskaber



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkerte påmonterede redskaber!

Forkerte eller ikke godkendte redskaber kan forårsage ulykker!

- ▶ Det er kun godkendte redskaber, der garanterer køretøjets sikkerhed.
- ▶ Det er kun godkendte redskaber, der ikke overbelaster køretøjet.



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter

Når redskabet er belastet, ændres køretøjets vægtforhold. Særligt ved kørsel i kurver er der risiko for at vælte.

- ▶ Kør med sænket løfteanordning.
- ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.
- ▶ Tilpas kørehastigheden til de omgivende forhold og det materiale, der skal læsses.

**ADVARSEL**

Der er fare for ulykker, hvis redskaberne er beskadigede

Skader på de påmonterede redskaber kan påvirke anvendelsesegenskaberne negativt.

- ▶ Anvend aldrig beskadigede redskaber.
- ▶ Kontroller altid de påmonterede redskaber, inden de anvendes, for at se, om de har skader, er korrekt låst og sidder fast.
- ▶ Arbejd aldrig med en beskadiget redskabstilkobling eller -låsning.
- ▶ Kobl altid et påmonteret redskab fra, inden der arbejdes på det.

**Information**

Der må kun anvendes påmonterede redskaber, der er godkendte af køretøjets producent. Køretøjets producent påtager sig intet ansvar, hvis der anvendes redskaber, der ikke er godkendte.

Undgå overbelastning af køretøjet. Anvend ikke en for stor skovl til tunge laster!

Hvis der skal føres nye hydraulikledninger til et påmonteret redskab, skal dette udføres af et autoriseret specialværksted. Det er kun et sådant, der må anbringe nye hydraulikledninger.

Der bruges forskellige højtryksslanger. Bemærk DIN-mærkningen på ledningen eller armaturerne ved bestilling af reservedele.

Følg sikkerhedsanvisningerne vedrørende udskiftning af påmonterede redskaber!

Skift af redskab

ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet!

Ved baglæns kørsel kan personer i fareområdet blive overset og kvæstet.

- ▶ Indstil monterede udsynshjælpemidler på køretøjet (f.eks. spejle) korrekt.
 - ▶ Arbejd særlig forsigtigt og omhyggeligt ved baglæns kørsel.
 - ▶ Afbryd straks arbejdet, hvis der kommer personer ind i fareområdet.
-

ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af utilsigtet åbning af den hydrauliske lås!

Påmonterede redskaber, der ikke er låst korrekt, kan løsne sig utilsigtet og forårsage ulykker.

- ▶ Kontroller altid, at redskaberne er låst korrekt.
-

**ADVARSEL****Fare for kvæstelser på grund af tryk**

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
- ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, hvor trykket er taget af.
- ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.

BEMÆRK

Skader på det hydrauliske system som følge af tilsmudsning!

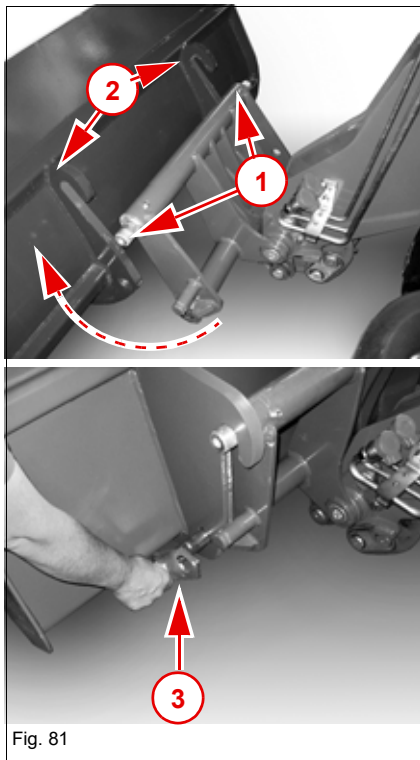
- ▶ Undgå tilsmudsning.
- ▶ Kontroller, at hydraulikudtagene er rene.

**ADVARSEL****Fare for kvæstelser, hvis frakoblede redskaber vælter**

Redskaber, der vælter, kan kvæste personer.

- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- ▶ Stil altid redskaber på fast og plan grund.
- ▶ Luk redskaber med bevægelige dele (f.eks. krokodillegebis).
- ▶ Sørg for, at redskabet står sikkert, anvend eventuelt dertil beregnede støtter.

Tilkobling med mekanisk hurtigskiftesystem



Låseboltene til det mekaniske hurtigskiftesystem befinder sig foran på løfteanordningen.

1. Kør teleskoparmen helt ind.
2. Sænk redskabet indtil lige før nedsætning.
3. Tag låsebolt 3 ud.
4. Kør køretøjet hen til det redskab, der skal monteres.
5. Anbring tilkoblingsbolten 1 under tilkoblingskrogene 2.
6. Løft løfteanordningen og vip redskabet ind.
7. Sæt låsebolten 3 i.
8. Låsebolten sikres med splitten 4, så den ikke glider ud.

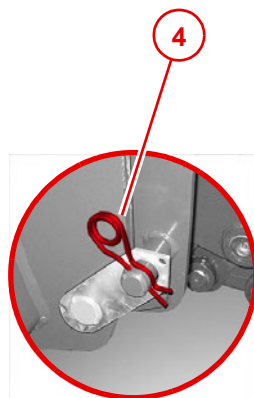


Fig. 81

Frakobling med mekanisk hurtigskiftesystem

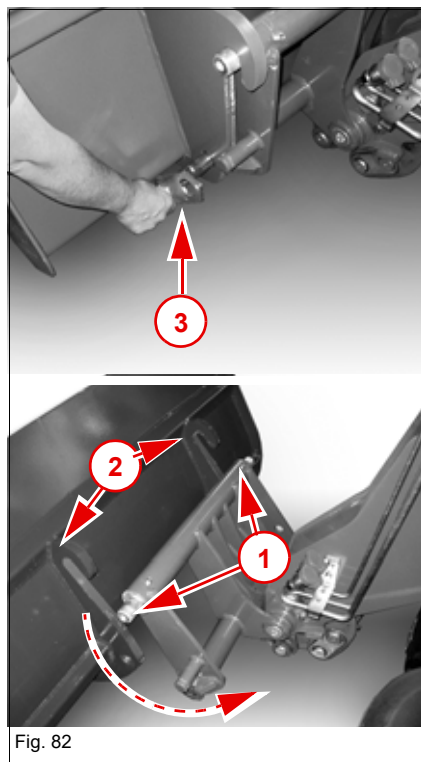
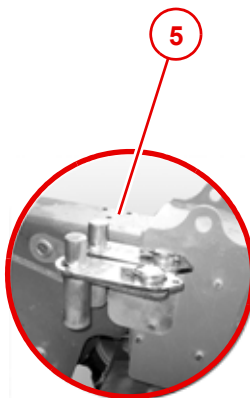


Fig. 82



Sæt kun det påmonterede redskab på fast, jævn grund, og sørg for, at det ikke kan tippe eller rulle bort.

1. Kør teleskoparmen helt ind.
2. Sænk redskabet indtil lige før nedsætning.
3. Fjern sikringen fra låseboltene 3 og træk dem ud.
4. Sænk løfteanordningen, og tip redskabet ud.
 - ➔ Derved løsnes tilkoblingsboltene 1 fra tilkoblingskroge 2.
5. Kør køretøjet tilbage, når tilkoblingskroge er løsnet.
6. Opbevar låsebolten 3 på det dertil beregnede sted 5, når den ikke skal anvendes.

Tilkobling med hydraulisk hurtigskiftesystem (ekstraudstyr)

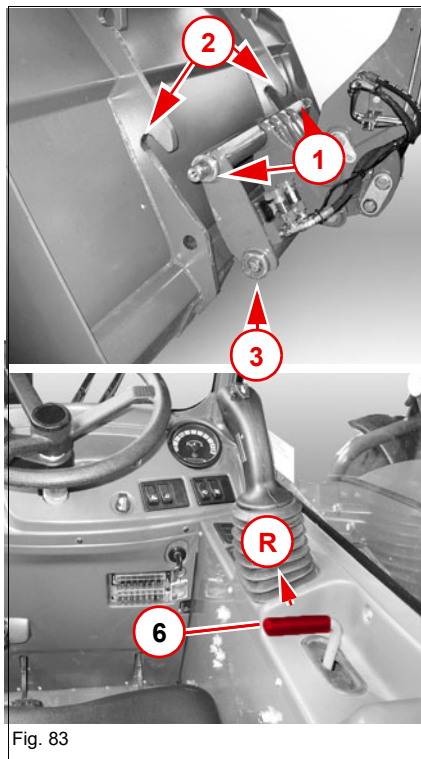
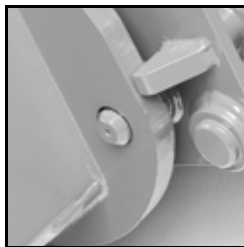
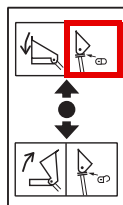
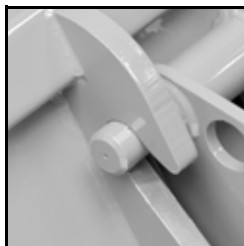


Fig. 83



Låseboltene 3 skal være kørt ind, så et redskab kan kobles til, – se *"Betjening af den hydrauliske fastlåsning af påmonterede redskaber på side 5-46.*

1. Kør teleskoparmen helt ind.
 2. Sænk redskabet indtil lige før nedsætning.
 3. Kør køretøjet hen til det redskab, der skal monteres.
 4. Anbring tilkoblingsboltene 1 under tilkoblingskroge 2.
 5. Løft løfteanordningen og vip redskabet ind.
 6. Bevæg betjeningsgrebet **6** i retning R.
 - Låseboltene 3 kører ud.
 - ➔ Hurtigskiftesystemet er låst.
 7. Kontroller, at alt er låst korrekt.
- **Begge** låsebolte 3 skal være synlige i de dertil beregnede huller på redskabet.

Frakobling med hydraulisk hurtigskiftesystem (ekstraudstyr)

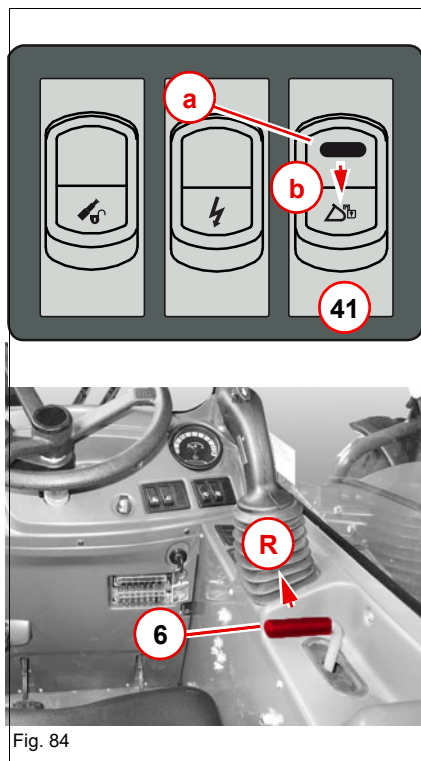
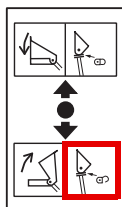


Fig. 84

Sæt kun det påmonterede redskab på fast, jævn grund, og sørg for, at det ikke kan tippe eller rulle bort.

1. Kør teleskoparmen helt ind.
2. Sænk redskabet indtil lige før nedsætning.
3. Skub spærren i kipkontakten **41** i retning b. Hold kipkontakten **41** inde, og skub betjeningsgrebet **6** i retning L.
 - Låseboltene 3 kører ind.
 - ➔ Hurtigskiftesystemet er låst op.
4. Sænk løfteanordningen, og tip redskabet ud.
 - Derved løsnes tilkoblingsboltene 1 fra tilkoblingskroge 2.
5. Kør køretøjet tilbage, når tilkoblingskroge 2 er løsnet.



Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af en fin stråle af hydraulikolie!

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
 - ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
 - ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.
-

BEMÆRK

Skader på det hydrauliske system som følge af tilsmudsning!

- ▶ Undgå tilsmudsning.
 - ▶ Kontroller, at hydraulikudtagene er rene.
-



Miljø

Hydraulikolie er miljøfarligt!

- ▶ Hold en egnet beholder under lynkoblingerne ved til- eller frakobling.
 - ▶ Bortskaf udløbet hydraulikolie miljørigtigt.
-

Tilkobling af hydraulikudtag

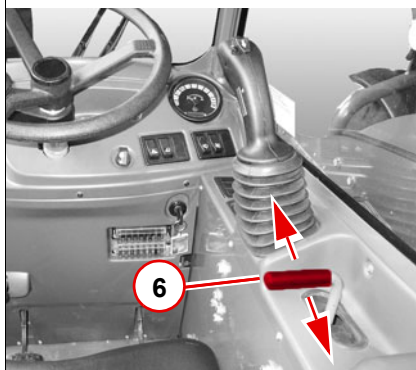
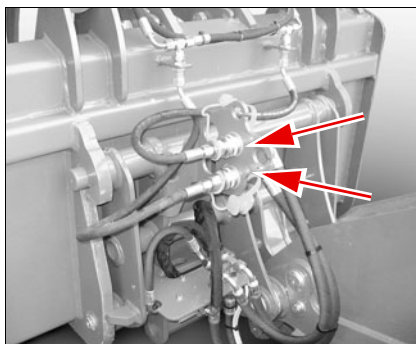


Fig. 85

Forberedelse

Inden hydraulikudtagene kobles til, skal trykket tages af dem.

1. Kør teleskoparmen helt ind.
2. Sænk redskabet indtil lige før nedsætning.
3. Sluk for motoren
4. Bevæg betjeningsgrebet **6** flere gange frem og tilbage.
➡ Hydraulikudtagene på løfteanordningen er trykløse.
5. Fjern beskyttelseskapperne fra udtage på løfteanordningen.
- Dette gøres ved at trykke udtage fremad sammen med hydraulikslangen.
6. Fjern beskyttelseskapperne på redskabets hydraulikstik.

Tilkobling

1. Tryk hydraulikstikkene på redskabet ind i hydraulikudtagenes åbning på løfteanordningen.
2. Kontroller, at hydrauliktilslutningerne er gået korrekt i hak.
 - Dette gøres ved at trække i det påmonterede redskabs hydraulikslanger. Hydrauliktilslutningerne må i denne forbindelse ikke gå løs.
3. Kontroller, at det hydrauliske system på det påmonterede redskab og hydrauliktilslutningerne er tætte.
 - Dette gøres ved forsigtigt at aktivere hydraulikudtagene på løfteanordningen med betjeningsgrebet **6**.

Frakobling

1. Kør teleskoparmen helt ind.
2. Sænk løfteanordningen indtil lige over jorden.
3. Sluk for motoren
4. Bevæg betjeningsgrebet **6** flere gange frem og tilbage.
 - ➡ Hydraulikudtagene på løfteanordningen er trykløse.
5. Stil en beholder ind under hydrauliktilslutningerne for at opsamle evt. udflydende olie.
6. Løsn hydrauliktilslutningerne
 - Dette gøres ved at trykke udtage på løfteanordningen fremad sammen med hydraulikslangen. Træk samtidig i det påmonterede redskabs hydraulikslanger.
7. Sæt beskyttelseskapperne på hydrauliktilslutningerne.
8. Læg hydraulikslangerne hen over redskabet.

5.11 Arbejdsbrug

Overvågning af køretøjets stabilitet



FORSIGTIG

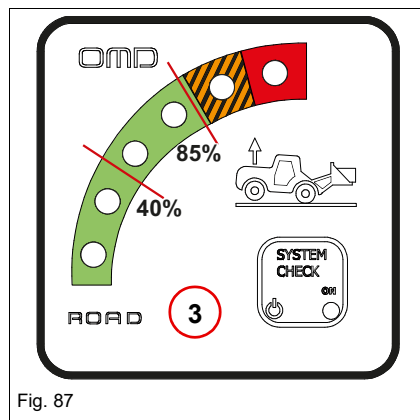
Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter!

Når køretøjets tyngdepunkt forskydes, kan køretøjets stabilitet blive begrænset.

- ▶ Kør kun teleskoparmen ud, når køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade.
- ▶ Vær altid opmærksom på stabilitetsdisplayet.
- ▶ Hæv først læsseanordningen helt, inden teleskoparmen køres ud.
- ▶ Kør først teleskoparmen helt ind, inden læsseanordningen sænkes.
- ▶ Teleskoparmen skal altid være kørt ind ved kørsel på offentlig vej.
- ▶ Hold læsseanordningen så tæt som muligt på jorden under kørslen.



Stabilitetsdisplay



FORSIGTIG

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter!

Stabilitetsdisplayet advarer kun i tilfælde af utilstrækkelig stabilitet i længderetningen og fremad. Sideværts belastninger vises ikke på stabilitetsvisningen.

Hold altid øje med stabilitetsdisplayet **3** foroven til højre i kabinen under arbejdet. Stabilitetsdisplayet viser køretøjets stabilitet i forhold til den løftede last. Stabilitetsdisplayet udsender optiske og akustiske signaler.

1. **Grøn** indtil 40%: Der er ingen fare for, at køretøjet vælter. Alle køre- og arbejdsbevægelser kan fortsat udføres.
- **Grøn** indtil 85 %: Der er let fare for, at køretøjet vælter. Hold øje med stabilitetsdisplayet ved fortsatte køre- og arbejdsbevægelser.
2. **Orange**: Der er øget risiko for, at køretøjet vælter. Udfør kun yderlige køre- og arbejdsbevægelser forsigtigt.
3. **Rød**: Der er akut risiko for, at køretøjet vælter!
 - Med teleskoparmen kørt ud: Overlæssikringen aktiveres.
 - Med indkørt teleskoparm: **Afbryd straks** de igangværende arbejdsbevægelser. Kør teleskoparmen ind, eller sænk løfteanordningen.

Anvisninger vedrørende anvendelse



ADVARSEL

Klemningsfare, dersom køretøjet vælter!

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Hold altid løfteanordningen sænket under kørslen.
 - ▶ Tilpas kørehastigheden efter forholdene.
 - ▶ Tilpas kørehastigheden efter det læssede materiale.
 - ▶ Vær opmærksom på personer og forhindringer.
 - ▶ Respekter køretøjets tippegrænse!
 - ▶ Sænk kørehastigheden inden kørsel ned ad bakke.
 - ▶ Bær altid sikkerhedssele.
 - ▶ Legemsdele må ikke røre ud af køretøjet.
 - ▶ Styr forsigtigt køretøjet med løftet læsseanordning.
 - ▶ Overskrid ikke den tilladte nyttelast.
-



FORSIGTIG

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter!

Når køretøjets tyngdepunkt forskydes, kan køretøjets stabilitet blive begrænset.

- ▶ Kør kun teleskoparmen ud, når køretøjet er parkeret på en jævn og fast overflade.
 - ▶ Vær altid opmærksom på stabilitetsdisplayet.
 - ▶ Hæv først læsseanordningen helt, inden teleskoparmen køres ud.
 - ▶ Kør først teleskoparmen helt ind, inden læsseanordningen sænkes.
 - ▶ Teleskoparmen skal altid være kørt ind ved kørsel på offentlig vej.
 - ▶ Hold læsseanordningen så tæt som muligt på jorden under kørslen.
-



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af overlæs og stødvise bevægelser!

Overlæs og stødvise bevægelser kan medføre ulykker med kvæstelser.

- ▶ Følg lastdiagrammet og nyttelasterne for køretøjet.
- ▶ Bevæg styregrebene forsigtigt.



Information

Tilpas kørehastigheden efter, hvilken type materiale der skal læsses, og de aktuelle forhold, når der køres ind i materialet.

Sørg for, at der ikke forekommer for kraftigt hjulslip. Sliddet på dækkene og brændstofforbruget øges unødigt, og køretøjets effekt udnyttes ikke fuldt ud.

Denne driftsvejledning beskriver udelukkende anvendelsen af følgende arbejdsværktøjer:

- Letgodsskovl
- Jordskovl
- Jordskovl med rivetænder
- 4-i-1-skovl
- Møggrab
- Tandskovl
- Pallegaffel

Hvis der skal anvendes ekstra påmonterede redskaber, skal følgende overholdes:

Hvis der skal anvendes andre redskaber, skal betjeningsanvisningerne for disse følges. De pågældende instruktionsbøger kan bestilles hos din Weidemann-forhandler.

Henvisninger vedrørende arbejde med letgods-/ jordskovlen



Information

Letgodsskovlen anvendes ved let materiale som f.eks. korn, majs og kraftfoder.

Jordskovlen anvendes ved tungt materiale som f.eks. grus, sand, jord og sten.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Arbejdsværktøjerne letgodsskovl / jordskovl bruges til løsningen, optagning, transport og tømning af materialer.

Det er ikke bestemmelsesmæssig anvendelse at transportere personer i skovlen.

Anbring skovl til let gods / jordskovl

➡ [Skift af redskab på side 5-50](#)

Betjeningsselementer

Betjen letgods-/ jordskovlen med betjeningsgrebet **4**.

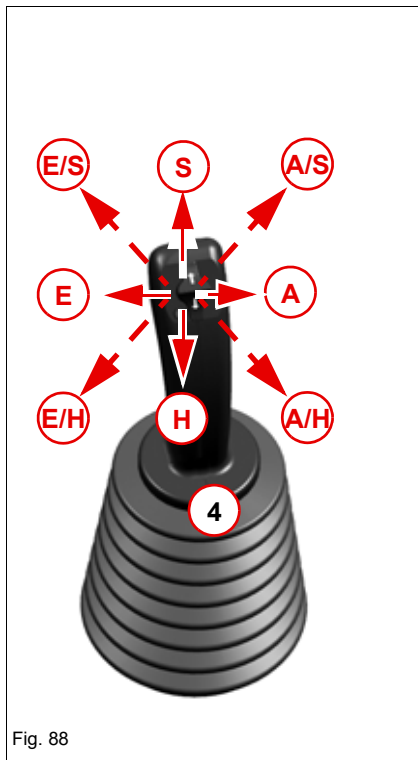
➡ [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-29](#)

Arbejdstilstand

Vælg anvendelse med skovl.

➡ – se ["Driftstilstande" på side 5-41](#)

Betjening



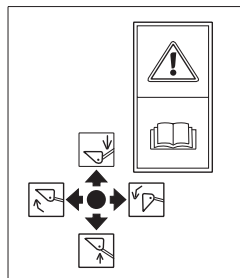
Ved udtipning af letgodsskovlen / jordskovlen og til læsning af køretøjer kan der udføres to arbejdsbevægelser samtidigt efter behov, f.eks. "Løft" og "Tip ud" eller "Sænk" og "Tip ind". Hertil skal de to bevægelser på betjeningsgrebet overlappes **4**.

H = Hæv

S = Sænk

E = Tip ind

A = Tip ud

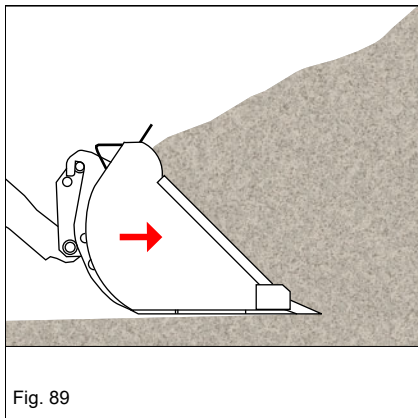


Information

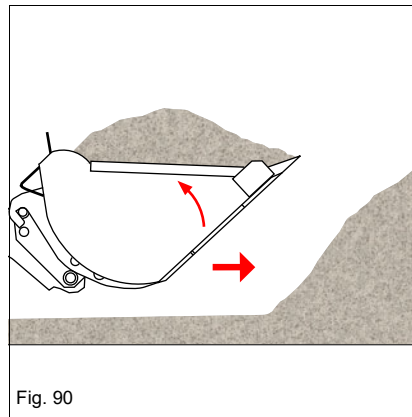
Øv dig i at bruge letgodsskovlen / jordskovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Arbejde med skovlen til let gods / jordskovlen

Læssearbejde

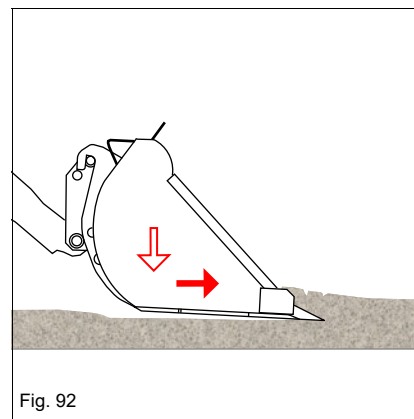
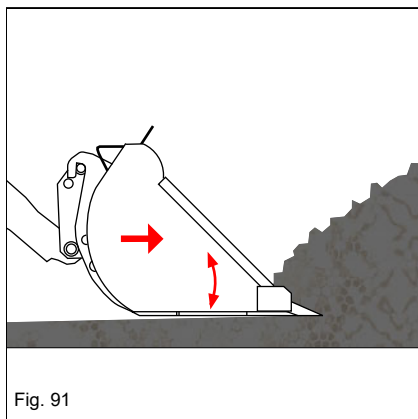


Sænk ved opsamling af løst materiale letgodsskovlen / jordskovlen, så den er parallelt med jorden. Kør ind i læssematerialet. Vær opmærksom på hastigheden.



Løft løfteanordningen let for at belaste køretøjets foraksel. Hjulslippet kan også reduceres manuelt ved inchning. Tip letgodsskovlen / jordskovlen ind, når denne er fyldt. Kør til aflæsningsstedet med den fyldte letgodsskovl / jordskovl.

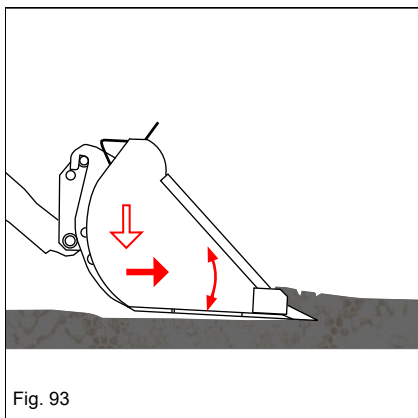
Udgravningsarbejde



Hvis der skal læsses materiale, hvor letgodsskovlen / jordskovlen har svært ved at trænge ind, kan der med betjeningsgrebet **4** frembringes en op- og nedadgående bevægelse af skovlkanten. Dette gør det lettere for letgodsskovlen / jordskovlen at trænge ind i materialet.

Blød undergrund

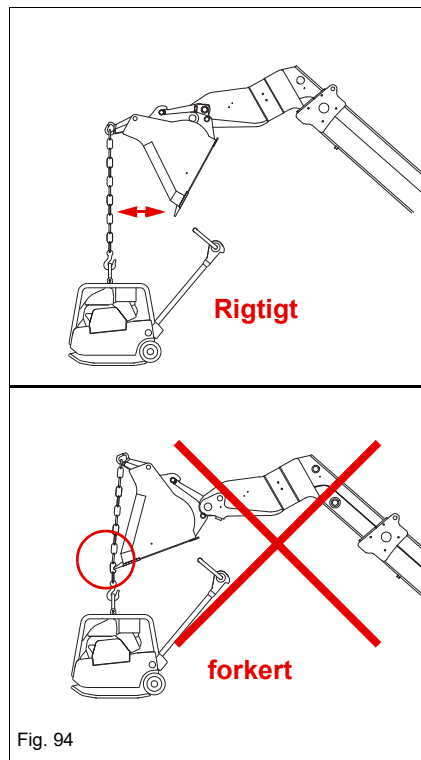
Sænk letgodsskovlen / jordskovlen ned på jorden for at tage blødt materiale op. Tip letgodsskovlen / jordskovlen så langt fremad, at der opstår en gravevinkel. Kør fremad. Letgodsskovl / jordskovl trænger ned i jorden. Gør kipvinklen fladere for at grave så jævnt et lag som muligt væk og undgå stort hjulslip.



Hård undergrund

Sænk letgodsskovlen / jordskovlen ned på jorden for at tage hårdt materiale op. Tip letgodsskovlen / jordskovlen så langt fremad, at der opstår en gravevinkel. Tryk ved kørsel fremad letgodsskovlen / jordskovlen let nedad, så den kan trænge ned i jorden. Indstil en fladere gravevinkel, hvis skovlkanten trænger ned i jorden. Frembring en op- og nedadgående bevægelse med betjeningsgrebet **4** for at understøtte proceduren.

Arbejde med løftekrog



Under arbejde med løftekrogen skal sikkerhedsforskrifterne om drift med løftegrej overholdes – se kapitel 2 "2.5 Benyttelse til løfteopgaver" på side 2-10.

Løft kun læs, når teleskoparmen er trukket ind!

Ved optagning og transport af laster med løftekrogen skal der anvendes kæder. Lasten skal hænge frit i løftekrogen. Kæden må ikke skure imod skovlkantens skær.

Den tilladte nyttelast for løftekrogen på den enkelte skovl fremgår af skovlens typeskilt.

1. Hæng kæden i løftekrogen.
2. Løft læsseanordningen til den nødvendige højde, og tip skovlen helt ud til tømningssposition.
3. Kør med skovlen i tømningssposition hen over det, der skal løftes.
4. Anbring kæden sikkert i lasten.
➡ Lasten kan løftes og transporteres.

Fig. 94

Henvisninger i forbindelse med arbejder med 4 i 1 skovl



Information

4 i 1 skovlen anvendes ved tungt materiale som f.eks. grus, sand, jord og sten.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Redskabet 4-i-1-skovl er beregnet til læsning, gravning, flytning, planering, afgravning og udbredning.

Anbringelse af 4-i-1-skovl

- ➔ *Skift af redskab på side 5-50*
- ➔ *Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-56*

Betjeningselementer

Betjen 4-i-1-skovlen med betjeningsgreb 4.

- ➔ *Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-29*
- ➔ *Betjening af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-45.*

Arbejdstilstand

Vælg anvendelse med skovl.

- ➔ *– se "Driftstilstand" på side 5-41*

Betjening

- ➔ *– se "Betjening" på side 5-69*



Information

Øv dig i at bruge 4-i-1-skovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

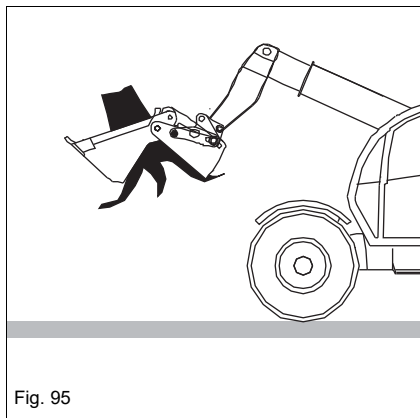
Arbejde med 4 i 1 skovl

Læsse- og udgravningsarbejde

Den lukkede 4-i-1-skovl kan anvendes som letgodsskovl / jordskovl. Til aflæsning i større højde skal 4-i-1-skovlen åbnes og ikke tippes ud.

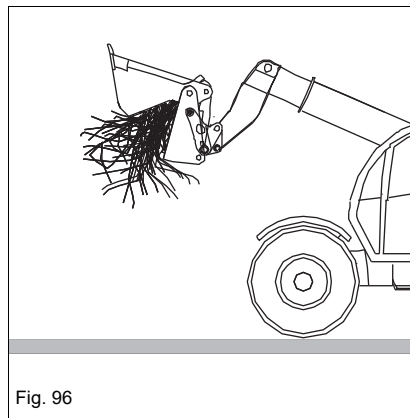
Gribearbejde

Optagning af store genstande



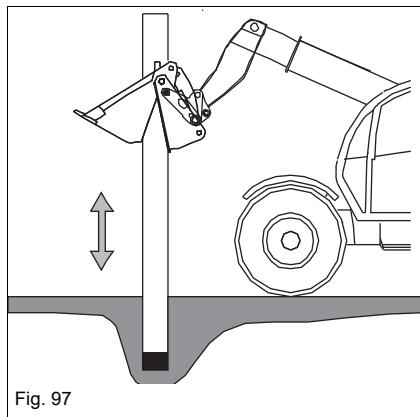
1. Åbn 4-i-1-skovlen.
2. Anbring 4-i-1-skovlen over den genstand, der skal samles op.
3. Sænk læsseanordningen.
4. Luk 4-i-1-skovlen.
 - ➔ Den opsamlede genstand kan transporteres.

Optagning af spærrende materiale



4-I-1-skovlen kan anvendes til at gribe om voluminøse eller store genstande og transportere disse sikkert.

Udtrækning og placering af pæle



1. Kør med åbnet universalskovl oppefra hen over pælen og grib sikkert fat om den.
2. Løsn pælene med forsigtige bevægelser op og ned.
3. Løft læsseanordningen for at trække pælen op.

Planerings- og aftaringsarbejde



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet

Ved baglæns kørsel kan personer i fareområdet blive overset og kvæstet.

- ▶ Indstil monterede udsynshjælpemidler på køretøjet (f.eks. spejle) korrekt.
 - ▶ Arbejd særlig forsigtigt og omhyggeligt ved baglæns kørsel.
 - ▶ Afbryd straks arbejdet, hvis der kommer personer ind i fareområdet.
-



Information

Under planeringsarbejde i bakgear kan teleskoparmen trække sig ud, hvis stablerfunktion er aktiveret.

- ▶ Under planeringsarbejde skal skovlfunktion aktiveres.
-

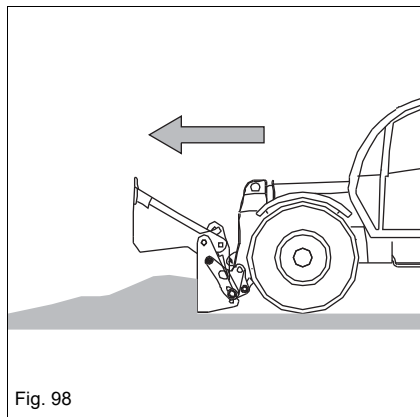
BEMÆRK

Fare for tekniske skader.

Fare for, at hydraulikcylinderen, der skyder teleskoparmen ind og ud, vrides. Undgå skader på teleskoparmen.

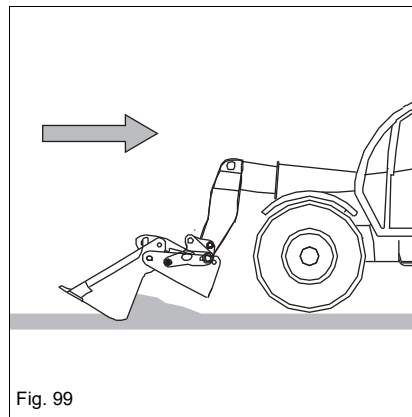
- ▶ Udfør kun planerings- og afgravningsarbejde, når teleskoparmen er kørt helt ind.
-

Planering



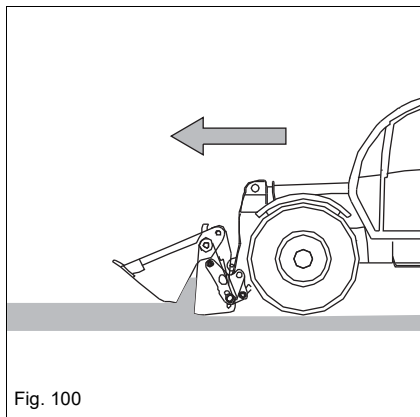
1. Klap den forreste skovlhalvdel op.
2. Sænk universalskovlen ned på jorden.
3. Indstil dybden for det afgravede materiale med løftehydraulikken.
4. Indstil hældningsvinklen for den bageste skæreliste.
5. Planer overfladen ved at køre fremad.

Tilbagetagning af materiale



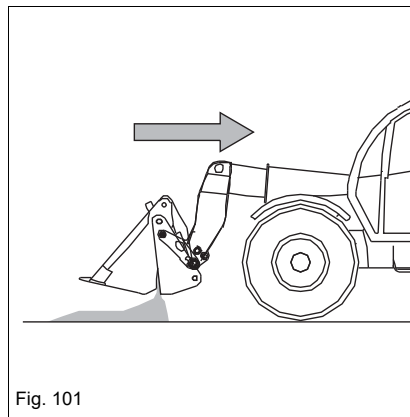
1. Klap den forreste skovlhalvdel op.
2. Sænk universalskovlen ned på jorden.
3. Indstil hældningsvinklen for den forreste skæreliste.
4. Vælg skovlfunktion – se "[Valg af driftstilstand på side 5-41](#)".
5. Når der køres baglæns, fyldes universalskovlen langsomt.

Afgravningsarbejde



1. Indstil en flad gravevinkel.
2. Klap den forreste skovlhalvdel ca. 10 til 15 cm op
3. Sænk universalskovlen ned på jorden.
4. Indstil dybden for det afgravede materiale med løftehydraulikken.
5. Kør fremad og saml materiale op.
Materialet ruller ind i skovlen og optages samtidig. I denne stilling kan materiale skubbes væk i en tykkelse på op til ca. 8 cm (3 in).

Påføring af fladt lag



1. Fyld universalskovlen med materiale til udspreddning.
2. Åbn universalskovlen afhængigt af materiale og flydehastighed.
3. Fordel materialet jævnt på overfladen.

Henvisninger i forbindelse med arbejder med mæggrab



Information

Mæggrab er beregnet til materialer som f.eks. staldmæg, ensilage, høg, grønfoder, storballer, osv.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Arbejdsværktøjet mæggrab er beregnet til løsningen, optagning, transport og læsning af materialer som f.eks. ensilage, høg, rundballe, grønfoder og staldmæg.

Anbring mæggrabben

➡ *Skift af redskab på side 5-50*

Betjeningsselementer

Betjen mæggrabben med betjeningsgrebet 4

➡ *Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-29.*

Arbejdstilstand

Vælg stablingsfunktion til læsning af storballe.

Vælg skovlfunktion til alle andre arbejder.

➡ *– se "Driftstilstand" på side 5-41*

Betjening

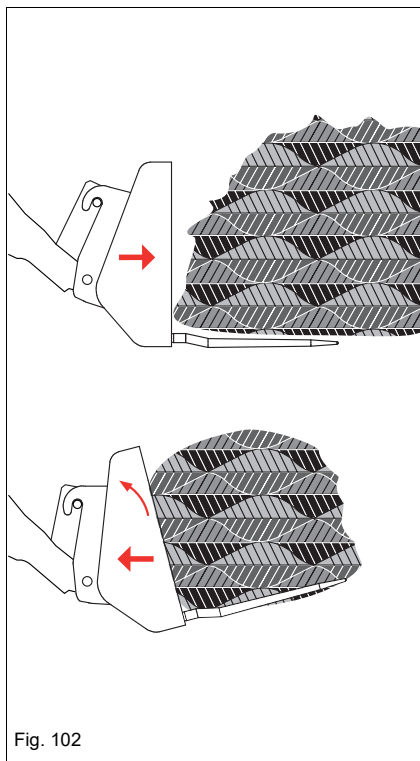
➡ *– se "Betjening" på side 5-69*



Information

Øv dig i at bruge mæggrabben, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Arbejde med møggrabben



1. Sænk gødningsgrabben, så tænderne står parallelt med jorden.
2. Kør ind i læsematerialet.
 - Vær opmærksom på hastigheden.
3. Løft læsseanordningen lidt.
 - ➔ Køretøjets foraksel belastes.

Ved faste materialer som f.eks. fasttrådt gødning fra en løsdriftsstald kan læsset løsnes ved at vippe gødningsgrabben ind.

1. Kør lige hen til aflæsningsstedet for at læsse det af.
2. Løft først gødningsgrabben til den nødvendige højde kort før aflæsningsstedet.
3. Kør så langt frem som muligt, og tip gødningsgrabben ud.
 - ➔ Læsset falder ud.

Fig. 102

Henvisninger i forbindelse med arbejder med tandskovl



Information

Tandskovl er beregnet til materialer som f.eks. staldmøg, ensilage, hø, grøntfoder, storballer, flis osv.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Tandskovlen er beregnet til optagning, transport, læsning og fordeling af løse materialer som f.eks. ensilage, hø, halm, grønfoder og staldgødning.

Transport af træstammer, sten og lignende materialer anses ikke for at være bestemmelsesmæssig.

Anbring tandskovlen

- ➔ [Skift af redskab på side 5-50](#)
- ➔ [Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-56](#)

Betjeningsselementer

Betjen tandskovlen med betjeningsgrebet **4**.

- ➔ [Betjeningsgreb til løfteanordning på side 5-29](#)
- ➔ [Betjening af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-45.](#)

Arbejdstilstand

Vælg anvendelse med skovl.

- ➔ [– se "Driftstilstand" på side 5-41](#)

Betjening

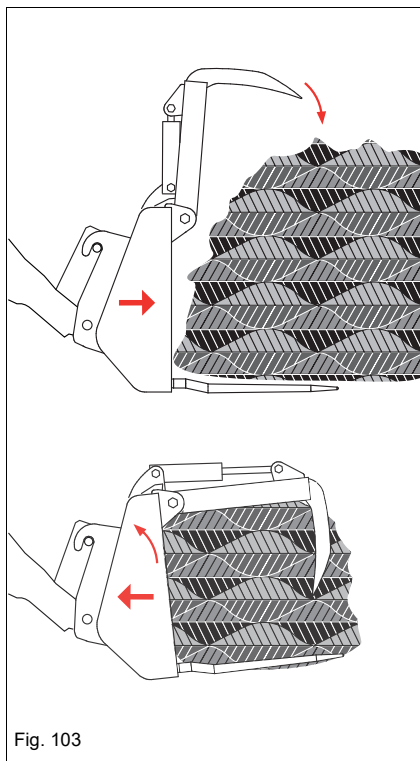
- ➔ [– se "Betjening" på side 5-69](#)



Information

Øv dig i at bruge tandskovlen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Arbejde med tandskovlen



1. Åbn tandskovlen.
2. Sænk tandskovlen, så tænderne står parallelt med jorden.
3. Kør ind i læssematerialet.
 - Vær opmærksom på hastigheden.
4. Løft læsseeanordningen lidt.
 - ➔ Køretøjets foraksel belastes.
5. Luk tandskovlen.

Ved faste materialer som f.eks. fasttrådt gødning fra en løsdriftstald kan læsset løsnes ved at vippe tandskovlen ind.

1. Kør lige hen til aflæsningsstedet for at læsse det af.
2. Løft først tandskovlen til den nødvendige højde kort før aflæsningsstedet.
3. Kør så langt frem som muligt, og tip tandskovlen ud.
4. Åbn tandskovlen.
 - ➔ Læsset falder ud.

Fig. 103

Henvisninger i forbindelse med arbejder med pallegaflen



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af nedfaldende læsset materiale, når læsseanordningen er hævet og kørt ud!

Nedfaldende læsset materiale (f.eks. storballer eller ballestabler) kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Det er forbudt at stable materiale med køretøjer uden sikkerhedstag eller kabine.
- ▶ Udfør kun arbejder med løfteanordningen løftet og kørt ud, når køretøjet holder stille.
- ▶ Tip ikke det påmonterede redskab ind til anslag med læsseanordningen hævet og kørt ud.



FORSIGTIG

Fare for ulykker, hvis køretøjet vælter!

Når køretøjets tyngdepunkt forskydes, kan køretøjets stabilitet blive begrænset.

- ▶ Kør kun teleskoparmen ud, når køretøjet befinder sig på plant og fast underlag.
- ▶ Vær altid opmærksom på stabilitetsdisplayet.
- ▶ Hæv først læsseanordningen helt, inden teleskoparmen køres ud.
- ▶ Kør først teleskoparmen helt ind, inden læsseanordningen sænkes.
- ▶ Teleskoparmen skal altid være kørt ind ved kørsel på offentlig vej.
- ▶ Hold læsseanordningen så tæt som muligt på jorden under kørslen.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Pallegaflen er beregnet til hævning, transport og frasætning af laster. Anden anvendelse af pallegaflen falder uden for bestemmelsesmæssig anvendelse. Pallegaflen består af gaffelholderen og gaflerne. Gaflerne skal altid benyttes parvist i leveringstilstanden. Føreren skal være særligt uddannet til anvendelse af pallegaflen for at anvende den.

Anbring pallegaflen

➡ *Skift af redskab på side 5-50.*

Betjeningsselementer

Betjen pallegaflen med betjeningsgrebet 4.

➡ *Betjening på side 5-64.*

Arbejdstilstand

Vælg stablingstilstand.

➡ *– se "Valg af driftstilstand på side 5-41*

Betjening

➡ *– se "Betjening på side 5-64*



Information

Øv dig i at bruge pallegaflen, inden du går i gang med arbejdet første gang.

Indstil afstanden mellem gaflerne

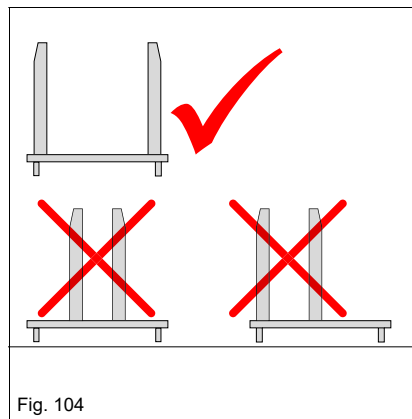


ADVARSEL

Fare for at vælte som følge af forkert indstillede gaffelgrene

Det tippende køretøj kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Indstil gaffelgrenenes afstand således, at de er symmetriske i forhold til køretøjets midte.
- ▶ Indstil gaffelgrenenes afstand sådan, at de befinder sig så langt fra hinanden som muligt.



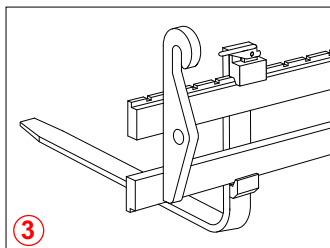
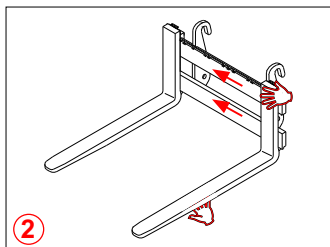
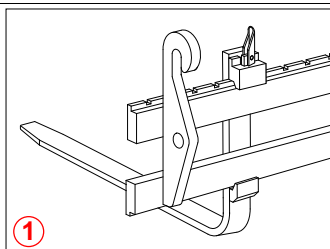


Fig. 105



FORSIGTIG

Fare for klemskader som følge af gaffeltændernes bevægelse!

Fingre og hænder kan blive klemt mellem gaffelholderen og gaffeltænderne.

- Tag ikke fat om gaffelholderens glideflade, hvis gaffelgrenene forskyder sig.
- Bær beskyttelsesudstyr.

1. Løft pallegafflen 10 - 30 cm over jorden.
2. Bring gafflens låsning til stilling 1.
 - ➡ Låsemekanismen er løsnet.
3. Skub gafflerne til den ønskede position.
 - Tag fat om gafflerne som vist.
4. Bring gafflens låsning til stilling 3.
5. Bevæg gafflerne, indtil låseanordningen går i indgreb.
 - Tag fat om gafflerne som vist.
 - ➡ Låsemekanismen er fastgjort.

Arbejde med pallegafflen

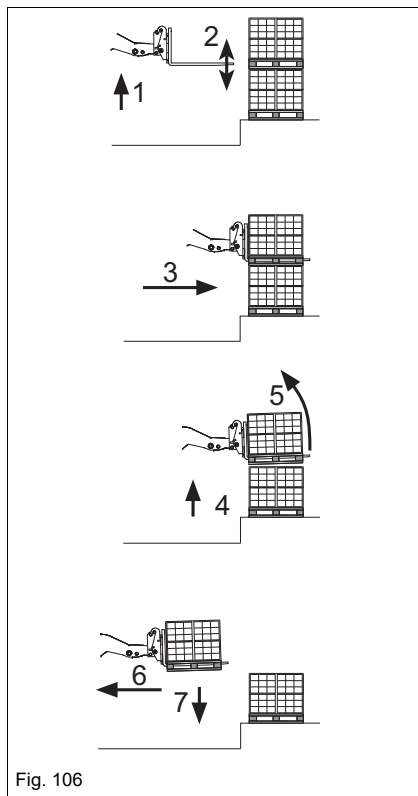


Fig. 106

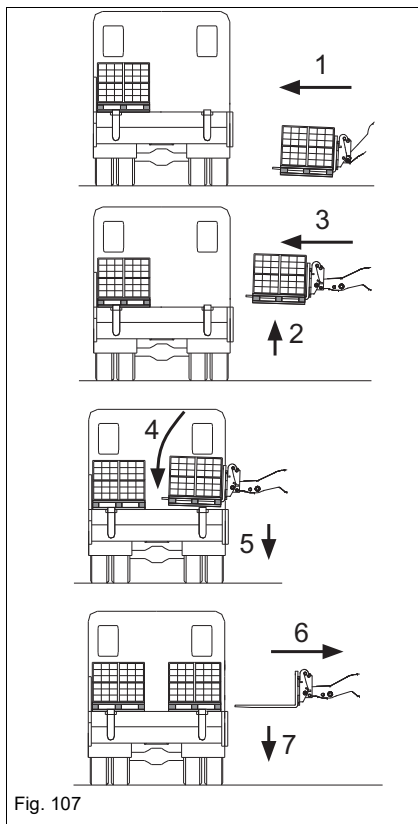
Optagelse af last

1. Kontroller, om køretøjets tilladte bærelast og pallegafflens vægt er tilstrækkeligt til vægten af det læssede materiale.
2. Indstil afstanden mellem gafflerne, og lås dem.
3. Kørså lige som muligt hen til læssematerialet.
4. Bring pallegafflen til den ønskede højde, og anbring gafflerne vandret.
5. Kørs fremad, indtil det læssede materiale ligger op til gaffelholderen.
6. Hæv pallegafflen let, og vip den bagud.
7. Anbring læssematerialet i transporthøjde.

Transport af last

1. Transporter det læssede materiale så lavt som muligt.
 - Vælg en transporthøjde, så pallegafflen ikke støder imod underlaget under transporten i tilfælde af ujævnheder.
 - Tilpas i givet fald højden efter transportvejen.
2. Sørg for, at det læssede materiale vender opad, når der køres på skråninger.
 - Lasten kan eventuelt sikres med fastgørelsesremme.
3. Transporter stort, voluminøst materiale baglæns for at sikre tilstrækkeligt udsyn.

Aflæsning



1. Kør lige hen til aflæsningsstedet.
2. Løft først det læssede materiale til den nødvendige højde umiddelbart før aflæsningsstedet.
3. Kør fremad, indtil det læssede materiale befinder sig over tømme stedet.
4. Anbring pallegaflen vandret, sænk løfteanordningen, og sæt det læssede materiale ned.
5. Kør tilbage, indtil pallegaflen kan sænkes frit.
➡ Sænk pallegaflen.
6. Bak væk fra aflæsningsstedet.

Fig. 107

5.12 Nødsænkning

Anvisninger vedrørende nødsænkning



ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af løfteanordningens ukontrollerede bevægelser!

Fare for ulykker på grund af løfteanordningens ukontrollerede bevægelser.

- ▶ Sænk straks løfteanordningen forsigtigt til jorden, hvis energiforsyningen på køretøjet svigter.
- ▶ Fjern resttryk i arbejds hydraulikkens enkelte styrekredse ved at betjene betjeningsgrebet.



Information

Løfteanordningen må kun sænkes, og resttrykket må kun udløses af uddannet fagpersonel som beskrevet i kapitlet "Udløsning af resttryk".

Energiforsyningen afbrydes

Hvis energiforsyningen afbrydes (f.eks. ved beskadigelse af motoren, svigt af det hydrauliske system, fejl i det elektriske system osv.) kan læsseanordningen ikke længere sænkes.

Teleskoplæsseren skal omgående afsikres på følgende måde:

1. Hold alle medarbejdere på afstand af teleskoplæsseren.
2. Træk håndbremsen.
3. Sæt alle betjeningsgreb, betjeningsknapper og kipkontakter i nulstilling.
4. Aktiver havariblinket.
5. Køretøjet sikres med underlagskiler, så det ikke triller væk.
6. Afspær et stort område rundt om køretøjet med reb, bånd eller afspærringsbånd.
7. Sørg for at forhindre personer i at betræde dette område.
8. Kontakt straks et autoriseret specialværksted for at få køretøjet bjerget.

Tag resttrykket af det hydrauliske system



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af tryk

En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.

- ▶ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer hydraulikolie ind i huden eller i øjnene.
- ▶ Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
- ▶ Bær beskyttelsesbeklædning.



Information

Tag først alt trykket af det hydrauliske system, hvis et hydraulisk system skal åbnes umiddelbart efter standsningen.

Betjeningen af læsseanordningen til siden er begrænset, når motoren ikke kører.

- ▶ Sænk løfteanordningen helt til jorden umiddelbart efter, at det er konstateret, at motoren eller hydraulikken er standset, og udløs resttrykket i det hydrauliske system.

Udløs resttrykket i det hydrauliske system på følgende måde (rækkefølgen af trinene skal overholdes!):

1. Sænk løfteanordningen helt.
 2. Sluk for motoren
 3. Betjen det hydrauliske systems betjeningsgreb og pedaler flere gange i alle retninger umiddelbart efter, at motoren er slukket.
 4. Udløs trykket i hydraulikbeholderen ved at åbne påfyldningsstudsens.
 5. Tag forspændingen af kørehydrauliksystemet ved at åbne returfilteret.
- ➡ Trykket er taget af alle hydrauliksystemer.

5.13 Ekstraudstyr

Elstikdåse på løfteanordningen

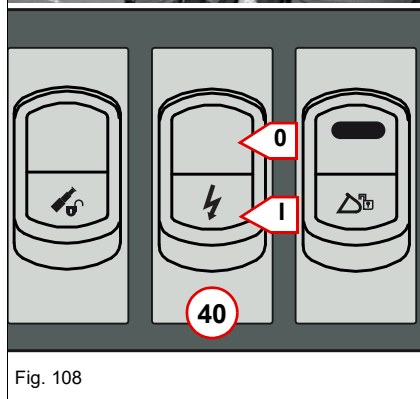
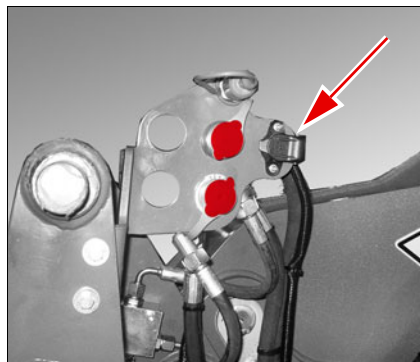


Fig. 108

Elstikdåsen på løfteanordningen er nødvendig til tilslutning af redskaber, hvorpå bestemte funktioner aktiveres med en elektrisk aktiveret skifteventil.

Elstikdåsen på løfteanordningen omskiftes med kipkontakten **40** i Kipkontaktpanel 1.

- Sæt kipkontakten **40** i stilling "I".
 - ➔ Elstikdåsen er slået til.
- Sæt kipkontakten **40** i stilling „0“.
 - ➔ Elstikdåsen er slået fra.

7-polet elstikdåse bagpå

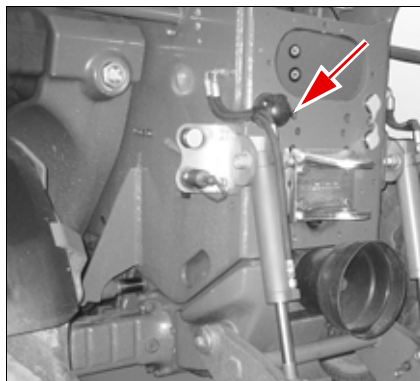


Fig. 109

Stikdåsen anvendes til tilslutning af lys, blinklys og elektriske anordninger på anhængerens eller det påmonterede redskab. Anbring altid en ekstra belysning på det påmonterede redskab, hvis baglygterne eller andre lygter er dækket.

Trykløs retur

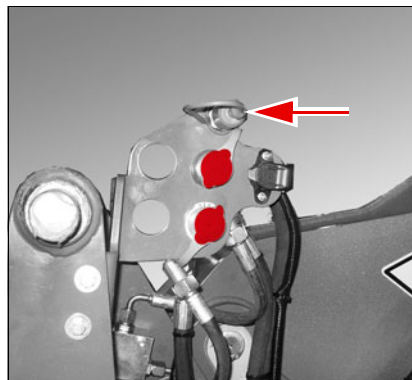


Fig. 110

Til nogle redskaber er en trykløs retur nødvendig. Tilslutningen til trykløs returløb er placeret foran til venstre på løfteanordningen. Tilslutningen er udført, så det ikke er muligt at forveksle den med de normale tilslutninger til den ekstra hydraulik.

Komfortbetjening af hydraulikudtagene på løfteanordningen

Køretøjet er til denne funktionen udstyret med et betjeningsgreb til løfteanordningen.

Med denne funktion kan aktiveringen af hydraulikudtagene flyttes til betjeningsgrebet **4**. Betjeningsgrebet **4** behøver at blive sluppet for at aktivere hydraulikudtagene.

Funktionen slås til med betjeningsknappen **37** på betjeningsgrebet **4**.

- Tryk på betjeningsknappen **37**:
 - ➔ Funktionen "Tip ind" aktiverer den venstre hydrauliktilslutning (når der trykkes på tasten).
 - ➔ Funktionen "Tip ud" aktiverer den højre hydrauliktilslutning (når der trykkes på tasten).
- Tryk ikke på betjeningsknappen **37**:
 - ➔ Funktionen "Tip ind" tipper redskabet ind.
 - ➔ Funktionen "Tip ud" vipper arbejdsværktøjet ud.

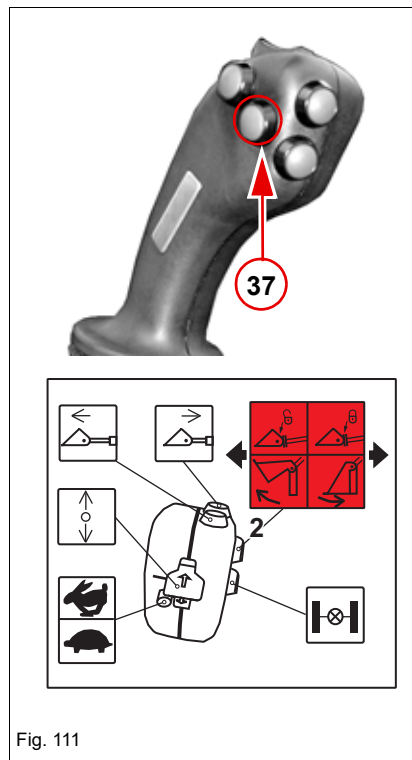


Fig. 111

Ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen (4. fjernventilkreds)

Med denne funktion kan ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen aktiveres. Denne funktion er nødvendig, hvis de standardhydraulikudtagene ikke er tilstrækkelige til bestemte påmonterede redskaber. Med denne kipkontakt **48** kan der skiftes om fra standardhydraulikudtagene til de ekstra hydraulikudtag. De ekstra hydraulikudtag kan desuden betjenes med betjeningsgrebet **6**.

For at kunne tilkoble de ekstra hydraulikudtag skal de først gøres trykløse. Gå således frem:

1. Sluk for motoren
2. Slå tændingen til (trin I).
3. Sæt kipkontakten **48** i "Stilling- I".
4. Tryk kipkontakten **6** flere gange i begge retninger.
 - ➔ De ekstra hydrauliktilslutninger er trykløse.
5. Tilslut det påmonterede redskabs hydraulikudtag.
 - ➔ *Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-56*

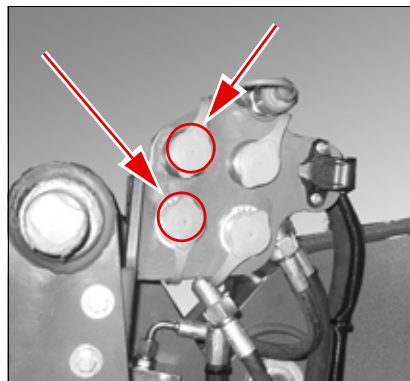


Fig. 112

Når redskabet er tilsluttet, kan der skiftes mellem hydraulikudtagene med kipkontakten **48** efter behov.

Betjening af ekstra hydraulikudtag på løfteanordningen (4. fjernventilkreds)

- Sæt kipkontakten **48** i "Stilling- 0".
➔ De seriemæssige hydrauliktillutninger er i brug.
- Sæt kipkontakten **48** i "Stilling- I".
➔ De ekstra hydrauliktillutninger er i brug.

Når de ekstra hydrauliktillutninger er aktiveret:

- Bevæg betjeningsgrebet **6** i retning L:
➔ Den bageste tillutning er trykside, den forreste er returløb.
- Bevæg betjeningsgrebet **6** i retning R:
➔ Den forreste tillutning er trykside, den bageste er returløb.

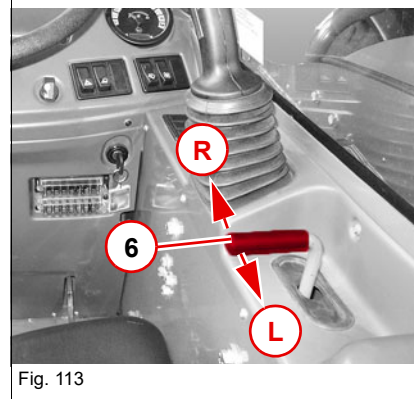
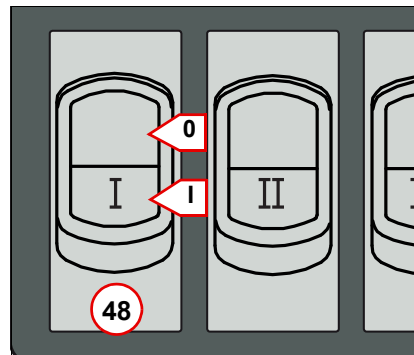


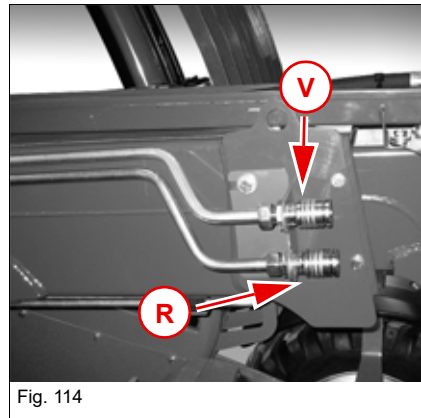
Fig. 113

"High Flow"-hydrauliktillslutninger

BEMÆRK

Det påmonterede redskabs beskadigelse af hydraulikslangerne ved teleskopering.

- ▶ Hvis hydraulikslangerne fra det påmonterede redskab tilsluttes "High Flow"-hydraulikudtagene, må teleskoparmen ikke køres ud. Hydraulikudtagene er fastgjort på den yderste arm og kan ikke teleskoperes med ud.



"High Flow"-hydraulikudtagene befinder sig på højre side af løfteanordningen. Det røde stik (V) er fremløbet. Det blå stik (R) er returløbet.



Information

Denne tilslutning er nødvendig ved anvendelse af påmonterede redskaber, der kører konstant og kræver en større mængde gennemstrømmende olie.

- ▶ Gå ved til- og frakobling frem som beskrevet i kapitlet [Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-56](#).
- ▶ Tilslut kun "High Flow"-hydraulikudtag, når teleskoparmen skal betjenes i indtrukket tilstand.

Betjening af "High Flow"-hydraulikudtag

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overophedning af det hydrauliske system!

- Sæt altid kipkontakten **50** i nulstilling, når der ikke er brug for "High Flow".

"High Flow"-hydraulikudtagene betjenes med kipkontakten **50** i Kipkontaktpanel 4.

Tilkobling af "High Flow"-hydraulikudtag:

- Sæt kipkontakten **50** i stilling I.
 - Bevæg betjeningsgrebet **6** i retning L, indtil det går i indgreb.
- ➔ „High Flow“ er koblet til.

Frakobling af "High Flow"-hydraulikudtag:

- Bevæg betjeningsgrebet **6** tilbage til midterstilling.
 - Sæt kipkontakten **50** i stilling 0.
- ➔ "High Flow" er koblet fra.

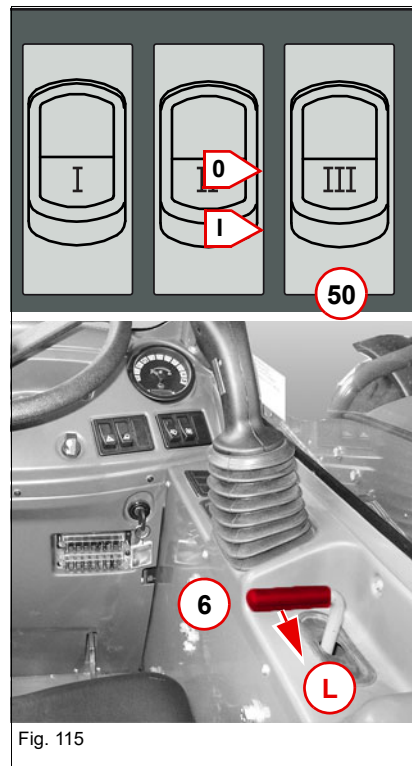


Fig. 115

Hydraulikudtag bagpå

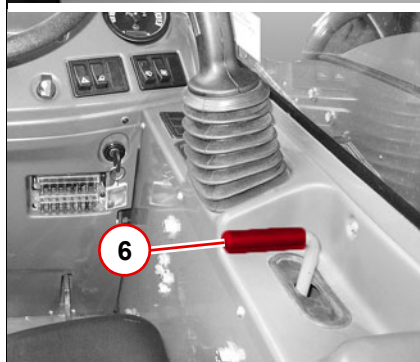
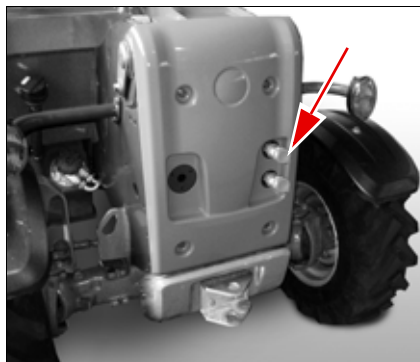


Fig. 116

Betjen hydraulikudtagene bagpå med betjeningsgrebet

Med betjeningsgrebet 6 til den ekstra hydrauliske fjernventil betjenes hydraulikudtagene bagpå.



Information

Ved denne type tilslutning aktiveres hydraulikudtagene på løfteanordningen og bagpå aktiveres separat.

- Tag trykket af det hydrauliske kredsløb inden til- og frakobling, som beskrevet i afsnittet "*Til- / frakobling af hydraulikudtagene på løfteanordningen på side 5-56*".

Betjen hydraulikudtagene bagpå med kipkontakten

Ved denne type tilslutning kan hydraulikudtagene på løfteanordningen og bagpå aktiveres separat.

Funktionen slås til med kipkontakten **49**.

For at kunne tilkoble hydrauliktilslutningerne bagpå skal de først gøres trykløse. Gå således frem:

1. Sluk for motoren
2. Slå tændingen til (trin I).
3. Tryk kipkontakten **49** i begge retninger.
➡ Hydraulikudtagene bagpå er trykløse.
4. Tilslut hydraulikudtagene.

- Sæt kipkontakten **49** i "Stilling I":
➡ Det øverste hydraulikudtag er tryksiden.
- Sæt kipkontakten **49** i "Stilling II":
➡ Det nederste hydraulikudtag er tryksiden.
- Sæt kipkontakten **49** i "Stilling 0":
➡ Ingen af hydrauliktilslutningerne er under tryk.

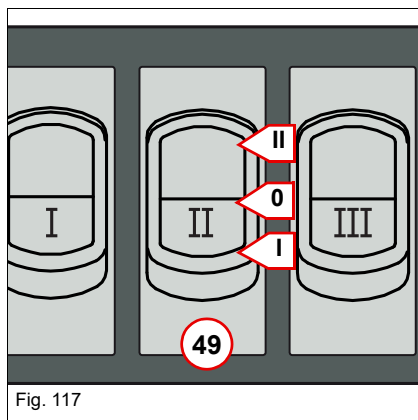


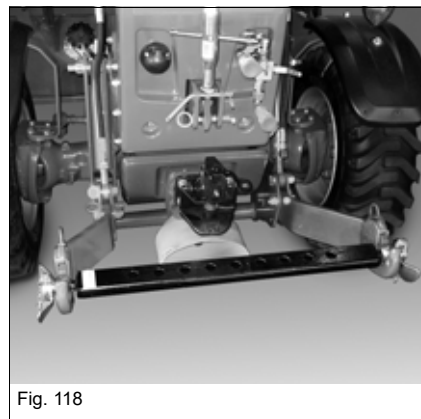
Fig. 117

Trepunktsophæng bagpå

ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet!

- Anvendes der påmonterede redskaber på trepunktsophænget bagpå, må der ikke opholde sig nogen personer i trepunktsophængets fareområde bagpå.



BEMÆRK

Tekniske skader som følge af overbelastning.

Den maksimalt tilladte påmonterede vægt på trepunktsophænget bagpå andrager 500 kg.

- Anvend kun redskaber, der er godkendt af Weidemann. Ved anvendelse af andre påmonterede redskaber påtager Weidemann sig intet ansvar.

BEMÆRK

Hvis der er monteret automatisk anhængerkobling, kan topstangen kollidere med anhængerkoblingen, når trepunktsophænget sænkes, og dermed blive beskadiget.

- [Afmontering af anhængerkoblingen på side 5-105](#), når trepunktsophænget bagpå anvendes.

Betjening af trepunktsophæng bagpå

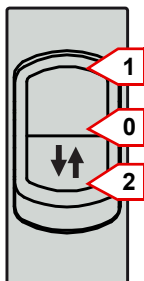


Fig. 119

Trepunktsophænget bagpå betjenes med kipkontakten **54**. Stilling I sænker automatisk det bageste trepunktsophæng til den nederste stilling. Stilling II hæver trepunktsophænget op, så længe kipkontakten **54** er trykket ind.

- Sæt kipkontakten **54** i stilling I.
 - Kipkontakten forbliver i stilling I.
 - ➔ Det belastede trepunktsophæng bagpå sænkes ned.
- Sæt kipkontakten **54** i stilling II.
 - ➔ Trepunktsophænget bagpå hæves, så længe kipkontakten trykkes ind.

Reduktion af hæve- og sænkehastighed

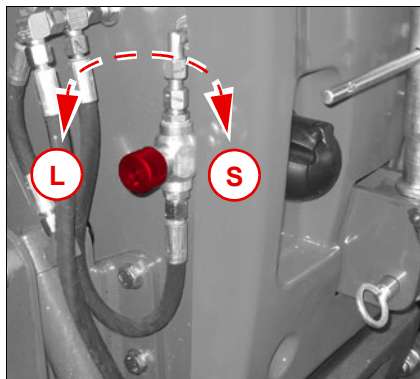


Fig. 120

Når drosselventilen aktiveres, går hævningsen eller sænkningen af trepunktsophænget bagpå hurtigere eller langsommere. Dermed kan det bageste trepunktsophængs hastighed reduceres ved at lukke drosselventilen, således at lasten ikke sænkes pludseligt, når der anvendes tunge påmonterede redskaber.

- Når drosselventilen drejes i retning S.
 - ➡ Hævningen/sænkningen bliver hurtigere.
- Når drosselventilen drejes i retning L.
 - ➡ Hævningen/sænkningen bliver langsommere.

Bring bageste trepunktsophæng i transportstilling.

BEMÆRK

Trepunktsophænget bagpå kan klappes op i transportstilling, hvis der ikke er brug for det. I [Fig. 121](#) vises de forskellige huller, som boltene skal sættes i afhængigt af den ønskede stilling.

1. Sænk trepunktsophænget bagpå
2. Løft topstangen i trepunktsophænget bagpå, og fastgør den med den dertil beregnede bolt (B), som sikres
3. Fjern begge sikringer på boltene til trækarmene (U), og træk boltene i trækarmene ud (U)
4. Løft trækarmene i trepunktsophænget bagpå, og fastgør dem med de tilhørende bolte (U).
 - 1 Arbejdsstilling
 - 2 Transportstilling
5. Anbring igen begge boltsikringer.

Bring bageste trepunktsophæng i arbejdsstilling ved at følge anvisningerne i omvendt rækkefølge.

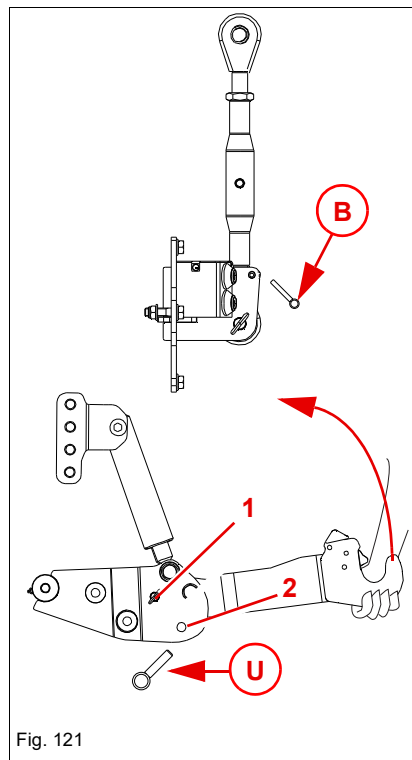
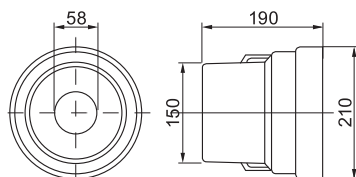
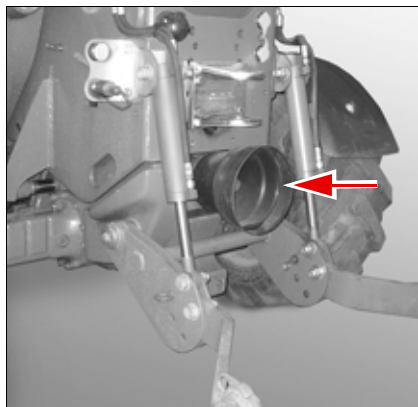


Fig. 121

Kraftudtag



Kraftudtagsbeskyttelse

Fig. 122



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af roterende dele!

Roterende dele kan gribe fat i klædningsstykker og lemmer.

- ▶ Ved anvendelse af kraftudtaget må der kun benyttes kardanakslers med fungerende beskyttelsesanordninger. Kontroller før hver anvendelse, at beskyttelsesanordningerne er på plads og fungerer. Forny beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger.
- ▶ Kontroller før hver anvendelse, at kardanaksel og beskyttelsesanordninger er korrekt fastgjort.

BEMÆRK

Kardanakslers maksimale knækvinkel afhænger af konstruktionsmæssige specifikationer og af sikkerhedsindretningernes form og størrelse.

Betjening af kraftudtag

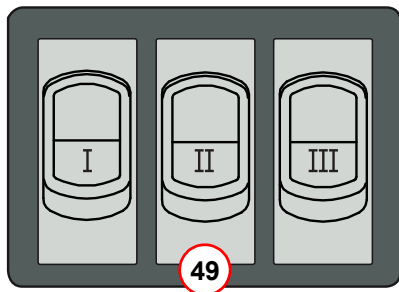
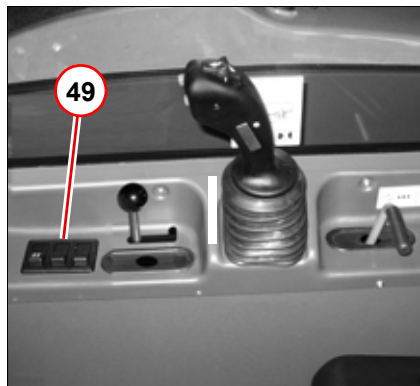


Fig. 123

Kraftudtaget betjenes med kipkontakten **49** i Kipkontaktpanel 4.

- Sæt kipkontakten **49** i stilling I:
➔ Kraftudtaget er slået til.
- Sæt kipkontakten **49** i stilling 0.
➔ Kraftudtaget er slået fra.



Information

Kraftudtagets hastighed andrager 540 o/m ved nominel motorhastighed.

Anhængerkoblinger

Sikkerhedsanvisninger ved anvendelse med anhænger

Sikkerhedsanvisninger [på side 2-12](#) "Anvendelse med anhænger" skal overholdes.

- Det er kun tilladt at anvende anhænger med typegodkendt, tilladt anhængerkobling.
- Det er ikke tilladt at anvende anhænger på køretøjets bugseringsanordning.
- De nationale forskrifter for anvendelse med anhænger skal følges.
- Føreren skal være i besiddelse af det relevante nationale kørekort.
- Det er ikke tilladt at medføre personer på anhængere.
- Den maksimalt tilladte lodrette belastning og trukne vægt skal overholdes.
- Overskrid ikke den tilladte hastighed med anhænger.
- Inden anhænger kobles til og fra, skal den sikres imod at trille væk med parkeringsbremse og egnede bremsekiler.
- Under tilkobling af en anhænger må der ikke opholde sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Kobl anhænger korrekt til køretøjet.
- Kontroller, at bremsen og belysning fungerer korrekt.
- Inden der køres væk, skal det kontrolleres, at der ikke opholder sig nogen personer mellem det trækkende køretøj og anhænger.
- Ved anvendelse med anhænger ændrer køretøjets køreegenskaber sig. Føreren skal være fortrolig med denne ændring og handle tilsvarende.
- Vær opmærksom på køretøjets styremåde og anhængers vendecirkel.
- Reducer hastigheden inden kørsel ned ad bakke, eller tilpas hastigheden til forholdene.

Betjening af anhængerkoblinger



ADVARSEL

Fare for kvæstelser, hvis der opholder sig personer i fareområdet!

Personer, der opholder sig i området mellem trækketøjet og anhænger, kan ved til- og frakobling overses af føreren og kvæstes.

- Kontroller, at der ikke opholder sig nogen personer i fareområdet mellem det trækkende køretøj og anhænger.

Denne instruktionsbog beskriver anvendelse og betjening af følgende anhængerkoblinger:

- Rangerkobling
- Automatisk anhængerkobling
- Hitchkobling

Forudsætninger for driften af en anhængerkobling findes i kapitel [Anvendelse med anhænger på side 5-12](#).

De tilladte nytte- og akseltryk skal overholdes og findes i kapitel [Nyttelast og akseltryk på side 9-12](#).

Rangerkobling med manuel sikring

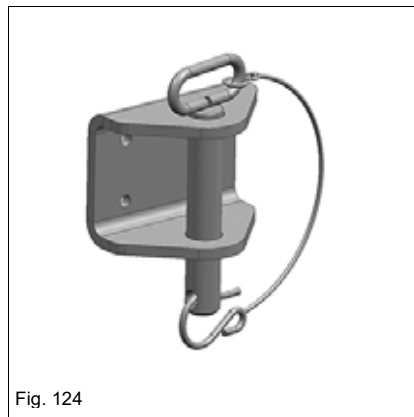
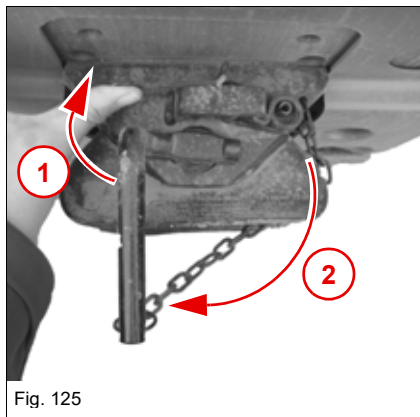


Fig. 124

Gå således frem ved tilkobling af anhængere:

1. Tag sikringen af bolten
2. Træk bolten ud.
3. Kør langsomt køretøjet baglæns hen til anhængerens trækstang.
4. Sæt bolten i.

Rangerkobling med automatisk sikring



Gå således frem ved tilkobling af anhængere:

1. Fjern sikring af bolten ved at trykke på sikringsfjeder 1
2. Drej bolten 90° med arm 2.
3. Træk bolten ud.
4. Kør langsomt køretøjet baglæns hen til anhængerens trækstang.
5. Sæt bolten i og drej den 90° med armen.

Automatisk anhængerkobling

ADVARSEL

Ved utilsigtet betjening af anhængerkoblingen er der fare for klemningsulykker!

Anhængerbolten lukkes lynhurtigt og kan forårsage svære kvæstelser.

- Hold alle legemsdele på afstand af den automatiske anhængerkoblings funktionsområde.
- Hold altid anhængerbolten låst, når den ikke anvendes.

BEMÆRK

Hvis der er monteret et trepunktsophæng bagpå, kan topstangen kollidere med anhængerkoblingen, når trepunktsophænget sænkes, og dermed blive beskadiget.

- *Afmontering af anhængerkoblingen på side 5-105*, når trepunktsophænget bagpå anvendes.

Afmontering af anhængerkoblingen

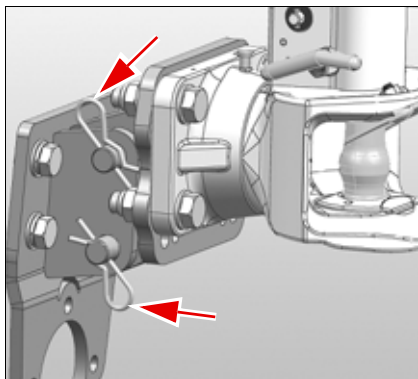


Fig. 126

1. Fjern begge boltsikringer.
 2. Træk boltene ud.
 3. Tag anhængerkoblingen af.
- Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

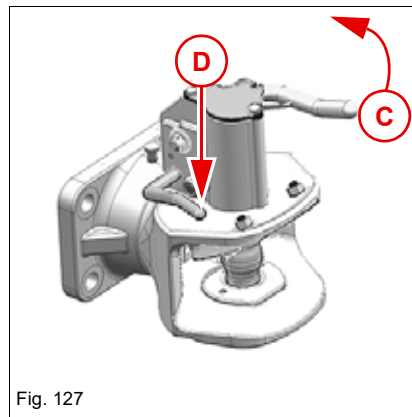


Fig. 127

For at sikre den foreskrevne svingvinkel i tilkoblet tilstand må anhængerkoblingen kun anvendes sammen med trækøjer i henhold til DIN 11026, DIN 74053 (ISO 1102) eller DIN 74054 (ISO 8755).

- ➔ Typeskiltet på anhængerkoblingen giver oplysning om de tilladte trækøjer.

Tilkobling af anhænger til køretøj

1. Tryk grebet C helt opad.
2. Indstil anhængerens trækstang til den rigtige højde.
3. Kør langsomt køretøjet baglæns til anhængerens trækstang, indtil anhængerens trækøje berører udløsningsenheden og udløses.
4. Kontroller, at låsningen er korrekt.
5. Fjern sikringer fra anhænger (kile, støttehjul).
6. Forbind anhængerens tilførselsledninger med køretøjet.

Frakobling af anhænger fra køretøj

1. Stil køretøjet et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen, og bloker anhænger (kile, støttehjul osv.).
3. Afbryd anhængerens tilførselsledninger fra køretøjet.
4. Tryk grebet C helt opad.
5. Kør køretøjet langsomt væk fra anhænger.
 - ➡ Luk anhængerkoblingen ved at trykke på grebet D.

Indstilling af gashåndtag

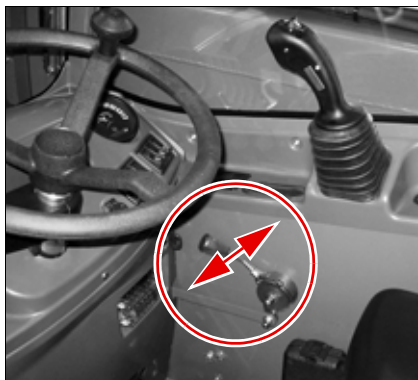


Fig. 128

Med denne funktion kan motorens omdrejningstal indstilles fra tomgang til fuld gas, uden at det er nødvendigt hele tiden at træde gaspedalen ned.

Funktionen slås til med grebet ([Fig. 128](#)).

- Bevæg gashåndtaget bagud:
 - ➔ Motorens omdrejningstal reduceres.
- Bevæg gashåndtaget fremad:
 - ➔ Motorens omdrejningstal øges.

Hånd-inching

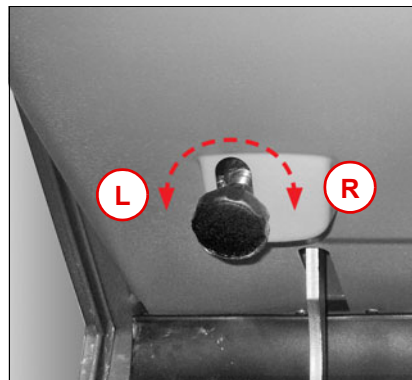


Fig. 129

Med denne funktion kan kørehastigheden tilpasses individuelt, uden at det er nødvendigt hele tiden at træde bremseinchpedalen ned.

Funktionen betjenes med drejegrabet ([Fig. 129](#)).

- Drej drejeknappen i retning (R):
 - ➔ Kørehastigheden reduceres.
- Dreje drejeknappen i retning L:
 - ➔ Kørehastigheden øges.

Centralsmøreanlæg

Med det centrale smøresystem smøres alle køretøjets smøresteder automatisk.

Ved tilslutning af tændingen lyser den gule LED på det centrale smøresystem i 1,5 sek. og viser, at styreenheden er klar til brug. Den lyser også under hele smøreprocessen.

Den indbyggede elektroniske styreenhed er udstyret med en datahukommelse. Denne anvendes til lagring af de indstillede og forløbne tidsrum. Hvis tændingen afbrydes under en smøring eller i løbet af pausen standses tiden, og det forløbne tidsrum gemmes i hukommelsen. Når tændingen igen slås til, indlæses den resterende smøretid eller pausetid fra hukommelsen, og processen fortsættes derfra, hvor den blev afbrudt.

BEMÆRK

Beskadigelse af køretøjet på grund af usmurte smøresteder.

► Bemærk henvisningen på side [7-69](#).

Funktionsforløb smøretidsstyring

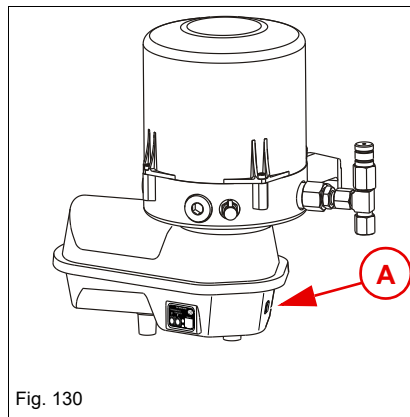


Fig. 130

Ved tidsafhængig styring af et centralt smøresystem kan pausetid og smøretid indstilles. Pausetider er perioden imellem to smøretidspunkter.

BEMÆRK

Indtrængende vand kan beskadige det centrale smøresystems styreenhed.

- Lås altid dækslet korrekt, da der ellers kan trænge vand ind i styreenheden og ødelægge denne.



Information

Når der er tændt for tændingen, kan der til enhver tid udløses en mellemsmøring ved at trykke på knappen **A** på siden af pumpen. Denne knap anvendes desuden til funktionstest.

- Pumpen starter straks smøre cyklussen, og den indtil da forløbne eller gemte smøre- eller pausetid nulstilles og begynder forfra.
- Ved at trykke på mellemsmøretasten kan man også nulstille en fejl i smøreanlægget, og pumpen starter en ny smøreproces.

Indstilling af smøre- og pausetider

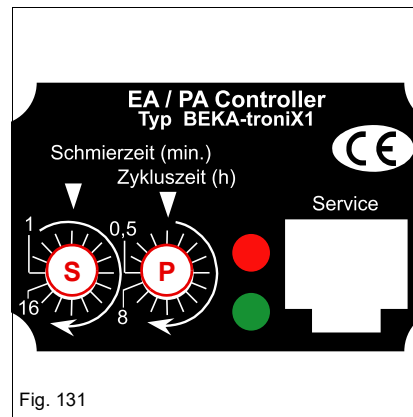


Fig. 131



Information

Følg den originale instruktionsbog til det centrale smøresystem!

Pausetid og smøretid indstilles ved hjælp af klikkontakterne S og P i styreenhedens kontrolvindue.

- For tidsindstilling fjernes den røde ramme (*Fig. 131*) på pumpens motorbeskyttelseskabinet med en flad skrue-trækker.
- Løsn de fire stjerneskruer.
 - ➡ Beskyttelsesdækslet kan tages af.
- Pausetid P og smøretid S indstilles med en flad skrue-trækker.

Monter beskyttelsesdækslet efter indstillingen.

Indstilling af smøretider (S)

- ➡ 1 til 16 minutter (16 klik af hver 1 minut)

Indstilling af pausetid (P)

- ➡ 0,5 til 8 timer (16 klik a hver 0.5 timer)

LED (L)

LED'erne angiver forskellige driftstilstande på centralsmøringsanlægget.

Når tændingen slås til:

- Begge LED'er lyser i 1,5 sekunder under selvtesten.

Under hele smøringen:

- Den røde LED lyser ikke.
- Den grønne LED lyser permanent.

Hvis der opstår fejl på smøreanlægget:

- Den røde LED blinker.

Den grønne LED lyser ikke.

Forvarmning af motor-/hydraulikolie



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Netstikket bruger 230 Volt.

- Anvend kun motor- og hydraulikolieforvarmningen i tørre omgivelser.

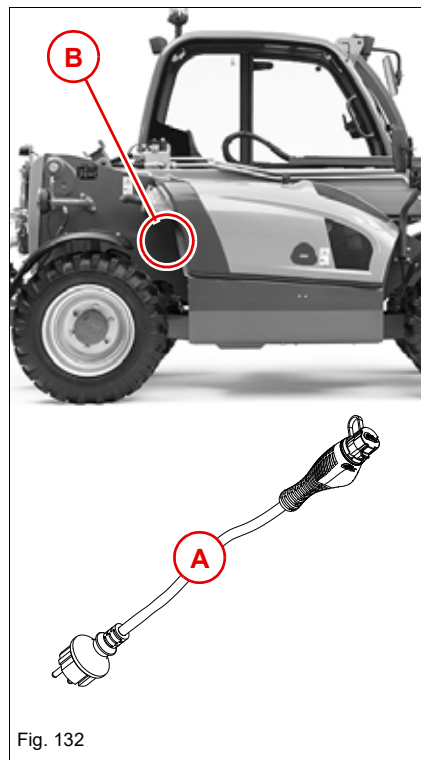
Køretøjet kan udstyres med en motor- og hydraulikolieforvarmning. Denne forvarmer kølevandet/ hydraulikolien. Der anbefales følgende aktiveringstid afhængigt af udendørstemperaturen:

Indtil °C	Aktiveringstid i timer (t)
-20 °C / -4 °F	3 t
-10 °C / 14 °F	2 h
-5 °C / 23 °F	1,5 h
0 °C / 32 °F	1 h
+10 °C / 50 °F	1 h

BEMÆRK

Skader på motorens forvarmning som følge af forkert anvendelse!

- Forvarmningen må kun anvendes ved koldstart i den ovenfor angivne tilslutningstid (overophedningsbeskyttelse)!
- Kontroller kølevands- og hydraulikoliestanden inden opvarmning, da varmepatronen kan brænde igennem!
- Kontroller tætheden, også på varm maskine.
- Kølevandet skal altid være tilsat tilstrækkeligt frostbeskyttelsesmiddel.
- Kontroller regelmæssig kablerne for skader eller tegn på alder. Udskift straks et beskadiget kabel.



Forudsætninger for tilslutning af forvarmning af motor-/hydraulikolie:

- Strømforsyning på 230 volt
- Afsikring maks. 16 ampere
- Fejlstrømsafbryder (HFI-relæ)
- Stikdåse til beskyttelseskontakt
- Karosseriet og stikdåsens jordledning skal være forbundet ledende med hinanden.

Tilslutning af motor-/hydraulikolieforvarmningen:

1. Stil køretøjet i nærheden af en 230 V-stikkontakt med HFI-relæ.
2. Åbn motorhjelmen.
3. Sæt det medfølgende specialkabel (A) i køretøjets stikdåse (B).
4. Sæt stikket i 230 V-stikdåsen.
 - ➡ Motor- og hydraulikolien forvarmes.

Inden start af motoren:

1. Tag stikket ud af 230 V-stikdåsen.
2. Tag specialkablet (A) ud af køretøjets stikdåse (B).
3. Luk motorhjelmen.

Fig. 132

Telematik**Information**

Køretøjet kan være udstyret med "Telematik" (til videregivelse af driftsdata, placering etc. via satellit)!

Model 28 km/t**Information**

Køretøjer med en konstruktionsbetinget tophastighed på mere end 20 km/t stiller særlige krav til fører og ejer med hensyn til førerbevis og forsikringspligt.

Eventuelt er der også pligt til godkendelse og indregistrering ved kørsel på offentlig vej!

Ansvaret for opfyldelsen af disse krav / forpligtelser ligger alene hos køretøjets ejer!

5.14 Udtagning af drift og fornyet ibrugtagning

Køretøjets udtagning af drift

De angivne forholdsregler gælder for opbevaring i længere tid og genidriftsættelsen herefter.

1. Parker køretøjet
 - ➔ *Sikring af køretøjet på side 5-14.*
2. Anbring køretøjet på bukke, så dækken er fri af jorden.
3. Løsn håndbremsen.
4. Sænk løfteanordningen helt.
5. Reducér resttrykket i det hydrauliske system, som beskrevet i kapitel *Tag resttrykket af det hydrauliske system på side 5-86* og bring alle betjeningsgreb og kipkontakter i nulstilling.
6. Spray køretøjets blanke metaldele (f.eks. hydraulikcylindrenes stempelstænger, hvis ikke den er kørt ind) med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
7. Konserver motoren.

Konserver motoren

1. Rengør motoren på et egnet sted med et højtryksrenser.
2. Bring motoren op på driftstemperatur.
3. Tap motorolien af, og bortskaf den på miljøvenlig vis.
4. Kom korrosionsbeskyttelsesmiddel i motoren.
5. Tøm brændstoftanken.
6. Fremstil en blanding af 90% brændstof og 10% korrosionsbeskyttelsesmiddel, og fyld det i brændstoftanken.
7. Lad motoren køre 10 minutter i tomgang, og sluk den derefter.
8. Drej motoren flere gange med hånden for at konservere cylindere og forbrændingsrum.
9. Afmonter ventilatorremmen, og pak den luft- og lystæt til opbevaring.
10. Spray remskivernes glideflader med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
11. Luk motorens indsugnings- og udstødningsåbning.

Opbevaring af batteriet

1. Tag batteriet ud.
2. Rengør batteriet.
3. Oplad batteriet.
4. Opbevar batteriet i et tørt og godt ventileret rum ved ca. 20 °C.
5. Kontroller syrestanden en gang om måneden.
6. Oplad igen batteriet, inden det sættes i.

Afkonservering af motoren

1. Fjern afdækningen over motorens indsugnings- og udstødningsåbning.
2. Tør korrosionsbeskyttelsesmiddel af remskiverne.
3. Monter ventilatorremmen.
4. Tap konserveringsolie af, og fyld motorolie på.
5. Tag motoren i brug.
6. Kontroller kileremmes spænding efter de første to driftstimer.

Tag igen køretøjet i brug

1. Fjern konserveringen fra motoren.
2. Monter batteriet.
3. Kontroller dæktrykket.
4. Fjern konserveringsmidlet fra de hydrauliske cylinderes stempelstænger.
5. Fjern bukken fra køretøjet.
6. Kontroller det elektriske systems funktion.
7. Udluft det hydrauliske system.
8. Kontroller styretøjets og bremsen funktion.

5.15 Endelig udtagning af brug

Anvisninger vedrørende endelig udtagning af drift



Miljø

Undgå miljøforurening! Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb!

Bortskaf de forskellige materialer og forbrugs- og hjælpestoffer separat og miljømæssigt forsvarligt!

Hvis køretøjet ikke længere skal anvendes til det beregnede formål, skal det sikres, at det tages ud af drift og bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.

Inden bortskaffelsen

- De gældende sikkerhedsforskrifter med hensyn til køretøjets udtagning af drift skal overholdes!
- Det skal sikres, at køretøjet ikke kan benyttes mellem det tidspunkt, hvor det tages ud af drift, og den endelige bortskaffelse!
- Det skal sikres, at der ikke trænger miljøfarlige forbrugs- og hjælpestoffer ud i naturen, og at maskinen ikke kan være årsag til fare på stedet, hvor den parkeres!
- Sørg for, at der ikke kan ske uautoriseret benyttelse af køretøjet! Lås alle åbninger (døre, vinduer, motor-hjelm), og sørg for at sikre køretøjet som beskrevet i kapitel [Sikring af køretøjet på side 5-14](#).
- Anbring alle beskyttelsesanordningerne!
- Lækager på motor, tanke, hydrauliksystem skal udbedres!
- Tag batteriet ud!
- Opbevar køretøjet på et sted, der er sikret imod uautoriserede personers adgang!

Bortskaf køretøjet

- Den videre genanvendelse af køretøjet skal ske i henhold til den nyeste tekniske udvikling på tidspunktet for genanvendelsen og skal gennemføres under overholdelse af forskrifterne til forhindring af ulykker!
- Alle dele skal bortskaffes de rigtige steder afhængigt af materialet!
- Sørg ved genanvendelsen for adskillelse af de forskellige materialer!
- Sørg for miljørigtig bortskaffelse af forbrugs- og hjælpestoffer!



Noter:

6 Transport

6.1 Bugsering af køretøjet

Anvisninger om bugsering



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis køretøjet bugseres!

Hvis køretøjet bugseres, kan bestemte situationer forårsage alvorlige ulykker og medføre svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Bugser kun køretøjet, hvis styretøjet og bremsen fungerer fuldt ud.
- ▶ Bugser kun køretøjet med tilstrækkeligt dimensionerede bugseringsanordninger.
- ▶ Der må ikke opholde sig personer i bugseringsanordningens arbejdsområde under bugseringen.
- ▶ Sørg for at sikre køretøjet, så der ikke kan ske uautoriseret benyttelse, og så det ikke kan rulle væk.



ADVARSEL

Fare for ulykker ved trækning af trukne laster!

Trækning af trukne laster kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Anvend ikke bugseringsanordninger til trækning af laster.
- ▶ Kobl kun trukne laster til, når køretøjet råder over en særlig anhængeranordning.

BEMÆRK

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af overophedning.

- ▶ Bugser kun køretøjet så langt, det er nødvendigt til bjærgning, dog **maks. 500 meter**.
- ▶ Overskrid ikke en hastighed på maks. **5 km/t**.
- ▶ Ved længere strækninger skal der anvendes et transportkøretøj, eller køretøjets skal repareres på stedet.

BEMÆRK

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af, at køretøjet trækkes i gang.

- ▶ Det er under ingen omstændigheder muligt at starte motoren ved at trække køretøjet.
-

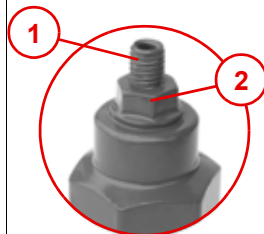
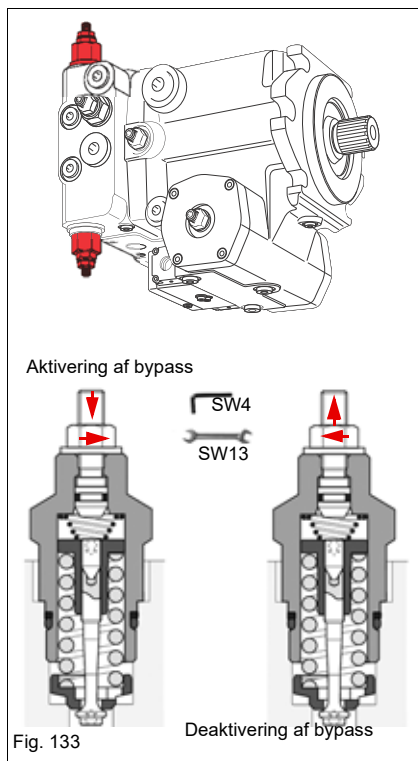
Kortslutning af køredrev

BEMÆRK

Fare for at beskadige det hydrauliske system!

- ▶ Skru ikke gevindboltene **1** længere ind end beskrevet, da vigtige dele af aksialstempelpumpens ventiler kan blive ødelagt!
 - ▶ Skru efter bugseringen igen gevindboltene ud til anslag, og fastgør gevindboltene med sekskantmøtrikkerne **2!** Ellers er kørsel ikke mulig.
-

Højtryksbegrænsningsventiler



Det er nødvendigt at kortslutte køredrevet for at bugsere køretøjet. I dette tilfælde omstilles kraftoverførslen til friløb. Til dette formål er den variable pumpe udstyret med højtryksbegrænsningsventiler med bypass-funktion. Der er adgang til aksialstempelpumpen med variabel fortrængning fra undersiden af køretøjet.

Inden bugseringen

1. Skru nederste afdækningsplade af.
2. Løsn sekskantmøtrikkerne **2** på højtryksbegrænsningsventilerne.
3. Drej gevindbolten **1** ind, til den flugter med sekskantmøtrikkerne.
➔ Køretøjet kan bugseres.

Efter bugseringen

1. Drej gevindbolten **1** ud til anslag.
2. Spænd sekskantmøtrikken **2** med et drejemoment på 22 Nm.
3. Skru nederste afdækningsplade på.

Bugseringsanordning

ADVARSEL

Fare for ulykker ved trækning af trukne laster!

Trækning af trukne laster kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Anvend ikke bugseringsanordninger til trækning af laster.
- ▶ Kobl kun trukne laster til, når køretøjet råder over en særlig anhængeranordning.

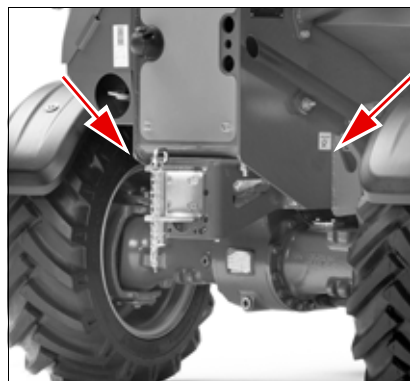


Fig. 134

6.2 Læsning af køretøjet

Anvisninger til læsning af køretøj



ADVARSEL

Fare for ulykker ved forkert læsning!

Ukorrekt læsning kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Rengør køretøjet, inden det læsses eller transporteres.
- ▶ Anvend kun egnede transportgrej med tilstrækkelig bæreevne.
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets driftsvægt.
- ▶ Vær særlig forsigtig ved læsning i sne og is.



Information

Læs og transporter kun køretøjet, når alle sikkerhedsforskrifter er opfyldt.

Læsning og transport må kun udføres af erfarent, uddannet fagpersonale. Ansvar for læsning og transport påligger altid transportvirksomheden.

For at undgå ulykker og kvæstelser skal følgende anvisninger overholdes ved læsningen af køretøjet:

- Transportkøretøjet skal være tilstrækkeligt dimensioneret.
 - Vægt og mål på det køretøj, der skal transporteres, findes i kapitlet Tekniske specifikationer:
 - ➔ *Køretøjets vægt på side 9-12*
 - ➔ *Køretøjets mål 29,9 kW (del 1) på side 9-14*
- Fjern slam, sne eller is fra dækkene, så der kan køres uden risiko på ramperne.
- Transportkøretøjet skal sikres mod utilsigtede bevægelser.
- Køretøjet skal placeres således på læssefladen, at dets tyngdepunkt så vidt muligt ligger på transportkøretøjets længdegående midterlinje, og det skal holdes så lavt som muligt.
- Ved læsning og transport må den tilladte totalvægt og transportkøretøjets tilladte akseltryk ikke overskrides.
- Transportkøretøjets minimumakseltryk må ikke underskrives, da styreegenskaberne herved påvirkes kraftigt.
- Mindre læs skal fordeles sådan, at alle transportkøretøjets aksler belastes ligeligt.

- Køretøjet skal sikres således, at det under normale trafikforhold ikke glider, ruller, vælter, falder af eller kan få køretøjet til at vælte.
 - Til sædvanlige trafikbetingelser hører fuldstændige opbremsninger, skarpe undvigemanøvrer og ujævnheder i kørebanen.
 - Hjælpemidler er f.eks. skridsikre underlag, remme og kæder til fastsurring, teleskopstænger, beskyttelsespudder, net, kantskånere etc.
- Ved anvendelse af remme og kæder skal de eksisterende fastsurringspunkter grundlæggende set altid anvendes.
- Kørehastigheden skal afhængigt af læsset afstemmes efter vej- og trafikforholdene samt efter transportkøretøjets køreegenskaber.

Læsning af køretøjet

Gå således frem ved læsning:

Forberedelse

1. Transportkøretøjet sikres med underlagskiler, så det ikke triller væk.
2. Anbring køreramperne, så kørevinklen er så lille som muligt.
 - ➡ Overskrid ikke en hældning på 25°.
 - ➡ Brug kun køreramper med skridsikker belægning.
3. Sørg for, at læssefladen er fri, og at tilkørslen ikke hindres af f.eks. påmonteret udstyr.
4. Kontroller, at køreramperne og køretøjets dæk er fri for sne, olie eller fedt.
5. Kontroller oliestand på det køretøj, der skal læsses.
 - ➡ Oliestanden skal kunne ses ved Max-markeringen på oliepinden.

Læsning

1. Start køretøjet.
2. Hæv læsseanordningen så meget, at den ikke kan berøre køreramperne.
3. Sørg for, at det påmonterede redskab er sikkert fastlåst.
4. Kør forsigtigt køretøjet hen til midten af transportkøretøjet
5. Sæt køretøjets køredrev i neutral stilling.
6. Træk håndbremsen.
7. Sæt læsseanordningen ned på ladet.
8. Sluk for motoren
9. Tag tændingsnøglen ud.
10. Forlad førerkabinen, luk kabinens dør og motorhjælmen, og lås dem.
11. Kontroller, at transportkøretøjets tilladte totalhøjde ikke overskrides.

Læsning af køretøjet med kran

Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med læsning med kran:

For at undgå ulykker og kvæstelser skal følgende anvisninger overholdes ved læsningen af køretøjet!

- Afspær fareområdet og området omkring det.
- Læssekranen og løftegrejet skal have tilstrækkelige dimensioner.
- Vær opmærksom på køretøjets samlede vægt.
- Anvend kun tove, remme, kroge, sjækler (skrue- eller pindbolte med aflåselige bøjler) til anhugning.
- Lad kun erfarne personer arbejde med anhugning af laster og dirigering af kranførere.
- Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Kranføreren skal holde øje med alle bevægelser fra lasten og lastoptagelsesmidlet. Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser.
- Kranføreren må først begynde at bevæge lasten, når han har overbevist sig om, at lasten er sikkert anbragt, og at der ikke befinder sig personer i fareområdet, eller efter at anhuggeren har givet ham et tegn.
- Anhugning af lasten må ikke ske ved, at løftetovet eller løftækæden slås om lasten.

- Husk på lastfordelingen, når lastoptagelsesmidlet anbringes (tyngdepunkt).
- Køretøjet må kun læsses i transportstilling med tømt redskab.
- Der må ikke befinde sig personer i eller på køretøjet.
- Træd ikke ind under den løftede last.
- Følg ubetinget sikkerhedsanvisningerne [Læsning med kran på side 2-16](#) i denne instruktionsbog, og følg henvisningerne i den tyske entreprenørsammenslutnings „Merkheft Erdbaumaschinen“ (Vejledning om jordarbejdsmaskiner).

Kranøjer

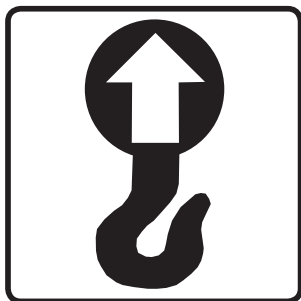


Fig. 135

Anvend kun de anslagspunkter, der er mærket med mærkaterne (Fig. 135) til ophængning af lasteredskabet (Fig. 136).

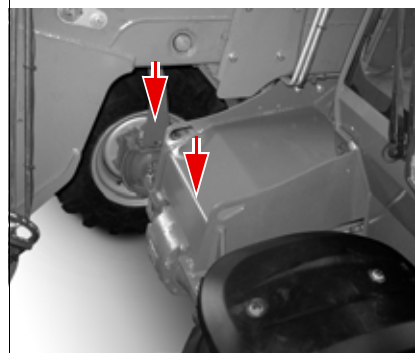
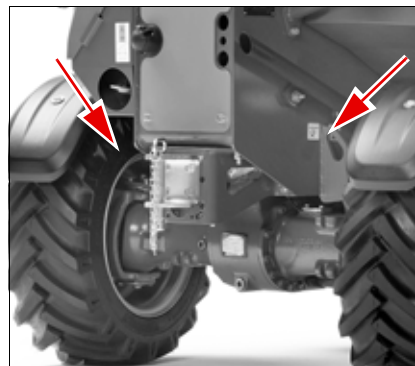
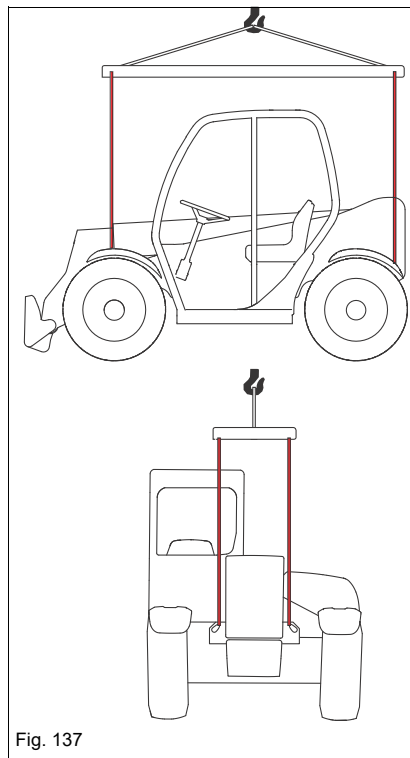


Fig. 136

Gå frem på følgende måde ved læsning med kran:

1. Anbring det påmonterede redskab, og lås det fast.
➔ *Skift af redskab på side 5-50.*
2. Tøm det påmonterede redskab, tip det ind og sænk det til transportstilling.
3. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
4. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
5. Træk håndbremsen.
6. Forlad førerkabinen, luk kabinens dør og motorhjælmen, og lås dem.
7. Fastgør køretøjet med et lasteredskab i ringene.
8. Løft forsigtigt køretøjet med kranen.



6.3 Transport af køretøjet

Fastsurringspunkter på køretøjet



Fig. 138

Benyt kun de anslagpunkter, der er mærket med mærkaterne (Fig. 138), til fastsurring af køretøjet (Fig. 139).

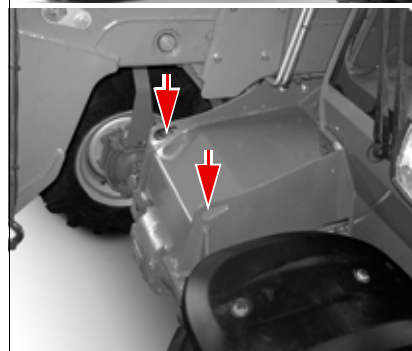
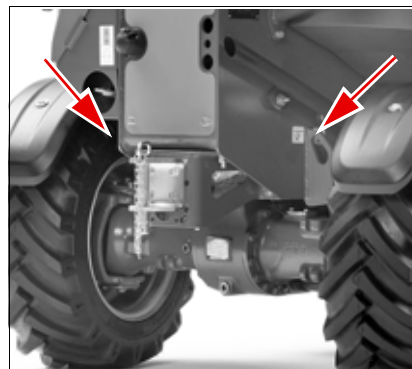


Fig. 139

Fastsurring

Fastsur køretøjet på følgende måde.

1. Køretøjets hjul skal sikres både forfra, bagfra og fra siden med kiler.
2. Fastgør køretøjet i fastsurringspunkterne.
3. Luk udgangsåbningen til udstødningsrøret med en hætte eller et dertil egnet klæbeband.
4. Kontroller før kørsel, at transportkøretøjets fører kender sit køretøjs totalhøjde, totalbredde og totalvægt (inkl. køretøjet) samt de lovlige transportbestemmelser i det land, transporten skal foregå i!

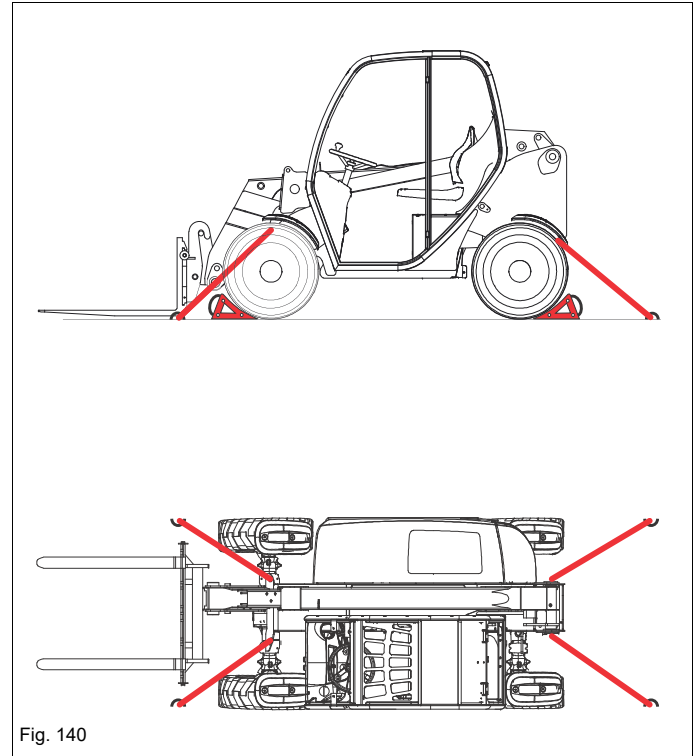


Fig. 140

7 Vedligeholdelse

7.1 Anvisninger vedligeholdelse

Beføjelser og forudsætninger

- Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.
 - Den nødvendige sagkundskab kan erhverves ved kurser udført af Weidemanns kundeservice.
- Udfør kun vedligeholdelses- og servicearbejder med egnet beskyttelsesudstyr.
 - ➔ Bær høreværn ved støjforurening.

Sikkerhedsanvisninger

Anvisninger vedligeholdelse

- Udfør kun vedligeholdelses- og kontrolarbejder, når instruktionsbogen er læst og forstået.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsanvisninger samt alle de på køretøjet anbragte advarselsskilte.
- Instruktionsbogen beskriver de arbejder, som skal udføres.
 - Beskrivelserne af arbejdsforløbene giver dog kun erfarent fagpersonale den pågældende sagkundskab de nødvendige anvisninger.
- Opbevar altid instruktionsbogen på det dertil beregnede sted i køretøjet.
- Arbejder, der ikke er anført i denne instruktionsbog, må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Anvisninger om køretøjet og redskaber

- Udfør kun vedligeholdelses- og kontrolarbejder, når køretøjet er sikret som beskrevet i kapitel *Sikring af køretøjet på side 5-14*.
- En løftet løfteanordning kan pludselig sænke sig og forårsage alvorlige kvæstelser.
 - ➔ Hvis det er nødvendigt at arbejde under den løftede løfteanordning, skal denne være sikret med en egnet understøttelse – se *"Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med teleskoparmen på side 5-31"*.
- Anbring redskabet på jorden, således at det ikke kan bevæge sig, selv om der løsnes mekaniske eller hydrauliske forbindelser.
- Udstyr eller komponenter, der skal monteres eller afmonteres, eller som skal ændres på deres monteringssted, skal sikres med egnet løftegrej eller ophængnings- eller understøttelsesanordninger, så de ikke bevæger sig utilsigtet, glider eller falder ned.
- Hold trin og greb fri for snavs, så man til enhver tid kan stå sikkert og holde fast.

Anvisninger vedrørende værktøj

- Arbejd kun med funktionsdygtigt og egnet værktøj.

Anvisninger vedrørende rengøringsarbejder

- Rengør aggregater, der befinder sig i arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes. Valget af rengøringsmiddel afhænger af de dele, der skal rengøres.
- Gummi- og elektriske komponenter må ikke rengøres med opløsningsmidler eller damp. Vand kan medføre kortslutninger i det elektriske system og forårsage nye farer.
- Anvend ikke rengøringsmidler, der danner sundheds-skadelige eller letantændelige dampe.
- Undgå hudkontakt med rengøringsmidler.
 - ➔ Bær beskyttelsesudstyr.

Anvisninger vedrørende håndtering af brandbare væsker

- Ved håndtering af brændbare væsker må der ikke ryges eller anvendes åben ild
- Sluk ikke brande på køretøjet eller brændende væsker med vand.
 - ➔ Anvend egnede slukningsmedier som f.eks. pulverslukker, kuldioxid eller skumslukker
- Tilkald altid brandvæsenet i tilfælde af brand

Henvisninger vedrørende håndtering af brændstof, olie og fedt

- Der er fare for skoldning som følge af varm smøre- og hydraulikolie
- Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med hud og øjne
 - ➔ Bær beskyttelsesudstyr
- Anvend ikke brændstof og opløsningsmidler til rensning af huden
- Afhjælp straks utætheder med olie og brændstof
- Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb
- Udløbet olie eller brændstof skal straks opsuges med et bindemiddel og bortskaffes miljøkorrekt, adskilt fra andet affald.
- Biologisk nedbrydelig "miljøvenlig" olie skal også bortskaffes separat som al anden olie.

Anvisninger vedrørende resttryk i det hydrauliske system

- En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.
 - ➔ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer olie ind i huden eller i øjnene.
- Åbn kun hydrauliksystemer, når trykket er taget af.
- Selv på et køretøj, der er parkeret på en vandret flade, og hvor løfteanordningen er sænket helt ned, og hvis motor er slukket, kan der stadig være et betydeligt resttryk i dele af det hydrauliske system.
- Resttrykket reduceres lidt efter lidt.
 - ➔ Tag først alt trykket af det hydrauliske system, hvis et hydraulisk system skal åbnes umiddelbart efter standsningen.
- På køretøjer med sænkebremseventiler på løfte- og / eller tippecylindern skal ventilerne åbnes ved sænkning af løfteanordningen – se "*Tag resttrykket af det hydrauliske system på side 5-86.*"

Anvisninger vedrørende forskruninger, rørledninger, hydraulikslanger

- Hydraulikslangerne skal skiftes ud efter seks års brug.
- Afhjælp straks utætheder i ledningssystemet.
- En fin stråle af hydraulikolie under tryk kan trænge gennem huden.
 - ➔ Søg straks lægehjælp, hvis der kommer olie ind i huden eller i øjnene.
- Søg ikke efter utætheder med hænderne.
 - ➔ Søg efter utætheder med pap eller papir, hvorpå oliestænk kan ses.
- Reparer ikke beskadigede rørledninger og hydraulikslanger, men udskift dem straks.

Anvisninger vedrørende udstødningsgasser

- Udstødningsgasser er sundhedsskadelige.
 - ➔ Indånd ikke udstødningsgasser.
- Ved vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der er nødt til at blive udført i lukkede rum med motoren kørende, skal udstødningsgasserne suges ud med et udsugningsanlæg, og rummet skal ventileres godt.

Anvisninger vedrørende batterier

- Batterier afgiver eksplosive gasser.
 - ➔ Undgå at ryge og bruge åben ild i nærheden af batterier.
- Læg ikke værktøj på batterierne. Ved en kortslutning af polerne dannes der gnister, der antænder batterisyre-ved damp.
- Batterisyre er ætsende. Undgå kontakt med hud, øjne, mund og beklædning.
 - ➔ Bær beskyttelsesudstyr.
 - ➔ Skyl straks de forurenede legemsdele med rigeligt med vand, og søg lægehjælp.
- Tag altid smykker og ure af metal af, inden der udføres arbejder på batteriet eller det elektriske system.
- Bortskaf gamle batterier miljøvenligt og adskilt fra andet affald.

Anvisninger vedrørende det elektriske system

- Overhold altid den korrekte rækkefølge ved afklemning af batteriet.
 - ➔ Afklemning: Først minuspolen og derefter pluspolen.
 - ➔ Fastklemning: Først pluspolen og derefter minuspolen.
- Aktiver altid batteriadskillelseskontakten og træk den ud, inden der udføres arbejder på det elektriske system, hvor værktøj, reservedele o.l. kan komme i kontakt med elektriske komponenter eller kontakter.
- Aktiver altid batteriadskillelseskontakten, og træk den ud, inden der svejses.

Efter vedligeholdelse

- Anbring igen alle beskyttelsesanordninger korrekt, når vedligeholdelses- og kontrolarbejder er afsluttede.
- Start først motoren, når der ikke længere arbejdes på køretøjet, og der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- Start kun køretøjet, når du sidder i førersædet.
- Udfør en funktionstest af køretøjet, når vedligeholdelses- og kontrolarbejder er afsluttede.

7.2 Vedligeholdelsesoversigt

Daglig/ugentlig vedligeholdelse

Aktiviteter, der skal udføres af føreren	daglig	ugentlig
Rengør køretøjet	•	
Rengør luftfilteret	•	
Kontroller køretøjet for generelle skader	•	
Kontroller kølervæskestanden	•	
Kontrol af motoroliestand	•	
Kontroller motoren for utætheder		•
Kontrol af hydraulikoliestand	•	
Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk		•
Kontroller, at alle skruer sidder fast		•
Kontroller hjulbolte		•
Kontroller bremsesystemets funktion	•	
Kontroller bremsevæsken		•
Kontroller vinduesviskerne og sprinklervæskestanden	•	
Kontroller sikkerhedsselen	•	
Kontroller instrumenternes og kontrollampernes samt den akustiske advarselsanordnings funktion	•	
Kontroller det elektriske system og belysningen	•	



Aktiviteter, der skal udføres af føreren	daglig	ugentlig
Kontroller, om bremsesystemet fungerer korrekt	•	
Kontroller styretøjet	•	
Kontroller betjeningsgrebenes og kipkontakternes funktion	•	
Kontroller redskab	•	
Kontroller udstødningen for defekter eller for kraftig røgudvikling		•
Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen, også redskaber		•
Kontroller ROPS-/FOPS-beskyttelsesanordninger		•
Rengør brændstofforfilteret-vandudskilleren		•
Kontroller, om køretøjets aksler er tætte		•
Kontroller, at hydraulikolie- og vandkøler er tæt og ren. Rengør om nødvendigt		•
Kontroller redskabernes sikkerhed og funktion		•
Kontroller føringen af slanger, rørledninger og elektriske ledninger		•
Kontroller luftfilter og sugeslange		•
Kontroller motorens ophæng og akslernes fastgørelse		•
Kontrollér glidefladerne på løfteanordningen		•
Udfør en generel, visuel kontrol, se side 7-25		•

Kontrolplaner

Eftersyn ved 30 driftstimer

BEMÆRK

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.

► Følg instruktionsbogen til motoren.



Information

For at sikre en korrekt funktion af køretøjet er det nødvendigt, at der udføres en første kontrol efter 30 driftstimer, dog senest 3 måneder efter ibrugtagning, af et autoriseret specialværksted.

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted efter 30 driftstimer.

Kontrol af drev, motor og det hydrauliske system for lækager

Kontrol af hydraulisk køler, vand- og motorkøler for snavs

Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse

Kontrol af kileremmens spænding og tilstand

Kontroller, at hjulmøtrikkerne sidder fast

Kontrol af slangers og rørledningers lægning

Kontroller de hydrauliske cylindres stempelstænger

Kontrol af trækning af bowdenkabler og elektriske ledninger

Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motorophænget samt akselstøtten og kardanaxlen

Kontroller lygter og akustiske advarselsanordninger

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted efter 30 driftstimer.

Kontroller det elektriske system

Kontroller bremseinchpedal og håndbremse, evt. indstilling

Afprøvning af styretøjet

Kontroller belysningsanlæg (hvis det findes)

Kontroller tomgangsomdrejningstal

Kontroller låsene til kabinedørene og motorhjelman

Kontroller ROPS-beskyttelsesanordningen

Kontroller dækkenes tilstand

Skift motorolie og -filtre

Rengøring af luftfilter, evt. udskiftning

Skift hydraulikoliens returfilter

Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen

Smør kardanakslen

Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler

Kontroller alle oliestande, og fyld eventuelt efter

Eftersyn ved 500 driftstimer

BEMÆRK

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses- og kontrolarbejderne på køretøjet.

► Følg instruktionsbogen til motoren.



Information

Dette eftersyn skal udføres én gang efter de første 500 driftstimer. Hvis køretøjet ikke når 500 driftstimer i løbet af det første år, skal denne kontrol udføres en gang 12 måneder efter ibrugtagning.

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted efter 500 driftstimer.

Kontrol af drev, motor og hydraulisk system for lækager

Kontroller køler til motor og hydraulikolie for snavs

Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse

Kontrol af kileremmens spænding og tilstand

Kontrol af slangers og rørledningers lægning

Kontrol af de hydrauliske cylindres stempelstænger

Kontrol af luftfilterslange

Kontrol af trækning af bowdenkabler og elektriske ledninger

Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motorophænget samt aksefastgøringen og kardanakslen

Kontrol af motorophængets gummibuffere

Kontroller batteriets syrestand

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted efter 500 driftstimer.

Kontrol af instrumenter, kontrollamper og akustiske advarselsanordninger

Kontroller det elektriske system

Kontroller bremseinchpedal og håndbremse, evt. indstilling

Afprøvning af styretøjet

Kontroller belysningsanlæg (hvis det findes)

Kontrol af udstødningssystem

Kontrol af drejetapper og ledbøsninger

Kontroller mellemakselboltlejet

Kontroller tomgangsomdrejningstal

Kontroller motorhjelmens og kabinedørenes lås for funktion, indstil eventuelt

Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk

Skift motorolie og -filtre

Skift brændstoffilter, rengør brændstofforfilter

Rengør luftfilter, evt. udskiftning

Indstil ventilspillerum

Skift hydraulikolie

Hydraulikoliens returfilter

Skift hydraulikolietrykfilter

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted efter 500 driftstimer.

Olieskift i differentialet

Olieskift i akserne

Udfør smøring i overensstemmelse med smøreplanen

Smør kardanaxlen

Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler

Kontroller alle oliestande

Efter denne kontrol gælder følgende kontrolintervaller:

Eftersynsintervaller

BEMÆRK

Vedligeholdelses- og kontrolpersonalet skal have faglig viden om vedligeholdelses - og kontrolarbejderne på køretøjet!



Information

De i kontrolplanen angivne vedligeholdelsesarbejder skal udføres efter, hvilket interval der nås først, dvs. når enten driftstimetallet nås, eller den i planen angivne tid er udløbet.

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	årligt
Kontrol af drev, motor og hydraulisk system for lækager	•	•	•	•
Kontrol af hydraulisk køler og vandkøler for snavs	•	•	•	•
Kontrol af kølemiddelstand og frostbeskyttelse	•	•	•	•
Kontrol af kileremmens spænding og tilstand	•	•	•	•
Kontrol af slangers og rørledningers lægning		•		•
Kontrol af de hydrauliske cylindres stempelstænger		•		•
Kontrol af luftfilterslange	•	•	•	•
Kontrol af indsugningslyddæmperen for skader og især slid		•		
Kontrol af lægning for bowdentræk og elektriske ledninger		•		•

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	årligt
Efterspænding af alle skruer med særlig opmærksomhed på motorophængget samt akselfastgøringen og kardanakslen		•		•
Kontroller batteriets syrestand	•	•	•	•
Rengøring af batteriklemmer evt. kontrol af syrefasthed		•		•
Kontroller: instrumenter, kontroller + akustiske advarselsanordninger	•	•	•	•
Kontrol af elektrisk anlæg	•	•	•	•
Kontrol af driftsbremse og håndbremse, evt. indstilling	•	•	•	•
Kontrol af hydraulisk styretøj	•	•	•	•
Kontrol af belysningsanlæg (hvis det findes)	•	•	•	•
Kontrol af udstødningssystem		•		•
Kontrol af drejetapper og ledbøsninger		•		•
Kontrol af mellemledbolt og -leje		•		•
Kontrol af det hydrauliske systems overtrykventiler		•		•
Kontrol af omdrejningstal under tomgang	•	•	•	•
Kontrol af omdrejningstal maks. belastet og ubelastet		•		•
Kontrol af starter og generator (motorens håndbog)		•		•
Kontrol af glødepærer og indsprøjtningssdyser (motormanual)		•		•

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	Årligt
Kontrol af ventilspil, evt. indstilling		•		
Kontrol af indsprøjtningsdyser (hver 3000 driftstimer)		•		•
Kontrol af funktionen af motorhjelmens lås, indstil eventuelt	•	•	•	•
Kontrol af ROPS/FOPS-beskyttelsesanordningen		•		•
Kontroller dækkenes tilstand samt dæktryk	•	•	•	•
Skift af motorolie og -filter (Yanmar- og Deutz-motorer for hver 250 driftstimer)	•	•		
Skift af brændstoffilter – rengøring af forfilter		•		•
Rengøring af luftfilter, evt. udskiftning	•	•	•	•
Skift hydraulikolie		•		•
Skift hydraulikolietankens ventilationsfilter		•		
Skift hydraulikoliens returfilter		•		•
Trykfiltre (første skift efter 500 dt., derefter efter behov*)				
Olieskift i differentialet		•		•
Olieskift i akserne		•		•
Skift kølemiddel – hvert 2. år				

Arbejder, der skal udføres af et autoriseret specialværksted	Driftstimer: 250, 750, 1000, 1250, 1750, 2000, 2250, 2750, 3000, osv.	Driftstimer: 1500, 2500, 3500, 4500 osv.	Månedligt	årligt
Skift bremsevæske – hvert 2. år				
Er alle smørenipler smurte? smør i givet fald	•	•	•	•
Smøring af kardanakslar (kryds- og skydeled)	•	•	•	•
Oliesmøring af alle håndtag, Bowdentræk og hængsler	•	•	•	•
Kontroller alle oliestande	•		•	
Rengør kabinens friskluftfilter, udskift efter behov				•
Kontrol iht. bedriftssikkerhedsforordningen		•		•

* Der er behov, hvis der opstår en skade i det hydrauliske system, der formodes at skyldes stærk slitage



Smøreplan

Forberedelse til smøring, se side [7-26](#).

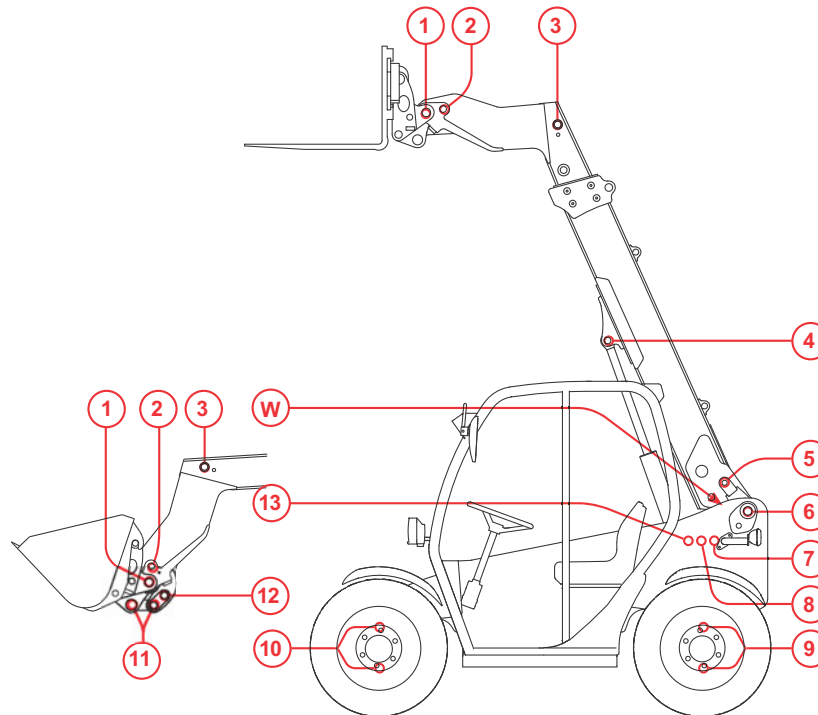


Fig. 141



Pos.	Smørested	Antal smø- renip- ler
1	Omdrejningspunkt værktøjsoptagelse	[2]
2	Lejring til styrearm	[1]
3	Tipcylinder bag	[1]
4	Løftecylinder foran	[1]
5	Udligningscylinder bag	[1]
6	Lejring til løfteanordning	[1]
7	Løftecylinder (fjernsmøring)	[1]
8	Mellemakselbolt bag (fjernsmøring)	[1]

Pos.	Smørested	Antal smø- renip- ler
9	Styrespindelbolt bag	[4]
10	Styrespindelbolt foran	[4]
11	Trækstang	[2]
12	Tipcylinder foran	[1]
13	Udligningscylinder foran (fjernsmøring)	[1]
W	Vinkelføler til Vertical Lift System (VLS) se side 7-20	

Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt! Smør alle øvrige bevægelige dele som håndbremsegreb, pedaler, kabeltræk osv. med oliekanen!

Særlige smøresteder på Vertical Lift System (VLS)

For at sikre en fejlfri funktion af Vertical Lift Systems (VLS) skal kuglehovederne på vinkelføleren K på løfteanordningen smøres med oliekanen (Fig. 142).

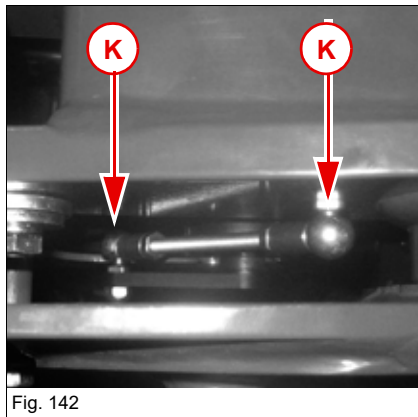


Fig. 142

7.3 Forbrugsstoffer og smøremidler

Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler

Position	Rumfang	Væske	Specifikation
Brændstoftank	25,0 liter (6.60 gal.)	Dieselbrændstof	DIN 51601 almindelig i handelen, se motorhåndbogen
Motorolie med filter			
T4512cc40	6,7 liter (1.76 gal.)	Motorolie SAE 15W40 omgivende temperatur -20 °C til +40 °C	API CG-4 / API CH-4 se motorens håndbog
T4512cc35	5,5 liter (1.45 gal.)		
Indhold kølesystem			
T4512cc40	8,5 liter (2.24 gal.)	Vand med almindeligt højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel	Højtryksskøle- / frostbeskyttelsesmiddel: ASTM D 4985
T4512cc35	8,3 liter (2.19 gal.)		
Foraksel	2,5 liter (0.66 gal.)	Gearolie SAE 90 GL 5	API GL 5
Bagaksel	2,5 liter (0.66 gal.)		
differentiale	0,3 liter (0.08 gal.)		
Afhængigt af reduktion	0,5 liter (0.13 gal.)		
Hydraulisk anlæg komplet	45,0 liter (11.88 gal.)	Hydraulikolie HLP	ISO VG 46
Hydrauliktank	40,0 liter (10.57 gal.)		
Fedtsmøresteder		Fedt til flere formål	Vandbestandigt
Olien skal stå op til markeringerne på målepindene eller kontrolskrueerne!			

7.4 Vedligeholdelsesadgange

Åbn motorhjelmen



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Beskadigelse af motoren som følge af løse genstande i motorrummet.

- ▶ Fjern alt værktøj og alle genstande fra motorrummet, inden motorhjelmen lukkes.



Fig. 143

Åbn motorhjelmen med det dertil beregnede håndgreb (*Fig. 143*). Håndtaget kan låses.



Information

Motorhjelmen kan tages helt af, når der skal udføres vedligeholdelsesarbejde. Åbn til det formål motorhjelmen, løsn holdestroppen, og træk motorhjelmen ud af hængslerne.

7.5 Rengørings- og plejearbejder

Henvisninger om rengørings- og plejearbejder



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af et tilsmudset køretøj!

Et tilsmudset køretøj kan medføre kvæstelser!

- ▶ Følg planen for daglig vedligeholdelse.
- ▶ Hold især håndgreb, trin og betjeningselementer fri for smuds.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af rengøringsarbejder.

- ▶ Vær især opmærksom på undersiden af køretøjet ved rengøring. Der må ikke samle sig smuds på motor og drev.
- ▶ Kontroller, at køleren er helt ren overalt.
- ▶ Undgå at beskadige kølerens lameller ved rengøring med en højtryksrenser.
- ▶ Afdæk altid luftfilterets indsugningsstuds inden en motorvask.
- ▶ Rengør aldrig meget følsomme elektriske komponenter (armaturkabinetter, generator, kompaktstik, styregreb osv.) med en højtryksrenser.



Miljø

Undgå miljøskader

- ▶ Rengør køretøjet på et egnet sted, hvor tilsmudset spildevand kan samles miljøkorrekt.
- ▶ Opsaml forurennet vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

Oplysninger vedrørende rengøring



Information

Rengør kun køretøjet med en svamp, så længe det er nyt (i de første tre måneder). Da lakken underneden endnu ikke er hærdet fuldt ud, kan der opstå lakskader ved rengøring med en højtryksrenser.

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af køretøjet med en højtryksrenser:

- ▶ Vandtryk maks. 130 bar.
- ▶ Vandtemperatur 80° C

For at undgå skader på mærkater og andre følsomme dele må højtryksrenserens dyse ikke holdes for tæt på køretøjet.

Generel sikkerhedskontrol

Kontroller følgende punkter:

- Kontroller alle ståldele for skader og løse skrueforbindelser, især ROPS-/FOPS-beskyttelsesanordningen.
- Kontroller sikkerhedsselens tilstand.
- Kontroller hurtigskiftesystemet.
- Kontroller, at alle drejetapper sidder korrekt, og at de er fastgjort med deres fastgørelsesanordninger.
- Kontroller, at opstigningshjælp og håndtag sidder korrekt.
- Kontroller kabinens ruder for brud, revner og stenslag.
- Kontroller belysninger og arbejdslygternes tilstand.
- Kontroller dækkene for at se, om der er trængt skarpe genstande ind, eller om de har skader.
- Kontroller alle advarsels- og anvisningsskiltes tilstand.

7.6 Smørearbejder

Forberedelse til smøring

- Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
- Bloker køretøjet med håndbremsen og kiler.
- Kør den (teleskoperbare) løfteanordning ud, og sænk den, indtil alle smøresteder er tilgængelige fra jorden.
- Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Aktiver batteriadskillelseskontakten, og træk den ud.



Information

Smør smørestederne for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt. Smør alle øvrige bevægelige dele som håndbremsegreb, pedaler, kabeltræk osv. med olieanden.

► [Smøreplan på side 7-18](#)

7.7 Brændstofsysteem

Anvisninger om brændstofsystemet



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjelmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.



ADVARSEL

Fare for forbrændinger som følge af forpufninger!

Brændstof udvikler eksplosive og brandfarlige blandinger af brændstof og luft, der kan forårsage forpufninger.

- ▶ Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
- ▶ Anvend ikke benzin til opblanding af diesel.

BEMÆRK

Skader på køretøjet som følge af diesel

- ▶ Vedligehold brændstofsystemet i overensstemmelse med intervallerne i denne instruktionsbog.
- ▶ Anvend kun rent dieselbrændstof af god kvalitet.
- ▶ Bland ikke med benzin.
- ▶ Rengør motor og motorens lejrings for eventuelt spildt brændstof efter arbejder på brændstofsystemet.
- ▶ Anvend et finfilter i påfyldningsledningen til dieselbrændstoffet.

Brændstofsistem

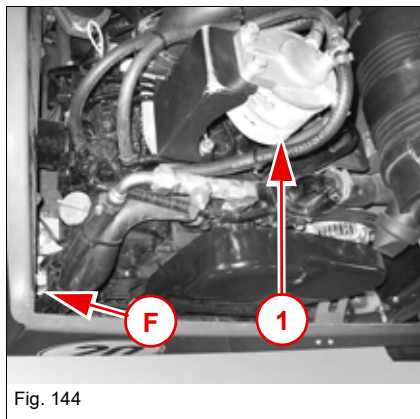


Fig. 144

Brændstoffet føres med en elektrisk fødepumpe (F) gennem et hovedfilter med vandudskiller (1) til indsprøjtningssumpen (Fig. 144).

Filteret og fødepumpen befinder sig i motorrummet. Der er adgang til dem ved at åbne motorhjelmen.

Tankning af dieselbrændstof



FORSIGTIG

Fare for helbredet som følge af dieselbrændstof!

Diesel og dampene derfra er sundhedsskadelige!

- ▶ Undgå kontakt med hud, øjne og mund.
- ▶ Søg straks læge ved ulykker med dieselbrændstof.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.



FORSIGTIG

Brandfare som følge af dieselbrændstof!

Dieselbrændstoffet danner brændbare dampe.

- ▶ Undgå at ryge og bruge åben ild.
- ▶ Benzinblandinger er forbudt.



Miljø

Diesel er til fare for miljøet

- ▶ Undgå, at det kommer ud i miljøet.
- ▶ Diesel, der løber ud, løber over eller spildes, skal straks opuges med bindemiddel.
- ▶ Bortskaf brændstof eller bindemiddel miljøkorrekt, adskilt fra andet affald.
- ▶ Hvis der frigives større mængder diesel, skal de ansvarshavende myndigheder (f.eks. naturbeskyttelse, brandvæsen) kontaktes.

Påfyldningsstudsens befinder sig i position D på køretøjet ([Fig. 145](#)). Tankdækslet kan låses.

1. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
2. Sluk for motoren
3. Lås påfyldningsstudsens tankdæksel op, og skru det af.
4. Tank op.
5. Luk igen omhyggeligt dækslet efter optankningen.
6. Lås tankdækslet.

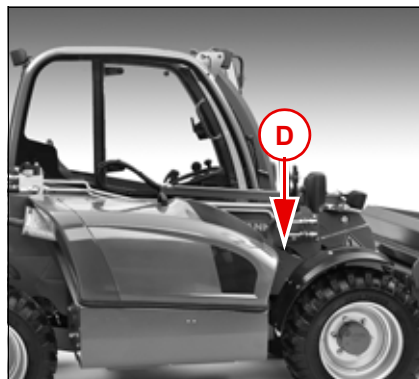


Fig. 145

Vedligeholdelse af vandudskiller

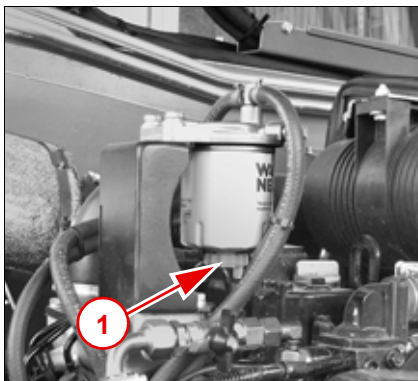


Fig. 146

1. Anbring en opsamlingsbeholder under vandudskilleren 1 ([Fig. 146](#)).
2. Løsn aftapningsskruen fra filteret.
➡ Nu løber det opsamlede vand ud.
3. Stram igen aftapningsskruen.
4. Udluft brændstofsysteet.

Ventilation af brændstofsysteet

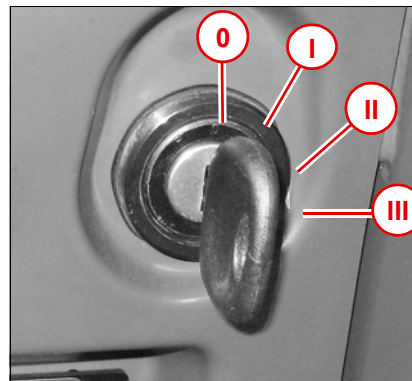


Fig. 147

1. Fyld brændstoftanken.
2. Drej tændingsnøglen til stilling I, således at den elektriske brændstoffødepumpe arbejder.
3. Vent 1 minut.
➡ Systemet udlufter sig selv.
4. Motoren er startklar!

7.8 Motorsmøresystem

Henvisninger om motorsmøresystemet



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjælmen, mens motoren kører.
 - ▶ Lad motoren køle af.
 - ▶ Bær beskyttelsesudstyr.
-

Kontrol af motoroliestand

BEMÆRK

Skader som følge af forkert motoroliestand.

- ▶ Olien må ikke komme under markeringen "Min" på oliepinden.
 - ▶ Olien må ikke komme over markeringen "Max" på oliepinden.
-

Forberedelse:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren
 - ➡ Vent 1 minut.
5. Åbn motorhjelmen.

Kontrol af motoroliestand:

1. Træk oliepinde 1 (Fig. 148) ud.
2. Tør oliepinde af med en ren og fnugfri klud.
3. Sæt igen oliepinde i.
4. Træk igen oliepinde ud.
5. Kontroller motoroliestanden.
 - ➡ Olien skal stå mellem markeringerne MIN og MAX.
6. Sæt igen oliepinde i.

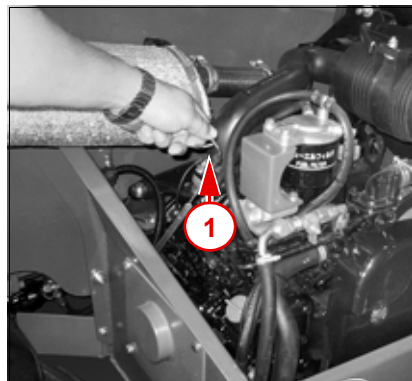
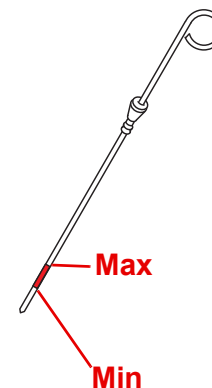


Fig. 148



Efterfyldning af motorolie

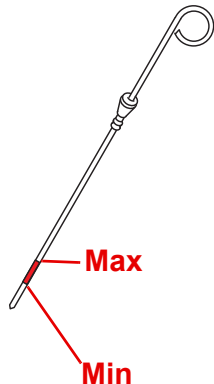
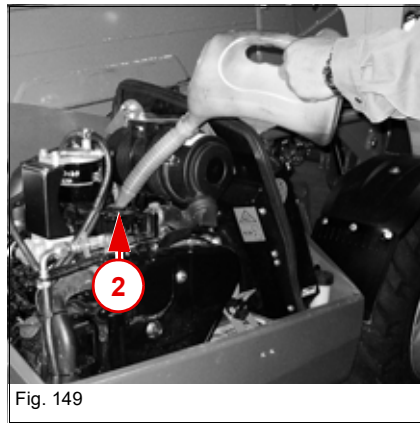
BEMÆRK

Skader som følge af forkert motorolie.

- Motorolietyper – se "*Forbrugsstoffer og smøremidler*" på side 7-21.

Hvis olien står under markeringen "Max", skal der fyldes motorolie på:

1. Åbn påfyldningsstudsene 2 (Fig. 149).
2. Fyld motorolie på.
3. Kontroller motoroliestanden.
 - ➔ Fyld eventuelt igen olie på, indtil markeringen "Max" er nået.
4. Lås motoroliepåfyldningsstudsene.



7.9 Kølesystem

Henvisninger om kølesystemet

FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjælmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

Kombinationskøleren befinder sig i motorrummet [Fig. 150](#). Den består af to dele. Den ene del køler hydraulikolien, den anden er beregnet til køling af motoren.

Hvis køretøjet skulle blive for varmt ved længere tids anvendelse eller for høje omgivende temperaturer, kontrolleres følgende:



Fig. 150

- Er der tilstrækkeligt med kølervæske i køleren, og er det den rigtige køleblanding?
- Er ventilatorens kilerem strammet og i god tilstand?
- Er kølerne rene hele vejen igennem?
- Er alle tætninger i nærheden af køleren monteret? (Der må ikke strømme varm luft rundt om køleren, der kan suges ind).

Henvisninger til kontrol/efterfyldning af kølervæske



FORSIGTIG

Fare for skoldning på grund af varm kølervæske!

Varm kølervæske kan medføre skoldninger af huden.

- ▶ Åbn aldrig kølervæskebeholderen, når motoren er varm, eller når kølesystemet står under tryk.
 - ▶ Lad motoren køle af.
 - ▶ Bær beskyttelsesudstyr.
-

BEMÆRK

Skader på motoren og kølesystemet.

- ▶ Kølervæsken skal bestå af lige dele vand og frostbeskyttelsesmiddel! Denne blanding sikrer et optimalt forhold mellem køleeffekt, frostbeskyttelse og korrosionsbeskyttelse.
 - ▶ Fyld ikke kølervæsken for hurtigt på, når hele mængden skal fyldes på, f.eks. i tilfælde af kølervæskeskift. Fyld maks. 5 l/min. på. Hvis kølesystemet fyldes for hurtigt, kan det medføre, at der indesluttet luft i kølesystemet. Det medfører overophedning af motoren.
-



Miljø

Risiko for miljøskader

- ▶ Undgå udslip af frostbeskyttelsesmiddel og kølervæske.
 - ▶ Opsaml frostbeskyttelsesmiddel og kølervæske korrekt, og bortskaf det miljørigtigt.
-



Information

Tilpas blandingen af kølemiddel og vand til de lokale forhold og anvendelsesstedet.

- ▶ Se kapitel [på side 9-9 "Kølervæske"](#).
-

Kontrol / efterfyldning af kølervæske

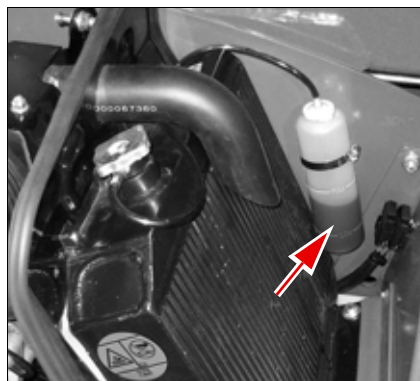


Fig. 151

Kontroller kølervæskestanden med regelmæssige mellemrum. Kontrolmærkerne »FULL« og »LOW« befinder sig på siden af beholderen ([Fig. 151](#)).

Sørg for, at der altid er blandet tilstrækkeligt med frostbeskyttelsesmiddel i kølervæsken. Om sommeren forhindrer frostbeskyttelsesmidlet korrosion i motoren og i køleren.

Det skal sikres, at der altid er tilstrækkeligt med kølervæske i kølekredsløbet.

Kontroller frostbeskyttelsesblandingen



Fig. 152

Frostbeskyttelsesmidlet forhindrer kølervæsken i at fryse ved minusgrader og beskytter motorblokken og køleren mod indvendig korrosion.

Under normale betingelser er et frostbeskyttelsesindhold på - 20 °C til - 30 tilstrækkeligt. Frostbeskyttelsesgraden kan fastslås med en frostbeskyttelsesmåler ([Fig. 152](#)).

Rengør kølesystemet

BEMÆRK

Skader som følge af tilsmudsning af olie køleren.

- ▶ Jo mere støv, der er i luften, desto flere skal alle kølere kontrolleres og rengøres.
- ▶ Tildæk altid luftfilterets indsugningsstuds inden rengøring.
- ▶ Sørg for ikke at beskadige kølerlamellerne ved rengøringen af køleren.
- ▶ Ret forsigtigt bøjede kølerlameller ud.

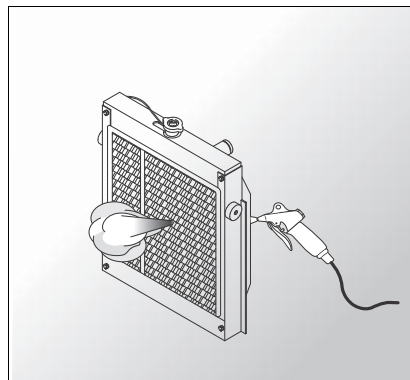


Fig. 153



Miljø

Fare for miljøskader

- ▶ Rengør kun køretøjet på et dertil egnet sted, hvor spildevandet kan opsamles miljøkorrekt.
- ▶ Opsaml forurenset vand, og bortskaf det miljømæssigt korrekt.

Rengør den tilsmudsede køleren med trykluft ([Fig. 153](#)). Stærkt tilsmudsede kølere kan også rengøres med vand og højt tryk.

- Rengør motorens køler.
- Rengør hydraulikolie køleren.
- Rengør kun generatoren med trykluft.

7.10 Luftfilter

Anvisninger om motorens luftfiltersystem



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjelm, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.



Miljø

Undgå miljøforurening!

- ▶ Udskift hovedluftfilterelementet til tiden. Ved for kraftig tilsmudsning stiger motorens udstødningsgasemissioner.

BEMÆRK

Beskadigelse af motoren som følge af et tilsmudset luftindsugningssystem.

- ▶ Hvis motoren suger urensset luft, kan der opstå skader på motoren.
- ▶ Lad ikke motoren køre, hvis dele af luftindsugningssystemet er afmonteret.
- ▶ Udskift straks et beskadiget luftfilter.

Køretøjet er forsynet med et motorfilter til filtrering af motorens indsugningsluft. Motorens luftfilter består af et hovedmotorluftfilter og et sikkerhedsmotorluftfilter. Der er adgang til motorluftfilteret, når motorhjelm åbnes.

Motorluftfilterets støvventil

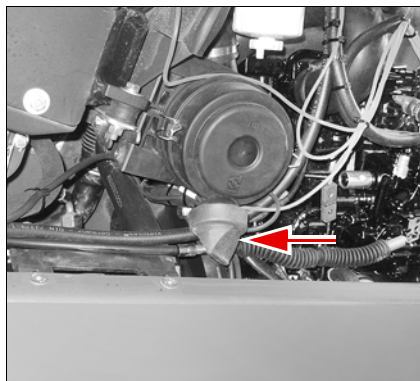


Fig. 154

Kontroller udgangsslidsen på luftfilterets støvventil (Fig. 154) for tilsmudsning. Fjern støvansamlingerne ved at trykke luftfilterets støvventil sammen.

Kontroller / rengør / forny hovedmotorluftfilteret



Information

Tekniske skader som følge af tilsmudset motorluftfilter.

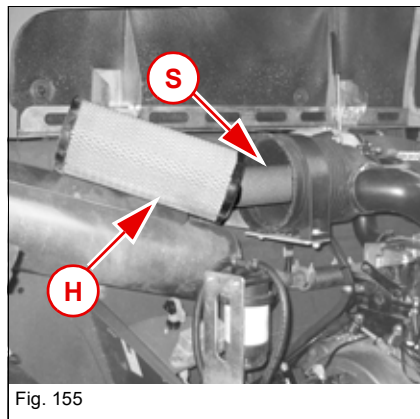
- Rens eller udskift motorluftfilteret i overensstemmelse med de vedligeholdelsesintervaller, der er angivet i denne instruktionsbog.

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelmen.

Afmontering af motorluftfilteret

1. Løsn lukningerne på dækslet.
➡ Tag dækslet af.
2. Træk hovedmotorluftfilteret H ud.
Sikkerhedsmotorluftfilteret S afmonteres ikke i denne forbindelse.
3. Kontroller indsugningsledningen mellem motorluftfilter og motor.
 - kontroller for tæthed
 - kontroller, at den sidder fast
4. Rengør hovedluftfilteret ved at banke let på det og blæse trykluft indefra og ud.
5. Forny hovedmotorluftfilter H, hvis det er for stærkt tilsmudset.



Information

Det nye eller rengjorte hovedfilterelement monteres i omvendt rækkefølge.

Kontrol eller fornyelse af sikkerhedsmotorluftfilter

BEMÆRK

Tekniske skader som følge af tilsmudset motorluftfilter.

- Udskift sikkerhedsmotorluftfilteret efter behov og under alle omstændigheder efter den femte rensning af hovedmotorluftfilteret!

Hvis det ved vedligeholdelse af motorluftfilteret kan ses, at der har foreligget en vedligeholdelsesfejl, eller at hovedmotorluftfilteret er beskadiget, skal sikkerhedsmotorluftfilteret fornyes.

1. Løsn lukningerne på dækslet.
 - ➡ Tag dækslet af.
 2. Træk hovedmotorluftfilteret ud.
 - ➡ Sikkerhedsmotorluftfilteret S kan nu ses.
 3. Træk sikkerhedsmotorluftfilteret ud.
 4. Sæt et nyt sikkerhedsmotorluftfilter i.
- Samlingen af motorluftfilteret sker i omvendt rækkefølge.

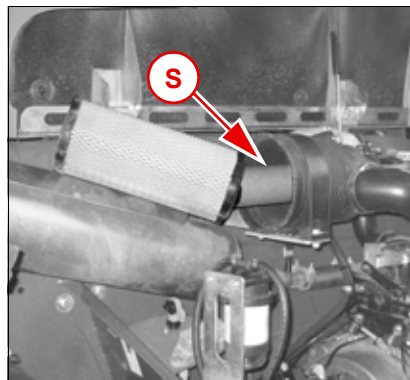


Fig. 156

7.11 Kilerem / tandrem

Anvisninger vedrørende kileremmen



FORSIGTIG

Fare for ulykker som følge af varme og bevægelige motordele!

Varme og bevægelige motordele kan medføre kvæstelser.

- ▶ Åbn aldrig motorhjælmen, mens motoren kører.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

Revnede og meget udvidede kileremme kan føre til motorskader!

- ▶ Vedligehold kileremmen i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.
- ▶ Følg instruktionsbogen til motoren!
- ▶ Lad altid et autoriseret værksted udskifte kileremme!

Forberedelse

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt sted.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren
5. Vent 1 minut.
6. Åbn motorhjelm.
7. Fjern afdækningen.

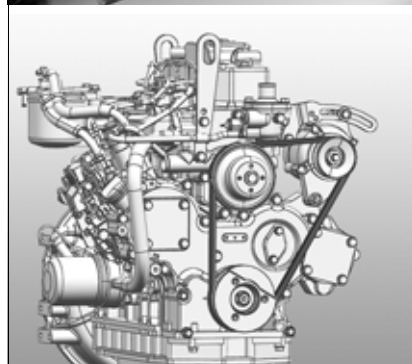
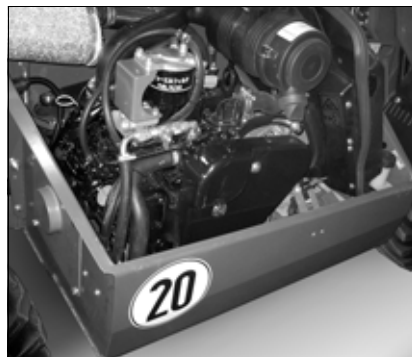
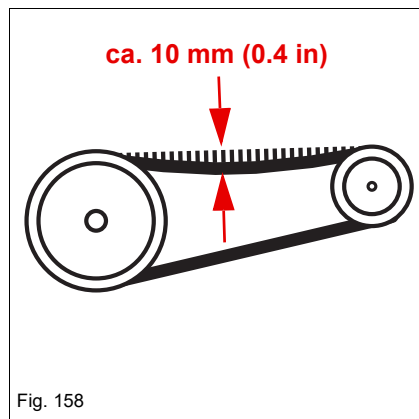


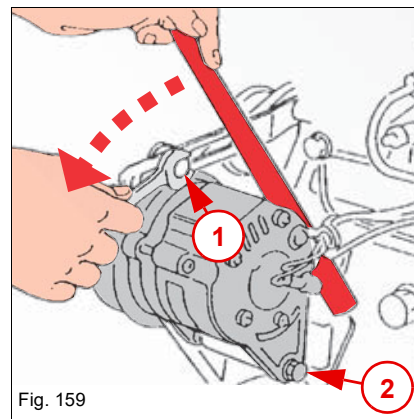
Fig. 157

Kontroller kileremmens stramning



Ved at trykke med tommelfingeren kontrolleres det, om kileremmen kan trykkes mere end ca. 10 mm ind mellem remskiverne ([Fig. 158](#)).

Stram kileremmen



1. Løsn fastgørelsesskruerne 2 til generatoren og indstillingsskruen 1 ([Fig. 159](#)).
2. Tryk med et egnet hjælpemiddel generatoren så langt, at der nås den rigtige spænding af kileremmen ([Fig. 159](#)).
3. Hold generatoren i denne stilling, og spænd skruerne 1 og 2.

7.12 Hydrauliksystem

Anvisninger om det hydrauliske system



FORSIGTIG

Fare for skoldning på grund af varm hydraulikolie!

Varm hydraulikolie kan medføre skoldninger af huden.

- ▶ Udløs resttrykket i det hydrauliske system.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr.

Hydraulikoliekøler

Hydraulikoliekøleren er anbragt i en kombineret køler. Køleren er monteret i motorrummet ([Fig. 160](#)).

Den ene del køler hydraulikolien, den anden er beregnet til køling af motoren. Hvis køretøjet skulle blive for varmt ved længere tids kørsel på vej eller høje omgivende temperaturer, kontrolleres det, om ventilatordrevet fungerer. Endvidere kontrolleres det, at køleren er helt ren.



Fig. 160

Ventilationsfilter / påfyldningsstuds til hydraulikolie

Ventilationsfilteret befinder sig på hydraulikolietanken (Fig. 161). Det sikrer ventilation og udluftning af hydraulikolietanken ved svingende hydraulikoliestand. Ventilationsfilteret indeholder et filterelement, der forhindrer, at der trænger støv og smuds ind, og at der kommer oliesprøjt. I ventilationsfilteret findes en ventil, som holder tanktrykket på ca. 0,2 bar. Dette tryk slipper ud, når påfyldningsstuds til hydraulikolie åbnes.



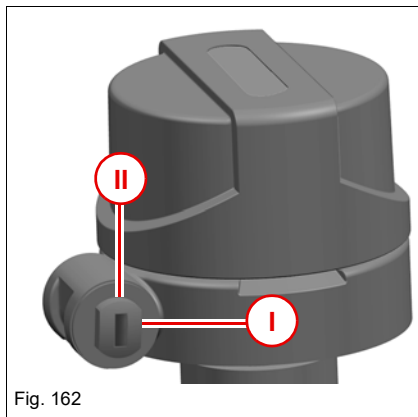
Information

Skift ventilationsfilteret efter 1000 driftstimer!



Fig. 161

Åbn/luk påfyldningsstudsens til hydraulikolie



Hydraulikoliebeholderens dæksel/ventilationsfilteret kan låses. Anvend **tændingsnøglen** til låsning og oplåsning af hydraulikoliebeholderens dæksel.

- Nøglen i stilling I
 - Hydraulikoliebeholderens dæksel låst op
- Nøglen i stilling II
 - Hydraulikoliebeholderens dæksel låst

Åbn påfyldningsstudsens til hydraulikolie

1. Sæt nøglen i, og drej den mod venstre.
Drej i den forbindelse hydraulikoliebeholderens dæksel lidt, indtil nøglen kan drejes til anslag.
2. Drej hydraulikoliebeholderens dæksel imod uret.
 - Påfyldningsstudsens til hydraulikolie er åben.

Luk påfyldningsstudsens til hydraulikolie

For at lukke påfyldningsstudsens til hydraulikolie skal hydraulikoliebeholderens dæksel være låst op (nøglen i stilling I).

1. Anbring hydraulikoliebeholderens dæksel på påfyldningsstudsens til hydraulikolie og drej det med uret.
Stram hydraulikoliebeholderens dæksel helt.
2. Sæt nøglen i, og drej den til mod højre.
 - Påfyldningsstudsens til hydraulikolie er lukket.
3. Kontroller ved at dreje hydraulikoliebeholderens dæksel imod uret, at det ikke er muligt at åbne hydraulikoliebeholderens dæksel.
4. Træk nøglen ud.

Henvisninger vedrørende kontrol af hydraulikoliestand

BEMÆRK

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af ukorrekt hydraulikoliestand.

- Hydraulikolien skal være synlig i kontrolglasset, når løfteanordningen er sænket.

BEMÆRK

Beskadigelse af det hydrauliske system som følge af forkert eller forurenet hydraulikolie.

- Anvend hydraulikolie i overensstemmelse med [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-21](#).
- Hvis olien er uklar, er det tegn på, at der er kommet vand eller luft ind i systemet, og dette kan beskadige hydraulikoliepumpen. Få altid fejl afhjulpet af et autoriseret specialværksted. Benyt ikke køretøjet, før fejlen er afhjulpet.

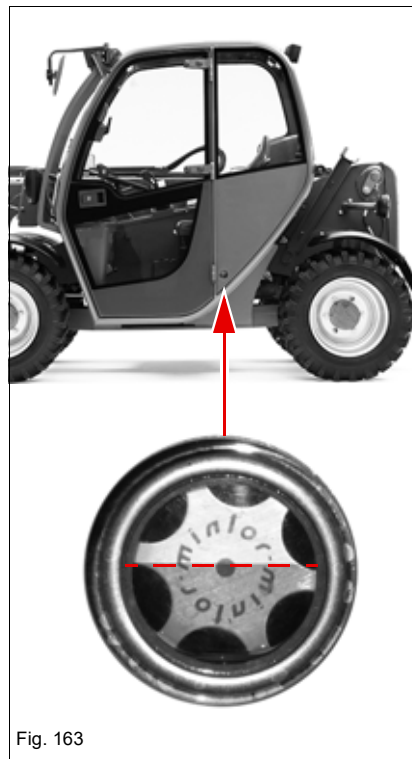


Fig. 163

Kontrol af hydraulikoliestand

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren
5. Kontroller hydraulikoliestanden i kontrolglasset på siden af førerkabinen.
 - ➡ Hydraulikolien skal være synlig i midten af kontrolglasset!

Efterfyldning af hydraulikolie

BEMÆRK

Fare for tekniske skader

- ▶ Anvend rigtig olietype, se kapitel [Oversigt over forbrugsstoffer og smøremidler på side 7-21](#).
- ▶ Åbn forsigtigt påfyldningsstudsens til hydraulikolien, så trykket i hydraulikoliebeholderen kan slippe ud.

Hvis hydraulikolien ikke kan ses i kontrolglasset, skal der fyldes hydraulikolie på.

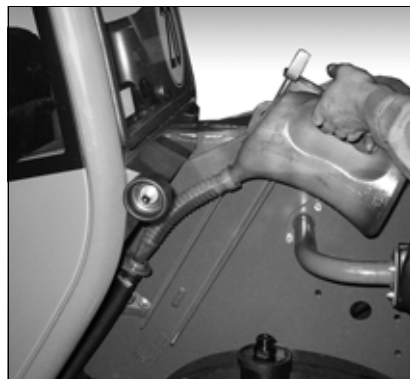


Fig. 164

1. Åbn hydraulikoliepåfyldningsstudsens ([Fig. 161](#)).
 - ➡ Resttrykket i hydraulikoliebeholderen slipper ud.
2. Fyld hydraulikolie på ([Fig. 164](#)).
3. Kontroller hydraulikoliestanden.
 - ➡ Hvis hydraulikolien ikke kan ses, eller hvis der er for lidt hydraulikolie i kontrolglasset, skal der fyldes hydraulikolie på.
4. Luk hydraulikoliepåfyldningsstudsens.

Udluft det hydrauliske system.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af løfteanordningens ukontrollerede bevægelser!

Hvis der slipper luft ind i det hydrauliske system, kan det medføre ukontrollerede bevægelser af løfteanordningen som følge af trykfald.

- ▶ Efter hvert hydraulikolieskift, ved funktionsfejl i hydraulikoliesystemet, efter reparationer eller længere tids stilstand skal det hydrauliske system udluftes.
- ▶ Start kun udluftningen, når du sidder i førersædet.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i køretøjets fareområde.

1. Kontroller hydraulikoliestanden i hydraulikoliebeholderen.
 - ➔ Fyld eventuelt mere hydraulikolie på, indtil olien står i midten af kontrolglasset [Fig. 163](#).
2. Start motoren.
 - ➔ Lad køretøjet køre nogle minutter i tomgang.
3. Kør alle hydraulikcylindernes stempelstænger ind og ud flere gange.
4. Bevæg flere gange styretøjet fra side til side til anslag, indtil styretøjet fungerer problemløst og uden lyde.
5. Kontroller hydraulikoliestanden i hydraulikoliebeholderen.
 - ➔ Fyld eventuelt mere hydraulikolie på, indtil olien står i midten af kontrolglasset [Fig. 163](#).

7.13 Elektrisk system

Anvisninger om det elektriske system

BEMÆRK

Skader på det elektriske system som følge af kortslutning

- ▶ Afklem altid batteriet, inden der udføres arbejder på det elektriske system, hvor værktøj, reservedele o.l. kan komme i kontakt med elektriske komponenter eller kontakter.
- ▶ Rengør ikke meget følsomme dele med en højtryksrenser.
- ▶ Tag ikke fat om glødepærer eller reflektorer med fingrene.

Information

Få fejl på det elektriske system afhjulpnet af uddannede fagfolk!

Henvisninger vedrørende sikringer

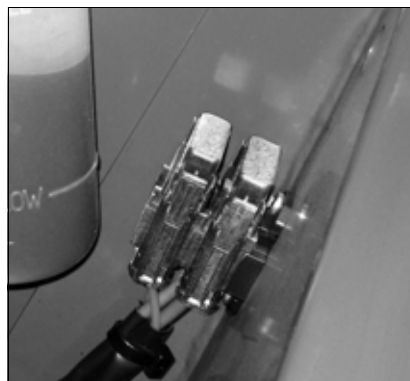


Fig. 165

I motorrummet findes der forskellige hovedsikringer ([Fig. 165](#)). Den ene er hovedsikringen til motoren, den anden er hovedsikringen til kabinen, belysningen og armaturer.

Kontakt et autoriseret specialværksted, hvis en af disse sikringer brænder over!

Sikringer

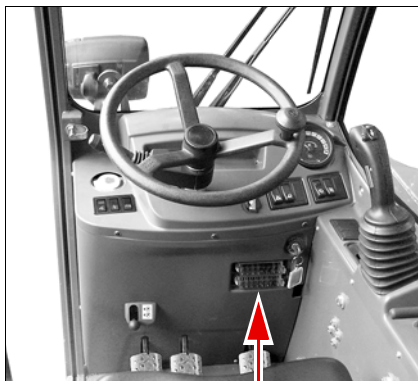


Fig. 166

Strømkredsene beskyttes af forskellige kraftige sikringer. Sikringerne er anbragt i sikringsboksene ([Fig. 166](#)).

Belægningen af sikringerne fremgår af kapitel [Sikringsbelægning på side 9-5](#).

Anvisninger vedrørende batteriet



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af defekte batterier

Sørg for at sikre batterierne mod eksplosive gasser, der kan forårsage forpufning i tilfælde af antændelse.

- Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
- Læg ikke værktøj på batteriet.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af kemikalier!

Batterisyre kan medføre alvorlige ætsninger af huden.

- Undgå, at der kommer batterisyre på huden, i øjnene og munden.
- Ved kontakt med batterisyre skylles de forurenede steder på kroppen straks med rigelige mængder rent vand, og der skal søges læge.
- Bær beskyttelsesudstyr.

Batteri

Batteriet har en nominel spænding på 12 Volt, batteriet har en kapacitet på 77 Ah.



Miljø

Undgå miljøskader

- Bortskaf gamle batterier miljøvenligt og adskilt fra andet affald.

Tag batteriet ud

BEMÆRK

Kortslutning som følge af ukorrekt rækkefølge ved afklemning af batteriet.

- Ved afklemning: afklem først minuspolen og derefter pluspolen.
 - Fastklemning: Først pluspolen og derefter minuspolen.
-

Forberedelse:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren
5. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
6. Slå alle elektriske forbrugere og batteriadskillelseskontakten fra.
7. Tag tændingsnøglen ud.

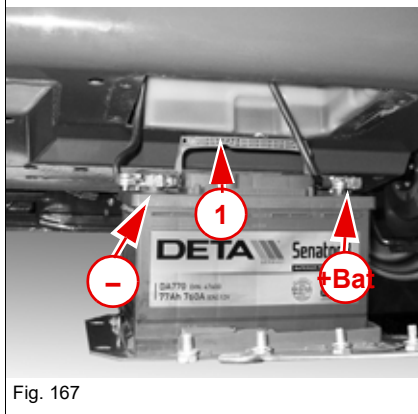
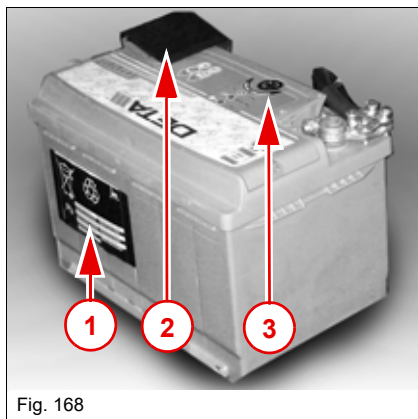
Udførelse:


Fig. 167

1. Åbn motorhjelmen.
2. Skru ledningen af minuspolen (pos. -).
3. Anbring en donkraft under batteripladen.
4. Skru batteripladens 4 skruer (SW17) ud, og sænk batteriet ned med en egnet donkraft.
5. Skru ledningen af pluspolen (pos. +).
6. Skru batteriholderen af (SW 13).
7. Løft batteriet ud i grebet (1).

Batteriet monteres i omvendt rækkefølge.

Vedligeholdelse af batteriet



Følg instruktionsbogen til batteriet. Instruktionsbogen til batteriet er fastgjort på siden af batteriet 1.

- Hold altid polklemmer og tilslutningsledningens klemmer rene, og smør dem med korrosionsbeskyttelsesmiddel.
- Sørg for, at afdækningen over pluspolen 2 altid er sat på, og at den er lukket.
- Hold øje med batteriets kontroldisplay. Kontroldisplayet befinder sig i position 3.
 - Grøn = Batteriets ladetilstand er i orden.
 - Sort = Oplad batteriet.
 - Hvid = Udskift batteriet.

Starthjælp/start fra fremmede maskiner



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af defekte batterier

Sørg for at sikre batterierne mod eksplosive gasser, der kan forårsage forpufning i tilfælde af antændelse.

- ▶ Ryg ikke, og undgå at anvende åben ild.
- ▶ Læg ikke værktøj på batteriet.

Kontroller inden start med starthjælp, om køretøjets batteri er funktionsdygtigt.

1. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
2. Drej tændingsnøglen til position I.
 - ➔ Kontrollamperne skal lyse.
3. Kontrollamperne lyser ikke.
 - Batteriet defekt.
 - ➔ Start i så tilfælde ikke køretøjet.
 - ➔ Monter et funktionsdygtigt batteri.

BEMÆRK

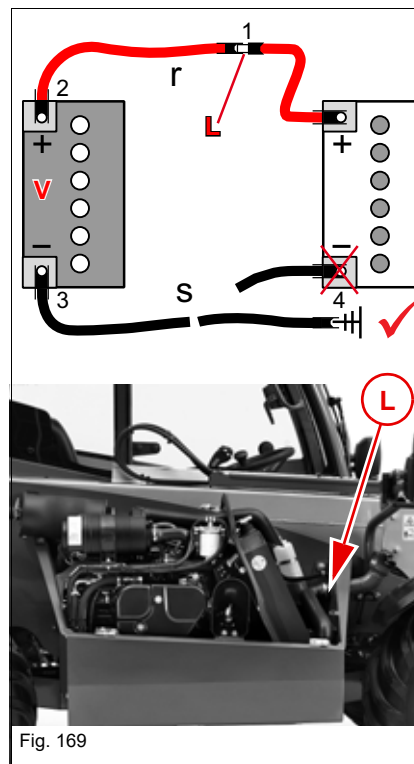
Kortslutning ved start af køretøjet ved hjælp af et andet køretøj.

- ▶ Sørg for, at hjælpemaskinen og køretøjet ikke berører hinanden.
- ▶ Start ikke køretøjet med et andet køretøj, hvis batteriet er defekt eller frosset.
- ▶ Serieforbind ikke to batterier.
- ▶ Anvend kun startbatterier med samme spænding.
- ▶ Anvend kun godkendte startkabler med isolerede poltænger og tilstrækkeligt kabeltværsnit.
- ▶ Anbring startkablerne således, at de ikke kan blive fanget af drejende motordele.
- ▶ Anbring igen afdækningen over køretøjets pluspol efter anvendelse af starthjælp.

Forberedelse

1. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter i neutral stilling.
2. Drej tændingsnøglen til position 0.
➔ Det elektriske system er spændingsfrit.
3. Kør startmaskinen (det ladede batteri) så tæt hen til køretøjet (det batteri der skal oplades), at batterierne kan forbindes med startkablerne, men uden at de køretøjer berører hinanden.
4. Sæt alle betjeningsgreb og kipkontakter på hjælpemaskinen i neutral stilling.

Fastklem startkablet



Rækkefølgen skal overholdes!

1. Fjern afdækningen fra køretøjets pluspol L.
2. Klem først den ene ende af det røde startkabel (+) på pluspolen på det afladede batteri L, derefter den anden ende på pluspolen på det strømgivende batteri V.
3. Den ene ende af det sorte startkabel (–) klemmes fast på minuspole på det strømgivende batteri V.
4. Klem den anden ende af det sorte startkabel fast på et blankt sted på motorblokken.
 - Må ikke tilsluttes det afladede batteris minuspol, da der ved gnistdannelse kan ske antændelse af den knaldgas, der strømmer ud af batteriet.
 - Hold mindst 30 cm afstand til batteriet.

Start motoren til start med hjælpebatteri

1. Start ikke hjælpemaskinens motor, da spændingsspidser kan beskadige den indbyggede elektronik.
2. Start motoren på det køretøj, der skal oplades.
 - ➔ Vent i 1 minut, hvis motoren ikke starter efter 15 sekunder, og gentag derefter starten.

Afbryd startkablet

Rækkefølgen skal overholdes.

1. Afklem først det sorte startkabel på motorblokken og derefter på hjælpemaskinens minuspol.
2. Afklem altid først det røde startkabel på hjælpemaskinens pluspol og derefter på pluspolen på det køretøj, der skal startes.

7.14 Varmeapparat, ventilation og klimaanlæg

Vedligeholdelse



Information

Der er ikke behov for særlige vedligeholdelsesarbejder til dette ekstraudstyr. Der kan ikke fås klimaanlæg til dette køretøj.

7.15 Sprinkleranlæg

Påfyldning af sprinklervæskebeholderen

Beholderen til sprinkleranlægget befinder sig i position 1 (Fig. 170) på køretøjet.

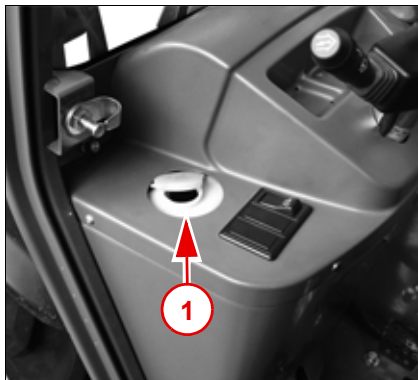


Fig. 170



Information

Kontroller, at der altid er tilstrækkeligt vand i sprinklervæskebeholderen. Om vinteren blandes der frostbeskyttelsesmiddel i vandet.

7.16 Aksler / køredrev

Beskrivelse af køredrevet

Kørehydraulikkens aksialstempelservomotor er monteret på differentialet. Differentialet er forbundet med køretøjets bagaksel. Forakslen drives via kardanakslen. Hjulene drives via to reduktionsgear på hver akse.

Aksen (differentiale, akserør) har en fælles olieforsyning! Differentialet og hjulenes reduktionsgear har deres egen olieforsyning.

Oliestanden kan kontrolleres på differentialehuset og hjulreduktionsgearene!

Information

Kontrolskruerne kan findes på samme sted på for- og bagaksel.

Vedligehold drev og aksler i overensstemmelse med vedligeholdelsesintervallerne i denne instruktionsbog.

Kontrol af oliestand i akslerne

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren

5. Ved hjulreduktionsgear skal hjulene løftes med en donkraft som vist i [Fig. 172](#).
6. Skru unbrakoskruerne a og b ([Fig. 171](#)) og c ([Fig. 172](#)) ud.
 - ➡ Gearolien skal stå op til påfyldningsåbningens nederste kant.
7. Fyld eventuelt gearolie på.
8. Skru igen unbrakoskruerne a, b og c i.

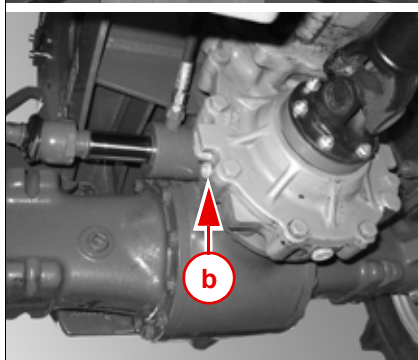
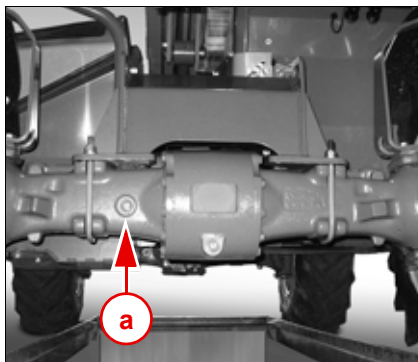


Fig. 171

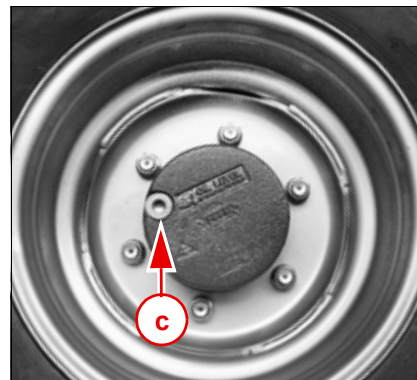


Fig. 172

7.17 Bremsesystem

Anvisninger vedrørende bremsesystemet

Bremsen er en sikkerhedsdel af største betydning; usagkyndig vedligeholdelse kan medføre, at bremsen svigter.

Samtlige reparationsarbejder på bremsen skal udføres af uddannet personale på et autoriseret specialværksted.

7.18 Dæk

Anvisninger om dækmontering



FARE

Fare for klemskader, hvis køretøjer glider ned ved skift af hjul!

Fastklemning under køretøjet fører til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Stil køretøjet på vandret, bærefast og jævn grund.
- ▶ Anvend kun sikre og egnede donkrafte med tilstrækkelig løftekraft.
- ▶ Anvend bukke til sikring af køretøjet.



FARE

Livsfare som følge af usagkyndigt monteringsarbejde!

Usagkyndigt monteringsarbejde af dæk og fælge fører til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Monteringsarbejder må kun foretages af et autoriseret specialværksted.
- ▶ Det er forbudt at svejse på eller skære i fælge.
- ▶ Udskift beskadigede fælge med nye.

BEMÆRK

Skader på differentialet som følge af forskellige hjul- og dækstørrelser

- ▶ Monter kun hjul eller dæk fra samme producent, af samme størrelse og med samme slidtilstand på køretøjet.

Anvisninger vedrørende oppumpning af dæk



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af sprængte dæk!

Ved oppumpning af dækkene kan der ske ulykker, der kan føre til svære kvæstelser eller døden.

- ▶ Anvend kun en pumpe med et kalibreret manometer til oppumpning af dækkene.
 - ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet under oppumpningen af dækkene.
-



Information

Denne vejledning vedrører oppumpning ved tab af lufttryk. Overhold det dæktryk, der er angivet for køretøjets dækstørrelse – *se kapitel 9 "Dæktrykstabel" på side 9-4.*

Hvis der slet ikke er luft i dækket, må dette arbejde kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Oppumpning af dæk

Forberedelse:

1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren

Udførelse:

1. Skru beskyttelseshætten på dækventilen af.
2. Sæt pumpens ventiltilslutning på dækventilen, så den sidder fast.
3. Pump dækkene op til det foreskrevne tryk.
4. Fjern pumpens ventiltilslutning fra dækkets ventil.
5. Skru beskyttelseshætten på dækventilen.

Dæktrykstabel

Find dæktrykket i kapitlet *Dæktrykstabel på side 9-4.*

Hjulskift

Til tilspændingsmomenter – *se kapitel 9 "Særlige tilspændingsmomenter" på side 9-8.*

Forberedelse:

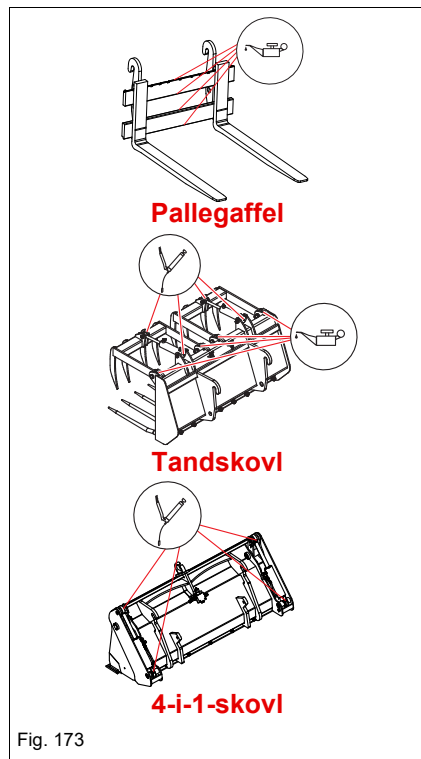
1. Stil køretøjet på et fast, plant og tørt underlag.
2. Træk håndbremsen.
3. Sænk løfteanordningen ned på jorden.
4. Sluk for motoren

Udførelse:

1. Anbring donkraften under akslen ved siden af det hjul, der skal skiftes.
 - Sørg for, at køretøjet ikke kan glide ned af donkraften.
 - ➡ Sørg eventuelt for at sikre køretøjet med ekstra understøttelse.
2. Løsn hjulboltene.
3. Løft kun med donkraften så meget, at hjulet løftes fra underlaget.
4. Skru hjulboltene af.
 - ➡ Hjulet kan tages af.
5. Sæt et nyt hjul på.
 - ➡ Stram hjulboltene med hånden.
6. Sænk donkraften.
7. Skru hjulmøtrikkerne fast på kryds med det foreskrevne drejemoment.
 - Efter hjulskiftet skal hjulmøtrikkerne igen spændes efter 2 driftstimer.
 - ➡ Gentag eventuelt, indtil tilspændingsmomentet ikke længere ændrer sig.

7.19 Vedligeholdelse og pasning af redskaber

Henvisninger vedrørende redskaber



Smøreplan

For at sikre, at de påmonterede redskaber kan fungere fejlfrit og længe, er det tvingende nødvendigt at vedligeholde og reparere dem korrekt. Følg smøre-, vedligeholdelses- og pasningsanvisningerne i de respektive instruktionsbøger til redskaberne.

Rengør påmonterede redskaber efter brug, og kontroller dem for skader. Afhjælp evt. skader. Arbejd ikke med beskadigede påmonterede redskaber.

Smør alle smøresteder for hver 20 driftstimer med vandbestandigt universalfedt! Smør alle øvrige bevægelige dele med olieanden.

Fig. 173

7.20 Vedligeholdelse af ekstraudstyr

Centralsmøreanlæg

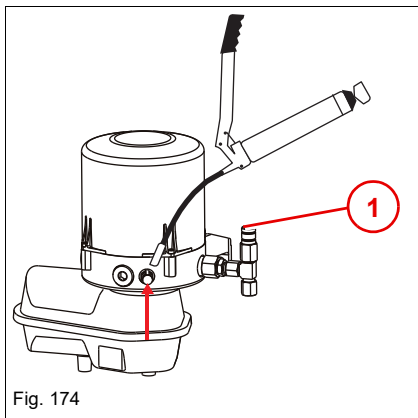


Fig. 174

Reparationsarbejder

Reparationsarbejder på det centrale smøresystem må kun udføres af et autoriseret specialværksted!

Opfyldning af centralt smøresystem

BEMÆRK

Beskadigelse af køretøjet på grund af usmurte smøresteder.

Hvis der løber smøremiddel ud ved position 1 på det centrale smøresystem, bliver et eller flere smøresteder ikke smurt.

- Kontakt i så tilfælde et autoriseret specialværksted.

BEMÆRK

Skader på det centrale smøresystem som følge af anvendelse af forkert universalfedt.

- For at undgå skader på det centrale smøresystem eller smørestederne må der kun benyttes almindeligt forhandlet universalfedt.

Det centrale smøresystem kan fyldes gennem en keglesmørenippel eller gennem en opfyldningskobling med håndbetjent eller pneumatisk fedtpresse.

Automatisk anhængerkobling

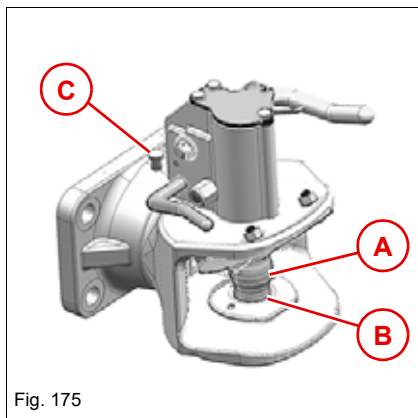


Fig. 175

BEMÆRK

For at bevare anhængerkoblingens funktionsdygtighed skal koblingsbolten A være lukket inden rengøring med en højtryksrenser!

1. Luk anhængerkoblingen.
2. Smør koblingsbolten A og understøttelsesringen B med sejtflydende, vandfast fedt efter rengøringen.
3. Smør smørenippel C på drejeleddet.



8 Driftsfejl

8.1 Fejl, årsag, afhjælpning

Vigtige anvisninger vedrørende afhjælpning af fejl

Anvisningerne i dette kapitel skal hjælpe med at finde og genkende fejl hurtigt og sikkert, så de kan afhjælpes.

Kontakt din forhandler, hvis fejlen ikke kan afhjælpes med de angivne løsninger.

Reparationer må kun foretages af autoriserede værksteder og uddannet personale.

Fejl i dieselmotor

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Sikring defekt	Få sikringen udskiftet
	Batteriadskillelseskontakten er ikke slået til	Slå batterietsadskillelseskontakten til
	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene
	Føreren sidder ikke på førersædet, sædekontaktafbryder defekt	Tag plads på førersædet, få sædekontakten udskiftet
	Brændstoftank tom	Fyld tanken, og ventiler eventuelt brændstofsyste- met
	Brændstoffilter stoppet, paraffinudskillelse om vinteren	Skift brændstoffilter, brug vinterdiesel
	Startmagnet på motoren aktiveres ikke	Kontrollér sikringer
	Brændstofledning utæt	Efterspænd alle forskruninger og spænde- bånd
	Startomdrejningstal for lavt	Kontroller og oplad batteriet og kontroller, at batteriklemmerne sidder fast



Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor bliver for varm	Motorkøler er snavset	Rengøring
	Kølevæskestand for lav	Fyld på
	Termostat defekt	Opsøg værksted
	Kileremmens stramning for løs	Stram kileremmen
	Ventilatorvingens drev defekt	Opsøg værksted
	Oliestand for lav eller for høj	Reguler oliestand
	Luft i kølesystemet	Udluft kølesystemet
Motor yder for lidt	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene
	Luftfilter snavset	Udskiftning af luftfilter
	Forkert brændstoftype	Skift brændstof
	Motoromdrejningstal for lavt	Få det indstillet

Fejl på køredrev

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører, køretøjet kører ikke	Føreren sidder ikke i førersædet	Tag plads på førersædet
	Manuel inchning (ekstraudstyr) er aktiveret	Slå den manuelle inchning fra
	Sædekontakt defekt	Få sædekontakten udskiftet
	Håndbremsekontakten defekt	Få håndbremsekontakten udskiftet
	Håndbremsen trukket	Løsn håndbremsen
	Inchpatron er ikke i 0-stilling	Kontroller inchpatronen, og få den eventuelt repareret
	Elektronikstyreboksen defekt	Få elektronikstyreboksen udskiftet
	Magneter på kørepumpen får ingen strøm	Kontroller sikringerne, få betjeningsgrebene til læsseanordningen og elektronikken afprøvet af et værksted
Køredrevet yder for lidt	Inchpedal hænger fast	Kontroller og reparer eventuelt
	Manuel inchning (ekstraudstyr) er aktiveret	Slå den manuelle inchning fra
	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene

Fejl i dethydrauliske system

Fejl/forstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Det hydrauliske system bliver for varmt	Vedvarende funktion af hydraulikudtagene er slået til og løber imod tryk	Frakobling af vedvarende funktion af hydraulikudtagene
	Hydraulikoliekøler snavset	Rengøring
	Kileremmens stramning for løs	Stram kileremmen
	Ventilatorvingens drev defekt	Opsøg værksted
	Hydraulikoliestand ikke korrekt	Korriger hydraulikoliestanden
	Belastning for høj	Belast maskinen mindre, hold en pause



Noter:



9 Tekniske data

9.1 Typer og handelsbetegnelse

Oversigt

Typer	Handelsbetegnelse
T4512	T4512

Tilladt hældning

Maks. mulig stigning / fald: 25 °

Maks. mulig hældning til siden: 7°
(ved løftet løfteanordning)

9.2 Motor

Dieselmotor 19,2 kW

Motor	T4512
Producent	Yanmar
Konstruktionstype	3-cylindret dieselmotor
Type	3 TNV76-DWM
Slagvolumen	1116 cm ³ (68.10 in ³)
Køling	Vandkølet
O/min	3000 omdr./min
Effekt	19,2 kW (25.74 hk) / 26 hk

Dieselmotor 22,6 kW

Motor	
Producent	Yanmar
Konstruktionstype	3-cylindret dieselmotor
Type	3 TNV82A-BDWM
Slagvolumen	1331 cm ³ (81.22 in ³)
Køling	Vandkølet
O/min	3000 omdr./min
Effekt	22,6 kW (30.30 hp) / 30 hk

Dieselmotor 29,9 kW

Motor	
Producent	Yanmar
Konstruktionstype	3-cylindret dieselmotor
Type	3 TNV84T-BKWM
Slagvolumen	1496 cm ³ (91.29 in ³)
Køling	Vandkølet
O/min	2800 o/min
Effekt	29,9 kW (40.09 hk) / 40 HK

9.3 Aksler / køredrev

Kørehydraulik

Kørehydraulik	
Kapacitet	84 l/min (22.19 gal./min)
Arbejdstryk	360 bar (5221.35 PSI)

9.4 Bremsning

Driftsbremse

Driftsbremse	
Konstruktions-type	Fodbetjente mekaniske skivebremser via stænger med bremseinchpedalen
Monteringssted	Foraksel over kardanaksel

Parkeringsbremse

Parkeringsbremse	
Konstruktions-type	Mekanisk skivebremse via Bowden-træk med et håndbremsegreb.

9.5 Dæktype

Dæktrykstabel

BEMÆRK

Forkert dæktryk kan medføre skadet på dækkene!

► Overhold dækproducentens anvisninger!

Dæk	Dæktryk bar (psi)
10.0/75-15.3AS	3,1 (45)
10 - 16.5 EM	3,6 (61)
31 x 15.50 - 15AS	3,1 (45)
31 x 13.50-15RP	3,1 (45)

9.6 Styring

Oversigt

Styring

Fuldhydraulisk styrespindelstyring på for- og bagakslen med dobbeltvirkende cylindere.

Kapacitet	42 l/min (11.09 gal./min)
Arbejdstryk	170 bar (2465.64 PSI)

9.7 Arbejdshydraulik

Oversigt

Arbejdshydraulik

Kapacitet	42 l/min (11.09 gal./min)
Arbejdstryk	220 bar (3190.83 psi)
Kørehastighed	20 km/t (12.42 mph)

9.8 Elektrik

Elektrisk system

Batteri

Spænding	12 V
Kapacitet	77 Ah

Sikringsbelægning

Sikringsboksen befinder sig i instrumentbrættet ved siden af tændingslåsen, se [på side 7-53 "Sikringer"](#) i vedligeholdelsesbogen.

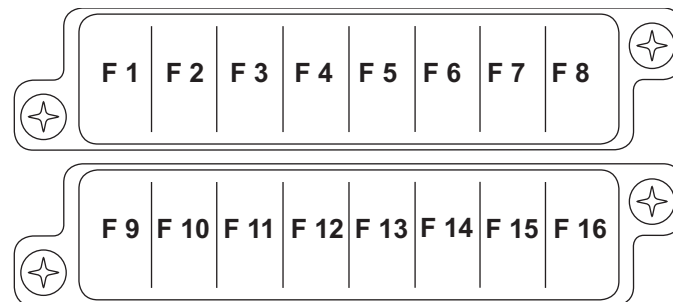


Fig. 176

Pos.	Afsikret funktion	Styrke (A)
F1	Styreenhed, kørsel, teleskopering, værktøj-slås, omkoblingsventil for funktionen ind-/udvipning på ekstra hydraulik	10
F2	Instrumenter, relæer, kabinebelysning, kontaktbelysning, horn	7,5
F3	Arbejdslygter foran	15
F4	Arbejdsprojektører bag, arbejdsprojektør løfteanordning	15
F5	Vertical Lift System (VLS), overbelastnings-sikring	15
F6	Motor	7,5
F7	Ekstraudstyr: Roterende advarselsblink, elstikdåse på løfteanordningen, ekstra fjernventilkredse	15

Pos.	Afsikret funktion	Styrke (A)
F8	Stikdåse instrumentbræt	10
F9	Vinduesvisker, varmeblæser	15
F10	Ekstraudstyr: ekstra fjernventilkredse, High Flow	15
F11	Positions- og markeringslys højre, instrumentbelysning, nummerpladelys	5
F12	Positions- og markeringslys venstre	5
F13	Nærlys	15
F14	Fjernlys	15
F15	Bremselys	7,5
F16	Blinklys	10

9.9 Tilspændingsmomenter

Generelle tilspændingsmomenter

Skruens størrelse	Tilspændingsmoment i Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	3 (2.21)	4 (2.95)	5 (3.68)
M5	5,5 (4.06)	8 (5.90)	10 (7.37)
M6	10 (7.37)	14 (10.32)	16 (11.80)
M8	23 (16.96)	34 (25.07)	40 (29.50)
M10	46 (33.92)	67 (49.41)	79 (58.26)
M12	79 (58.26)	115 (84.81)	135 (99.57)
M14	125 (92.19)	185 (136.44)	220 (162.26)
M16	195 (143.82)	290 (213.89)	340 (250.77)
M18	280 (206.51)	400 (295.02)	470 (346.65)
M20	395 (291.33)	560 (413.03)	660 (486.79)
M22	540 (398.28)	760 (560.54)	890 (656.43)
M24	680 (501.54)	970 (715.43)	1150 (848.19)
M27	1000 (737.56)	1450 (1069.46)	1700 (1253.85)
M30	1350 (995.70)	1950 (1438.24)	2300 (1696.39)

Særlige tilspændingsmomenter

Betegnelse		Tilspændingsmoment i Nm
Hjulmøtrik	M18x1,5	285 (210.02)
Højtryksbegrænsningsventi- lernes møtrikker	M8	22 (16.21)

9.10 Kølervæske

Anvisninger vedrørende kølemidler

Kontroller kølervæskestanden med regelmæssige mellemrum. Kølerlamellerne skal være dækket af kølervæske. Sørg for, at der altid er tilsat tilstrækkelig frostbeskyttelsesmiddel til kølervæsken, også om sommeren. Frostbeskyttelsesmidlet forhindrer korrosion indvendigt i køler og motor.

Kølervæsken skal bestå af lige dele vand og frostbeskyttelsesmiddel! Denne blanding sikrer et optimalt forhold mellem køleeffekt, frostbeskyttelse og korrosionsbeskyttelse.

Blandingstabel for kølervæske

Udetemperatur ¹	Vand	Kølemiddel ²
Indtil °C (°F)	vol.-%	vol.-%
-37 (-34.6)	50	50

Også ved varmere omgivende temperaturer skal der vælges blandingsforhold 1:1, for at sikre beskyttelse imod korrosion, kavitation og aflejringer.

2. Frostbeskyttelsesmidlet må ikke blandes med andre midler.

9.11 Lydemissioner

Oversigt

Støjværdier	dB(A)
gennemsnitligt lydeffektniveau L_{WA}	99,3
garanteret lydeffektniveau L_{WA}	101
angivet lydtryksniveau L_{pA}	84

9.12 Vibrationer

Hånd-arm-vibrationer:

Hånd-arm-vibrationerne udgør ikke mere end 2,5 m/s² (98.42 in/s²).

Helkropsvibrationer:

Dette køretøj er udstyret med et førersæde, der opfylder kravene i EN ISO 7096:2000.

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse af køretøjet varierer helkropsvibrationerne fra under 0,5 m/s² (19.69 in/s²) til en kortvarig maksimumværdi.

Ved beregningen af vibrationsværdierne i henhold til ISO/TR 25398:2006 anbefales det at anvende værdierne, der er anført i tabellen. I den forbindelse skal der tages højde for de faktiske anvendelsesbetingelser.

Teleskoplæssere skal som hjullæssere inddeles efter driftsvægt.



Køretøjets type	Typisk driftsbetingelse	Middelværdi			Standardafvigelse (s)		
		1,4*aw,eqx	1,4*aw,eqy	aw,eqz	1,4*sx	1,4*sy	sz
Kompakt hjullæsser Driftsvægt < 4500 kg (9920.8 lbs.)	Load & carry (læsse- og transportarbejder)	0,94 m/s ² (3.08 ft/s ²)	0,86 m/s ² (2.82 ft/s ²)	0,65 m/s ² (2.13 ft/s ²)	0,27 m/s ² (0.89 ft/s ²)	0,29 m/s ² (0.95 ft/s ²)	0,13 m/s ² (0.43 ft/s ²)
Hjullæsser drift- svægt < 4500 kg (9920.8 lbs.)	Load & carry (læsse- og transportarbejder)	0,84 m/s ² (2.76 ft/s ²)	0,81 m/s ² (2.66 ft/s ²)	0,52 m/s ² (1.71 ft/s ²)	0,23 m/s ² (0.76 ft/s ²)	0,20 m/s ² (0.66 ft/s ²)	0,14 m/s ² (0.46 ft/s ²)
	Anvendelse i udvin- dingen (hårde anven- delsesbetingelser)	1,27 m/s ² (4.17 ft/s ²)	0,97 m/s ² (3.18 ft/s ²)	0,81 m/s ² (2.66 ft/s ²)	0,47 m/s ² (1.54 ft/s ²)	0,31 m/s ² (1.02 ft/s ²)	0,47 m/s ² (1.54 ft/s ²)
	Overføringskørsel	0,76 m/s ² (2.49 ft/s ²)	0,91 m/s ² (2.99 ft/s ²)	0,49 m/s ² (1.61 ft/s ²)	0,33 m/s ² (1.08 ft/s ²)	0,35 m/s ² (1.15 ft/s ²)	0,17 m/s ² (0.56 ft/s ²)
	V-drift (læssearbej- der)	0,99 m/s ² (3.25 ft/s ²)	0,84 m/s ² (2.76 ft/s ²)	0,54 m/s ² (1.77 ft/s ²)	0,29 m/s ² (0.95 ft/s ²)	0,32 m/s ² (1.05 ft/s ²)	0,14 m/s ² (0.46 ft/s ²)

9.13 Vægt

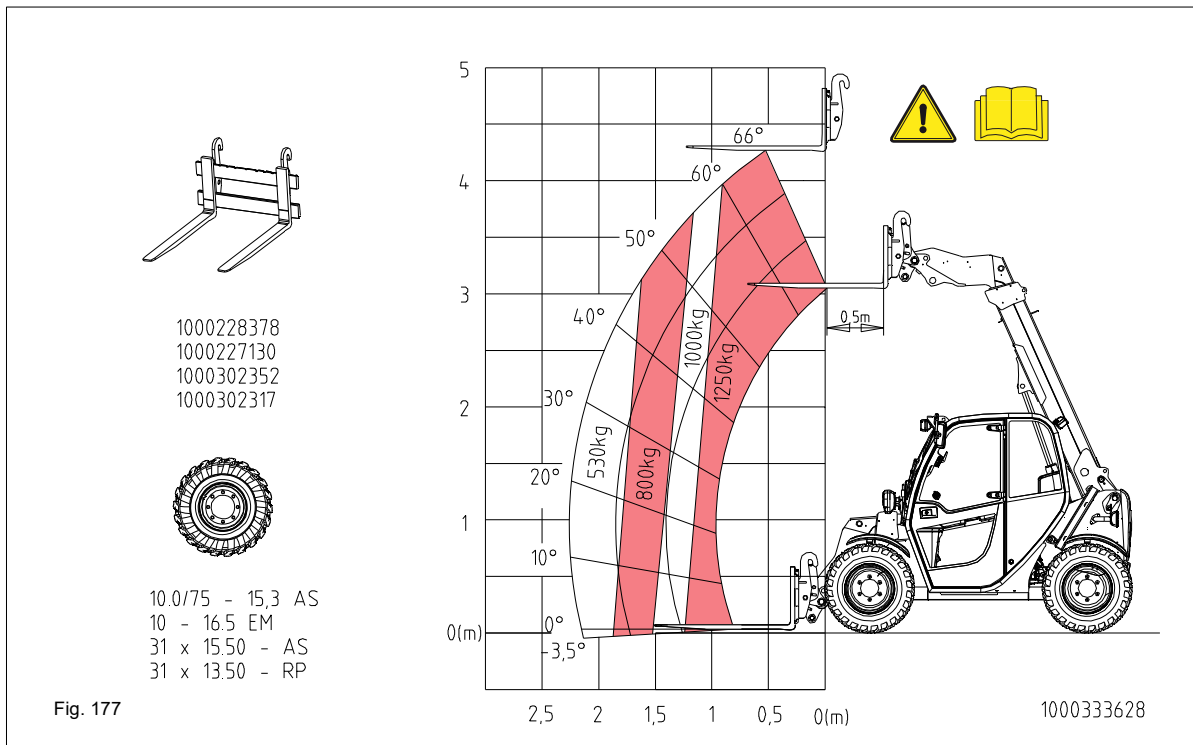
Køretøjets vægt

Vægtangivelser	Dieselmotor 22,6 KW	Dieselmotor 29,9 kW
driftsvægt	2530 kg (5578 lbs)	2572 kg (5670 lbs)
Tilladt totalvægt	3100 kg (6834 lbs)	3100 kg (6834 lbs)

Nyttelast / aksellast / bærelast

Nyttelast og akseltryk

Vægtangivelser	
Tilladt akselbelastning pr. aksel	2000 kg (4409 lbs)
Tilladt bærelast med pallegafler 1000227130 i henhold til EN1459, tillæg B, teleskoparm kørt ind	1200 kg (2645 lbs)
Tilladt bærelast med pallegafler 1000227130 i henhold til EN1459, tillæg B, teleskoparm kørt ud	440 kg (970 lbs)
Tilladt trukket vægt med bremsset anhænger (stigning maks. 10 %)	4000 kg (8818 lbs)
Tilladt trukket vægt med ikkebremsset anhænger (stigning maks. 10 %)	750 kg (1653 lbs)
Tilladt lodret belastning på anhængerkoblingen	75 kg (165 lbs)

Lastdiagram


9.14 Mål

Køretøjets mål 29,9 kW (del 1)

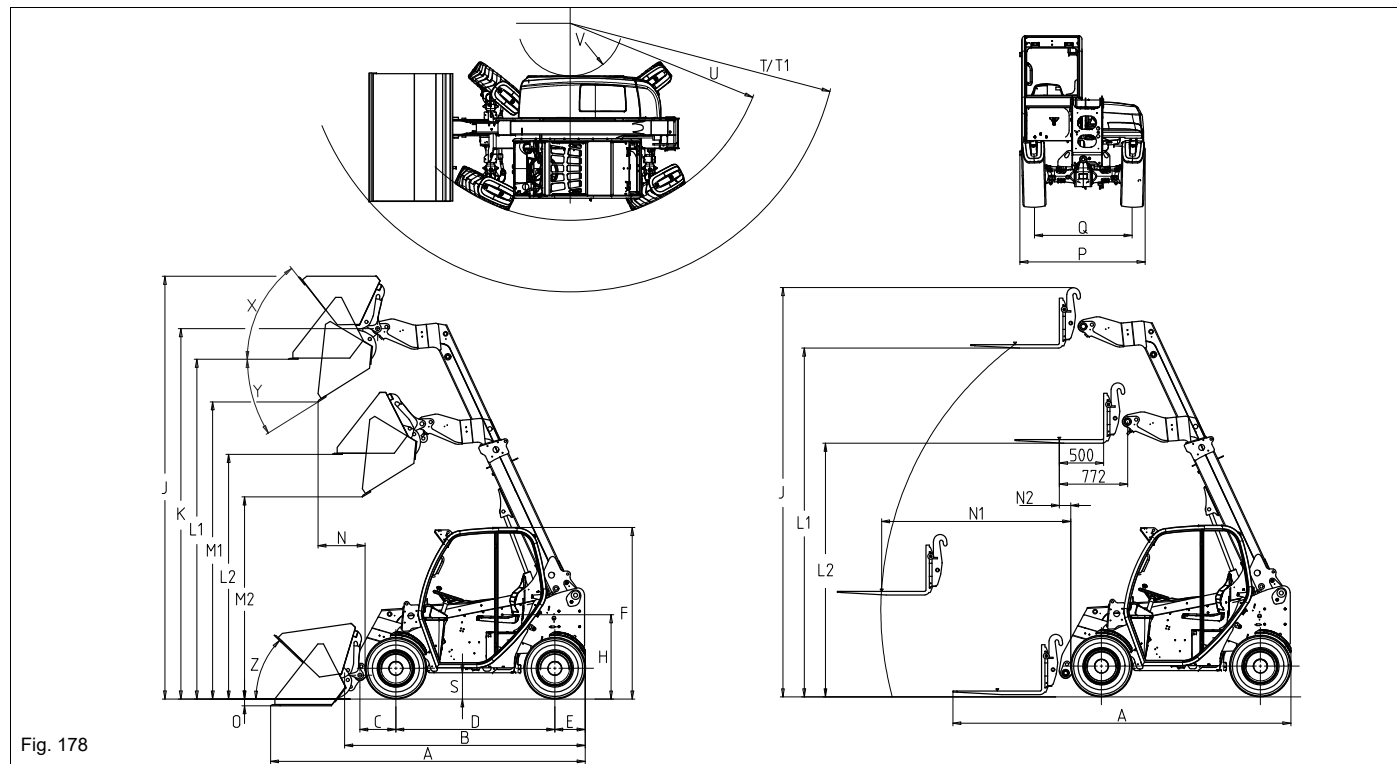


Fig. 178



Pos.	Benævnelse	mm	(in)
A	Samlet længde med standardskovl	3911	193.98
	Samlet længde med pallegaffel	4038	158.98
B	Længde inklusive værktøjsramme	2941	115.79
C	Aksels midte til værktøjets drejepunkt	450	17.72
D	Hjulstand	1920	75.59
E	Overskydende bagende	391	15.39
F*	Højde over kabine/sikkerhedstag	1961	77.20
H*	Siddehøjde	973	38.31
J*	Samlet arbejdsøjde (skovl)	5238	206.22
	Samlet arbejdsøjde (pallegaffel)	5010	197.24
K*	Maks. højde værktøjets drejepunkt	4551	179.17
L1*	Overlæshøjde teleskoparm kørt ud (skovl)	4171	164.21
	Stabelhøjde, teleskoparm kørt ud (pallegaffel)	4306	169.53
L2*	Overlæshøjde teleskoparm kørt ind (skovl)	2957	116.42
	Stabelhøjde, teleskoparm kørt ind (pallegaffel)	3092	121.73

Mål med dæk 10.0 / 75-15.3 AS

Alle højdemål refererer til hjulenes statiske halvradius.

*Hvis der anvendes andre dæk eller fælge, ændres målene

Køretøjets mål 29,9KW (del 2)

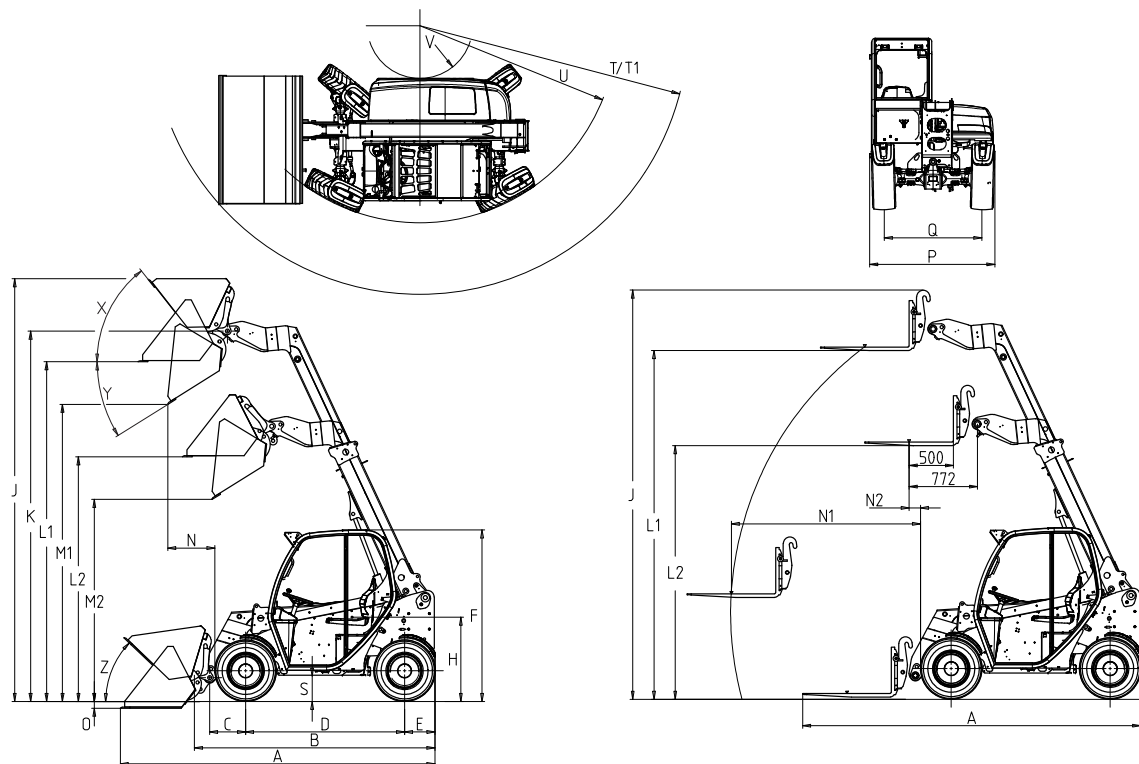


Fig. 179



Pos.	Benævnelse	mm	(in)
M1*	Maks. tømningshøjde, kørt ud (skovl)	3631	142.95
M2*	Maks. tømmeøjde, trukket ind (skovl)	2417	95.28
N	Maks. rækkevidde ved M1	542	21.34
N1	Maks. rækkevidde, teleskoparm kørt ud (pallegaffel)	2279	89.72
N2	Maks. rækkevidde, teleskoparm kørt ind (pallegaffel)	920	36.22
O*	Gravedybde	94	3.70
P*	Totalbredde	1560	61.42
Q*	Sporvidde	1296	51.02
S*	Frihøjde	306	12.05
T	Maks. radius (skovl)	3517	138.46
T1	Maks. radius (pallegaffel)	3409	134.21
U*	Radius ved yderkanten	2722	107.17
V	Indvendig radius	951	37.44
X	Tilbagekøringsvinkel ved maks. løftehøjde	°	52
Y	Maks. dumpvinkel	°	31
Z	Tilbagekøringsvinkel på jorden	°	44

Mål med dæk 10.0 / 75-15.3 AS

Alle højdemål refererer til hjulenes statiske halvradius.

*Hvis der anvendes andre dæk eller fælge, ændres målene

Køretøjets mål 22,6 kW (del 1)

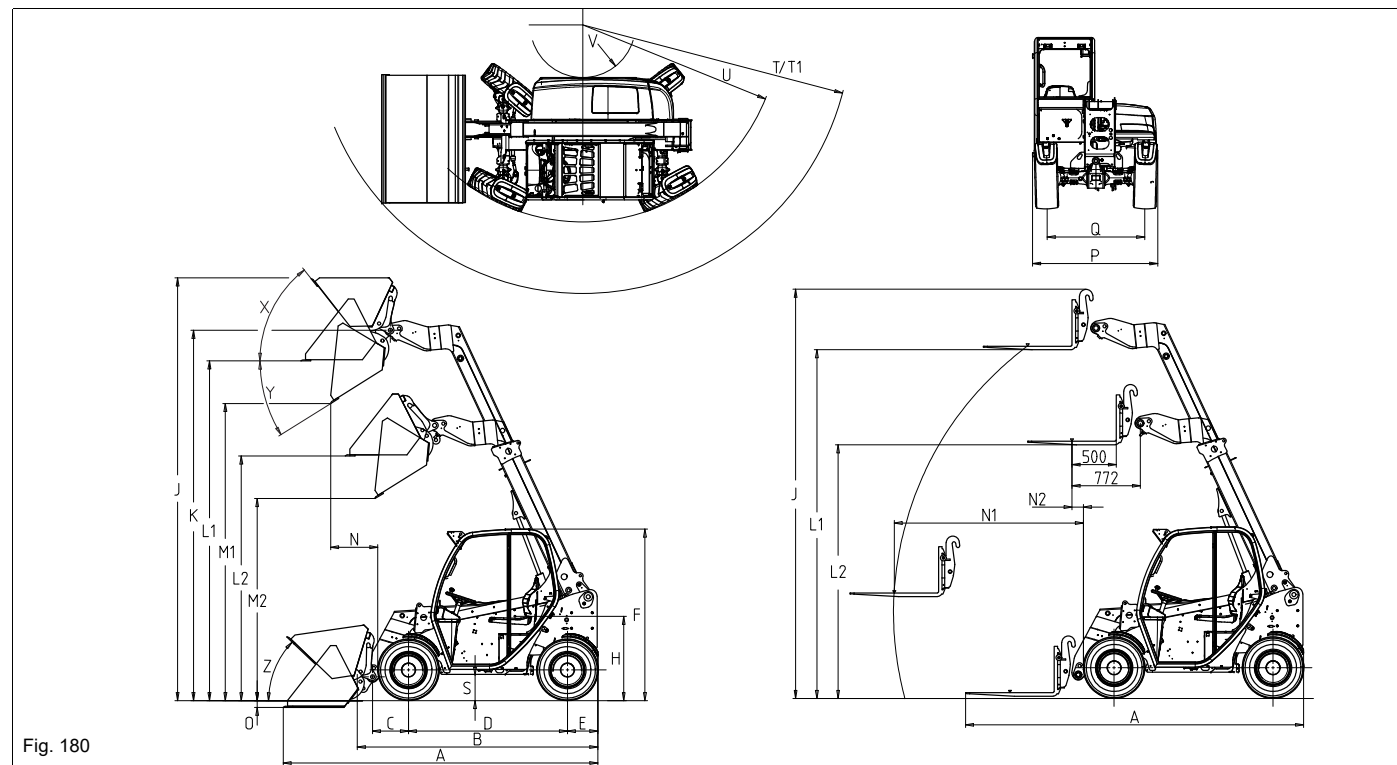


Fig. 180



Pos.	Benævnelse	mm	(in)
A	Samlet længde med standardskovl	3911	153.98
	Samlet længde med pallegaffel	4038	158.98
B	Længde inklusive værktøjsramme	2941	115.79
C	Aksels midte til værktøjets drejepunkt	450	17.72
D	Hjulstand	1920	75.59
E	Overskydende bagende	391	15.39
F*	Højde over kabine/sikkerhedstag	1941	76.42
H*	Siddehøjde	953	37.52
J*	Samlet arbejdsøjde (skovl)	5218	205.43
	Samlet arbejdsøjde (pallegaffel)	4990	196.46
K*	Maks. højde værktøjets drejepunkt	4531	178.39
L1*	Overlæshøjde teleskoparm kørt ud (skovl)	4151	163.43
	Stabelhøjde, teleskoparm kørt ud (pallegaffel)	4386	172.68
L2*	Overlæshøjde teleskoparm kørt ind (skovl)	2937	115.63
	Stabelhøjde, teleskoparm kørt ind (pallegaffel)	3072	120.95

Mål med dæk 10.0 / 75-15.3 AS

Alle højdemål refererer til hjulenes statiske halvradius.

*Hvis der anvendes andre dæk eller fælge, ændres målene

Køretøjets mål 22,6 kW (del 2)

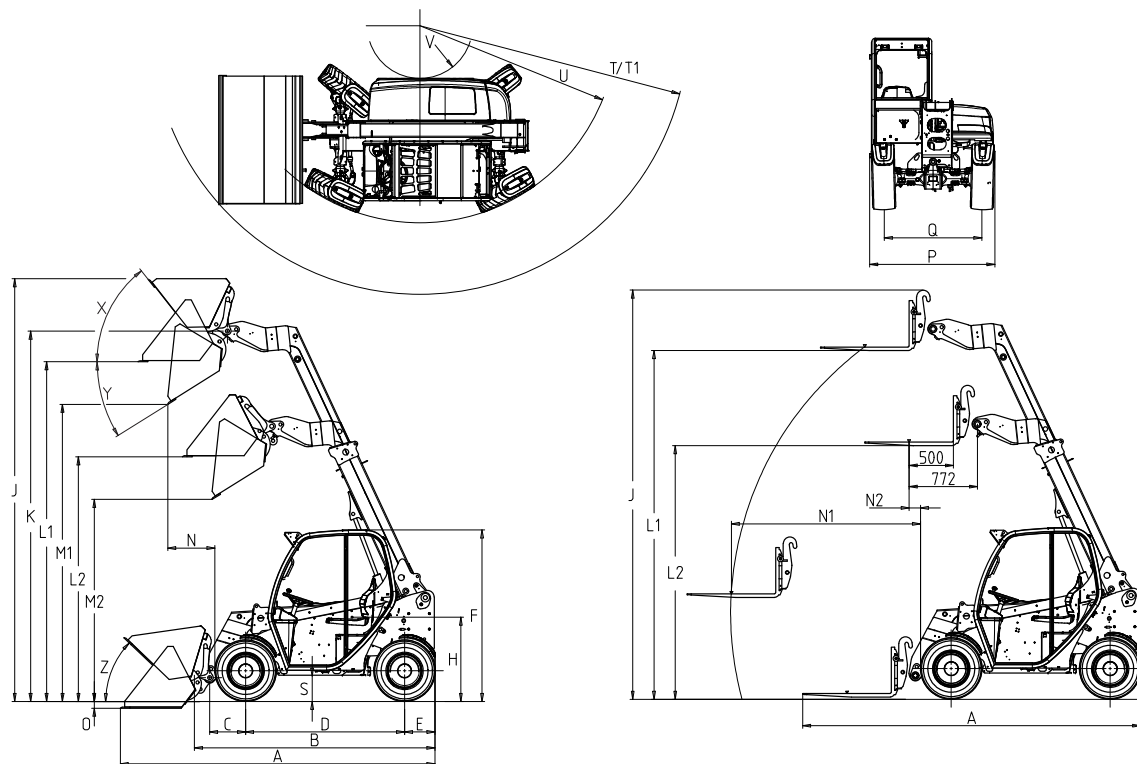


Fig. 181



Pos.	Benævnelse	mm	(in)
M1*	Maks. tømningshøjde, kørt ud (skovl)	3611	142.17
M2*	Maks. tømmeøjde, trukket ind (skovl)	2397	94.37
N	Maks. rækkevidde ved M1	542	21.34
N1	Maks. rækkevidde, teleskoparm kørt ud (pallegaffel)	2279	89.72
N2	Maks. rækkevidde, teleskoparm kørt ind (pallegaffel)	920	36.22
O*	Gravedybde	94	3.70
P*	Totalbredde	1560	61.42
Q*	Sporvidde	1296	51.02
S*	Frihøjde	286	11.26
T	Maks. radius (skovl)	3517	138.46
T1	Maks. radius (pallegaffel)	3409	134.21
U*	Radius ved yderkanten	2722	107.17
V	Indvendig radius	951	37.44
X	Tilbagekøringsvinkel ved maks. løftehøjde	°	52
Y	Maks. dumpvinkel	°	31
Z	Tilbagekøringsvinkel på jorden	°	44

Mål med dæk 10.0 / 75-15.3 AS

Alle højdemål refererer til hjulenes statiske halvradius.

*Hvis der anvendes andre dæk eller fælge, ændres målene



Noter:



Stikordsregister

A

Åbn motorhjælmen	7-22
Afviserblink	5-20
Anbring pallegaflen	5-80
Arbejdslygte	5-17

B

Bakalarm	5-11
Batteri	
Afmontage	7-54
Starthjælp og start ved hjælp af fremmede maskiner	

7-57	
Vedligeholdelse	7-56
Batteriets ledningsadskiller	4-53
Beskrivelse af kipkontakterne	4-30
Bestemmelsesmæssig anvendelse	3-8
Betjening	
Arbejdslygte	5-17
Batteriets ledningsadskiller	4-53
Betjeningsgreb til læsseanordning	5-29
Blæser	5-26
Centralt smøresystem	5-108
Differentialspærre	5-15
Driftsbremse	5-5
Ekstra hydraulik	5-45
Gearskifte	5-9
Havariblink	5-21
Horn	5-23
Køreretringsindikator (afviserblink)	5-20, 5-21
Køreretringssskift	5-8
Kørsel	5-6
Løfteanordningens blokering	5-44
Maskinens belysningssystem	5-19
Parkeringsbremse	5-4
Redskaber	5-64
Roterende advarselsblink	5-22
Skift af kørselsretning	5-11
Teleskoparm	5-30
Vinduesvisker	5-24

Betjeningslementer	
Oversigt	4-18
Brandslukker	4-17
Brændstofsysteem	
Fejl	8-2
Bremseinchpedal	5-5
Bugseringsanordning	6-4
C	
Centralt smøresystem	5-108
E	
Efterfyld hydraulikolie	7-50
Elektrisk system	
Sikringer	7-52
F	
Fejl	
Brændstofsysteem	8-2
Dieselmotor	8-2
Hydrauliksysteem	8-5
Køredrev	8-4
Forbrugsstoffer og smøremidler	7-21
Forkortelser	1-4
Forvarmning af motor-/hydraulikolie	5-111
Funktionskontrol af stabilitetsdisplayet	5-37

**G**

Garanti og ansvarsfraskrivelse	1-7
Gaspedal	5-2
Gearskifte	5-9
Generel sikkerhedskontrol	7-25
Godkendte redskaber	3-12

H

Havariblink	5-21
Hydraulikoliekøler	7-46
Hydrauliksystem	
Efterfyld hydraulikolie	7-50
Fejl	8-5
Hydraulikoliestand	7-49
Udluftning	7-51
Ventilationsfilter	7-47
Hydrauliktilslutninger	
Frakobling	5-58
Tilkobling	5-57

I

Idriftsættelse	4-47
Indstigning i køretøjet	4-7
Indstil bakspejlet	4-13
Indstilling	
Bakspejl	4-13
Førersæde	4-8
Luftaffjedret førersæde	4-10
Rat	4-11
Sikkerhedssele	4-16
Indstilling af førersæde	4-8
Indstilling af rattet	4-11

K

Kabine

Bagrude	4-4
Døre	4-2
Hammer til nødsituationer	4-5
Siderude	4-3
Varmesystem / Ventilation (SP)	5-25
Kabinedør	4-2
Kontrol af motoroliestand	7-31
Kontrol- og advarselslys	4-26
Kontrolarbejder	4-41
Kontroller frostbeskyttelsesblandingen	7-37
Kølesystem	7-34
Fejl	8-2, 8-5
Kontrol / efterfyldning af kølervæske	7-35
Kontrol af frostbeskyttelsesblanding	7-37
Rengøring	7-38
Køreretningsindikator (afviserblink)	5-20
Køreretningsskift	5-7
Køretøj	
Bloker	5-14
Bremsning og standsning	5-10
Bugsering	6-1
Endelig udtagning af brug	5-116
Fastsurring	6-12
Idriftsættelse	4-39
Kørsel	5-10
Læsning	6-5

Rengøring	7-24
Smøring	7-26

L

Læssearbejde	5-65
Løfteanordningens blokering	5-44
Luftfiltersystem	
Hovedfilterelement	7-40

M

Motor

Afkonservering	5-115
Efterfyldning af motorolie	7-33
Fejl	8-2
Forvarmning	5-111
Konserver	5-114
Kontrol af motoroliestand	7-31
Motorsmøresystem	7-31

N

Nødudgang	4-4
-----------------	-----

O

Omregningstabeller	1-4
Opfyldning af centralt smøresystem	7-69
Oppumpning af dæk	7-66
Overvågning af køretøjets stabilitet	5-36

P

Påfyldning af sprinkleranlægget	7-61
---------------------------------------	------

R**Redskaber**

4-i-1-skovl	5-69
Frakobling (hydraulisk)	5-55
Frakobling (mekanisk)	5-53
Godkendte redskaber	3-12
Møggrab	5-75
Pallegaffel	5-79
Skift	5-50
Skovl til let gods / jordskovl	5-63
Tandskovl	5-77
Tilkobling (hydraulisk)	5-54
Tilkobling (mekanisk)	5-52
Tilkobling af hydraulikudtag	5-56
Vedligeholdelse	7-68
Rengørings- og plejearbejder	7-23
Roterende advarselsblink	5-22

S

Sikkerhedssele	4-14
Skilte	
Typeskilte	3-20
Yderligere typeskilte	3-21
Start og standsning af motoren	4-50
Styremåder	5-1
Symboler	1-3

T

Tag køretøjet i brug	4-39
Tankning af dieselbrændstof	7-28
Tilspændingsmomenter	9-7

U

Udgravningsarbejde	5-66
Udskiftning af påmonterede redskaber	5-48

V

Vandudskiller	7-30
Vedligeholdelse	
Batteri	7-56
Redskaber	7-68
Smøreplan	7-18
Sprinkleranlæg	7-61
Vejrforhold	
Høje omgivende temperaturer	4-45
Lave udendørstemperaturer	4-45
Ventilation af brændstofsysteem	7-30
Vippekontakten	
Beskrivelse	4-30





WEIDEMANN

Weidemann GmbH
Mühlhäuser Weg 45-49
D-34519 Diemelsee
-Flechtdorf

Fon +49 (0)5633 609-0
Fax +49 (0)5633 609-666

E-mail info@weidemann.de
www.weidemann.de

Bestellingsnummer:
1000322729
Sprog:[da]